

Шрила Бхактивинода Тхакур

ШРИ НАВАДВИПА-ДХАМА-МАХАТМЬЯ
(Великолепие Шри Навадвипа-дхамы)
Парикрама-кханда



*Перевод с издания на хинди,
подготовленного*

Шри Шримад
Бхактиведантой Нараяной Госвами Махараджем



МОСКВА

Гаудия Веданта пабликэйшэнс
(русское отделение)
2011

УДК 233
ББК 86.33
Б116х

Шрила Бхактивинода Тхакур

Б116х Шри Навадвипа-дхама-махатмья. — М.: Гаудия Веданта пабликэйшэнс (русское отделение), 2011. — 352 с.

Книга описывает паломничество по Навадвипе и является практическим руководством при посещении этого святого места. Включает изначальный текст на бенгали в русской транслитерации, краткие пояснения и основные молитвы.

Предназначена для всех последователей Гаудия-вайшнавизма.

УДК 233
ББК 86.33

Сверено с бенгали А. Позельская (*Сумитра даси*)

- © Swami B.V. Narayan, 2010
- © Gauḍīya Vedānta Publications, Inc., 2010
- © Шьямарани даси, 2010, рис. на обложке
- © Прабхавати даси, 2010, рис. в тексте

Посвящается
моему духовному учителю
і́рї гауді́йя-ведā́нта-ā́чā́рїя-кесарī
нитї́я-лї́лā-пратиш́та
ом̐ вишнупāд аш́тоттара-і́ата і́рї

**Шримад Бхакти Прагьяне
Кешаве Госвами Махараджу,**

лучшему в десятом поколении
бхагавата-парампары, берущей начало
от Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху,
основателю общества
Шри Гаудия Веданта Самити
и его отделений по всему миру



ПРЕДИСЛОВИЕ

(к изданию на хинди)

Сегодня я испытываю особую радость, поскольку, по благословению и беспричинной милости моего глубоко почитаемого духовного учителя *нит'я-л'ил'я-правиш'та ом вишнун'ад аш'тоттара-й'ата и'ри* Шримад Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа, мы представляем перевод на хинди книги «Шри Навадвипа-дхама-махатмья», а именно «Парикрама-кханду». Она была написана на бенгали Седьмым Госвами Шрилой Саччиданандой Бхактивинодой Тхакуром, воплощением могущества Шри Гауранги Махапрабху (*гаура-шакти сварупа*).

Шри Гаура и Шри Кришна считаются единым духовным принципом (*таттвой*), иными словами, между Ними нет разницы. Шри Кришна, олицетворение сладости (*мадхурья-виграха*) и есть Шри Гаурасундара, олицетворение великодушия (*аударья-виграха*), и наоборот. Обитель Шри Кришны, Вриндавана-дхама, во всех отношениях тождественна обители Шри Гауры, Навадвипа-дхаме, известной также как Гупта-Вриндаван или скрытый Вриндаван. Поэтому обе божественные истины (*таттвы*) и святые обители (*дхамы*) вечны — на них нельзя смотреть с точки зрения времени, места и обстоятельств.

Кри̣ṣṇа-нāма каре апарāдхера вичāра (Ч.-ч., Ади, 8.24). Совершая оскорбления, невозможно обрести любовь к Кришне (*кришна-прему*), даже если повторять имя Кришны. Однако *гаура-нитийāнандера нāхи э саба вичāра, нāма лаиле према дена, бахе айрудхāра* — Шри Гаура и Шри Нитьянанда не принимают во внимание никаких оскорблений. Их имена пробуждают в сердце *прему*, от которой потоками льют из глаз слезы. *Дхама* Шри Гаурахари, так же как и Он Сам, в высшей степени великодушна. Не поклоняясь Шри Гаурахари и Его *дхаме*, Навадвипе, и не обрета их милости, невозможно обрести *даршан* и милость Шри Вриндавана.

Обитель Шри Кришны, Вриндавана-дхама, и обитель Шри Гауры, Шри Навадвипа-дхама, неотличны друг от друга. Окружность каждой из них составляет примерно шестнадцать *крош* (около тридцати двух миль). Все святые места Враджа, такие как Ямуна, Говардхан, Раса-стхали, Радха-кунда, Шьяма-кунда и многочисленные леса — в скрытом виде проявлены в Навадвипа-дхаме. Здесь Шри Гаурасундара вечно являет Свои игры. Те, кому улыбнется удача, смогут увидеть вечные игры Шримана Махапрабху, если будут совершать *нама-санкиртану* под руководством Его чистых преданных.

Садхаки, стремящиеся обрести *бхакти*, должны избегать любых оскорблений, а именно *нама-апарадх*, *сева-апарадх* и *дхама-апарадх*. Для тех, кто посещает *дхаму*, чтобы получить ее *даршан*,

совершить *парикраму* и так далее, особенно опасны десять оскорблений святой обители (*дхама-апарадхи*), приводимые ниже:

1. Выразить неуважение к Шри Гуру или *садху*, которые раскрывают величие *дхамы*.
2. Считать *дхаму* преходящей и подверженной разрушению.
3. Совершать насилие по отношению к местным жителям или паломникам, смотреть на них с точки зрения касты или вероисповедания.
4. Находясь в *дхаме*, заниматься мирской деятельностью ради удовлетворения чувств.
5. Заниматься бизнесом или зарабатывать деньги под предлогом служения *дхаме*.
6. Считать *дхаму* материальным местом, приравнивать ее к другим святым местам или пытаться вычислить ее размеры.
7. Совершать грехи, живя в *дхаме*.
8. Проводить различие между Шри Навадвипа-дхамой и Шри Вриндавана-дхамой.
9. Отвергать писания, раскрывающие славу *дхамы*.
10. Не оказывать *дхаме* должного почтения, считая ее славу преувеличением или плодом воображения.

В предисловии к «Джайва-дхарме» мой глубоко почитаемый Шри Гурудев написал, что современные читатели с недоверием относятся к произведениям неизвестных им авторов. Поэтому я почти во всех наших публикациях даю краткие сведения об авторе книги.



КРАТКАЯ БИОГРАФИЯ ШРИЛЫ БХАКТИВИНОДЫ ТХАКУРА

Саччидананда Шрила Бхактивинода Тхакур родился в деревне Виранагара близ Йогапитха-Майяпура, где явился Шри Чайтанья Махапрабху. С самого рождения он был исключительно разумен и глубоко религиозен. Образование он получил в Калькутте. И где бы он ни учился, он всегда красноречиво говорил как на бенгали, так и на английском на темы *дхармы*.

Завершив образование, он переехал в штат Орисса, где был назначен помощником судьи по особым поручениям. Тогда же правительство доверило ему управление знаменитым храмом Шри Джаганнатхи. Благодаря ему служение Господу Джаганнатхе было поставлено на должный уровень.

В то время в джунглях недалеко от Пури жил так называемый йог Вишваксена. Он провозглашал себя Кришной, и многие верили ему. Однажды он объявил, что в полнолуние устроит *раса-лилу*, и женщины с окрестных деревень готовились принять в ней участие. Тогда их родственники подали жалобу, и правительство поручило это дело Шриле Бхактивиноде Тхакуру. Бхактивинода разобрался в ситуации, и йог был признан виновным. Его заключили в тюрьму, где он постился, пока не умер.

Шрила Бхактивинода Тхакур повсюду проповедовал религию чистой преданности в духе учения

Шримана Махапрабху. В конце концов он решил оставить государственную службу и отправиться во Вриндаван, чтобы всецело посвятить себя *бхаджану*. По дороге во Вриндаван он пришел в место, известное как Тадакешвара, на территории Западной Бенгалии. Там ему во сне явился великий преданный Тадакешвара Махадев (Господь Шива) и дал такое наставление: «Ты направляешься во Вриндаван, но многое ты должен сделать и здесь. Еще не раскрыто место явления Шри Чайтаньи Махапрабху – Шри Майяпур-Йогапитх. Тебе предстоит найти его, как и все девять островов Навадвипы, и описать их славу». После этого Шрила Бхактивинода Тхакур вернулся в Навадвипу и построил дом в Годрумакундже, где начал свой *бхаджан*. Живя там, он определил, где находится Шри Дхама Майяпур-Йогапитх. Ища подтверждения своему открытию у возвышенного *вайшнава-ачарьи*, он пригласил из Враджа *вайшнава-сарвабхауму* Шри Джаганнатху даса Бабаджи Махараджа. Как только 144-летний Шри Джаганнатха дас Бабаджи Махарадж прибыл в Шри Дхаму Майяпур-Йогапитх, он принялся танцевать, как безумный, восклицая: «Это место рождения моего почитаемого Шачи-нанданы Шри Гаурахари!» Таким образом Шрила Бхактивинода Тхакур раскрыл место явления Шримана Махапрабху, Йогапитх, о чем стал повсюду рассказывать всем людям.



Шрила Бхактивинода Тхакур совершил еще одно великое благодеяние, дав этому миру Шрилу Бхактисиддханту Сарасвати. Во исполнение воли Шрилы Бхактивиноды Тхакура его сын Шрила Бхактисиддханта Сарасвати проповедовал чистую преданность и *нама-прему* (святое имя, исполненное трансцендентной любви к Кришне), как этому учил Шриман Махапрабху. Проповедь Шрилы Бхактисиддханта Сарасвати охватила не только Бенгалию или даже Индию, но и весь мир.

*бхакта-гаṇе āджйā дила чаитанйа-иччхāйа
надййā-māхātмйа варṇи бхактера крпāйа*

*дже авадхи йрй-чаитанйа апракта хаила
дхāма-лйлā пракāййите бхакте āджйā дила*

Шри Навадвипа-дхама-махатмья (1.9, 1.11)

[В этих стихах Шрила Бхактивинода Тхакур говорит:] «Завершив Свои проявленные игры, Шри Чайтанья Махапрабху велел преданным поведать о Своих играх в Навадвипе. Преданные в свою очередь поручили мне описать величие Навадвипа-дхамы. Считая их волю проявлением воли Самого Шримана Махапрабху, я рассказываю здесь о славе Шри Навадвипа-дхамы».

Шрила Бхактивинода Тхакур сделал это в особенности для того, чтобы исполнить волю Шри Нитья-нанды Прабху и Шри Джахнавы-деви. Он написал:

*нитийāнанда-ирī-джāхнавā-āдеиā пāийā
варṇилāма навадвīпа ати дīна хайī*

Шри Навадвипа-дхама-махатмья (18.73)

«Падший и ничтожный, я раскрыл славу Навадвипы лишь по милости Нитьянанды Прабху и Джакхнавы-деви».

Шрила Бхактивинода Тхакур — автор более сотни священных книг на разных языках. Главными из них являются: «Шри Бхакти-таттва-вивека», «Шриман Махапрабху ки шикша», «Шри Чайтанья-шикша-мрита», «Шри Джайва-дхарма», «Шри Бхаджана-рахасья», «Шри Навадвипа-бхава-таранга», «Шаранагати», «Кальяна-калпатару», «Гитавали», «Ямуна-бхававали», «Вайшнава-сиддханта-мала», «Шри Навадвипа-дхама-махатмья», «Бхагаватарка-маричи-мала», «Амная-сутра», «Кришна-самхита», «Датта-каустубха», «Према-прадипа», «Шри Харинама-чинтамани», «Таттва-сутра», «Амрита-праваха-бхашья» (комментарий к «Шри Чайтанья-чаритамрите») и «Расика-ранджана-бхашья» (комментарий к «Бхагавад-гите»).

Шрила Бхактивинода Тхакур написал «Шри Навадвипа-дхама-махатмью» на бенгали, и она переиздавалась много раз, однако на хинди мы публикуем эту книгу впервые.

Я убежден, что изучая и читая ее вслух, исполненные веры преданные осознают несравненную славу Шри Навадвипа-дхамы, а также полную тождественность Шачи-нанданы Шри Гаурахари



и Враджендра-нанданы Шри Кришны. Это вдохновит их совершать *бхаджан*, как этому учил Шрила Рупа Госвами. Более того, они осознают много других духовных истин, касающихся Шримана Махапрабху и поклонения Ему. Больше к этому нечего добавить.

Молящий вайшнавов о крупице милости,
триданди-бхикишу

Шри Бхактиведанта Нараяна

День ухода
Шри Джаганнатхи даса Бабаджи Махараджа,
18 февраля 2007 г.

— Глава первая —
ВЕЛИКОЛЕПИЕ ДХАМЫ

● Вступительные молитвы

*джайа джайа навадвѣпа-чандра ѡачѣ-сута
джайа джайа нитѣянанда-рѣйа авадохута (1)*

Слава, слава Шри Шачинандане, луне Навадвипы!
Слава, слава *авадохуте* Нитьянанде Прабху!

*джайа джайа ѡрѣ-адваита прабху махѣѡайа
гадѣдхара ѡрѣвѣса пандита джайа джайа (2)*

Слава, слава Адвайте Ачарье Прабху! Слава, слава Гада-
дхаре Пандиту и Шривасу Пандиту!

● Выражение почтения Навадвипе – обители божественных
игр Господа

*джайа навадвѣпа-дхѣма сарва-дхѣма-сѣра
джайа навадвѣпа-вѣсѣ гаура паривѣра (3)*

Слава Навадвипа-дхаме, лучшей среди всех святых
мест! Слава жителям Навадвипы! Все они – семья
Шри Гауры.

● По милости преданных всё становится возможно

*сакала бхаката-наде карийѣ праѣма
сайкѣцепе варѣмба ѣми навадвѣпа-дхѣма (4)*

Почтительно кланяясь лотосным стопам всех вайш-
навов, я [Бхактивинода Тхакур] вкратце опишу Шри
Навадвипа-дхаму.

- Автор признается в своей неспособности прославить Навадвипу

*навадвѣпа маңдалера махима апара
брахмā āди нāхи джāне варње сādхѣа кā'ра (5)*

Слава Навадвипа-дхамы несравненна. Во всей полноте о ней не ведают даже Господь Брахма и другие великие полубоги. Тогда кому же под силу описать ее?

- Даже Шеше и Махадеву не удается в полной мере прославить Навадвипу

*сахасра вадане шеца варните акшама
кшудра джѣва āми кисе хаиба сакшама (6)*

Если даже Бхагаван Шеша сотнями уст не может полностью прославить Навадвипа-дхаму, то способен ли я, ничтожное существо, сделать это?

*сатѣа вате навадвѣпа махима ананта
дева-дева махāдева нāхи пāйа анта (7)*

Поистине слава Навадвипа-дхамы безгранична. Даже Махадев, повелитель полубогов, не может описать ее во всей полноте.

- Воля Верховного Господа – суть всего сущего

*татхāпи чаитанѣачандра-иччхā балавāн
сеи иччхāваише бхакта āджнāра видхāна (8)*

Однако желание Чайтанья-чандры очень могущественно, и, выполняя Его волю, бхакты дали мне наказ [прославить Его дхаму].

- Воля Господа проявляется в желании Его преданных

*бхакта-гане аджнā дила чаитанйа-иччхāйа
надийā-мāхātмйа варни бхактера крпāйа (9)*

По воле Шри Чайтаньи преданные поручили мне описать величие Навадвипа-дхамы. Я способен это сделать лишь благодаря их милости.

- Автор раскрывает сокровенную истину

*ара эка катхā āчхе гӯдха атишайа
кахите нā иччхā хайа, нā кахиле найа (10)*

Есть еще одна чрезвычайно сокровенная тема. Хотя я не решаюсь говорить о ней, но я и не в состоянии умолчать об этом.

*дже авадхи ирй-чаитанйа апраката хаила
дхāма-лйлā пракашйите бхакте аджнā дила (11)*

Перед тем как покинуть этот мир, Шри Чайтанья Махапрабху велел преданным поведать о Его играх в Навадвипе.

- Майя-деви сокрыла писания, повествующие об играх Махапрабху

*сарва аватāра хаите гӯдха аватāра
ирй-чаитанйачандра мора видита самсāра (12)*

Явление моего глубоко почитаемого Шри Чайтанья Махапрабху гораздо более сокровенно, чем явление всех остальных воплощений Господа. Это хорошо известно всей вселенной.

*гӯдха-лїлā шāстрe гӯдха-рӯнe укта хайа
абхакта-джанера читте нā хайа удайа (13)*

В *шāстрах* сокровенные игры описаны иносказательно, намеками. Они не проявляются в сердцах непреданных.

*се лїлā-самбандхе джата гӯдха шāстра чхила
мāйā-дeвї бахукāла āччхāди' рākхила (14)*

Хотя этим играм посвящены многие сокровенные писания, Майя-деви долгое время скрывала их.

*апраката шāстра баху рахе йатхā татхā
праката шāстрео джата чаитанйера катхā (15)*

*се-сакала мāйā-дeвї пандита-найана
āварийā рākхе гунта бхāве анукшиаṇa (16)*

Повествования о Шри Чайтанье Махапрабху можно встретить во многих книгах как известных повсюду, так и совсем неизвестных. Однако Майя-деви всегда скрывала их от глаз мирских ученых.

- По воле Махапрабху Майя-деви удалила завесу иллюзии

*гаурера гамбхїра лїлā хаиле апраката
прабху-иччхā джāни' мāйā хайа акапата (17)*

*утхāийā лаила джāла джїва-чакцу хаите
пракāшила гаура-таттва э джада джагате (18)*

Когда Шри Гаурасундара завершил Свои игры, Майя-деви, верная Его воле, удалила завесу с глаз обусловленных душ, и весь мир узнал о Его божественной природе.

*гупта-шāстра анāйāсе хаила праката
гхучила джйвера джата йуктира саяката (19)*

Все неизвестные прежде писания о Нем стали доступными, и от присущего обусловленным душам желания оспаривать [истину] не осталось и следа.

● Милость сострадательного Нитьянанда Прабху

*бадаи дайāлу прабху нитйāнанда-рāйа
гаура-таттва пракāшила джйвера хийāйа (20)*

Исключительно милостивый Нитьянанда Прабху явил гаура-таттву в сердцах живых существ.

*тан'ра аджня пейе майā чхаде аварана
субхакта пандита-гана пāйа шāстра-дхана (21)*

По воле Нитьянанды Прабху Майя-деви удалила завесу, которая скрывала шастры, и сведущие чистые преданные обрели это богатство.

*ихāте сандеха джā'ра нā хайа кхандана
се абхāгā вртхā кена дхарайа джйвана (22)*

Неудачлив тот, кто, даже услышав об этом, остается полон сомнений. Какой тогда смысл в его жизни?

*дже-кале ййивара джеи крпā витарайа
бхāгйаванта джана тāхе бада сукхй хайа (23)*

Удачливый же человек счастлив обрести милость Господа в любое время и при любых обстоятельствах, какие бы Господь ни выбрал.

● Признаки неудачника

*дурбхāгā-лакшана эи джāна сарва-джана
ниджа-буддхи бада бали' карийā гаṇана (24)*

Знайτε, тот, кто думает: «Я разумнее остальных», – самый большой неудачник на свете.

*ийиварера крпā нāхи карайā свйkāра
кутарке мāйāра гартте паде бāрабāра (25)*

Тот, кто не принимает милость Господа и полагается на свой ум, постоянно попадает в ловушки иллюзии.

● Зов Нитьянанда Прабху, лучшего из дарующих премь

*эсо хе калира джйива, чхāда кутинāти
нирмала гаурāнга-према лаха парипāти (26)*

«Подходите, о люди века Кали! Оставьте лицемерие* и примите истинный путь, ведущий к чистой гауранга-преме».

*эи бали нитйāнанда дāке бāрабāра
табу та' дурбхāгā-джана нā каре свйkāра (27)*

Но сколько бы ни взывал Нитьянанда Прабху, неудачники не хотят обрести гауранга-прему.

*кена дже эмана преме каре анāдара
вичāра карийā декха хаийā татпарā (28)*

Почему же они не испытывают к ней интереса?

* Здесь использовано слово *кутинāти*, в котором ку означает все виды возражений против *бхакти*, а *нā* – безбожные взгляды.

- Обусловленные души всеми силами стремятся к иллюзорному счастью

*сукха лаги' сарва-джйва нанā йукти каре
тарка каре, йога каре, самсāра-бхитаре (29)*

В этом материальном мире все живые существа стремятся к счастью и потому обращаются к логике, философии, йоге и прочему.

*сукха лаги' самсāра чхāдийā вane джйа
сукха лаги' йуддха каре рāджйа рāджйа (30)*

Только в поисках счастья аскеты удаляются в лес, оставляя материальную жизнь, а цари начинают войны.

*сукха лаги' кāминй-канака пāчхе дхйа
сукха лаги' шилпа āра виджйāна чāлāйа (31)*

Только в поисках счастья одни ищут богатства и общества женщин, а другие посвящают себя науке и искусству.

*сукха лаги' сукха чхāде клеша шикцйā каре
сукха лаги' арнава-мадхйете дубе маре (32)*

Отчаявшись найти здесь счастье, одни смиряются перед страданиями, а другие, в надежде на счастье после смерти, бросаются в океан.

- Как же обрести истинное счастье?

*нитйāнанда бале дāки' ду'хāта тулийā
эсо джйва карма-джйāна-санката чхāдийā (33)*

Воздев руки, Нитьянанда Прабху громко взывает: «О *дживы*, идите ко Мне! Оставьте пути *кармы* и *гьяны* с их печальями и трудностями!»

*сукха лāги' чецитā тава āми тāхā дība
тāра винимайе āми кичху нā лаїба (34)*

«Я с легкостью подарю вам счастье, к которому вы так стремитесь, и ничего не возьму взамен».

*кацита нāи, вйайа нāи, нā нā'бе йāтанā
шрї-гаурāнга бали' нāча нāхика бхāванā (35)*

«Вы не встретите трудностей и не испытаете боли и потерь. Отбросьте все сомнения! Просто пойте имя Шри Гаурахари и танцуйте».

*дже сукха āми та' дība, тāра нāи сама
сарвадā вималāнанда, нāхи тāра бхрама (36)*

«Ничто не сравнится с тем счастьем, которым Я хочу одарить вас. Это чистое блаженство, свободное от всякой иллюзии».

● Положение неудачников

*зирупе према йāче нитийāнанда-рāйа
абхāгā карама-доше тāхā нāхи чāйа (37)*

Нитьянанда Прабху жаждет раздать *прему*, труднодостижимую даже для Господа Брахмы и других полубогов. Но неудачники из-за своей прошлой *кармы* не хотят принимать этот бесценный дар.

*гаурāнга нитāи джеи бале эка-бāра
ананта карама-доща анта хайа тā'ра (38)*

Все страдания как плод прошлой *кармы* покидают того, кто хоть раз произнес имена Гауранга-Нитай.

- В век Кали благоприятнее всего размышлять об играх Шри Гауранги Махапрабху

*āra эка гӯдха катхā шуна сарва-джана
кали-джйве йогйа-васту гаура-лйлā-дхана (39)*

О люди, услышьте еще одну важную истину. Сокровище *гаура-лилы* – самое высшее достижение в Кали-югу.

*гаурахари рāдхā-кришна-рӯне врндāване
нитйакāла вилāса карайе сакхй-сане (40)*

Шри Гаурахари, являясь в образе Шри Радхи-Кришны, вечно наслаждается Своими *лилами* во Вриндаване в окружении *сакхи*.

*йāстрете джāнила джйва браджа-лйлā-таттва
рāдхā-кришна-нитйа-лйлā браджера махаттва (41)*

Истинную природу *враджа-лилы* и славу вечных игр Шри Радхи-Кришны во Врадже можно понять, изучая священные писания.

- Хотя слава имени Кришны и Его обители безмерна, оскорбителю нет спасения

*кришна-нама кришна-дхāма-мāхātмйа апāра
йāстрера двārйā джāне сакала самсāра (42)*

Писания возвестили всему миру, что слава имени Кришны и Его обители не знает границ.

*табу кришна-према сāдхāраṇе нāхи пāййа
ихāра кāраṇа кивā чинтаха хийāййа (43)*

И всё же не каждый способен обрести *кришна-прему*. Пусть ваше сердце ответит почему.

*ихāте āчхе та' эка гӯдха-таттва-сāра
мāйā-мугдха джйва тāхā нā каре вичāра (44)*

Здесь сокрыта важная истина, о которой живые существа, будучи во власти иллюзии, обычно не задумываются.

*баху джанма крцна бхаджи' према нāхи хайа
апарāдха-пунджа тā'ра āчхайе нийичайа (45)*

Если человек многие жизни поклонялся Кришне, но так и не обрел *прему*, значит, на его совести лежат тяжёлые оскорбления.

*апарāдха-ийūнйа ха'йе лайа крцна-нāма
табе джйва крцна-према лабхе авирāма (46)*

Любой, кто повторяет имя Шри Кришны без оскорблений, беспрепятственно обретает *кришна-прему*.

- Как обрести *прему*, несмотря на оскорбления

*йрй-чаитанйа-аватāре бада вилакцна
апарāдха-саттве джйва лабхе према-дхана (47)*

Самое удивительное то, что по милости Шри Чайтаньи Махапрабху *джива* может обрести *прему*, даже несмотря на оскорбления.

*нитāи чаитанйа бали' джеи джйва дāке
сувимала крцна-према анвецайе тā'ке (48)*

Абсолютно чистая *према* сама отыщет *дживу*, которая взывает: «О Нитай! О Чайтанья!»

*апарāдха бādхā тā'ра кичху нāхи каре
нирамала крцна-преме тā'ра āнкхи джхаре (49)*

Оскорбления не мешают такому человеку. Слезы потоками льются из его глаз, потому что он погружен в чистую *прему*.

*свалта-кӑле апарӑдха апани палӑйа
хрдайа шодхита хайа, преме бӑде тӑйа (50)*

Очень скоро все его оскорбления уходят прочь. Сердце его становится чистым, и в нем расцветает *према*.

- Людям века Кали без имени Шри Гауры и Его обители не обрести спасения

*кали-джйвера апарӑдха асанкхйа дурвӑра
гаура-нӑма бинӑ тӑ'ра нӑхика уддхӑра (51)*

На совести людей века Кали лежат бесчисленные тяжелые оскорбления. Без повторения имени Гауры в этот век невозможно обрести освобождение.

*ата эва гаура бинӑ калите упӑйа
нӑ декхи котхӑо ӑра, шӑстра пхукӑрайа (52)*

Поэтому писания вновь и вновь провозглашают, что в век Кали *дживы* обретают освобождение только благодаря имени Гауры, и нет иного пути.

*навадвйне гаурачандра хаила удайа
навадвйна сарва-тйртха-аватамса хайа (53)*

Шри Навадвипа-дхама – драгоценный камень среди всех святых мест, поскольку здесь родился Шри Гаурачандра.

*анйа тйртхе апарӑдхй дандера бхӑджана
навадвйне апарӑдха садаи мӑрджана (54)*

Во всех святых местах человек страдает за свои оскорбления, но только не в Шри Навадвипе, потому что здесь они не принимаются во внимание.

- По милости Махапрабху оскорбитель обретает освобождение, избежав наказаний

*tā'ra sākṣī dṛṣṭvā mādhāni duḥ bhāni
aparādha kari' nāila caitāṇya nityāni (55)*

Примером тому являются два брата Джагаи и Мадхай. Они обрели милость Шри Чайтаньи Махапрабху и Шри Нитьяланды Прабху, несмотря на все свои оскорбления.

- Во всех святых местах оскорбитель неизбежно подвергается наказанию, но только не в Навадвипе

*anīyāni tīrtṥera kṛtṥā rākṥa bhāni dūre
aparādṥi daitṥi dāṇḍa nāya braḍṇapure (56)*

Что говорить о других святых местах, если даже во Враджа-дхаме демоны-оскорбители были сурово наказаны.

*navadvīpe śata-śata aparādha kari'
anāyāse nityāni-kṛpāya dṛṣṭvā tārī' (57)*

Но в Шри Навадвипе по милости Нитьяланды Прабху человек с легкостью обретает освобождение, несмотря на сотни [неосознанных] оскорблений.

- Мудрецы прославляют Гауда-мандалу

*kena navadvīpa-dhāma dṛṣṭvā gaṇḍa-maṇḍale
dṛṣṭvā dṛṣṭvā sei deśa rāṇi-gaṇḍa bale (58)*

Все мудрецы прославляют Гауда-мандалу, потому что здесь находится святая обитель – Навадвипа-дхама.

● Удача жителей Навадвипы

*хена навадвйне бхāи джāхāра васати
бада бхāгйавāн сеи лабхе крщна-рати (59)*

Жители Навадвипа-дхамы очень удачливы, потому что могут развить привязанность к Шри Кришне (кришна-рати).

● Плоды намерения посетить Навадвипу

*навадвйне джебā кабху карайа гамана
сарва апарāдха-мукта хайа сеи джана (60)*

Всякий, кто отправляется в Навадвипа-дхаму, освобождается от всех оскорблений.

● Плоды памятования о Навадвипе

*сарва тйртха бхрамийā таиртхика джāхā пāйа
навадвйпа-смараṇе сеи лāбха шāстре гāйа (61)*

По мнению всех писаний, одно лишь памятование о Навадвипе дарует плоды посещения всех других святых мест.

● Плоды посещения Навадвипы

*навадвйпа дараишана каре джеи джана
джанме-джанме лабхе сеи крщна-према-дхана (62)*

Если человек посещает Навадвипу, сокровище его кришна-премы растет из жизни в жизнь*.

* Кришна-према развивается постепенно, жизнь за жизнью.

- Плоды посещения Навадвипы с любой другой целью

*карма-буддхи-йогео дже навадвйпе джайа
нара-джанма āра сеи-джана нāхи пāйа (63)*

Те, кто приходят в Навадвипу ради прагматической деятельности, интеллектуального поиска Всевышнего или с любой другой целью, освобождаются из круговорота рождений и смертей в этом преходящем мире.

- Плоды каждого шага, сделанного в Навадвипе

*навадвйпа бхрамите се паде-паде пāйа
коти айивамедха-пхала сарва-шāстре гайа (64)*

Каждый шаг по земле Навадвипы дарует плоды миллионов жертвоприношений *айивамедха*. Это подтверждают все писания.

- Плоды повторения мантр в Навадвипе

*навадвйпе баси' джеи мантра джапа каре
шрй-мантра чаитанйа хайа, анāйāсе таре (65)*

Тот, кто повторяет свои мантры в Шри Навадвипе, непосредственно узрит божество мантры и с легкостью пересечет океан материального бытия.

- Плоды трех ночей, проведенных в Шри Навадвипе

*анйа тйртхе йогй дайā-варце лабхе джāхā
навадвйпе тина рāтре сādхи' пāйа тāхā (66)*

Три ночи, проведенные в Шри Навадвипе, даруют плоды десятилетней йогической практики в любом другом святом месте.

- Плоды омовения в Бхагиратхи-Ганге, протекающей в Шри Навадвипе

*анйа тīртхе брахма-джñāне джеи мукти хайа
навадвīпе бхāgīратхī-снāне тā гхатāйа (67)*

Омовение в Бхагиратхи-Ганге на земле Навадвипы легко дарует освобождение, которое в других святых местах достигается за счет практики *брахма-гьяны* (медитации на безличный Абсолют).

- Освобождение в Шри Навадвипе не зависит от мирского знания

*сāлокйа, сārūпйа, сārцтти, сāmīпйа нирвāна
навадвīпе мумукцу лабхайе бинā джñāна (68)*

Те, кто жаждет освободиться из круговорота рождений и смертей (*мумукишу*), даже без помощи *гьяны* в Навадвипе достигают одного из пяти видов освобождения: *салоки* (проживания на одной планете с Господом), *сарупи* (обретения такого же образа, как у Господа), *сарити* (обладания богатством, как у Господа), *самипи* (общения с Ним) и *джива-брахма-рупа-айки* (*са-юджи*, растворения в сиянии Господа).

- *Бхукти* (материальное счастье) и *мукти* (освобождение) – служанки чистых преданных

*навадвīпе īшуддха-бхакта чараṇе-падйīā
бхукти-мукти садā рахе дāсй-рūпа хаийā (69)*

В Навадвипе материальное счастье и освобождение – слуги у божественных стоп чистых преданных.

● Преданные отвергают *бхукти* и *мукти*

бхакта-гаṇа лātхи мāри' се дуе тādāйа
бхакта-пада чхāди' дāsī табу нā пālāйа (70)

Хотя преданные решительно отвергают *бхукти* и *мукти*, те всегда остаются возле их лотосных стоп.

● Плоды одной ночи, проведенной в Шри Навадвипе

шата-варша сапта-тйртхе миле джāхā бхāи
навадвйпе эка рāтра вāсе тāхā пāи (71)

О брат, лишь одна ночь, проведенная в Шри Навадвипе, дает плоды столетнего проживания в семи святых местах: Айодхье, Матхуре, Майяпури (Харидваре), Каши, Канчи, Авантике (Удджайне) и Дваракати (Двараке).

хена навадвйпа-дхāма сарва-дхāма-сāра
калите āйрайа кари' джйва хайа пāра (72)

Шри Навадвипа-дхама – лучшее из всех святых мест. Найдя прибежище в этой обители, живые существа Кали-юги могут с легкостью пересечь океан материального бытия.

тāрака пāрака видйā-двайа авирата
навадвйпа-вāsй-гаṇе севе рйтимата (73)

Два вида знания: *тарака* (позволяющее пересечь океан материального бытия) и *парака* (позволяющее исполнить все желания) – всегда с радостью готовы служить жителям Навадвипы.

- Автор молит о желанном служении

*нитāи-джāхнавā пада-чхāйā джāра āйā
се бхактивинода гāйā пāийā уллāса (74)*

Бхактивинода, ищущий прохладной тени лотосных стоп Нитьянанды Прабху и Джахnavы-деви, радостно поет славу Навадвипа-дхамы.





— Глава вторая —

● Вступительные молитвы

*джайа джайа навадвѣпа-чандра ѡачѣ-сута
джайа джайа нитѣяннанда-рѣѣа авадохута (1)*

Слава, слава Шри Шачинандане, луне Навадвипы!
Слава, слава *авадохуте* Нитьянанде Прабху!

*джайа джайа навадвѣпа сарва-дхѣма-сѣра
се дхѣмера таттва варѣ сѣдхѣа ѣчхе кѣ'ра (2)*

Слава, слава Навадвипе, лучшей среди всех святых обителей! Кто способен описать истинную природу этой дхамы?

*навадвѣпа-дхѣма гаура-мандала-бхитаре
джѣхнавѣ-севита ха'ѣе садѣ ѡобхѣ каре (3)*

Навадвипа-дхама находится в Гауда-мандале, по которой протекает Джахнави-деви (Ганга), преумножая ее красоту.

● Размеры Шри Гауда-мандалы и Шри Навадвипа-дхамы

*ѡрѣ-гаудѣ-мандалѣ экавимѣати ѡоджана
мадхѣа-бхѣге гангѣ-деви рахе ануциаѣа (4)*

Протяженность границ Гауда-мандалы составляет 21 *ѡоджану* (270 км). Ганга-деви делит святую обитель на две части.

*и́ата-дала падмама́йя ма́нда́ла а́ка́ра
мадх́йя-бх́аге навадв́йпа а́ти и́обх́а т́а́ра (5)*

Гауда-мандала напоминает столепестковый лотос, в центре которого находится прекрасная Навадвипа.

*па́йча-крои́а хай́а т́а́ра кеи́ара а́дх́ара
па́римала пў́рна пу́ципа йоджа́на ча́тв́а́ра (6)*

Этот благоуханный лотос (Шри Навадвипа) окружностью 51 км (четыре йоджаны) имеет восемь лепестков. Его сердцевиной является Антардвипа, окружность которой 16 км.

*ба́хира па́пади т́а́'ра и́ата-дала хай́а
эка́дхика йоджа́на ви́мий́ати ви́ста́райа (7)*

Внешняя часть Шри Навадвипы представляет собой столепестковый лотос Гауда-мандалы окружностью 21 йоджана.

*ма́нда́ла па́ридхи хай́а сеи па́римā́на
йоджа́на са́птака ви́ā́са и́йā́стрера ви́дх́ана (8)*

*ви́ā́сā́рддха-пра́мā́на са́рддха тр́тй́а йоджа́на
мадх́йя-бинду ха́ите т́а́'ра ха́йбе га́на́на (9)*

*мадх́йя-бинду навадв́йпа-дх́а́ма мадх́йя-стхала
йогап́итх хай́а т́а́х́а чинма́йя ви́мала (10)*

Согласно писаниям, диаметр Гауда-мандалы составляет 7 йоджан (90 км). В центре ее находится Навадвипа-дхама, сердцем которой является сияющий Йогапитх – трансцендентное место явления Чайтаньи Махапрабху.

● Истинная природа Навадвипа-дхамы

*чинтāмани-рупа хайа э гауда-мандала
чидāнандамайа-дхāма чинмайа сакала (11)*

Святая обитель Гауда-мандалы подобна *чинтамани* – драгоценному камню, исполняющему все желания. Полностью трансцендентная, она – средоточие знания и блаженства.

*джала-бхūми-вркши-āди сакали чинмайа
садā видйамāна татхā кр̥шна-шакти-трайа (12)*

Вода, земля, деревья – всё в Гауда-мандале трансцендентно. Ее пронизывают три духовные энергии Шри Кришны: *сандхини*, *самвит* и *хладини*.

● Трансцендентная дхама – это проявление *сандхини-шакти*

*сварупа-шактира джеи сандхинй-прабхāва
тāра паринати эи дхāмера свабхāва (13)*

Эта божественная обитель представляет собой проявление энергии *сандхини*, которая является одной из составляющих *сварупа-шакти*, внутренней энергии Господа.

● Дхама глазами обусловленной души

*прабху-лīлā-пйтха-рупе дхāма нитйа хайа
ачинтйа-шактира карйа прапāчика найа (14)*

*табе дже э дхāме декхе прапāчера сама
баддха-джйве тāхе хайа авидйā-вибхрама (15)*

Эта *дхама* вечна, ибо здесь являл Свои игры Шриман Махапрабху. Все проявления непостижимой энергии

(ачинтья-шакти) Верховного Господа трансцендентны. Тем не менее обусловленные души под влиянием невежества считают *дхаму* частью материального мира.

*мегхāччханна чакку декхе сурйа āччхадита
дивāкара нахи кабху хайа мегхāврта (16)*

*сеи-рупа э гауда-маңдала чид-ākāра
прапанчика джана декхе джадера виkāра (17)*

Если набежавшие облака сокрыли солнце, это не значит, что солнце перестало существовать. Подобно этому, если материалист воспринимает *дхаму* как часть этого мира, это не означает, что *дхама* материальна.

● *Даршан по милости Нитьянанды Прабху*

*нитйāнанда-крпā джā'ра прати кабху хайа
се декхе āнанда-дхāма сарватра чинмайа (18)*

Тот, кто обрел милость Нитьянанды Прабху, способен постичь духовную природу исполненной блаженства *дхамы*.

*гангā-йамунāди татхā садā видйāmāна
сапта-пурй прайāгāди āчхе стхāне стхāна (19)*

Его взору открываются Ганга, Ямуна, Сарасвати, Годавари и другие священные реки, а также Праяг и семь святых городов.

*сāкшāt ваикунтха-таттва э гауда-маңдала
бхāгйавāн джйива тāхā декхе нирамала (20)*

Тот, кто воистину удачлив, видит, что Навадвипа неотлична от Вайкунтхи.

- Почему не каждый способен ощутить трансцендентную природу *дхамы*?

*сварупа-шактира чхāйā майā бали джāре
прабхура āджнāйа ниджа прабхāва вистāре (21)*

Тень *сварупа-шакти* называется *майя-шакти*, иллюзорной энергией, которая по воле Господа обладает огромным могуществом.

*бахирмукха джйва-чакину каре āварана
чид-дхāма-прабхāва сабе нā пāйа дарйшана (22)*

Эта иллюзорная энергия ослепляет живые существа, отвернувшиеся от Господа. Вот почему не каждый может осознать величие этой обители.

- Истинная природа жителей Гауда-мандалы

*э гауда-мандале джā'ра вāса нирантара
бада бхāгйавāн сеи самсāра-бхитара (23)*

Те, кто постоянно живут в Гауда-мандале, – самые удачливые во всех трех мирах.

*дева-гаṇе сварге тхāки' декхе сеи джане
чатурбхуджа шйāма-кāнти апурва гатхане (24)*

Полубоги видят всех жителей Гауда-мандалы в прекрасном четырехруком облике. Все они темнолики, статны и сильны.

● Истинный образ жителей Навадвипа-дхамы

*цола-кройца-навадвйпа-дхāма-вāсй джата
гаура-кāнти, садā нāма-санкйртане рата (25)*

Те, кто населяет Навадвипа-дхаму, имеют тела золотистого цвета (*гаура*) и всегда поглощены *нама-санкиртаной*.

● Господь Брахма прославляет жителей Навадвипы

*брахмā-āди дева-гаṇе антарйкциа хаите
навадвйпа-вāси-гаṇе пūdже нāнā-мате (26)*

Даже Брахма и другие полубоги с райских планет поклоняются жителям Навадвипы.

*брахмā бале,—“кабе мора хена бхāгйа ха’бе
навадвйпе тр̥на-калевара пāба джабе” (27)*

*“й̐рй̐-гаура-чараṇа-севā каре джата джана
тā-сабāра пада-реṇу лабхиба такхана” (28)*

Господь Брахма молится: «Когда же удача улыбнется мне и я стану травинкой в Навадвипе? Если кто-то спросит меня, почему я, Брахма, жажду такого рождения, я отвечу: “О брат, я мечтаю коснуться пыли с лотосных стоп вайшнавов, занятых служением божественным стопам Шри Гауранги Махапрабху. Нет иного способа обрести это благословение”».

*“хāйа, море гаурачандра вайчанā карийā
брахмāндера адхипати рāкхила карийā” (29)*

«Увы, увы! Шри Гаурачандра обманул меня, сделав повелителем Вселенной».

*“кабе мора карма-грантхи хаибе чхедана
абхимāна тйаджи’ мора шуддха ха’бе мана” (30)*

«Когда же развяжется тугой узел моей кармы (деятельности ради плодов)? Когда я избавлюсь от ложного эго и ум мой очистится?»

*“адхика̄ра-буддхи мора кабе ха’бе киайа
шуддха дāса ха’йе пāба гаура-падашрайа” (31)*

«Когда я перестану считать себя творцом Вселенной? Когда я стану чистым слугой Шри Гауранги Махапрабху и обрету прибежище у Его лотосных стоп?»

● Великая слава Навадвипа-дхамы

*дева-га̄на, р̄ции-га̄на, рудра-га̄на джата
стхāне-стхāне навадв̄ипе ваисе авирата (32)*

В Навадвипе пребывают полубоги, одиннадцать Рудр* и другие великие личности.

*чира-кāла тапа кари’ джйвана кātāйа
табу нитйāнанда-крпā се сабе нā пāйа (33)*

Многие жизни проведя в суровых аскезах, они так и не смогли получить милость Нитьянанды Прабху.

● Милость Шри Гауры-Нитьянанды можно обрести, лишь освободившись от ложного эго

*дева-буддхи джатадина нахи джāйа дуре
джатадина даинйа-бхāва мане нахи спхуре (34)*

* проявления Господа Шивы

*татадина шрї-гаура-нитāи-крпāдхана
брахмā-шива нāхи пāйа карийā йатана (35)*

Пока полубоги – Брахма, Шива и другие – не избегаются от мысли «я полубог», пока смирение не пробудится в их сердцах, им не удастся обрести милость Шри Гауры-Нитьянанды, несмотря на все свои усилия. Что же тогда говорить о других?

- Просьба автора слушать с верой об играх, поведанных в этой книге

*эи саба катхā āге хаибе пракāша
йатна кари' шуна бхāи карийā вишвāса (36)*

Обо всем этом будет рассказано в данной книге. О братья! Слушайте же внимательно и с верой.

- Участь того, кто пытается постичь [трансцендентное] с помощью мирской логики

*э-саба вишайе бхāи тарка парихара
тарка се апāртха ати амангалакара (37)*

О братья, не пытайтесь постичь трансцендентное с помощью логики. В таких вопросах она бесполезна и даже вредна.

*шрї-чаитанйа-лїлā хайа габхїра сāгара
мочā-кхолā-руна тарка татхāйя пхāнпара (38)*

Игры Шри Чайтаньи Махапрабху глубоки, словно океан. Их невозможно понять с помощью мирской логики, которая похожа на многослойную кожуру цветков банана.

*тарка кари' э самсāра тарите дже чāйа
ви́пхала тāхāра чецтā, кичхуи нā пāйа (39)*

Любые попытки освободиться из материального мира с помощью мирской логики обречены на неудачу. Здесь она совершенно бесполезна.

- Плод обращения к святым людям и священным писаниям

*тарке джалāнджали дийā сādху-ийāстра дхаре
ачире чаитанйа-лāбха сеи джана каре (40)*

Если человек, отказываясь от мирской логики, принимает прибежище у святых и *шастр*, он быстро обретает милость Шри Чайтаньи Махапрабху.

*и́рути-смр́ти-тантра-ийāстра авирата гāйа
надийā-мāхātмйа нитийāнандера āджнāйа (41)*

Исполняя волю Нитьянанды Прабху, *ирути*, *смрити*, *тантры* и все остальные писания прославляют величие Навадвипы.

*сеи саба ийāстра пада сādху-вāкйа мāна
табе та' хаибе тава навадвīпа-джнāна (42)*

Изучайте писания и внимайте с верой словам святых. Тогда вам откроется слава Навадвипы.

- В Кали-югу только Навадвипа-дхама обладает истинным могуществом

*кали-кāле тйртха-саба атйанта дурбала
навадвīпа тйртха мāтра парама прабала (43)*

Все святые места в Кали-югу теряют свою силу. Только Навадвипа-дхама обладает безграничным могуществом.

*прабхура иччхāйа сеи тйртха баху дина
апраката махимā āчхила спхūrти-хйна (44)*

По воле Господа слава этой святой обители долгое время оставалась сокрытой.

- Всемиловитый и сострадательный Господь заботится о благополучии всех *джив*

*калира прабхāва джабе атйанта бāдила
анйа тйртха свабхāватах нистеджа хаила (45)*

*джйвера мангала лāги' пуруца-прадхāна
мане-мане чинтā кари' карила видхāна (46)*

С наступлением Кали-юги все святые места утратили свое могущество, и потому Верховный Господь, заботясь о благополучии всех живых существ, задумался о том, как помочь им.

*пйда буджхи' вайдйа-рāджа аушадха кхāойāйа
катхина аушадха дейа катхина пйдайа (47)*

*эбе кали гхора хаила, рога хаила бхāрй
катхина аушадха бинā нивāрите нāри (48)*

Верховный Господь подумал: «Прежде чем дать больному лекарство, опытный доктор ставит ему диагноз. Для тяжелобольных у него всегда имеется сильнодействующее средство. Так же и в эту страшную Кали-югу люди настолько больны, что обычное лекарство им не поможет».

*атиийайа гопане рāкхину джеи дхāма
атиийайа гопане рāкхину джеи нāма (49)*

*атиийайа гопане рākхину джеи рӯна
пракāйша нā каиле джйва тарибе кирӯна (50)*

«Как эти *дживы* обретут освобождение, если и сейчас Я не раскрою им то, что так долго скрывал: имя и божественный образ Моей святой обители?»

● Вечные взаимоотношения *дживы* и Верховного Господа

*джйва'та āмāра дāса, āми тāра прабху
āми нā тāриле сеи нā тарибе кабху (51)*

«Все живые существа – Мои слуги, а Я – их господин. Кто еще освободит их, если не Я? Без Моей милости они никогда не обретут спасения».

*эи бали' шрй-чаитанйа хаила пракāйша
ниджа-нāма, ниджа-дхāма, ла'йе ниджа-дāса (52)*

С этими мыслями Шри Чайтанья Махапрабху нисшел в Навадвипа-дхаму вместе со Своим святым именем, обителью и слугами.

● Верховный Господь всегда осуществляет Свои намерения

*прабхура пратиджнā эи хайа сарвакāла
тāриба сакала джйва гхучā'ба джайнджāла (53)*

Верховный Господь всегда обещает даровать освобождение *дживам* и избавить их от всех бед.

*брахмāра дурлабха дхана билā'ба самсāре
пāтрāпāтра нā бāчхиба эи аватāре (54)*

«Каждого в этом материальном мире Я одарю редким сокровищем *премы*, труднодостижимым даже для Брах-

мы. В этом Своем воплощении Я не буду принимать во внимание, достоин ли человек обрести это сокровище или нет».

- Махапрабху обещает устранить разрушительное влияние Кали

*декхиба кируне кали дживера каре наша
навадвипа-дхамма ами калиба пракайа (55)*

*сеи дхаме калира бхангиба вицаданта
кйртана карийа дживе кари атма-сатха (56)*

«Посмотрим, удастся ли Кали и дальше губить живые существа, когда Я проявлю Навадвипа-дхаму. В этом святом месте Я вырву у него ядовитые зубы. Я буду совершать здесь *санкиртану*, даруя прибежище всем живым существам».

- Пророчество Шримана Махапрабху

*джатадуре мама нама хаибе кйртана
татадуре хаибе та' калира дамана (57)*

«Чем шире будет звучать *нама-санкиртана*, тем слабее будет влияние Кали». [Иными словами, Кали-юга утратит свою силу там, где будет звучать святое имя.]

*зи бали' гаурахари калира сандхийа
пракайила навадвипа свакийа маййа (58)*

Размышляя об этом, Шри Гаурахари с помощью Своей внутренней энергии *йога-майи* проявил в начале Кали-юги Навадвипа-дхаму.

*чхāйā самварийā нитйā сварūпа-вилāса
гаурачандра гауда-бхūме карила пракāша (59)*

Убрав завесу *маха-майи*, иллюзии, которая является тенью *йога-майи*, Его внутренней энергии, Шри Гаурачандра явил Свои вечные игры в Гауда-бхуми.

● Самый большой неудачник

*эмана дайāлу прабху дже-джана нā бхадже
эмана ачинтйā дхāма джеи джана тйадже (60)*

*эи кали-кале тā'ра сама бхāгйā-хйā
нā декхи джагате āра йочанийā дйāна (61)*

В Кали-югу нет человека более неудачливого и несчастного, чем тот, кто отвергает поклонение столь милостивому Господу и Его сокровенной обители.

● Обращение автора к читателю

*ата эва чхāди' бхāи анйā вāйчхā рати
навадвйпа-дхāме мāтра хао экамати (62)*

Поэтому, о братья, оставьте все прочие устремления и, поселившись в Навадвипа-дхаме, сосредоточьте на ней все свои помыслы.

● Автор молит о желанном служении

*джāхнавā-нитāи-падачхāйā джāра āиā
се бхактивинода каре э таттва пракāша (63)*

Мечтая о прохладной тени лотосных стоп Нитьянанды Прабху и Джахнавы-деви, Бхактивинода раскрывает истину [о Навадвипе].



— Глава третья —

● Вступительные молитвы

джайа джайа навадвѣпа-чандра ѡачѣй-сута
джайа джайа нитѣянанде-рѣйа авадахѣта (1)

Слава, слава Шри Шачинандане, луне Навадвипы!
Слава, слава *авадхуте* Нитьянанде Прабху!

джайа джайа ѡрѣй-адвайта-прабху махѣѡйайа
гадѣдхара ѡрѣвѣса пандита джайа джайа (2)

Слава, слава Адвайте Ачарье! Слава, слава Гададхаре
Пандиту и Шривасу Пандиту!

джайа джайа навадвѣпа-дхѣма сарва-дхѣма-сѣра
джеѡ дхѣма-саха гаурачандра-аватѣра (3)

Слава, слава самому лучшему из всех святых мест, Нава-
двипа-дхаме, которая проявилась вместе со Шри Гау-
рачандрой!

● Вступление к описанию мест, связанных с играми Господа в Навадвипа-дхаме

ѡзола-кроѡпа навадвѣпа-мадхѣе джѣхѣ-джѣхѣ
варѣѣба экхана бхакта-гаѣа ѡуна тѣхѣ (4)

О преданные, послушайте описание различных мест
[игр Господа] в пределах шестнадцати *крош* Нава-
двипа-парикрамы.

● Реки, протекающие в Навадвипе

*цола-кроша-мадхье навадвипера прамāна
шодаша правāха татхā садā видйамāна (5)*

В пределах Навадвипы окружностью шестнадцать крош протекают шестнадцать рек.

*мūла-гангā пурва-тйре двйпа-чатуцтайа
тāнхāра пачичиме садā пача-двйпа райа (6)*

На восточном берегу Ганги находится четыре острова (двипы), а на западном – пять.

*свардхунй-правāха саба беди' двйпа-гане
навадвйпа-дхāме шобхā дейа анукицане (7)*

Бхагиратхи-Ганга омывает эти острова, умножая красоту Навадвипа-дхамы.

*мадхье мūла гангā-деви рахе анукицана
апара правāхе ания пунйа-надй-гана (8)*

В центре Навадвипа-дхамы протекает изначальная Ганга-деви, а в остальных ее частях – множество других рек, очищающих весь мир.

*гангāра никате бахе йамунā-сундарй
ания дхāрā-мадхье сарасватй видйāдхарй (9)*

Прекрасная Ямуна Махарани сливается с Бхагиратхи-Гангой и несет свои воды у ее западного берега. Другим потоком в Гангу впадает Сарасвати, покровительница знания.

*тāмрапарнī кртамāлā брахманутра-трайа
йамунāра нўрва-бхāге дйрґха дхāрāмайа (10)*

В Ямуну с востока впадают могучие быстрые реки Тамрапарни, Критамаала и Брахманутра.

*сарайў, нармадā, синдху, кāверй, гоматй
прастхе бахе годāварй саха друтагати (11)*

Сараю, Нармада, Синдху, Кавери, Гомати и другие святые реки, которые очищают весь мир, сливаются с Годавари и текут с ней вместе мощным потоком.

*зи саба дхāрā параспара кари' чхеда
эка навадвйне нававидха каре бхеда (12)*

Все эти реки делят Навадвипу на девять частей.

*прабхура иччхāйа кабху дхāрā шууика хайа
пунах иччхā хаила дхāрā хайа джаламайа (13)*

По воле Господа иногда они высыхают, а затем вновь становятся полноводными.

*прабхура иччхāйа кабху дубе кона стхāна
прабхура иччхāйа пунах дейа та' дарйшана (14)*

По воле Господа места Его игр иногда затапливаются, но затем вновь становятся доступными взору.

*ниравадхи эирўна дхāма лйлā каре
бхāйавāн джана прати сарваkāла спхуре (15)*

Хотя дхама постоянно являет подобные игры, она всегда открыта взору удачливого человека.

*утката вāsanā йади бхакта-хрде хайа
сарва-двйпа сарва-дхāрā даришана милайа (16)*

Преданный, у которого в сердце сильное желание увидеть эти места, непременно получит *даришан* всех островов и рек.

*кабху свапне, кабху дхйāне, кабху дрицти-йоге
дхāмера даришана пāйа бхактира самйоге (17)*

Благодаря своей преданности такой *бхакта* будет видеть *дхаму* то во сне, то в медитации, а иногда и наяву.

● Антардвипа

*ганга-йамунāра йоге джеи двйпа райа
антардвйпа тāра нāма сарва-ийāстре кайа (18)*

Согласно священным писаниям, остров, образованный при слиянии рек Ганги и Ямуны, называется Антардвипа.

*антардвйпа-мадхйе āчхе пй̐тха мāйāпура
джатхāйа джанмила прабху чаитанйа-тхāкура (19)*

В центре Антардвипы, в Майяпуре-Йогапитхе, родился Шриман Махапрабху.

*голокера антарварти̐ джеи махāвана
мāйāпура навадвйпе джāна бхакта-гана (20)*

Майяпур в Навадвипа-дхаме – это Гокула-Махаван на Голоке.

● В Шри Навадвипе присутствуют все *дхамы* и *тиртхи*

*й̐ветадвйпа, ваикун̐тха, голока, в̐рдāвана
навадвйпе саба таттва āчхе сарвакшана (21)*

В Навадвипа-дхаме всегда проявлены сияющие Шветадвипа, Вайкунтха, Голока и Вриндаван.

*айодхйā, матхурā, мājā, кāшйī, кāшчī āра
авантī, двāракā сеи пурī сапта сāра (22)*

*навадвīпе се-самаста ниджа-ниджа стхāне
нитīа видйāmāна гаурачандрера видхāне (23)*

По воле Махапрабху в Навадвипе вечно проявлены семь святых городов: Айодхья, Матхура, Харидвар, Каши, Канчи, Аванти (Удджайн) и Дварака.

*гангадвāра мājāра сварупа мājāпура
джāхāра мāхātмīа ййāстре āчхайе пракура (24)*

В Майяпуре полностью проявлен расположенный у истоков Ганги город Майя (Харидвар). Слава Майяпура неоднократно упоминается в писаниях.

*сеи мājāпуре дже джāйа эка-бāра
анāйāсе хайа сеи джада-мājā пāра (25)*

Тот, кто хоть раз посетит Майяпур – прибежище всех святых мест, – с легкостью пересечет океан материального бытия.

● Плод посещения Майяпура

*мājāпуре бхрамиле мājāра адхикāра
дӯре джāйа, джанма кабху нахе āра бāра (26)*

Посещение Майяпура освобождает из плена иллюзорной энергии и круговорота рождений и смертей.

● Правила проведения *парикрамы* по Навадвипа-дхаме

*мāйāпура-уттаре сймантадвīпа хайа
парикрамā-видхи сādху-īāстре садā кайа (27)*

*антардвīпе мāйāпура карийā дарīана
īрī-сймантадвīпе чала виджñа бхакта-джана (28)*

К северу от Майяпура находится Симантадвипа. Описывая *парикраму* вокруг Навадвипы, все святые и *шастры* настоятельно советуют: «О сведущие преданные, после Антардвипы-Майяпура идите на Симантадвипу».

*годрумāкхйадвīпа хайа мāйāра дакщиṇе
тāхā бхрами' чала мадхйадвīпе хрїта-мане (29)*

«После Симантадвипы посетите остров Годруму, расположенный к югу от Майяпура, а затем в великом блаженстве отправляйтесь на Мадхьядвипу».

*эи чāри-двīпа джāхнавīра нўрва-тīре
декхийā джāхнавī пāра хао дхīре-дхīре (30)*

«Эти четыре острова: Антардвипа, Симантадвипа, Годрумдвипа и Мадхьядвипа – находятся на восточном берегу Джахнави-Ганги. Получив их *даршан*, с почтением переправьтесь на другой берег реки (после того как совершите *ачаман* и омовение в ее водах, прославив ее такой молитвой: “Только по твоей милости можно получить *даршан* святой *дхамы*”). Затем посетите пять других островов (Коладвипу, Ритудвипу, Джахнудвипу, Моладрумдвипу и Рудрадвипу)».

***коладвїна анāйāсе карийā бхрамана
ртудвїна-шобхā табе кара даришана (31)***

«С радостью в сердце посетите Коладвипу, а затем получите *даршан* сияющей Ритудвипы».

***тāрапара джахнудвїна парамā сундара
декхи' модадрумадвїне чала виджнā-вара (32)***

«О лучшие среди пандитов, после этого отправляйтесь на прекрасную Джахнудвипу, а затем – на Модадрумадвипу».

***рудрадвїна декха пунах гангā ха'йе пāра
бхрами' мāйāпура бхакта чала āра бāра (33)***

«После того как вы посетите Модадрумадвипу, получите *даршан* Рудрадвипы, а затем снова переправьтесь через Гангу и вернитесь в Майяпур».

***татхāйа шрї-джаганнāтха-шачїра мандире
прабхура даришане правейāха дхїре-дхїре (34)***

«В Майяпуре с великим почтением посетите Йогарпитх, дом Джаганнатхи Мишры и матери Шачи, и получите *даршан* Махапрабху. [По дороге в Йогарпитх совершайте *нама-санкиртану*, моля святые места Навадвипы о милости и прощении за все осознанные и неосознанные оскорбления, допущенные во время *парикрамы*.]»

***сарваkāле зирўна парикрамā хайа
джївера ананта сукха-прāптира āлайа (35)***



Именно в такой последовательности нужно проходить шестнадцать *крош* Навадвипа-парикрамы. Тогда она приносит *дживам* безграничное счастье.

- Наиболее благоприятное время для *парикрамы*

виіецапах ма́карї-саптамі-титхи гате
пхалгуни-пӯрнимавадхи і́рецит́ха сарва-мате (36)

По мнению сведущих преданных, *парикраму* по Навадвипе лучше всего совершать в период с Макари-саптами до *пурнимы* (полнолуния) в месяце *пхалгуни*.

- Благо от посещения Майяпура в день Гаура-пурнимы

парикрамā самāдхийā джеи махāджана
джанмадине мāйāпура карена дарі́яна (37)

нитāи-гаурāнга тā'ре крпā витарі́йā
бхакти-адхикāрї каре пада-чхāйā дийā (38)

Завершив Навадвипа-дхама-парикраму, в день Гаура-пурнимы посетите Майяпур. Тогда, по милости божественных стоп Шри Гауранги Махапрабху и Шри Нитья-нанды, *бхакти* непременно проявится в вашем сердце.

санкшепе кахину парикрамā-вивара́на
вистарі́йā бали э́бе караха і́рава́на (39)

В этой главе я лишь вкратце описал *парикраму* по Навадвипа-дхаме. В следующих главах вы узнаете об этом более подробно. Слушайте же внимательно.

- Плод Гауда-мандала-парикрамы

джеи джана бхраме экавимі́яти йоджана
ачире лабхайа сеи гаура-према-дхана (40)

Тот, кто совершит *парикраму* длиной 250 км по всей Гауда-мандале, с легкостью обретет сокровище *гаура-премы*.

● Автор молит о желанном служении

джāхнавā-нитāи-пада-чхāйā джāра āйша
се бхактивинода каре э таттва пракāйша (41)

Мечтая о прохладной тени лотосных стоп Нитьянанды Прабху и Джахnavы-деви, Бхактивинода раскрывает истину [о Навадвипе].





— Глава четвертая —

● Вступительные молитвы

*джайа джайа навадвѣпа-чандра ѡачѣ-сута
джайа джайа нитѣянанда-рѣйа авадохута (1)*

Слава, слава Шачинандане, луне Навадвипы! Слава, слава *авадохуте* Нитьянанде Прабху!

*джайа джайа навадвѣпа сарва-дхѣма-сѣра
джатхѣйа хаила чаитанѣя аватѣра (2)*

Слава, слава Навадвипа-дхаме, лучшей из святых обителей, в которой родился Шри Чайтанья Махапрабху!

● Плоды одного дня, проведенного в Навадвипе

*сарва-тѣртхе вѣса кари' джеи пхала пѣи
навадвѣпе лабхи тѣхѣ экадине бхѣи (3)*

О братья, один день, проведенный в Навадвипе, дарует плоды продолжительного пребывания в любом другом святом месте.

● Описание Навадвипа-парикрамы, основанное на *шастрах*

*сеи навадвѣпа-парикрамѣ-вивараѣ
ѡѣстра ѡлочѣйѣ гѣи ѡуна сѣдху-джана (4)*

Слушайте, о люди, описание *парикрамы* по Навадвипа-дхаме, которое я нашел в *шастрах*.

- Сокровище, дорогое сердцу автора

*ӣа̄стрера ликхана āра ваицинава-вачана
прабху-ādжнā—эи тина мама прāна-дхана (5)*

*э тине āирайа кари' кариба варна̄на
над̄ийā-бхрама̄на-видхи ӣуна сарва-джана (6)*

Послание *ӣа̄стр*, слова вайшнавов и воля Шримана Махапрабху – вот три сокровища моего сердца, под покровительством которых я расскажу теперь, как совершать Навадвипа-парикраму. Послушайте же меня.

- Джива покидает дом

*ӣри-джива-госвāmī джабе чхāдилена гхара
'над̄ийā' 'над̄ийā' бали' вйāкула антара (7)*

Покидая родной дом, Джива с волнением в сердце постоянно повторял: «Надия, Надия...»

*чандрадвйпа чхāди' тенха джата патха чале
бхāсе дуи чакцу тāн'ра найанера джале (8)*

Всю дорогу от Чандрадвипы, где он жил, до Навадвипа-дхамы у него из глаз лились слезы.

- Джива возносит молитвы

*хā гаурāнга нитийāнанда джйвера джйвана
кабе море крпā кари' дибе дараӣана (9)*

«О Гауранга, жизнь всего сущего! О Нитьянанда Прабху! – восклицал он. – Когда же Вы прольете на меня милость и явите Свой *даришан*?»

*хā! хā! навадвйпа-дхāма сарва-дхāма-сāра
кабе вā декхиба āми, бале бāрабāра (10)*

«О Навадвипа-дхама, лучшая из святых обитателей, когда я увижу тебя?» Так, непрестанно взывая к Господу и Его *дхаме*, он продолжал свой путь.

● Божественный образ Дживы

каишиора вайаса джйва сундара гатхана
ваирагйера паракяцитхя апурва даршана (11)

Юный, статный и полностью отрешенный, Джива был необычайно красив.

чалийā-чалийā катадине махāшайа
навадвйне уттарилā садā премамайа (12)

После многих дней пути, непрерывно ощущая в сердце *прему*, он наконец достиг Навадвипы.

● Состояние Дживы, впервые увидевшего Навадвипу

дūra хаите навадвйна кари' дараишана
дандават ха'йе паде пāйа ачетана (13)

Издали увидев святую землю, Джива почтительно поклонился ей и от переполнивших его эмоций потерял сознание.

● Джива входит в Навадвипу

катакциана паре ниджа читта кари' стхира
правейишала навадвйне пулака-шарйра (14)

Через некоторое время он пришел в себя и с благоговением вступил в Навадвипу. От духовных переживаний волосы у него на теле встали дыбом.

бāраконā-гхāте āси' джиджнāсе сабāре
котхā прабху нитийāнанда декхāо āмāре (15)

На Баракона-гхате он стал расспрашивать людей: «Где мне найти Нитьянанду Прабху? Пожалуйста, отведите меня к Нему».

*йирй-дживера бхāва декхи' кона махāджана
прабху нитйāнанда джатхā лайа татакцаṇа (16)*

Один добродетельный человек, видя, что Джива находится во власти экстатических эмоций, вызвался проводить его.

- Зная о скором приходе Дживы, Шри Нитьянанда преисполнился радости

*хетхā прабху нитйāнанда атṭа-атṭа хāси'
йирй-джива āсибе бали' антаре уллāсй (17)*

Шри Нитьянанда знал, что Джива идет на встречу с Ним. В блаженстве Он громко рассмеялся.

*āджйā дила дāса-гаṇе йирй-дживе āните
анека ваиццāва джāйа 'йирй-дживе' самбодхите (18)*

Он велел Своим слугам найти Дживу и привести к Нему. Вайшнавры тут же бросились искать его повсюду.

*сāттвика-викāра-пūrṇа 'йирй-дживера' йарйра
декхи' 'джива' бали' сабе карилена стхира (19)*

Увидев юношу, украшенного признаками божественного экстаза, они сразу поняли, кто перед ними.

*кеха-кеха āге гийā махā-према-бхаре
нитйāнанда-прабху-āджйā виджйāпана каре (20)*

Один из них подошел к Дживе и с великой любовью поведал ему волю Нитьянанды Прабху.

- Состояние Дживы, когда он услышал имя Нитьянанды Прабху

*прабху нитийāнанда-нāма карийā и́раваṇа
дхараṇите паде джйива ха'йе ачетана (21)*

Услышав имя Нитьянанды, юноша упал без сознания.

*кцаṇека утхийā бале бада бхāгйа мама
прабху-нитийāнанда-крпā пāила адхама (22)*

Лишь спустя какое-то время Джива смог произнести:
«Мне безмерно повезло! Даже такой негодяй, как я,
обрел милость Нитьянанды Прабху!»

- Джива выражает почтение вайшнавам и возносит им молитвы

*се-саба ваиццана-гаṇе даṇдават ха'йе
праṇāма карайе 'джйива' прпхулла хрдайе (23)*

*бале, туми сабе море хаиле садайа
нитийāнанда-пада-пāи сарва-ийāстре кайа (24)*

С радостью в сердце Джива распростерся в поклоне
перед вайшнавами и вознес им молитвы: «Если все вы
одарите меня своей милостью, даже такой ничтожный
человек, как я, достигнет лотосных стоп Нитьянанды
Прабху. Об этом говорят все писания».

*джйивера саубхāгйа хери' катека ваиццана
чараṇера дхӯли лайа карийā утсава (25)*

Понимая, какая особая удача выпала Дживе, некото-
рые из вайшнавов взяли пыль с его стоп и в блажен-
стве умастили ею свое тело.

*сабе мили' джйиве лайа нитийāнанда джатхā
ваиццанаве веццита кабху кахе крццна-катхā (26)*

Вместе с Дживой они вернулись к Нитьянанде Прабху. Окруженный многочисленными вайшнавами, Шри Нитьянанда от переполнявших его чувств пел об играх Шри Кришны.

- Состояние Дживы при виде красоты Нитьянанды Прабху

*прабху нитйāнандера декхийā дивйа-рūна
джйве́ра шарй́ре хайа бхāва апарūна (27)*

Когда Джива увидел трансцендентный образ Нитьянанды Прабху, его охватили необыкновенные духовные чувства.

*ки апурва рūна āджа херину балийā
падила дхаранй́тале ачетана хаййā (28)*

«Что за несравненную красоту увидел я сегодня!» – воскликнул Джива, снова теряя сознание.

- Нитьянанда Прабху принимает Дживу Своим близким слугой

*махā-крпā-вайе прабху нитйāнанда-рāйа
джйве утхāййā лайа āпанāра пāйа (29)*

Нитьянанда Прабху, исполненный бесконечного сострадания, поднял Дживу и принял его в круг Своих близких спутников.

*вйаста ха'йе шрй-джйва-госвāmй дāндāила
кара джуди' нитйāнанде кахите лагила (30)*

Взволнованный Джива, почтительно сложив ладони, обратился к Нитьянанде Прабху.

- Джива прославляет Нитьянанду Прабху

*виива-руна виива-дхāма туми баларāма
āми джйива кибā джāни тава гунагрāма (31)*

«О Господь, Ты – вселенная, прибежище вселенной и Сам Господь Баларама. Что я, незначительное живое существо, знаю о Твоих возвышенных качествах?»

*туми мора прабху нитйā, āми тава дāса
томāра чарана-чхайā экāmāтра āиā (32)*

«Ты мой вечный господин, а я Твой вечный слуга. Мое единственное желание – обрести прибежище у Твоих лотосных стоп».

*туми джā'ре кара дайā сеи анāйāсе
шри-чаитанйā-нада пāйā, према-джале бхāсе (33)*

«Тот, на кого Ты прольешь Свою милость, может с легкостью достичь лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху и погрузиться в нектарную прему».

- Без милости Нитьянанды Прабху невозможно обрести милость Шримана Махапрабху

*томāра каруṇā бинā гаура нāхи пāйā
иāта джанма бхадже йāди гауранге хийāйā (34)*

«Даже если человек сотни жизней поклоняется Шри Гауранге, без Твоей милости ему не удастся достичь своего почитаемого Господа».

*гаура данда каре йāди туми ракшйā кара
туми джā'ре данда кара гаура тāра пара (35)*

«Ты любого можешь спасти от наказания Шри Гаурахари, но Махапрабху не может никого защитить от Твоего наказания».

- Джива молится лотосным стопам Нитьянанды Прабху

*ата эва прабху тава чараṇа-камале
лаину шараṇа āми сукртира бале (36)*

«И поэтому, о Господь, благодаря своему сукрити я принял прибежище у Твоих лотосных стоп».

*туми крпā кари' море деха анумати
шрī-гаура даришана пāи, гауре хау рати (37)*

«Пожалуйста, одари меня Своей милостью, позволь мне увидеть Гаурангу Махапрабху и полюбить Его».

- Исполненный смирения, Джива описывает свою благую удачу

*джабе рāмакели-грāме шрī-гаурāнга-рāйа
āмāра питрвйā-двайе лаилена пāйа (38)*

*сеи-кāле иййиу āми саджала найане
херилāма гаура-рūна садā джāге мане (39)*

«Когда я был еще ребенком, Гауранга Махапрабху пришел в нашу деревню Рамакели и даровал двум моим дядьям прибежище Своих лотосных стоп. С тех пор как мои глаза впервые увидели Шри Гауру и в блаженстве наполнились слезами, Его образ постоянно живет в моем сердце».

*шрī-гаурāнга-паде пади' карину пранати
шрī-анга спариййā сукха пāилāма ати (40)*

«Увидев Шри Гаурангу, я припал к Его лотосным стопам, выражая Ему почтение. От прикосновения к Его божественному телу меня охватило безграничное счастье».

*сеи-кāле гаура море кахилā вачана
охе 'джйва' кара туми ййāстра адхйайана (41)*

*адхйайана самāпийā навадвйпе чала
нитийāнанда-ййрй-чараṇе пāибе сакала (42)*

«Шри Чайтанья Махапрабху сказал мне: “О Джива, сейчас ты должен изучать священные писания. Закончив обучение, отправляйся в Навадвипу. Ты всё обретишь там, у лотосных стоп Нитьянанды Прабху”».

*сеи āджйā ййире дхари' āми акийчана
йатхāсāдхйа видййā кариййāчхи упārджана (43)*

«Глубоко в сердце храня волю Махапрабху как единственное богатство, я посвятил себя обретению знаний».

*чандрадвйпе падилāма сāхитйāди джата
ведāнта-āчāрйа нāхи пāи мана мата (44)*

«В Чандрадвипе я изучил литературу и другие науки, но “Веданту” никто не смог мне объяснить».

● Шриман Махапрабху дает указание Дживе

*прабху āджйā дила море ведāнта падите
ведāнта-саммата крйина-бхакти пракййите (45)*

«Шриман Махапрабху велел мне изучить “Веданту” и на ее основе описать крйина-бхакти».

*āilāma навадвйне томāра чараṇе
джеирупа āджнā хайа кари āчараṇе (46)*

«Теперь я пришел в Навадвипу предаться Твоим лотосным стопам. Что бы Ты ни повелел, я готов исполнить».

*āджнā хайа джāи кшетре прабхура чараṇе
веданта падиба сарвабхаумера садане (47)*

«Если позволишь, я пойду в Пури (Кшетра-мандалу), чтобы получить *дариан* лотосных стоп Господа и изучить “Веданту” в доме Сарвабхаумы Бхаттачарьи».

*джйвера мадхура вākйе нитйāнанда-рāйа
джйве коле кари' кāнде дхаирийа нāхи пāйа (48)*

Услышав сладостные слова Дживы, Нитьянанда Прабху посадил его к Себе на колени. От волнения у Него на глазах выступили слезы.

*бале шуна, охе 'джйва' нигудха вачана
сарва-таттва авагата рупа-санātана (49)*

Он сказал: «О Джива, услышь от Меня одну сокровенную истину: Рупа и Санатана знают суть всех *шастр*».

- Нитьянанда Прабху сообщает Дживе волю Шримана Махапрабху

*прабху море āджнā дила балите томāйа
кшетре нāхи джāо туми, нā раха хетхāйа (50)*

«Шриман Махапрабху велел передать тебе, чтобы ты не ходил в Пури. Но тебе не следует и оставаться здесь».

*туми āра рӯпа-санātана дуи бхāи
прабхура экāнта дāса джāнена сабāи (51)*

«Ты и два брата Рупа и Санатана известны всем как преданные слуги Махапрабху».

● Шри Нитьянанда дает указание Дживе

*томā-прати āджнā эи вāрāнаси гийā
вāчаспати никатете ведāнта падийā (52)*

«Вот тебе Мой наказ: иди в Варанаси и изучай “Веданту” под руководством Мадхусуданы Вачаспати*».

*экебāре джāха татхā хаите врндāвана
татхā крпā карибена рӯпа-санātана (53)*

«А затем направляйся во Вриндаван. Там ты обретишь милость Рупы и Санатаны».

*рӯпера ануга ха'йе йугала-бхаджана
кара татхā ведāнтāди йāстра-ālāпана (54)*

* Мадхусудана Вачаспати был учеником Сарвабхаумы Бхаттачарьи. Он изучил все комментарии к «Веданта-сутре», в том числе «Шанкара-бхашью», «Шри-бхашью» и, главное, комментарии к «Веданте», которые Сарвабхаума Бхаттачарья услышал от Шримана Махапрабху. Махапрабху повелел Вачаспати поселиться в Каши [Варанаси] и обучать «Веданте». В свое время Вьяса-тиртха из Мадхав-сампрадаи составил небольшую книгу под названием «Мани-манджари», чтобы опровергнуть философию *адвайты-вады*. Она сбивала с толку *майявади*, последователей *адвайты*, и они приходили к Мадхусудане Вачаспати за разъяснениями. В ответ на их просьбы Вачаспати написал трактат «Адвайта-сиддхи». В этой знаменитой книге он попытался опровергнуть аргументы, собранные в «Мани-манджари». Однако его доводы прозвучали не столь убедительно.

«Под руководством Рупы поклоняйся Божественной Чете Шри Радхе-Кришне и размышляй на темы “Веданты” и других *шастр*».

- «Шримад-Бхагаватам» – это истинный комментарий на «Веданта-сутру»

*бхāгавата-ийāстра хайа сарва-ийāстра сāра
ведāнта-сўтрера бхāцийя караха працāра (55)*

«Проповедуй, что безупречная Маха-пурана “Шримад-Бхагаватам” (составленная Кришной Двайпаяной Ведысьей, автором “Веданта-сутры”) – это суть всех писаний, подлинный комментарий на “Веданта-сутру”».

*сāрвабхауме крпā кари’ гаурāнга и́рий-хари
брахма-сўтра вйāкхйā каила бхāгавата дхари’ (56)*

«Ты уже знаешь, что Шри Гаурахари, желая пролить милость на Сарвабхауму Бхаттачарью, дал ему толкование “Веданта-сутры” в духе учения “Шримад-Бхагаватам”».

*сеи видйā сāрвабхаума и́рий-мадхусўдане
и́икхāила кцетра-дхāме парама йатане (57)*

«Сарвабхаума тщательно обучил этому Мадхусудану Вачаспати в Джаганнатха-Пури».

*сеи мадху-вāчаспати прабху-āджйā не’йе
āчхе вāрāнасй дхāме декха туми дже’йе (58)*

«По воле Господа теперь Вачаспати живет в Варанаси. Немедля отправляйся к нему».

● Характер Мадхусуданы Вачаспати

*бāхйе теñха сампрадāйī ваидāнтика хайа
йīāнкарī саннийāсī тāнра никате падайа (59)*

*краме-краме саннийāсī-гаñера крпā кари
гаурāнгера вйāкхйā йиикцйā дейа сўтра дхари' (60)*

«Внешне Мадхусудана Вачаспати ведет себя как традиционный ведантист, обучающий *санньяси* в Шанкара-сампрадае. Однако в должное время [когда у его учеников пробуждается вера] он дает им милость, объясняя *сутры* согласно толкованиям Гауранги Махапрабху».

● В должный срок будет явлен еще один комментарий к «Веданта-сутре»

*пртхака бхāцийера эбе нāхи прайоджана
бхāгавате кайа сўтра-бхāцийете гаñана (61)*

«Сейчас нет необходимости писать отдельный комментарий к “Веданта-сутре”, потому что истинный смысл всех ее *сутр* раскрыт в “Шримад-Бхагаватам”».

*кāле джабе бхāцийера хаибе прайоджана
'йīрй-говинда-бхāцийя' табе ха'бе пракатана (62)*

«Когда придет время, комментарий “Говинда-бхашья” будет явлен этому миру».

*сāрвабхаума-сампарке сеи гопйāнтха
йиунила прабхура бхāцийя сāрвабхаума-сāтха (63)*

«Гопинатха Ачарья, будучи родственником Сарвабхаумы Бхаттачарьи, также слышал комментарии Махапрабху».

- Баладева Видьябхушана – это Гопинатха Ачарья

*кālе тенха прабхура иччхāйа джанма ла'йе
баладева-деийе джā'бе джайанура-джайе (64)*

«В должное время по воле Господа он [Гопинатха Ачарья] рождается под именем Баладевы [Видьябхушаны] и покорит [своими познаниями] Джайпур».

*татхā шрī-говинда бале бхāшйа пракашйийā
севибе гаурāнга-пада дживе нистāрийā (65)*

«Он отправится в Джайпур, чтобы написать комментарий “Говинда-бхашью” и, утвердив служение лотосным стопам Гауранги Махапрабху, дарует освобождение всем *дживам*»*.

*эи саба гūдха катхā рупа-санātана
сакала кахибе томā-прати дуи-джана (66)*

«Два брата Рупа и Санатана раскроют тебе эти сокровенные истины во всех подробностях».

*нитийāнанда-вāкйа иуни' шрī-джйива-госāи
кāндийā лотāйа бхūме самджнā ара нāи (67)*

Услышав слова Нитьянанды Прабху, Джива заплакал от счастья. Он упал на землю и стал кататься в пыли, как безумный, пока не потерял сознание.

* Божество Шримана Махапрабху, которому поклонялся Баладева Видьябхушана, по сей день находится в храме Шри Радхи-Гопинатхи в Джайпуре.

- Нитьянанда Прабху наделяет Дживу духовной силой

*крпā кари' прабху ниджа-чарана-йугала
ири-дживера ии́ре дхари' арпилена бала (68)*

Нитьянанда Прабху пролил милость на Дживу, возложив Свои лотосные стопы ему на голову и наделив духовной силой.

*джайа ири-гауранга джайа нитйāнанда-райа
балийā нāчене 'джива' ваицнава-сабхйа (69)*

В окружении вайшнавов Джива стал танцевать, восклицая: «Слава Гауранге! Слава Нитьянанде Раю!»

*ири-вāсади чхила татхā джата махāджана
дживе нитйāнанда-крпа кари' дараиана (70)*

*сабе нāче ири-гауранга нитйāнанда бали'
махā-калараве татхā хайа хулустхалй (71)*

Видя, как Нитьянанда Прабху одарил Дживу Своей милостью, Шривас и другие великие преданные тоже принялись танцевать и петь имена Шри Гауранги-Нитьянанды, благословляя всё вокруг трансцендентным киртаном.

*катакишана паре нртиа кари' самварана
дживе ла'йе нитйāнанда басила такхана (72)*

Через некоторое время, когда танец закончился, Нитьянанда Прабху усадил Дживу рядом с Собой.

*дживера хаила вāсā ири-вāса-ангане
сандхйā-кале āила пунах прабху дараиане (73)*

Он дал распоряжение, чтобы Дживу поселили в Шри-вас-ангане. Вечером они снова встретились.

*нирджане басийā прабху гаура-гуна гāйя
йирī-джйва āсийā паде нитйāнанда-пāйя (74)*

Нитьянанда Прабху сидел в уединении, воспевая славу Шри Гаурахари. Джива почтительно склонился к Его стопам.

- Джива вопрошает об истинной природе Навадвипа-дхамы

*йатна кари' прабху тā'ре никате басāйя
карадждо кари' джйва свадаинйя джāнāйя (75)*

*джйва бале,—“прабху море каруṇā карийā
навадвйпа-дхāма-таттва бала виварийā” (76)*

Нитьянанда Прабху с любовью усадил Дживу рядом. Тот молитвенно сложил ладони и смиренно обратился к Господу: «О Господь, будь милостив, поведай мне сокровенное знание о Навадвипа-дхаме».

*прабху бале,— “охе джйва, балиба томāйя
атйанта нигӯдха таттва рāкхибе хийāйя” (77)*

Нитьянанда Прабху ответил: «О Джива, Я непременно раскрою тебе эту сокровенную тайну, но ты сохрани ее глубоко в сердце».

*“йатхāтатхā эбе ихā нā кара пракāйя
пракātā-лйлāра анте хаибе викāйя” (78)*

«Не раскрывай ее пока никому. Когда Господь завершит на Земле Свои игры, она сама явит себя миру».

- Описание истинной природы Навадвипа-дхамы, данное Нитьянандой Прабху

*“эи навадвйпа хайа сарва-дхāма-сāра
йрй-вираджā-брахма-дхāма-āди ха’йе пāра” (79)*

*“ваикунтхера пара йветадвйпа йрй-голока
таданте гокула, врндāвана, крцналока” (80)*

«Навадвипа – наивысшая из всех святых обитателей. За пределами Брахма-дхамы, на противоположном берегу реки Вираджи, находится Вайкунтха. За пределами Вайкунтхи лежит Шветадвипа, или Голока, выше которой располагается Кришналока, а именно Гокула и Вриндаван».

*“сеи лока дуи бхāве хайа та’ пракāйа
мāдхурйа-аудāрйа-бхеде расера викāййа” (81)*

«Эта обитель [Кришналока] проявляется двояко, согласно двум поддерживающим расу настроениям: сладости (мадхурье) и великодушию (аударье)».

- В чем отличие Навадвипа-дхамы от Вриндавана-дхамы

*“мāдхурйе аудāрйа пūrṇа-рūпе авастхита
аудāрйе мāдхурйа пūrṇа-рūпете вихита” (82)*

*“татхāпио дже пракāйе мāдхурйа прадхāна
врндāвана бали’ тāхā джāне бхāгйавāн” (83)*

«Хотя аударья во всей полноте присутствует в мадхурье, так же как и мадхурья – в аударье, та часть [Кришналоки], где господствует мадхурья, известна удачливым душам как Вриндаван».

*“дже-пракṛийе аударйа прадхāна нитйа хайа
сеи навадвйпа-дхāма сарва веде кайа” (84)*

«Та же часть [Кришналоки], где царит *аударья*, в Ведах описана как Навадвипа-дхама».

● Навадвипа неотлична от Вриндавана

*“врндāвана-навадвйпе нāхи кичху бхеда
расера пракṛиша-бхеде карайа прабхеда” (85)*

«[С точки зрения *таттвы*] нет разницы между Вриндаваном и Навадвипой. Они отличаются только построением (*расой*)».

*“эи дхāма нитйа-сиддха чинмайа ананта
джада-буддхи джане тā’ра нāхи пāйа анта” (86)*

«Это вечно трансцендентная, всесовершенная и безграничная *дхама*, непостижимая для мирского разума».

*“хладинй-прабхāве джйива чхāди’ джада-дхарма
нитйа-сиддха-джйāна-бале пāйа тāра дхарма” (87)*

«Под влиянием *хладини-шакти* живые существа оставляют свои предписанные обязанности (*дхарму* в этом мире) и, благодаря вечному и всесовершенному знанию, обретают свою истинную *дхарму*».

*“сарва навадвйпа хайа чинмайа-пракṛиша
сеи пй̐тхе шрй̐-гаурй̐нга карена вилāса” (88)*

«[Земная] Навадвипа всецело трансцендентна. Здесь Гауранга Махапрабху являет Свои божественные игры».

*“чармачакие локе декхе прапайча-гатхана
майя аччхадийа райхе нития-никетана” (89)*

«Для материалиста это место ничем не отличается от всех остальных, потому что иллюзорная энергия прячет от его глаз истинную вечную природу обители Господа».

*“навадвипе майя наи джада деши-кала
кичху татха нахи ачхе дживера джайджала” (90)*

«Навадвипа не подвержена влиянию майи, и ее жители свободны от материальной иллюзии».

*“кинту кармабандха-краме джива майя-ваие
навдвипа-дхаме прапайчика бхаве паие” (91)*

«Однако джива, привязанная к плодам своей деятельности, находится во власти майи и воспринимает Навадвипа-дхаму как обычное место».

*“бхагйакраме садху-санге премера удайа
хайа джабе, табе декхе ваикунтха чинмайа” (92)*

*“апракрта деши, кала, дхам-дравия джата
анайасе декхе свийа чакшие авирата” (93)*

«Джива, которой посчастливилось общаться со святыми, обретает прему и видит Навадвипа-дхаму как проявление Вайкунтха-локи. Своими глазами она созерцает все трансцендентные составляющие дхамы, в частности, ее землю и время».

“*эи та’ кахину āми навадвīпа-таттва
вичāрийā декха джйва ха’йе шуддха-саттва*” (94)

«Я поведал тебе об истинной природе Навадвипа-дхамы. О Джива, утвердившись в чистой благости (шуддха-саттве), подумай об этой таттве».

- Автор молит о желанном служении

*нитāи-джāхнавā-паде нитйа джā’ра āйша
гўдха-таттва каре бхактивинода пракāйша* (95)

Желая достичь лотосных стоп Шри Нитьянанды Прабху и Джанхавы-деви, Бхактивинода раскрывает это сокровенное знание.



— Глава пятая —

● Вступительные молитвы

*джайа джайа и́рй-чаитан́йа и́ачй́ра-нанда́на
джайа джайа нитй́ананда́ джāхнавā-джй́вана (1)*

Слава, слава Шри Чайтанье Махапрабху, сыну Шачидеви! Слава, слава Нитьянанде Прабху! Он – сама жизнь Джахнавы Тхакурани!

*джайа джайа навадвй́па сарва-дхāма-сāра
йатхā кали-йуге хаила гаура-авāтра (2)*

Слава, слава Навадвипа-дхаме, лучшей из святых обителей! В век Кали здесь явился Шри Гаурахари.

● Нитьянанда Прабху рассказывает о Навадвипа-дхаме

*нитй́ананда-прабху бале, и́унаха вачана
цола-крой́а навадвй́па йатхā врндāвана (3)*

Нитьянанда Прабху продолжал: «Навадвипа-дхама, протяженность границ которой составляет около шестнадцати *крои* (51 км), тождественна Вриндавану».

Антардвипа

● Навадвипа подобна восьмилепестковому лотосу

*эи цола-крой́а-мадхйе двй́па хайа найа
ацй́та-дала падма джена джалете бхāсайа (4)*



*ацѣта-дала ацѣта-двѣпа, мадхѣе антардвѣпа
тѣра мѣджхе мѣйѣпура мадхѣа-бинду-тѣпа (5)*

«На этой земле окружностью в шестнадцать *крош* раскинулось девять островов (*двин*). Вместе они образуют восьмилепестковый лотос Навадвипы, со всех сторон окруженный водой. Сердцевина этого лотоса – Антардвипа, а ее центр – Майяпур».

МАЙЯПУР

*мѣйѣпура-йогапѣтха садѣ голѣкѣра
татхѣ нѣтѣа чаѣтанѣера вѣвѣдха вѣхѣра (6)*

«Шри Чайтанья Махапрабху вечно являет Свои игры в Майяпуре-Йогапитхе и его окрестностях».

*три-сахасра дхану тѣра паридхи прамѣна
сахасрека-дхану тѣра вѣйѣсера вѣдхѣна (7)*

«Диаметр Майяпура-Йогапитха составляет тысячу *дхануш* (2 км), а протяженность его границ – три тысячи *дхануш* (6 км)».

- Йогапитх – лучшее из всех прославленных мест

*эи йогапѣтха-мѣджхе баѣсе пѣйча-таттва
анѣа стхѣна хаѣте йогапѣтхера махаттва (8)*

«Йогапитх – самое прославленное из святых мест Навадвипы, потому что здесь во всем сияющем великолепии присутствует Панча-таттва – Шри Кришна Чайтанья, Нитьянанда Прабху, Адвайта Ачарья, Шри Гададхара и Шривас Тхакур».

*ати ийгхра гупта ха'бе прабхура иччхайа
бхāгйратхй-джале ха'бе сангопита прāйа (9)*

«Очень скоро по воле Махапрабху это место сокроют воды Бхагиратхи».

*кабху пунах прабху-иччхā ха'бе балавāн
пракāййа хаибе дхāма ха'бе дйптимāн (10)*

«И так же, по Его воле, эта сияющая дхāма затем проявится снова».

- Вечная обитель никогда не исчезает

*нитйа-дхāма кабху кāле лопā нāхи хайа
гупта ха'йе пунарвāра хайа та' удайа (11)*

«Дхāма существует вечно и никогда не исчезает. Иногда она проявляется, а иногда снова скрывает себя от мирских глаз».

*бхāгйратхй нўрва-тйре хайа мāйāпура
мāйāпуре нитйа āчхена āмāра тхāкура (12)*

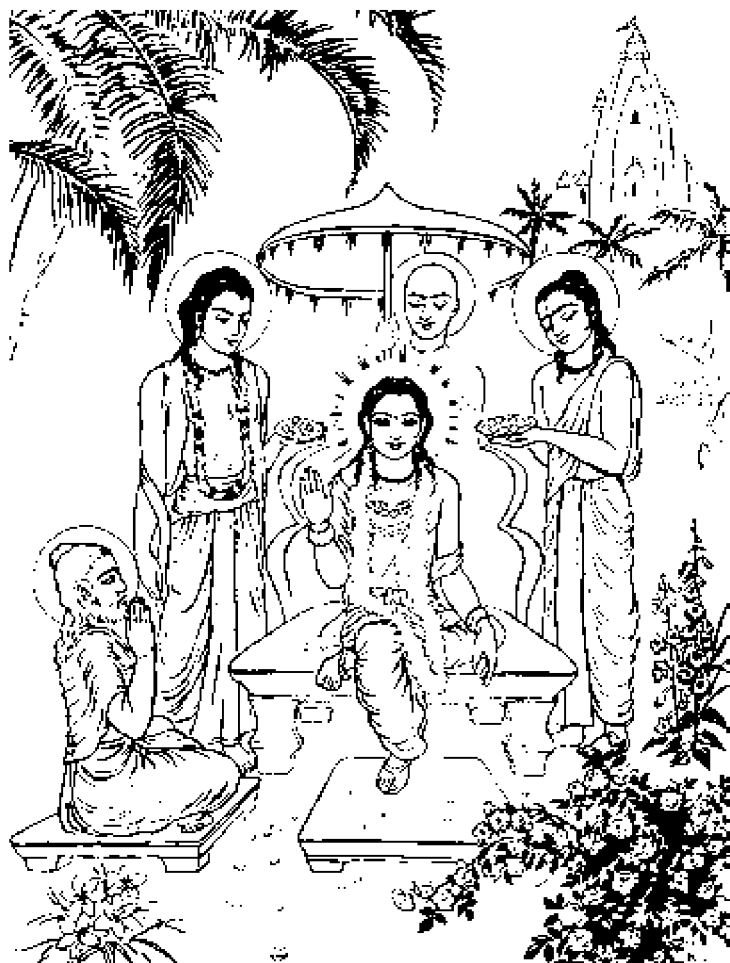
«Мой Господь вечно пребывает в Майяпуре, раскинушемся на восточном берегу Бхагиратхи-Ганги».

- Махапрабху никогда не покидает Навадвипу, так же как и Шри Кришна – Вриндаван

*лока-дрцитйе саннийāsй хаййā вишвамбхара
чхāди' навадвйпа пхире деша-дешāнтара (13)*

*вастутах гаурāнга мора навадвйпа-дхāма
чхāдиййā нā джāйа кабху мāйāпура-грāма (14)*

«Хотя с мирской точки зрения Шри Вишвамбхара (Махапрабху), приняв санньясу, покидает Навадвипу



и странствует повсюду, тем не менее Мой Гауранга всегда живет в Майяпуре».

- Нитьянанда Прабху благословляет Дживу

*даинандина-лїлā тāнра декхе бхакта-га̀на
тумио декхаха джїва гаурāнга-нартана (15)*

«По сей день возвышенные преданные созерцают ежедневные игры Шри Чайтаньи Махапрабху (*ашта-калия-лилу*). О Джива, придет время, и ты тоже увидишь танцующего Шри Гаурангу».

*мāйāпура анте антардвїпа їобхā пāйа
гаурāнга-дарїана брахмā пāила йатхāйа (16)*

«Майяпур со всех сторон окружен сияющей Антардвипой, где Брахма получил *даршан* Господа Гауранги».

- Нитьянанда Прабху предлагает Дживе совершить *парикраму*

*о́хе джїва чāха йади декхите сакала
парикрамā кара туми ха́йбе сапхала (17)*

«О Джива, если ты хочешь увидеть все эти места, соверши *парикраму*, и тогда все твои желания исполнятся».

- Джива молится лотосным стопам Нитьянанды Прабху

*прабху-вāкїа їуни' джїва саджала-найане
да́ндават ха'йе па́де прабхура ча́ране (18)*

Услышав слова Нитьянанды Прабху, Джива со слезами на глазах распростерся у лотосных стоп Господа.

- Горячее желание совершать *парикраму* в обществе преданных

*крпā йади кара прабху эи акинчане
санге ла'йе парикрамā карāо āпане (19)*

[Он произнес:] «О Господь, пролей милость на эту ничтожную душу: соверши Сам *парикраму* вместе со мной».

- Не имеющий и тени гордыни, Нитьянанда Прабху соглашается на эту просьбу

*джйвера прāртханā шуни' нитйāнанда-рāйа
'татхāсту' балийā ниджа мāнаса джāнāйа (20)*

Услышав эти молитвы, Нитьянанда Прабху ответил Дживе: «Быть по сему!»

- День первый: *даршан* Майяпура

*прабху бале,—“охе 'джйва', адйа мāйāпура
караха даршана, калйа бхрамиба прачура” (21)*

Нитьянанда Прабху сказал: «О Джива, сегодня ты увидишь Майяпур, а завтра Я покажу тебе и другие места».

*эта бали' нитйāнанда утхила такхана
пāчхе-пāчхе утхе джйва пранхуллита мана (22)*

С этими словами Нитьянанда Прабху поднялся, и радостный Джива последовал за Ним.

- Нитьянанда Прабху опьянен *гаура-расой*

*чале нитйāнанда-рāйа манда-манда гати
гаурāйга-премете деха сувихвала ати (23)*

*мохана-мурати прабху бхаве дхаладхала
аланкāра сарва-дехе каре джхаламала (24)*

Нитьянанда Прабху был полон трансцендентных эмоций, пребывая во власти *премы* к Шри Гауранге. Он шел медленно, слегка покачиваясь, и на Нем ярко сияли драгоценности.

*дже-чараṇа брахмā-и́ива дхйāне нāхи пāйа
и́рй-джйве карийā крпā се-пада бāдāйа (25)*

Брахма, Шива и другие полубоги даже в медитации не могут обрести лотосные стопы, которые вели сейчас Дживу Госвами, одаривая его своей милостью.

*пāчхе тхāки' джйва лайа падāнкера дхūли
сарва-а́нге мāкхе' чале бада кутūхали (26)*

Следуя за Нитьянандой Прабху, Джива то и дело осыпал свое тело пылью со стоп Господа и в блаженстве продолжал путь.

ЙОГАПИТХ

*джаганнāтха-мии́ра-грхе карила правейā
и́ачймāтā и́рй-чараṇе джāнāйа ви́ицеа (27)*

*и́унаго джананй эи 'джйва' махāмати
и́рй-гаурāнга-прийа-дāса бхāгйавāн ати (28)*

Они вошли в дом Джаганнатхи Мишры, и Нитьянанда Прабху, поклонившись стопам Шачиматы, обратился к ней со словами: «О мать, это Джива, необычайно разумный и дорогой слуга Шри Гауранги. Он очень удачлив».

*балите-балите 'джйва' āчхāдийā паде
чхинна-мūла тару джена бада бада джхаде (29)*

Услышав эти слова Нитьянанды Прабху, юноша потерял сознание и упал на землю, как дерево, вырванное бурей.

*ййачйира чаране пади' джййа гаддгади
сйттвика-викйира дехе каре худдхуди (30)*

[Придя в себя] Джива припал к стопам Шачиматы, а потом стал кататься по земле. Его охватывали разнообразные экстатические эмоции.

- Шачи-деви благословляет Дживу

*крпйа кари' шачй-девй каила айййрвйада
сеи дина сеи грхе пйила прасйада (31)*

Мать Шачи милостиво благословила Дживу. В тот день все гости почтили прасад в ее доме.

- Угощение, приготовленное Вишнуприей-деви

*вишнуприййй шачй-девй-аджййй джабе пйила
нййй анна-вййнджанйади рандхана карила (32)*

По указанию матери Вишнуприя-деви приготовила рис, овощи и другие блюда.

- Вамшивадана-ананда предлагает блюда Шриману Махапрабху

*ййрй-вамйййваданййнанда прабху катакшане
ййрй-гаурйнге бхога ниведила сайатане (33)*

Вамшивадана-ананда Прабху с любовью предложил эти блюда Шри Гауранге.

Ишана Тхакур подает прасад Нитьянанде Прабху

*ййййа тхйкура стхйа кари' атахпара
нитййнанде бхунджйила хариша антара (34)*

Ишана Тхакур подготовил сидение для Нитьянанды Прабху и с радостным сердцем подал Ему *прасад*.

- Мать Шачи обращается к Нитьянанде Прабху

*путра-снехе и́ачй-дeвй нитйāнандe бале
кхāо бāчхā нитйāнандa джананйра стхале (35)*

С материнской любовью Шачи-деви сказала Нитьянанде Прабху: «Наконец-то, сын мой, Ты посетил дом Своей матери. Пожалуйста, отведай моего угощения!»

*эи āми гаурачандре бхунджāну гопане
туми кхāиле бада сукхи хаи āми мане (36)*

«Я втайне предложила этот *прасад* Шри Гаурачандре. Если Ты тоже вкусишь его, мое сердце наполнится счастьем».

- Джива почитает *маха-прасад* Нитьянанды Прабху

*джананйра вāкйе прабху нитйāнандa-рāйa
бхунджила āнандe, джйва авайицита пāйa (37)*

В ответ на эти слова Нитьянанда Прабху с удовольствием принял *прасад*, а затем Джива Госвами почтил Его *маха-прасад*.

- Смиренные слова Дживы

*джйва бале,—“дханйа āми махāпрабху-гхаре
пāйну прасāда-анна эи майāпуре” (38)*

Джива сказал: «Теперь я благословлен, ибо сегодня вкусил *прасад* в доме Махапрабху в Майяпуре».

● Прощание с Йогапитхом

*бходжана карийā табе нитйāнанда-райа
шачй-деви-йри-чараṇе хаййā видāйа (39)*

Закончив трапезу, Нитьянанда Прабху поклонился стопам матери Шачи и спросил позволения отправиться в дальнейший путь.

*джайвāра кāле санге вამиййке лаила
йри-джйива вāmиййра паде пранати карила (40)*

Уходя, Он позвал с Собой Вамшивадана-ананду. Джива с почтением предложил поклоны его стопам.

● Изначальный образ Вамшивадана-ананды

*‘джйива’-прати бале прабху,—“э вāmиййвадана
йри-кринера прийа вāmийй, джане бхакта-джана” (41)*

Нитьянанда Прабху сказал: «Джива, все преданные знают, что Вамшивадана-ананда – это воплощение любимой флейты Шри Кришны».

*ихāра крпāйа джйива хайа кринākрцита
махā-рāса лабхе сабе хаййā сатриша (42)*

«По его милости живые существа привлекаются Господом и жаждут войти в маха-расу».

● Посещение других мест за пределами Йогапитха

*“декха джйива, эи грхе чаитанья-тхāкура
āmā сабā’ ла’йе лīлā карила прачура” (43)*

«Взгляни, Джива, в этом доме Чайтанья Махапрабху явил всем нам множество лил».

**“эи декха джаганнātха-миийрера мандира
вицнү-пūdжа нитйа йатхā каритена дхīра” (44)**

«Посмотри, это храм Джаганнатхи Мишры. Каждый день он сидел здесь и неустанно поклонялся Господу Вишну».

**“эи грхе каритена атитхи-севана
туласй-маңдапа эи караха дарйāна” (45)**

«А в этом доме он принимал гостей. Взгляни, вот возвышение, где он поклонялся туласи».

**“йирй-гаурāйнга-чандра грхе чхила джата-кāла
нитāра āчāра пāлитена бхакта-пāла” (46)**

«Пока Гауранга Махапрабху, душа всех преданных, был домохозяином, Он следовал примеру Своего отца».

**“эбе саба вāmийй-тхāкурера таттвāдхйне
йийāна нирвāха каре прати дине-дине” (47)**

«Теперь все обязанности по дому исполняет Ишана Тхакур под руководством Вамшивадана-ананды Прабху».

**“эи стхāне чхила эка нимба-вркшца-вара
прабхура параййе вркшца хаила агочара” (48)**

«А здесь стояло огромное дерево ним, которое исчезло, когда Махапрабху прикоснулся к нему».

**джата кāнде нитйāнанда карийā варңана
джйва, вāmийй дунхе тата карена крандана (49)**

Показывая эти места, Нитьянанда Прабху плакал, и Джива вместе с Вамшивадана-анандой тоже не могли сдержать слез.

ШРИВАС-АНГАН

*декхите-декхите татхā āила ірīvāса
чāри-джане чале чхāди’ джаганнāтха-вāса (50)*

*іята-дхану уттарете ірīvāса-ангана
джіве декхāила прабху āнандита мана (51)*

Тем временем к ним присоединился Шривас Пандит. Вчетвером они покинули дом Джаганнатхи Мишры и направились в Шривас-анган, находящийся в двухстах метрах к северу от Йогапитха. Испытывая огромное блаженство, Нитьянанда Прабху показал Дживе это святое место.

- Экстатические чувства Дживы в Шривас-ангане

*ірīvāса-ангане джіва джāйа гадāгади
смарийā прабхура лīлā преме худāхуди (52)*

Джива стал кататься в пыли Шривас-ангана, и в сердце его проявилось множество удивительных лил Махапрабху. Джива пребывал во власти *премы*, его трансцендентные эмоции сменяли одна другую.

- Джива получает мимолетный *даршан* Гауранги и Его спутников

*ірї-джіва утхивā-мāтра декхе эка-райга
нāчицхе гаурāйга ла’йе бхакта-антарайга (53)*

Поднявшись с земли, Джива увидел изумительную картину: Шриман Махапрабху танцевал в кругу Своих близких спутников.

*махā-санкїртана декхе валлабха-нандана
сарва-бхакта-мāджхе прабхура апūrва нартана (54)*

Валлабха-нандана [Джива Госвами, сын Валлабхи] увидел *маха-санкиртану* необыкновенно сияющего Шримана Махапрабху, который танцевал в кругу Своих преданных.

*нāичхe адвaитa, прaбху нитийāнaндa-рāйa
гaдāдхaрa, хaридāсa нāчe āрa гāйa (55)*

*и́уклāмбaрa нāчe āрa и́aтa-и́aтa джaнa
дeкхийā прeмeтe джйвa хaилa aчeтaнa (56)*

Все танцевали: Адвайта Ачарья, Нитьянанда Прабху, Шукламбара и сотни других преданных, а Гададхара Пандит и Харидас Тхакур к тому же и пели. Увидев это, Джива почувствовал еще бо́льшую *прему* и без чувств упал на землю.

● Скорбь в разлуке с Махапрабху

*чeтaнa пāилe āрa сe рaнгa нā пāйa
кāнди' джйвa-гocвāмй кaрe хāйa хāйa (57)*

*кeнa мoрa кичху пўрвe джaнaмa нaхилa
эмaнa кйртaнāнaндa бхāгйe нā гхaтйилa (58)*

[Когда видение игр исчезло] к Дживе вернулось внешнее сознание. Теперь Его ничто не радовало. Он всё время плакал и восклицал: «Увы, увy! Почему я не родился немного раньше?! Почему мне не выпало счастье вкусить блаженство *санкиртаны* Шримана Махапрабху в кругу Его близких спутников?»

*прaбху нитийāнaндa-крпā acймa aнaнтa
ceи бaлe кцaнa-кāлa хaинy бхāгйaвaнтa (59)*

«Милость Нитьянанды Прабху безгранична. Благодаря Ему сегодня мне выпала удача на мгновение увидеть эти игры».

- Желание Дживы навечно поселиться в Майяпуре

*иччхā хайа майāпуре тхāки чиракāла
гхучибе сампūrна-рūне майāра джайнджāла (60)*

«Чтобы освободиться от иллюзии, я хочу навсегда поселиться в Майяпуре».

*дāсера вāсанā хаите прабху-āджнā бада
майāпура чхāдите антара дхада-пхада (61)*

«Даже мысль о том, чтобы покинуть Майяпур, причиняет боль моему сердцу, но тем не менее воля повелителя важнее желания слуги».

АДВАЙТА-БХАВАН

*татхā хаите нитйāнанда джйве ла'йе джāйа
даша-дхану уттарете адвайта-грха пāйа (62)*

Затем Нитьянанда Прабху повел Дживу в дом Адвайты Ачарьи, расположенный в двадцати метрах к северу от Шривас-ангана.

*прабху бале,—“декха джйва, сйтāнāтхāлайа
хетхā ваицнавера гоштхй садāйа милайа” (63)*

Нитьянанда Прабху сказал: «Джива, это дом Ситанатхи (Адвайты), где всегда собирались вайшнавцы».

*“хетхā сйтāнāтхā каила кришнера пуджана
хункāре āнила мора ирй-гаурāнга-дхана” (64)*

«Здесь Ситанатха поклонялся Господу Кришне. Своим громким зовом он привел Мое единственное сокровище, Шри Гаурангу Махапрабху, на эту землю».

ГАДАДХАРА-БХАВАН

*татхā гадāгади дийā чале чāри-джана
пайча-дхану нўрве гадāдхарера бхавана (65)*

Покрыв себя пылью с этого места, они затем отправились в дом Гададхары, который находился в десяти метрах к востоку от Адвайта-бхавана.

*татхā хаите декхāила нитийāнанда-рāйа
сарва пāрищиада-грха йатхāйа татхāйа (66)*

Оттуда Нитьянанда Прабху показал Дживе дома всех остальных спутников Махапрабху.

● Дальше в путь

*брāхмана-мандали-грха карийā даршана
табе чале гангā-тўре харше чāри-джана (67)*

Посетив дома брахманов, они в блаженстве направились к Ганге.

КШЕТРАПАЛА ВРИДДХА-ШИВА

*мāйāпура-сймайеше врддха-шивāлайа
джāхнавйра тате декхе 'джйва' махāшайа (68)*

На берегу Ганги, где проходит граница Майяпура, Джива посетил храм Вриддха-Шивы.

*прабху бале,—мāйāпуре ини кшетра-пāла
праудхāмāйā-шакти адхиштхāна нитйākāла (69)*

Нитьянанда Прабху сказал: «О Джива, Вриддха-Шива – защитник Майяпура. Поэтому здесь же расположена и вечная обитель *праудха-майя-шакти* (Йогамайи)».

● Пророчество Нитьянанды Прабху

*прабху джабе апраката хаибе такхана
тайнхара иччхайа ганга хаибе варддхана (70)*

*майапура прайа ганга аччхадиде джале
йата-варца ракхи' пунах чхадибена бале (71)*

«Теперь, после ухода Шримана Махапрабху, Ганга, подчиняясь Его воле, очень скоро затопит почти весь Майяпур, но через сто лет проявит его снова».

*стхана-матра джагибека грха на рахибе
ва-са-хйна ха'йе катакала стхита ха'бе (72)*

«К тому времени уже не останется никаких домов, повсюду будет лишь [голая] земля. По этой причине никто здесь не будет жить еще долгое время».

*пунах кабху прабху-иччха ха'ле балаван
ха'бе майапуре зирупа ва-са-стхана (73)*

«Потом, снова по воле Шримана Махапрабху, люди заселят Майяпур, как и прежде».

*зи саба гхата ганга-тире пунах ха'бе
прабхура мандира карибена бхакта сабе (74)*

«На берегу Ганги вновь проявятся *гхаты*, и усилиями множества преданных будет воздвигнут огромный храм Шримана Махапрабху».

*адбхута мандира эка хаибе пракāйиа
гаурāнгера нитийа-севā хаибе викāйиа (75)*

«В этом удивительном храме поклонение Шри Гауранге Махапрабху будет расти день ото дня».

*праудхāмāйā врддха-йиива āси' пунарāйиа
ниджа кārйиа сādхибека прабхура иччхāйиа (76)*

«Праудха-майя (Йогамайя) и Вриддха-Шива вернутся сюда, чтобы снова служить дхаме согласно воле Махапрабху».

● Джива прославляет Нитьянанду Прабху

*эта йуни' джйва табе кара-джода кари'
прабхуре джиджйāсе вārттā пада-йуга дхари' (77)*
*охе прабху, туми йеца-таттвера нидāна
дхāма-рўпа нāма-таттва томāри видхāна (78)*

Услышав это, Джива припал к лотосным стопам Нитьянанды Прабху и обратился к Нему со словами: «О Прабху, Ты – источник Ананта-Шеши (Твоей полной экспансии). Ты проявляешься как святая обитель (дхама) и святое имя (нама), Ты – источник бесчисленных воплощений Верховного Господа».

*йадио прабхура иччхāмате кармакара
табу джйва-гуру туми сарва-йакти-дхара (79)*

«Хотя Ты действуешь по воле Шримана Махапрабху, именно Ты являешься духовным учителем всех живых существ и прибежищем всех энергий (шакти)».

● Признак материалиста

*гаура̃нге том̃ате бхеда джеи джана каре
па̃шандй-мадхйете та̃ре виджня-джане дхаре (80)*

«Тех, кто видит разницу между Тобой и Шри Гаурангой Махапрабху, мудрые называют безбожниками (*нашанди*)».

● Сомнение Дживы

*сарваджна пуруща туми лй̃ла-ават̃ара
самй̃шайа джа̃гила эка хр̃даيه а̃ма̃ра (81)*

*дже-самайе ган̃га̃ лука̃ибе май̃апура
котх̃а джа̃бе и̃и́ва-и̃акти балаха т̃х̃акура (82)*

«О всеведущий, Ты нисшел сюда, чтобы совершать Свои *лилы*. Прошу тебя, разреши мое сомнение. Куда пойдут Шива (Вриддха-Шива) и его энергия (Праудха-майя), когда Ганга затопит Майяпур? О Господь, пожалуйста, объясни мне это».

● Ответ Нитьянанды Прабху

*нитй̃ананда бале 'джй̃ва', и̃унаха вачана
ган̃га̃ра па̃шчима бх̃уми караха дар̃ишана (83)*

*аи учча ча̃да̃ декха па̃рада̃нга̃ на̃ма
татх̃а а̃чхе ви̃пра-ман̃дали̃ра эка гра̃ма (84)*

Нитьянанда Прабху ответил: «Слушай же, о Джива. Вон на той возвышенности, что виднеется на западном берегу Ганги, есть холм Параданга, на котором раскинулась деревня *брахманов*».

*тāхāра утtare āчхе джāхнавī пулина
чхиннадегā бали' тā'ре джāнена правīңа (85)*

«К северу оттуда проходит берег реки Джахнави. Знающие люди называют это место Чхиннаденга».

*эи та' пулине эка нагара басибе
татхā йиива-йакти кичху диваса рахибе (86)*

«На том берегу будет выстроен город, где на время найдут прибежище Шива и его [олицетворенная] энергия».

● Раса-стхали в Навадвипе

*о пулина-мāхātмйа ке кахибāре пāре
рāса-стхали āчхе йатхā джāхнавīра дхāре (87)*

«Кто в силах описать славу этого берега Джахнави-Ганги? Там проходит раса-лила».

*бālумайа бхūми вате чарма-чакце бхāйа
ратнамайа нитйа-дхāма дивйа-лīлā тāйа (88)*

«Для материалистов это обычный песчаный берег, но в действительности это вечная дхāма, сияющая драгоценными камнями, в которой постоянно проходят трансцендентные игры».

● Майяпур – это Гокула-Махаван, а Параданга – Чхатикара

*мāйāпура хайа шрī-гокула-мāхāвана
пāрадāнгā саттīкāра сварūпа гаңана (89)*

«Майяпур – это Шри Гокула Махаван, а Параданга – Чхатикара».

*татхā āчхе врд̐āvана и́рй-рāса-маңдала
кāле аи стхāне ха'бе гāна колāхала (90)*

«Там находится *раса-мандала* Вриндавана. В будущем на этом месте будет громко звучать *санкиртана*».

*мāйāпура и́рй-пулина мадхйе бхāгйратхй
саба ла'йе гаура-дхāма джāна махāмати (91)*

«Между Майяпуром и Пулиной* протекает река Бхагиратхи. Знай же, о великий *пандит*, в Гаура-дхаме можно увидеть все эти места».

*пайча-кроиā дхāма джебā карибе бхрамаṇа
мāйāпура-и́рй-пулина карибе дариṣана (92)*

«Всякий, кто совершает *парикраму* по этой *дхаме* протяженностью в пять *крош*, получит *даршан* Майяпура и Пулины».

- Плоды *парикрамы* вокруг Антардвипы в день *пхалгуна-пурнимы*

*пхāлгуна-пўрṇимā дине дже каре бхрамаṇа
пайча-кроиā бхакта-саха пāйа нитйа-дхана (93)*

«Тот, кто в день *пхалгуна-пурнимы* (Гаура-пурнимы) вместе с преданными пройдет путь в пять *крош* вокруг Антардвипы, обретет вечное сокровище *кришна-премы*».

- Божество Гауранги Махапрабху, которому поклонялась Вишнуприя-деви

*охе джйива, гўдха катхā и́унаха āмāра
и́рй-гаурāйṅга-мўрти и́обхе и́рй-вишнуприйāра (94)*

* земли на другом берегу Ганги, напротив Майяпура

*аи кале мийра-вамйодбхава випра-гаңа
саттйикара дхаме лабе ирй-мўрти-ратана (95)*

«О Джива, услышь же еще одну сокровенную истину. Вишнуприя-деви поклоняется Божеству Гауранги Махапрабху. [В будущем] брахманы из семьи Джаганнатхи Мишры заберут это Божество в Саттикару (Чхатикару)».

*чари-иата вариша гаура-джанма-дина дхари'
хаиле ирй-мўрти-севā хабе сарвопари (96)*

«Спустя четыреста лет после ухода Шримана Махапрабху этому Божеству будут поклоняться по самому высокому стандарту».

*зи саба катхā эбе ра̎кха апрака̎ша
парикрамā кара дхари антаре улласа (97)*

«Однако сохрани Мои слова в тайне. А теперь давай с радостью продолжим парикраму».

МАХАПРАБХУ-ГХАТ

*вр̎ддха-иива-гхāта хаите три-дхану уттара
гаур̎нгера ниджа-гхāта декха видж̎на-вара (98)*

«О лучший из пандитов, взгляни на этот гхат Гауранги Махапрабху, который находится в трех дханушах (6 м) к северу от Вриддха-Шива-гхата».

*эи стхāне бал̎йа-л̎лā-чхале гаурахари
бхāйратхй̎ кридā карилена читта бхари' (99)*

«Здесь Гаурахари, являя Свои детские развлечения, с удовольствием резвился в Ганге».

● Аскеза Ганги

*йамунāра бхāгйа декхи' химадринандинī
баху тапа каила хаите лīлāра сангинī (100)*

«Видя, какая удача выпала Ямуне [созерцать игры Шри Кришны], Химадри-нандини (Ганга) стала совершать суровые аскезы, чтобы принять участие в играх Шри-мана Махапрабху».

*кришна криā кари' бале дийā дараиāна
гаура-рūпе тава джале кариба кридана (101)*

«Господь Шри Кришна даровал Ганге-деви Свою милость. Представ перед нею, Он сказал: «В образе Шри Гаурасундары Я буду омываться в твоих водах»».

*сеи лīлā каила хетхā трибхувана-рāйа
бхāгйавāн джйива декхи' бада сукха пāйа (102)*

«[Чтобы исполнить желание Ганги] повелитель трех миров, Шриман Махапрабху, совершал здесь Свои лилы, и удачливые души испытывают огромное счастье, созерцая их».

МАДХАЙ-ГХАТ

*пāнча-даиā-дхану джеи гхāта тад-уттаре
мадхāийера гхāта бали' вйакта чарāчаре (103)*

«Гхат, который находится в тридцати метрах к северу отсюда, называют Мадхай-гхатом».

БАРАКОНА-ГХАТ

*тā'ра пāнча-дханура уттаре гхāта-иобхā
нагарийā жанера сарвадā манолобхā (104)*

*‘баракоṇā’ gḥāta эи атйва сундара
вишвакарма нирмилена прабху-āджнā-дхара (105)*

«В десяти метрах к северу от Мадхай-гхата расположен чудесный Баракона-гхат. Любимый всеми жителями города, он известен также как Нагария-гхат. Его создал Вишвакарма по желанию Шримана Маха-прабху».

ПАНЧА-ШИВАЛАЯ-ГХАТ

*эи gḥāte декха, ‘джйва’ панча шивāлайя
панча-тйртха линга панча садā джйотирмайя (106)*

«О Джива, а теперь взгляни сюда. На этом *гхате* находятся пять храмов Шивы, в которых поклоняются пяти великолепным *шива-лингам*».

- Омовение в этих *гхатах* избавляет от всех страданий

*эи чāри gḥāta мāйāпура шобхā каре
йатхāйя кариле снāна сарва-дुḥкха харе (107)*

«Четыре упомянутых *гхата* служат украшением Майяпура. Омовение в них избавляет от всех страданий».

АНТАРДВИПА

*мāйāпура-пурвадикe āчхе джеи стхāна
антардвйпа бали’ тā’ра нāма видйамāна (108)*

«Место, расположенное к востоку от Майяпура, известно как Антардвипа».

*эбе прабху-иччхāмате лока-вāса-хйна
зирупа стхити рахе āро ката дина (109)*

«Сейчас по верховной воле Шримана Махапрабху здесь никто не живет, и земля эта будет оставаться пустынной еще в течение многих лет».

*катакāле пунах хетхā лока-вāса ха'бе
пракāйиā хаибе стхāна надийā гаураве (110)*

«Со временем люди снова обживут эти места, которые опять станут славой Надии».

*охе 'джйва', адйа туми раха мāйāпуре
калийā ла'йе джā'ба āми сйманта-нагаре (111)*

«Джива, останься сегодня в Майяпуре, а завтра Я покажу тебе Симанта-нагару (Симанта-двипу)».

● Сомнение Дживы Госвами

*эта йуни' 'джйва' табе балена вачана
самийāя утхила эка караха шравāна (112)*

Джива сказал: «Прабху, у меня появилось одно сомнение. Выслушай, пожалуйста».

*джабе ганга-девй мāйāпура āччхāдана
утхāйийā лаибена, нā рабе гопана (113)*

*сеи-кāле бхакта-гана кон чихна-дхари'
пракāйибибе гупта-стхāна, бала вйакта кари' (114)*

«Как преданные определяют местоположение Йогапитха, когда Ганга-деви вновь явит Майяпур? Пожалуйста, объясни мне».

*'джйвера' вачана йуни' нитийāнанда-рāйа
балилā уттара табе амртара прāйа (115)*

В ответ Нитьянанда Прабху произнес слова, полные нектара.

● Ответ Нитьянанды Прабху

*шуна 'джива' ганга джабе аичхадиде стхана
майяпура эка кона ра'бе видйаман (116)*

«Слушай же, о Джива! Ганга затопит весь Майяпур, но один участок останется незатронутым».

*татхйа йавана-васа хаибе прачура
татхйапи рахибе та́ра на́ма майяпура (117)*

«Хотя этот клочок земли будет заселен яванами, он сохранит свое прежнее название Майяпур».

*аваишицита стханера пайичима-дакцинете
панча-шата дхану на́ре па́ибе декхите (118)*

*кичху учча стхана сад́а тр́на а́варана
сеи стхана джаганнатха-мишрера бхавана (119)*

«В тысяче метров к юго-западу от незатопленной части Майяпура появится возвышенность, всегда поросшая травой. Это и будет то самое место, где сейчас стоит дом Джаганнатхи Мишры».

*татх́а хаите панча-дхану врд́дха-шивала́йа
эи парима́на дхари' кари́бе нир́найа (120)*

«В десяти метрах от того места находится храм Врид́дха-Шивы. По этому ориентиру преданные отыщут и другие места».

*шава-доб́а бали' кх́ата декхите па́ибе
сеи кх́ата ганга-ти́ра бали́йа джа́нибе (121)*

«Здесь также будет длинный ров под названием Шива-доба – знак того, что прежде тут протекала Ганга».

*бхакта-гаңа эиру́не прабхура иччхāйа
пракāйи́ибе лупта-стхāна джāнаха ни́ичайа (122)*

«Таким образом по воле Махапрабху преданные найдут все сокрытые места. Не сомневайся в этом».

*прабхура йатāбди-чатуцтāйа анта джабе
лупта-тйртха уддхāрера йатна ха'бе табе (123)*

«Первые попытки найти эти исчезнувшие святыни начнутся спустя четыреста лет после ухода Шримана Махапрабху».

● Антардвипа – место аскезы Господа Брахмы

*'йирй-джйива' балена прабху балаха экхана
антардвйпа нāмера дже йатхāртха кāраңа (124)*

Джива спросил: «О Прабху, пожалуйста, объясни мне, почему это место называется Антардвипа».

*прабху бале,—эи стхāне двāпарера йеце
тапасйā карила брахмā гаура-крпā-āйие (125)*

Нитьянанда Прабху ответил: «Брахма, желая обрести милость Гауранги Махапрабху, в конце Двапара-юги совершал здесь аскезы».

*го-ватса гопāла саба карийā хараңа
чхалила карийā мāйй говиндера мана (126)*

«Во время кришна-лилы Брахма попытался ввести в заблуждение Говинду, похитив Его телят и мальчиков-пастушков».



*ниджа-майā парāджайа декхи' чатур-мукха
ниджа-кārйа-доше бада пāила асукха (127)*

«Осознав свою ошибку, четырехглавый Брахма стал сожалеть о допущенных оскорблениях».

*баху става кари' крине карила минати
кциамила тāхāра доша врндāвана-пати (128)*

«Он вознес Господу множество молитв и попросил прощения, склонясь к Его лотосным стопам. Шри Кришна, господин Вриндавана, конечно же, простил его».

● Причина аскез Господа Брахмы

*табу брахмā мане-мане карила вичāра
брахма-буддхи мора хайа атишайа чхāра (129)*

«Затем Брахма подумал: “Я заслуживаю презрения, если считаю себя творцом Вселенной”».

*зи буддхи-доше кришна-премете рахита
браджа-лйлā-раса-бхоге хаину ванчита (130)*

«“Уже одно это ложное представление о себе лишает меня кришна-премы, не давая познать вкус расы, присущей играм во Врадже”».

*гопāла хаййā джанма пāитāма āми
севитāма анāйāсе гоникāра свāmй (131)*

«“Если бы я родился мальчиком-пастушком, то с легкостью обрел бы служение Шри Кришне, господину гопи”».

*се-лйлā-расете мора нā хаила гати
эбе шрй-гаурāнге мора нā хайа кумати (132)*

«Мне не удалось насладиться расой тех лил, но по отношению к Гауранге Махапрабху я не допущу подобных оскорблений».

*эи бали' бахукāла антардвīпа-стхāне
тапасйā карила брахмā рахила дхейāне (133)*

«С этими словами Господь Брахма посвятил себя медитации и аскезам здесь, в Антардвипе».

- Брахма получает даршан Шри Гаурахари

*катадине гаурачандра каруṇā карийā
чатур-мукха-саннидхāне кахена āсийā (134)*

*охе брахмā, тава тапе туцита ха'йе āми
āсилāма дите джāхā āййā кара туми (135)*

«Через некоторое время Шри Гаурачандра милостиво явился четырехглавому Брахме и сказал: «О Брахма, Я доволен твоими аскезами и хочу даровать тебе желанное благословение»».

*найана мелийā брахмā декхи' гаура-райа
аджñāна хаийā бхūме падила татхāйа (136)*

«Когда Брахма открыл глаза и увидел Гаурангу Махапрабху, он упал, лишившись чувств».

- Брахма прославляет Шри Гаурахари

*брахмāра мастаке прабху дхарила чараṇа
дивйа-джñāна пе'йе брахмā карайа ставана (137)*

*āми дīна-хīна ати абхимāна-вайе
пāсарийā тава пада пхири джада расе (138)*

«Но как только Господь коснулся стопой голов Брахмы, тот обрел трансцендентное знание и [придя в себя] стал возносить молитвы: “Низкий и падший, я оказался во власти гордыни и нанес оскорбление Твоим стопам. Это привело к тому, что я погрузился в пучину мирских удовольствий”».

*āми, пайчāнана, индра-āди дева-гаṇа
адхикрता дāса тава йāстрера ликхана (139)*

«“Все писания гласят, что я (Брахма), Панчанана (Шива), Индра и другие полубоги – Твои смиренные слуги”».

*йуддха дāса хаите āмāдера бхāгйа найа
атаева мāйā моха-джāла вистāрайа (140)*

«“Великая неудача, что мы не смогли стать Твоими чистыми слугами, поэтому мāйя покрыла наше сознание сетью иллюзий”».

*пратхама парāрддха мора кāтила джйивана
эбе та’ чарама чинтā карайе поцāṇа (141)*

*двितийа парāрддха мора кāтибе кемане
бахирмукха хаиле йāтанā бада мане (142)*

«“Первая половина моей жизни уже прошла, и теперь я озабочен тем, как пройдет вторая половина. Меня одолевает множество беспокойств, потому что я лишен преданности к Тебе”».

● Мольба о благословении

*зи-мāтра тава паде прāртханā āмāра
праката-лйāйа джена хаи паривāра (143)*

«Лишь об одном я молю у Твоих лотосных стоп: пожалуйста, позволь стать Твоим спутником и принять участие в Твоих проявленных играх».

*брахма-буддхи дуре джайа, хена джанма пāи
томāра сангете тхāки' тава гуна гāи (144)*

«Я хотел бы родиться в такой семье, где я позабыл бы о своей роли творца и мог всё время оставаться с Тобой, прославляя Тебя».

● Согласие Шримана Махапрабху

*брахмāра прāртханā шуни' гаура бхагаван
'татхāсту' балийā вара карилена дāна (145)*

«В ответ Гауранга Махапрабху сказал: “Быть по сему!” – даруя ему желанные благословения».

*дже-самāе мама лīлā праката хаибе
йаванера грхе туми джанамā лабхибе (146)*

«Во время Моих проявленных игр ты родишься в семье яванов».

*'āпанāке хīна бали' хаибе гейāна
харидāса ха'бе туми шўнйā абхимāна (147)*

«Ты всегда будешь считать себя низким и падшим. Твое имя будет Харидас, и гордыня будет неведома тебе».

*тина-лакшā харинāма джихвāгре нāчибе
нирийāна-самāе туми āмāке декхибе (148)*

«Триста тысяч святых имен Шри Хари ежедневно будут танцевать на твоих устах. Ты покинешь этот мир, глядя на Меня».

*зи та' сādхана-бале дви-парāрддха-иēце
пā'бе навадвйпа-дхāма маджи' нитйа-расе (149)*

«Благодаря этому в конце второй половины своей жизни Брахмы ты достигнешь Навадвипа-дхамы и погрузишься в вечную расу».

*охе брахмā, иуна мора антарера катхā
вйакта кабху нā карибе ийāстре йатхā-татхā (150)*

«О Брахма, услышь слова, идущие из глубины Моего сердца. Не раскрывай их ни в одном из писаний».

● Гаурахари поведал Брахме истину о Себе

*бхакта-бхāва ла'йе бхакти-раса āсвāдиба
парама дурлабха санкйртана пракаййиба (151)*

«Украсив Себя настроением преданного, Я [низойду и] буду наслаждаться вкусом бхакти, совершая исключительно редкую санкиртану».

*анийа-анийа аватāра-кāле бхакта джата
браджа-расе сабе мātāйиба кари' рата (152)*

«Я утону в океане враджа-расы вместе с преданными, которые принимали участие в играх Моих прежних воплощений».

*и́рй-рāдхика-према-баддха āмāра хрдайа
тāн'ра бхāва-кāнти ла'йе хаиба удайа (153)*

«Мое сердце находится во власти премы Шримати Радхики. Украшенный Ее настроением и цветом Ее тела, Я низойду в этот материальный мир».

*кивā сукха рāдхā пāйа āмāре севийā
сеи сукха āсвāдиба рāдхā-бхāва лаййā (154)*

«Так Я познаю счастье, которое испытывает Шри Радха, служа Мне»».

*ādжи хаите туми мора иицийатā лабхибе
харидāса-рūпе море сатата севибе (155)*

«Отныне ты станешь моим учеником, а затем в образе Харидаса будешь постоянно служить Мне»».

*эта бали' махāпрабху хаила антардхйāна
āчхāдийā паде брахмā хаййā аджнāна (156)*

«С этими словами Шриман Махапрабху исчез, а Господь Брахма снова потерял сознание».

*хā гаурāнга, дйāна-бандхо, бхаката-ватсала
кабе вā пāибо тава чараṇа-камала (157)*

«[Придя в себя, он стал в волнении взывать:] “О Гауранга! О друг падших! О Господь, любящий Своих преданных! Когда же я достигну Твоих лотосных стоп?”»

*эи мата катадина кāндите-кāндите
брахма-локе гела брахмā кārйа сампāдите (158)*

«Брахма плакал много дней. Затем он вернулся на Брахма-локу и вновь приступил к своим обязанностям творца Вселенной, возложенным на него Верховным Господом».



● Автор молит о желанном служении

*нитāи-джāхнавā паде āīīā-мāтра джāра
надīйā-мāхātмйа гāйа дīна-хīна чхāра (159)*

Падший и незначительный Бхактивинода, который мечтает достичь лотосных стоп Нитьянанды Прабху и Джахнавы-деви, воспевает славу Надии.

— Глава шестая —

● Вступительные молитвы

*джайа джайа и́рй-чаитанья иачй́ра нандана
джайа нитйāнанда-прабху джāхнавā-джйвана (1)*

Слава, слава Шри Чайтанье Махапрабху, сыну матери Шачи! Слава Нитьянанде Прабху! Он – сама жизнь Джахnavы Тхакурани.

*джайа джайа сй́танāтха джайа гада́дхара
джайа джайа и́рйвāсади гаура-паривāра (2)*

Слава, слава Ситанатхе (Адвайте, мужу Ситы-деви)! Слава Гададхаре Пандиту! Слава, слава Шривасу и другим спутникам Гауранги Махапрабху!

*парадина прāте прабху нитйāнанда-рāйа
и́рйвāса, ‘и́рй-джйва’ ла’йе грха бāхирāйа (3)*

*санге чале рама́даса ади бхакта-гана
джāйте-джāйте каре гаура-сайкйртана (4)*

На следующий день Нитьянанда Прабху отправился в паломничество вместе со Шривасом Пандитом и Дживой. Рамадас и другие преданные последовали за ними, громко воспевая имя Гауры.

ГАНГА-НАГАРА

*антардвйпа-прāнте прабху айла́ джакхана
и́рй-гангā-нагара ‘джйве’ декхāйа такхана (5)*

Когда паломники достигли границы Антардвипы, Нитьянанда Прабху показал Дживе Ганга-нагару.

*прабху бале, шуна 'джйва', э гангā-нагара
стхāпилена бхагйратха рагху-вамйадхара (6)*

Нитьянанда Прабху сказал: «О Джива, узнай же о славе этого места. Ганга-нагару основал царь Бхагиратха из династии Рагху».

*джабе гангā бхāгйратхй āила чалийā
бхагйратха джйā āге шанкха бāджāийā (7)*

«Когда Бхагиратхи-Ганга нисходила в этот мир, царь Бхагиратха шел впереди, звучанием раковины указывая ей путь».

*навадвйпа-дхаме āси' гангā хайа стхира
бхагйратха декхе гангā нā хайа бāхира (8)*

«Достигнув Навадвипы, она остановилась [хотя царь Бхагиратха продолжал путь]. Тогда царь оглянулся и увидел, что Ганга прекратила свой бег».

*бхайете вихвала ха'йе рāджā бхагйратха
гангāра никате āила пхири' ката патха (9)*

«Обеспокоенный, царь приблизился к ней».

● Место аскезы царя Бхагиратхи

*гангā-нагарете васи' тапа āрамбхила
тапе туштā ха'йе гангā сākшйāt хаила (10)*

«[Чтобы узнать, почему Ганга остановилась] царь стал совершать аскезы здесь, в Ганга-нагаре. Довольная его

аскезами, олицетворенная Ганга-деви предстала перед НИМ».

*бхагйратха бале,—“мātā, туми nāхи геле
питрлока уддхāра nā ха’бе кона kāле” (11)*

«Бхагиратха сказал: “О мать, если ты не последуешь за мной, мои предки никогда не получат освобождения”».

*гайгā бале,—“йуна бāчхā, бхагйратха дхйра
кичху-дина туми хетхā ха’йе тхāка стхира (12)*

«Ганга ответила: “О сын! О стойкий и невозмутимый Бхагиратха! Послушай меня. Останься здесь и прояви терпение”».

● Желание Ганги-деви

*“мāгха-мāсе āсийāчхи навадвйпа-дхāме
пхāлгунера йеце джāба тава питркāме” (13)*

«“Я пришла в Навадвипа-дхаму в месяце *магха* и останусь здесь до конца месяца *пхалгуна*. После этого я вновь последую за тобой и освобожу твоих предков”».

*“джāнхāра чараṇа-джала āми бхагйратха
тāй’ра ниджа-дхāме мора нуре маноратха” (14)*

«“О Бхагиратха, я пришла в обитель Того, у чьих лотосных стоп берут начало мои воды. Здесь исполнятся все мои желания”».

*пхāлгуна-нурṇимā-титхи прабху-джанмадина
сеи дина мама врата āчхе самйчйина (15)*

«“Мой Господь явился в полнолуние месяца *пхалгуна*, и в этот день я буду соблюдать обет”».

*сеи врата удйāпана карийā ниичайа
чалиба томāра санге нā кариха бхайа (16)*

«Исполнив свой обет, я непременно последую за тобой. Не беспокойся ни о чем».

*э ‘гангā-нагаре’ рāджā рагху-кулапати
пхāлгуна-пūrнīmā-дине карила васати (17)*

«Таким образом, царь Бхагиратха, глава династии Рагху, оставался в Ганга-нагаре до пхалгуна-пурнимы. А на следующий день рано утром он вновь повел Гангу за собой».

● Плоды пребывания в Ганга-нагаре в день пхалгуна-пурнимы

*джеи джана шрī-пхāлгуна-пūrнīmā-дивасе
гангā-снāна карй’ гангā-нагарете басе (18)*

*шрī-гаурāнга пūdжā каре упавāса карй’
пūrва-пурушера саха сеи джāйа тари’ (19)*

«Всякий, кто проведет пхалгуна-пурниму в Ганга-нагаре, совершая омовение в Ганге и поклоняясь Гауранге Махапрабху, преодолеет океан материального бытия вместе со своими предками».

*сахасра пуруша пūrва-ганā санге карй’
шрī-голока прāпта хайа йатхā татхā мари’ (20)*

«Такой человек вместе с тысячей своих предков достигнет Голоки, при этом даже неважно, в каком месте он оставит тело».

*охе ‘джйва’, эи стхāнера мāхātмйа апāра
шрī-чаитанйа нртйа йатхā каила катабāра (21)*

«О Джива, слава этого места не сравнима ни с чем, поскольку здесь множество раз танцевал Шри Чайтанья Махапрабху».

- Место, где жили Гангадас и Санджай – спутники Махапрабху

гангадāса-грха āра санджайа-āлайа
эи декха дрицита хайа сада сукхамайа (22)

«Посмотри, вот дома Гангадаса и Санджая. Даже просто увидеть этих преданных – огромное счастье».

БАЛЛАЛА-ДИРГХИКА

ихāра нӯрвете джеи дйргхикā сундара
тāхāра мāхātмйа шуна охе виджñа-вара (23)

«О лучший из знатоков писаний, послушай теперь историю этого большого чудесного пруда, раскинувшегося к востоку отсюда».

баллāла-дйргхикā-нāма хайечхе экхана
сатйа-йуге чхила эра ката вивараña (24)

«Сейчас он называется Баллала-диргхика. Этот водоем известен с незапамятных времен, и множество историй, связанных с ним, произошли еще в Сатьяюгу».

- История Махараджи Притху, связанная с Баллала-диргхикой

‘пртху’-нāме махāрāджā учча-нйча стхāна
кātийā пртхвй джабе карила самāна (25)

сеи-кāле эи стхāна самāна карите
махā-джйотирмайа прабхā утхе чатур-бхите (26)

«Однажды царь Притху решил разровнять поверхность Земли. Когда его слуги пришли в это место, то они увидели, что оно сияет, озаряя все стороны света».

*кармачари-гана махараджаре джанайя
раджа аси' джитих-пунджа декхибаре пайа (27)*

*шактиавеша-аватара пртху махайайа
дхийанете джанила стхана навадвипа хайа (28)*

«Они доложили об этом царю, и тот пришел посмотреть на яркое сияние. Махараджа Притху был *шак-
тьявеша-аватарой*, воплощением Верховного Господа. Поэтому во время медитации он понял, что это Навадвипа-дхама».

*стханера махатмйа гунта ракхивара таре
аджня дила кара кунда стхана манохаре (29)*

«Желая сохранить в тайне славу этого места, царь приказал вырыть здесь чудесный пруд».

● Притху-кунда – другое название Баллала-диргхики

*дже-кунда карила таха пртху-кунда-наме
викхийата хаила сарва навадвипа-дхаме (30)*

«Так этот пруд в Навадвипе стал известен как Притху-кунда».

*свачча джала пана кари' грамавайси-гане
ката сукха пайла таха кахиба кемане (31)*

«Возможно ли описать блаженство деревенских жителей, когда они пьют его чистую воду?»

- Почему пруд получил название Баллала-диргхика

*паре сеи стхāне ири-лакшмана-сена вīра
диргхикā кханана каила бадаи габхīра (32)*

«Позже царь Лакшман Сена расширил и углубил этот водоем».

*ниджа-питрлокера уддхāра кари' āша
баллала-диргхикā-нāма карила пракāша (33)*

«Чтобы его предки обрели освобождение, он назвал его Баллала-диргхика [в честь Баллалы Сены, одного из своих предков]».

- Дворец царя Лакшмана Сены

*аи декха учча-тйлā декхите сундара
лакшмана-сенера грха бхагна атахпара (34)*

«Посмотри на этот чудесный высокий холм. Раньше здесь стоял дворец царя Лакшмана Сены, но сейчас от него остались одни руины».

*э сакала аланкāра махā-тйртха стхāне
рāджа-гаṇа каре садā пунйа-унāрджане (35)*

«Великие цари украшали святые места, чтобы преумножить свое благочестие».

*парете йавана-рāджа дūшила э стхāна
ата эва бхакта-гаṇа нā каре саммāна (36)*

«Но позже один царь-явана осквернил Баллала-диргхику, и потому преданные больше не выражают ей должного почтения».

*бхуми-мāтра супавитра эи стхāне хайа
йавана-самсарга-бхайе вāса нā карайа (37)*

«Это священная земля, но преданные не живут здесь, чтобы не общаться с яванами».

*э стхāне хаила ирй-мўртира апамāна
атаева бхакта-гаңа чхāде эи стхāна (38)*

«Поскольку здесь было нанесено оскорбление Боже-ству Господа, преданные навсегда покинули это место».

- Нитьянанда Прабху возмущен поведением яванов, которые нанесли оскорбление Божеству Господа

*эта бали нитйāнанда гарджите-гарджите
аилена симулийā-грāма саннихите (39)*

Выражая Свой гнев на яванов, Нитьянанда Прабху громко зарычал. Продолжив свой путь, паломники вошли в деревню Симулья.

Симантадвипа

*симулийā декхи' прабху 'джйва'-прати кайа
эи та' 'сймантадвйпа' джāниха нишчайа (40)*

Нитьянанда Прабху окинул взглядом деревню и сказал: «О Джива, это Симантадвипа».

*гангāра дакшина-тйре навадвйпа-пранте
сйманта-нāмете двйпа бале саба ийāнте (41)*

«Все святые говорят, что она находится на южном берегу Ганги, на границе с Навадвипой».

*кāле эи двīпа гангā грāсйбе сакала
рахйбе кевала эка стхāна сунирмала (42)*

«Со временем Ганга затопит Симантадвипу. Незатронутым останется только одно святое место – Симулья».

- Симули – другое имя Парвати-деви

*йатхāйа симули-нāме нāрватй-нūdжана
карибе вицāйй лока караха йуравāна (43)*

«Материалисты будут поклоняться здесь Парвати, называя ее Симули. Я расскажу тебе одну историю [о Парвати-деви, живущей здесь]. Послушай».

- Махадев повторяет имя Шри Гауры

*конакāле сатйа-йуге дева махеийвара
йрй-гаурāнга бали' нртйа карила вистара (44)*

«Однажды в Сатья-югу Господь Шива (Махадев) долго совершал танец с именем Шри Гауранги на устах».

- Парвати-деви просит рассказать о Шри Гауранга-деве

*нāрватй джиджйāсе табе дева махеийваре
кевā се гаурāнга-дева балаха āмāре (45)*

«Увидев это, Парвати попросила его: “Пожалуйста, Расскажи мне что-нибудь о Гауранга-деве, имя которого ты воспеваешь”».

- Состояние Парвати-деви при звуке имени Шри Гауранги

*томāра адбхута нртйа карй' дараийана
йунийā гаурāнга-нāма гале мора мана (46)*

«Мое сердце тает, когда я вижу твой удивительный танец и слышу имя Шри Гауранги на твоих устах».

*эта дже иуначхи мантра-тантра этака́ла
се-саба джа́нину ма́тра джи́вера джайджала (47)*

*ата эва бала прабху гауря́нга-сандха́на
бхаджийа́ та́нха́ре а́ми па́йба паря́на (48)*

«Всё, что я знала до сегодняшнего дня о мантре и тантре, теперь мне кажется лишь источником беспокойств. Поэтому, о мой повелитель, расскажи о Шри Гауранге, чтобы я тоже могла совершать ему служение и жизнь моя обрела смысл».

- Махадев раскрывает истину о Шри Гауранге (гаура-таттву)

*па́рватйра катха́ иуни́’ дева паи́упати
и́рй-гауря́нга смари́’ кахе па́рватйра прати (49)*

*а́дйа-и́акти туми хао и́рй-ра́дхара а́мйа
тома́ре балиба таттва-га́на авата́мйа (50)*

«Услышав просьбу Парвати, Пашупати Шива погрузился в мысли о Шри Гауранге и сказал: “О Парвати, ты – изначальная энергия Господа, частичное проявление Шри Радхи. Я поведаю тебе о высшей истине».

*ра́дхā-бха́ва ла’йе кри́на кали́те эба́ра
ма́йа́нуре и́ачй-га́рбхе ха’бе авата́ра (51)*

«Украсив Себя настроением Шримати Радхики и цветом Ее тела, Шри Кришна низойдет в эту Кали-югу в Майяпуре, явившись из лона Шачи-деви».

*ки́ртана ра́йгете ма́ти’ прабху го́рама́ни
вита́рибе према-ратна па́тра на́хи га́ни’ (52)*

«Совершая санкиртану, Махапрабху Шри Гаурахари всем без исключения будет раздавать сокровище премы».

*эи премаванйā-джале дже джйива нā бхāсе
дхик тā'ра бхāгйе деви, джйивана-вилāсе (53)*

«Насколько же неудачливы те, кого не затронет этот поток премы! О Деви, их жизнь лишена всякого смысла».

● Причина, по которой Махадев покидает Каши

*прабхура пратиджнā смари' преме джāи бхāси'
дхаирйа нā дхаре мана чхāдилāма кāшйй (54)*

«Всякий раз, когда я вспоминал об обещании Шри-мана Махапрабху [низойти в Кали-югу], меня переполняла према и я терял покой. Поэтому я покинул Каши».

*мāйāпура-антабхāге джāхнавйра тйре
гаурāнга бхаджиба āми рахийā кутйре (55)*

«Я поселюсь в маленькой хижине на берегу Джахнави (Ганги) на границе Майяпура и буду поклоняться Гауранге Махапрабху».

● Парвати-деви приходит в Симантадвипу

*дхурджатйира вākйа йуни' нāрватйй сундарй
āилена сймантадвйпете тварā кари' (56)*

«Услышав ответ Шивы, прекрасная Парвати-деви тотчас отправилась в Симантадвипу».

*ирй-гаурāнга-рупа садā карена чинтана
гаура бали' преме бхāсе, стхира нахе мана (57)*



«Она стала постоянно медитировать на образ Шри Гауранги Махапрабху. Повторяя имя Гауры, Парвати оказалась во власти *премы* и утратила всякий покой [страстно желая получить Его *даршан*]».

- *Даршан* Шри Гаурахари и Его спутников

*катадине гаурачандра крпā витарийā
пāрватйре декхā дилā са-гаңе āсийā (58)*

«Спустя несколько дней Шри Гаурачандра вместе со Своими спутниками предстал ее взору».

- Божественный образ Шримана Махапрабху

*супанта кāйчана-варṇа дйргха калевара
мāтхāйя чāйчара кеiа сарвāнга сундара (59)*

*трикаччха карийā вастра тā'ра паридхāна
гале доле пхūламāлā апūрва видхāна (60)*

«Высокий и статный, Шриман Махапрабху сиял, как расплавленное золото. У Него были прекрасные вьющиеся волосы. Изумительно красивый, Он был одет в *дхоти*, украшенное тремя складками. На Его шее покоилась гирлянда из удивительных цветов».

*преме гадагада-вāкйа кахе гаурарайā
балого пāрватй! кена āиле хетхāйя (61)*

«Прерывающимся от *премы* голосом Шри Гауранга произнес: “О Парвати, скажи Мне, зачем ты пришла сюда?”»

*джагатера прабху-наде падийā пāрватй
джāнāйя āпана дуккха стхира нахе мати (62)*

«Парвати-деви припала к стопам Гауранги Махапрабху, Господа вселенной, и, не в силах более сдерживать чувства, поведала Ему о своей печали».

● Парвати-деви выражает Господу свою печаль

*охе прабху джаганнѣтха джагата-джѣвана
сакалера дайѣмайа мора видамбана (63)*

«Парвати сказала: “О Господь вселенной, о жизнь обитателей мира, почему Ты милостив ко всем, но только не ко мне? Почему Ты сторонись меня?”»

*тава бахирмукха джѣве бандхана-кѣраѣ
ниѣукта карила море патита-пѣвана (64)*

«“О освободитель падших душ, Ты велел мне наказывать всех, кто отвернулся от Тебя”».

*ѣми тхѣки сеи кѣдже самсѣра пѣтийѣ
томѣра ананта преме вѣйчита хѣийѣ (65)*

«“Из-за этой обязанности я лишена Твоей безграничной премы”».

*локе бале ѣатхѣ крѣѣѣ мѣйѣ нѣхи татхѣ
ѣми табе бахирмукха хѣину сарватхѣ (66)*

*кемане декхиба прабху томѣра вилѣса
туми нѣ кариле патха хѣину нирѣса (67)*

«“Все говорят, что *майе*, иллюзии, нет места рядом с Кришной. Если это правда, то я всегда буду вдали от Тебя. Но как же тогда мне увидеть Твои вечные игры? Если Ты не сможешь мне, у меня не останется никакой надежды”».



● Почему остров называется Симантадвипа

*эта бали' и́рй-пāрватй гаура-пада-дхӯли
сйманте лаила сатй карийā āкули (68)*

*сеи хаите 'и́рй-сймантадвйпа'-нāма хаила
симулийā бали' аджнā-джанете кахила (69)*

«С этими словами благочестивая Парвати-деви, охваченная горем, украсила пробор в своих волосах (*симанту*) пылью со стоп Гауранги Махапрабху. С тех пор место, где произошла эта *лила*, стало известно как Симантадвипа, но невежды называют его Симульей».

● Шриман Махапрабху утешает Парвати-деви

*и́рй-гаурāнга-чандра табе прасанна хаййā
балила пāрватй и́уна катхā мана дийā (70)*

«Шри Гаурачандра, довольный молитвами Парвати-деви, сказал: “О Парвати, выслушай Меня внимательно”».

● Истинная природа Парвати-деви

*туми мора бхинна нао и́акти сарвеййварй
эка и́акти дуи рӯна мама сахачарй (71)*

«О верховная богиня (Сарвешвари), ты – Моя энергия и потому неотделима от Меня. Я обладаю лишь одной энергией, которая проявляется в двух формах».

*сварӯна-и́актите туми рāдхикā āмāра
бахирайгā-рӯне рāдхā томāте вистāра (72)*

«Проявляясь как Моя внутренняя энергия (*сварупа-иакти*), ты – Моя возлюбленная Шри Радха. [Но чтобы

материальный мир существовал] Шри Радха нисходит как Моя внешняя энергия, то есть ты”».

*туми наиле мора лїлā сиддха нāхи хайа
туми йогамāйā-рўне лїлāте нийичайа (73)*

«“Без твоего участия не могут осуществиться и Мои игры. Ты действуешь в них как Йогамая”».

● Образ Парвати-деви во Врадже и Навадвипе

*брадже туми паурнамāсī-рўне нитйакāла
навадвїте праудхāмāйā-саха кшетрапāла (74)*

«“Во Врадже ты вечно живешь как Паурнамаси, а в Навадвипе ты Праудха-мая, которая вместе с Господом Шивой защищает дхаму”».

*эта бали’ шрї-гаурāнга хаила адарїшана
премāвишита хā’їе рахе пāрватїра мана (75)*

«Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху исчез, а Парвати-деви погрузилась в океан према».

*сїмантинї-девї-рўне рахе эка бхїте
праудхāмāйā мāйāпуре рахе гаура-прїте (76)*

«С тех пор, полностью поглощенная любовью к Шри Гауре (гаура-премой), Парвати пребывает здесь как Симантини-деви, а в Майяпуре она известна как Праудха-мая».

ДЕРЕВНЯ КАЗИ

*эта бали’ нитйананда каджира нагаре
правешила ‘джїве’ ла’їе такхана сатваре (77)*

Нитьянанда Прабху закончил Свой рассказ [о Парвати-деви]. Вскоре преданные достигли деревни *кази*.

- Это место в Навадвипе неотлично от Матхуры во Врадже

*прабху бале,—охе ‘джйва’, иунаха вачана
кăджира нагаре эи матхурă бхувана (78)*

«Послушай, Джива, эта деревня тождественна Матхуре во Врадже», – вновь заговорил Нитьянанда Прабху.

*хетхă и́рй-гаурăнга-рăйа кйртана карийă
кăджи нистăрила прабху премаратна дийă (79)*

«Гауранга Махапрабху совершал здесь *киртану*. Он даровал *кази* не только освобождение, но и трансцендентное сокровище *премы*».

- Чханд-кази – это Камса в играх Шри Кришны

*и́рй-крцна-лйла́йа джеи камса матхурăйа
гаурăнга-лйла́йа чăнда-кăджи нăма нăйа (80)*

«Известно, что Чханд-кази в играх Шри Гауры – это Камса в *кришна-лиле*».

*зиджанйа прабху тă’ре мăтула балила
бхайе кăджи гаура-паде и́араңа лаила (81)*

«Вот почему Махапрабху обращался к нему как к дяде по матери. Чханд-кази принял прибежище лотосных стоп Шри Гаурасундары из страха перед Ним».

- Кази разбивает *мридангу*

*кйртана а́рамбхе кăджи мрданга бхăнгила
хосена сăхăра бале утпăта карила (82)*

«Однажды, когда преданные проводили киртан, кази разбил им мридангу. Он творил такие бесчинства с позволения Хуссейн-шаха».

- Хуссейн-шах – это Джарасандха в играх Шри Кришны

*хосенасā се джарāсандха гауда-рāджешвара
та̃нхāра ат̃мййа кādжи пратāпа вистара (83)*

«Хуссейн-шах, правитель Гаудадеши в то время, – это Джарасандха в кришна-лиле. Казы [разбивая мриданги, запрещая киртаны и так далее] действовал только по его приказу».

- Казы во сне получает даршан Нрисимха-дева

*прабху та̃'ре нрсимха-рūпете дейа бхайа
бхайе камса-сама кādжи джадасада хайа (84)*

«Махапрабху напугал кази, явившись к нему [во сне] в образе Нрисимхи. Казы оцепенел от ужаса, в точности как это было с Камсой, увидевшим Шри Кришну».

- Казы обретает дар премы

*та̃'ре према дийā каила ваишнава-прадхāна
кādжира нистāра катхā шуне бхāгйавāн (85)*

«Махапрабху одарил кази премой, сделав его великим вайшнавом. Только удачливые люди могут услышать эту историю».

- Судьба тех, кто проводит различие между Враждем и Навадвипой

*браджа-таттва навадвйпа-таттве декхе бхеда
кришна-апарадхй, лабхе нирвана абхеда (86)*

«Те, кто видит разницу в *таттвах* Враджа и Навадвипы, наносят оскорбление лотосным стопам Шри Кришны. В результате они обретают освобождение в безличном Брахмане [что для преданного подобно аду]».

● Превосходство гаура-лилы

*хетхā апарāдхī пāйа према-ратна-дхана
атаева гаура-лīлā сарвопари хана (87)*

«Однако в Навадвипе даже [жалкий] оскорбитель обретает трансцендентное сокровище *премы*. Поэтому нет ничего выше игр Шри Гауры (*гаура-лилы*)».

*гаура-дхāма, гаура-нāма, гаура-рупа-гуна
апарāдха нāхи мāне тāрите нипуна (88)*

«Святая обитель Шри Гауры, Его имя, образ и качества даруют освобождение каждому, независимо от нанесенных им оскорблений».

*йади апарāдха тхāке сādхакера мане
кришна-нāме, кришна-дхāме тāре баху-дине (89)*

*гаура-нāме, гаура-дхāме садйа према хайа
апарāдха нāхи тā'ра, бādхā упаджайа (90)*

«Святое имя Шри Гауры и Его трансцендентная обитель легко награждают *премой*, потому что оскорбления, совершенные в *дхаме* Шри Гауры, не являются тому помехой. Этого нельзя сказать о святом имени Шри Кришны и Его *дхаме*».

● *Самадхи кази*

*аи декха охе 'джйва', кѣджира самѣдхи
декхиле джйвера нѣйѣ хайа ѣдхи-вйѣдхи (91)*

«О Джива, взгляни на самадхи Чханд-кази. Этот даршан избавляет от всех несчастий и страданий».

ШАНКХАВАНИКА-НАГАРА (ШАРАДАНГА)

*ѣта бали' нитйѣнанда преме гарагара
чалилена друта ѣйѣкхаваника-нагара (92)*

*татхѣ гийѣ ѣрй-джйвере балена вачана
охе декха ѣшарадѣнѣгѣ апурва дариѣана (93)*

Затем Нитьянанда Прабху, исполненный *премы*, направился к месту под названием Шанкхаваника. Там Он сказал Дживе: «Взгляни на удивительную Шарадангу».

*ѣрй-ѣшарадѣнѣгѣ нѣма ати манохара
джаганнѣтха баусе йатхѣ лаийѣ ѣшабара (94)*

«Даже само название Шараданга очаровывает слух. Здесь живет Верховный Господь Джаганнатха вместе со Своими слугами из касты *шабаров*».

*нурве джабе рактабѣху даурѣтмйа карила
дайитѣ-сахита прабху хетхѣйа ѣила (95)*

«В древние времена, когда повсюду бесчинствовал варвар по имени Ракта-баху, Господь Джаганнатха укрылся здесь вместе со Своими дорогими слугами».

*ѣрй-пуруцоттама-сама э дхѣма хайа
нитйа джаганнѣтха-стхити татхѣйа ниѣчѣйа (96)*

«Это место неотлично от Пурушоттамы (Пури). Нет никаких сомнений в том, что здесь находится вечная обитель Господа Джаганнатхи».

ШРИДХАРА-АНГАН

*табе тантувайя-грāма хаилена нāра
декхилена кхолāбечā шрїдхара āgāра (97)*

Затем Нитьянанда Прабху миновал деревню под названием Тантувая и подошел к дому Кхолавечи Шридхары.

- Причина, по которой Шридхара-анган называют Вишрама-стханой
*прабху бале,—“эи стхāне шрї-гаурāнга хари
кїртана вишрāма каила бхакте крпā кари” (98)*

Нитьянанда Прабху сказал: «После киртана Шри Гаурахари любил отдыхать здесь, даруя милость Своим [уставшим] преданным».

*“эи хету вишрāма-стхāна эра нāма
хетхā шрїдхарера гхаре караха вишрāма” (99)*

«Вот почему это место называется Вишрама-стханой, “местом отдыха”. И ты, Джива, также отдохни здесь, в доме Шридхары».

- Шридхара поклоняется Шри Нитьянанде Прабху
*шрїдхара шунила джабе прабху-āгамана
сацтāнге āсийā каре прабхура нуджана (100)*

Узнав о прибытии Нитьянанды Прабху, Шридхара поспешил домой. [Встретив Господа] он предложил Ему свои дандаваты и провел обряд поклонения.

- Просьба Шридхары, склонившегося к стопам Нитьянанды Прабху

*бале,—“прабху бада дайā э дāсера прати
виийрāма караха хетхā āmāра минати” (101)*

Шридхара обратился к Нитьянанде Прабху: «О Господь, Ты так милостив к Своему слуге. Прошу, отдохни немного в моем доме».

- Нитьянанда Прабху прославляет удачу Шридхары

*прабху бале,—“туми хао ати бхāгйавāн
томāре карила крпā гаура-бхагавāн” (102)*

Нитьянанда Прабху сказал: «Тебе выпала большая удача, поскольку Сам Гаурахари даровал тебе милость».

*“адйа морā эи стхāне кариба виийрāма”
иунийā ирйидхара табе хайа аптакāма (103)*

«Мы тоже отдохнем у тебя сегодня». Шридхара был очень счастлив услышать эти слова Нитьянанды Прабху.

*баху йатне севāйогйа сāмагрй лаийā
рандхана карйā бхакта брāхманере дийā (104)*

С особой заботой Шридхара принес всё необходимое для служения Господу и пригласил брахманов-преданных приготовить для Него еду.

*нитāи-ирийвāса-севā хаиле самāпана
āнанде прасāда пāйа ‘ирий-джйива’ такхана (105)*

Когда Нитьянанда Прабху и Шривас Пандит отобедали, Джива с радостью почтил их *маха-прасад*.

- Шридхара вместе со своей семьей служит
Нитьянанде Прабху

*нитийāнанде кхаттoпари карāйа шайяна
савамие шрīдхара каре пāда-самвāхана (106)*

После обеда Шридхара уложил Нитьянанду Прабху отдохнуть и вместе со всей своей семьей стал служить Его лотосным стопам.

ШАШТИ-ТИРТХА

*апарāхне шрī-джйвере лаййā шрīвāса
шашти-тйртха декхāила хаййā уллāса (107)*

После полудня Шривас Пандит с радостью показал Дживе Шашти-тиртху.

- Вишвакарма в Навадвипе

*шрīвāса кахила,—иуна 'джйва' садāшайа
пўрве дева-гаṇа джабе иунила нишчайа (108)*

*навадвйпе ха'бе махāпрабху аватāра
вишвакармā āилена надййā нагара (109)*

Шривас Пандит сказал: «Послушай, дорогой Джива. Когда полубоги узнали о скором нисхождении Шримана Махапрабху в Навадвипа-дхаме, они послали сюда Вишвакарму*».

- Вишвакарма служит Навадвипа-дхаме

*прабху джеи патхе карибена санкйртана
сеи патхе джалакашита карите вāрана (110)*

* зодчий полубогов

*эка рāтре сātха кунда кāтила вишāи
иеша кунда кāджи-грāме карила кāтāи (111)*

«Вишвакарма подумал: “Там, где Махапрабху будет вместе со Своими преданными совершать *санкиртану*, должно быть достаточно воды [чтобы они не страдали от жажды]”. Поэтому за одну ночь он создал вдоль этой дороги шестьдесят больших прудов, последний из которых находился в деревне *кази*».

*ишīдхарера калāбāга декхите сундара
ихāра никате эка декха саровара (112)*

«Посмотри, один из тех прудов сохранился до сих пор. Он расположен рядом с прекрасным банановым садом Шридхары».

*эи сароваре кабху кари’ джала-кхелā
махāпрабху лаилена ишīдхарера кхолā (113)*

«Шриман Махапрабху любил развлекаться в водах этого пруда, а потом есть вкусные бананы из сада Шридхары».

*адйāвадхи мочā-тхода лаийā ишīдхара
ишī-иачий-мāтāке дейа уллāса-антара (114)*

«И по сей день Шридхара с радостью приносит матери Шачи гроздь бананов из своего сада [помня об этих играх Махапрабху]».

МАЙЯМАРИ

*ихāра никате майāмāри нāма стхāна
декхаха ‘ишī-джйва’ āджо āчхе видйāмāн (115)*

«О Джива, а теперь взгляни на Майямари, что расположено неподалеку. Это место сохранилось до наших дней».

● Баладев Прабху в Майямари

*паурāника катхā эка караха иравана
тйртха-йāтрā баладева карила джакхана (116)*

*навадвйте āси' джабе карила виийрāма
випра-гаңа джāнāила майāсура-нāма (117)*

«Послушай историю из Пуран, рассказывающую о славе этого места. Однажды, совершая Свое паломничество, сюда пришел Баладев Прабху. Он отдыхал здесь, когда к Нему пришли несколько местных брахманов и пожаловались на злодеяния демона по имени Майясура».

● Откуда появилось название Майямари

*майāсура-унадрава шуни' халадхара
махāвеге дхаре тāре мātхера бхитара (118)*

«Услышав о бесчинствах Майясуры, Халадхара (Баладев) помчался с быстротой молнии и настиг демона посреди поля».

*махā-йуддха каила даитйа баладева-сātха
авайеце рāма тāре карила нипāта (119)*

«В результате яростной схватки демон был убит».

*се авадхи майāмāри нāма кхйāта хаила
бахукāла катхā āджа томāре кахила (120)*



«С тех пор это место стало известно как Майямари. История, которую я рассказал тебе сейчас, очень древняя».

- Майямари – это Талаван во Врадже

*тāлавана-нāма эи тйртха браджапуре
садā бхāгйавāн джана найанете спхуре (121)*

«Удачливые люди видят [в Майямари] проявление Талавана Враджа».

*сеи рāтре сеи стхāне тхāкилена сабе
парадина йāтрā каре 'хари' 'хари' рабе (122)*

Эту ночь паломники провели здесь же [в Шридхарангане], а на следующий день рано утром продолжили свой путь, воспевая: «Хари, Хари!»

- Автор молит о желанном служении

*нитāи-джāхнавā-пада-чхāйā джāра āīа
надйā-мāхātмйа каре э дāса пракāīа (123)*

Этот слуга, Бхактивинода, чье единственное желание – достичь прохладной тени лотосных стоп Нитьянанды Прабху и Джахнавы-деви, раскрывает славу Надии.

— Глава седьмая —

● Вступительная молитва

*джайа шрī-чаитаньячандра, джайа прабху нитийāнанда,
джайадваита джайа гададхара
джайа шрīvāsди-бхакта, гаура-паде ануракта,
джайа навадвīпа-дхама-вара (1)*

Слава Чайтанья-чандре! Слава Шри Нитьянанде Прабху! Слава Шри Адвайте Ачарье! Слава Гададхаре Пандиту! Слава всем преданным во главе со Шривасом, глубоко привязанным к лотосным стопам Шри Гауранги Махапрабху! Слава Шри Навадвипе, величайшей из *дхам*!

СУВАРНА-ВИХАР

*чхадийā вишрāма стхāна, шрī-дживе лаийā джāна,
джатхā грāма суварна-вихāра
охе 'джива' прабху кайа, апūrва э стхāна хайа,
навадвīпа пракртира нāра (2)*

От Вишрама-стханы (Шридхара-анганы) Нитьянанда Прабху повел Дживу к Суварна-вихару. Там Нитьянанда Прабху рассказал ему следующее: «О Джива, это необыкновенное место трансцендентно. Оно не подвластно *гунам* материальной природы».

- Даже богатые, как Суварна Сена, материалисты всегда стремятся к еще большему богатству

*сатйа-йуге эи стхане, чхила рāджā сабе джане,
ири-суварна-сена та'ра нāма
бахукāла рāджйа каила, парете вāрддхакйа хаила,
табу нāхи кāрийете виширāма (3)*

«В Сатъя-югу здесь жил знаменитый царь Суварна Сена. Долгие годы он правил Суварна-вихаром и даже в старости не желал удаляться от дел».

- Живя в дхаме, человек может легко обрести садху-сангу

*вишайе āвицита читта, кисе врддхи хайа витта,
эи чинтā каре наравара
ки джāни ки бхāгйавāише, ири-нāрада татхā āише,
раджа та'нре пуджила вистара (4)*

«Царь жил в роскоши и постоянно заботился о процветании своей страны. Однажды по воле провидения Суварну Сену посетил мудрец Нарада. Увидев великого риши, царь вознес ему молитвы и совершил обряд поклонения».

- Нарада милосердно поведал царю об Абсолютной Истине

*нāрадера дайā хаила, таттва-упадеша каила,
рāджāре та' лаийā нирджане
нāрада кахена рāйа, вртхā тава дина джāйа,
артха-чинтā кари' мане-мане (5)*

*артхаке анартха джāна, парамāртха дивйа-джāна,
хрдайе бхāваха эка-бāра*

*дāṛā-путра-бандху-джана, кеха нахе ниджа-джана,
мараңете кеха нахе кāра (6)*

«Нарада с состраданием отнесся к царю. Он раскрыл ему вечную истину (*таттву*). Нарада сказал: “О царь, ты растрачиваешь жизнь впустую, заботясь лишь о преумножении богатств. Пойми, богатство не приносит счастья. Хотя бы раз задумайся о божественном знании. Это истинное благо (пятая цель человеческой жизни – *кришна-према*). Жена, сыновья, друзья, родственники и знакомые не принадлежат нам. Со смертью всех их придется оставить”».

● Жизнь ценна, но не вечна

*томāра мараңа ха'ле, дехаṭī бхāсā'йе джалe,
сабе джā'бе грхе āпанāра
табе кена митхйā āййā, вицйа-джала-нипāсā,
йади кеха нāхи хаила кā'ра (7)*

«После смерти родные сожгут твоё тело на берегу реки, а пепел бросят в воду и разойдутся по домам. Если никто из них не принадлежит тебе, на что ты надеешься? Зачем ты пытаешься утолить свою жажду удовольствий [ведь они всё равно что капля воды в пустыне]?»

● Материальное богатство никогда не принесет счастья

*йади бала лабхи' сукха, джйване нā пāи дуккха,
атаева артха-чеццтā кари
сеха митхйā катхā рāйа, джйвана анитйа хайа,
нāхи рахе йата варццопари (8)*

«Полагая, что богатство принесет тебе счастье и избавит от страданий, ты заблуждаешься, поскольку материальная жизнь сама по себе временна»».

● Истинная цель человеческой жизни

*ата эва джана сара, джете хабе майапара,
джатха сукхе дуккха нахи хайа
кисе ва садхиба бала, сеи та' апурва пхала,
джахе нахи шока-дуккха-бхайа (9)*

«Пойми, человеческая жизнь предназначена лишь для того, чтобы пересечь океан материального бытия. Иными словами, чтобы совершать *бхаджан*. Знаешь ли ты, как попасть туда, где нет скорби, печали и страха?»»

● Знание и отречение не приводят в обитель Верховного Господа

*кевала ваирагья кари', таха на наите пари,
кевала джнянете таха на
ваирагья джнянера бале, вицайя-бандхана гале,
дживера каивалья хайа бхай (10)*

«О царь, этой обители невозможно достичь ценой знания или отречения. Они позволяют лишь освободиться из материального плена и достичь *кайвалы* (*сауджья-мукти*), слияния с безличным Брахманом»».

● *Кайвалья-мукти* обрекает живое существо на гибель

*каивалье ананда наи, сарванайша бали таи,
каивалйера нитанта дхиккара
эдике вицайя гела, ирецитха кичху на милила,
каивелйера караха вичара (11)*

*ата эва джйāнī джана, бхукти-мукти нāхи ла'на,
крц̣и̣ṇа-бхакти карена сādхана
виц̣айете анāсакти, крц̣и̣ṇа-паде ануракти,
самбандха-абхидхейя-прайоджана (12)*

«*Кайвалья-мукти* не приносит счастья. Она несет гибель живому существу и потому отвратительна. *Кайвалья-мукти* исключает удовлетворение чувств, ничего не давая взамен. Поэтому разумный человек, осознавший природу *кайвальи*, откажется от *бхукти* (чувственного наслаждения) и *мукти* (свободы от страданий) и полностью посвятит себя служению Шри Кришне. Постигнув суть *самбандхи* (отношений со Шри Кришной), *абхидеи* (деятельности согласно этим отношениям) и *прайоджаны* (конечной цели жизни), он избавится от привязанности к чувственным наслаждениям и разовьет любовь к лотосным стопам Шри Кришны».

● *Бхакти* – единственный способ достичь обители Бхагавана

*джйва се крц̣и̣ṇера дāса, бхакти бинā сарванāйā,
бхакти-вр̣кце пхале према-пхала
сеи пхала прайоджана, крц̣и̣ṇа-према нитйā-дхана,
бхукти-мукти туч̣чха се-сакала (13)*

«Живое существо – слуга Шри Кришны [такова *самбандха*] и без *бхакти* [*абхидеи*] оно погибнет. Дерево преданности приносит плоды любви к Господу (*прему*), и высшая цель жизни [*прайоджана*] заключается в том, чтобы обрести это вечное сокровище. По сравнению с ним другие плоды этого дерева – удовлетворение чувств и освобождение – ничтожны».

- Хотя *джива* – слуга Шри Кришны, она попадает во власть иллюзии (*майи*)

*крц̣и̣на-чид-āнанда рави, м̣ай̣ā т̣а̣н̣'ра чх̣ай̣ā-чхави,
дж̣ив̣а т̣а̣н̣'ра кира̣ṇ̣āну̣га̣на
та̣та̣ст̣ха дхар̣ме̣ра ва̣й̣е, д̣ж̣ив̣а й̣ади м̣ай̣ā спа̣ри̣е,
м̣ай̣ā т̣а̣'ре кара̣й̣а бан̣д̣хана (14)*

«“Шри Кришна подобен солнцу знания и блаженства; *майя* – это тень, а живое существо – мельчайшая частица лучей этого солнца. Поскольку *джива* берет начало в пограничной энергии (*татастха-шакти*), иллюзия (*майя*) ловит ее в свои сети, как только *джива* обращает на нее свой взор”».

- Судьба *дживы*, оказавшейся в сетях иллюзии

*крц̣и̣на-бахир̣мук̣ха д̣жеи, м̣ай̣ā-спа̣ри̣й̣ д̣ж̣ив̣а сеи,
м̣ай̣ā-спа̣ри̣е карма-са̣нга п̣ай̣а
м̣ай̣āḍж̣але б̣хра̣ми' маре, карма-д̣ж̣й̣āне н̣а̣хи та̣ре,
ка̣ц̣и̣та-н̣а̣й̣а ма̣н̣тра̣ṇ̣ā кар̣āй̣а (15)*

«“*Джива*, отвернувшаяся от Шри Кришны, попадает во власть *майи* и запутывается в сетях *кармы*. В ловушке материального бытия она не обретает ничего, кроме страданий. Практика *кармы* и *гьяны* не приносит ей желанного освобождения”».

*ка̣б̣ху карма āча̣рай̣а, а̣ц̣т̣ạ̄н̣g̣āди й̣ога̣ма̣й̣а,
ка̣б̣ху бра̣хма-д̣ж̣й̣āна-āло̣чана
ка̣б̣ху-ка̣б̣ху та̣рка ка̣ре, а̣ва̣й̣е̣ще̣ н̣а̣хи та̣ре,
н̣а̣хи ма̣не ạ̄т̣ма-та̣т̣тва-д̣хана (16)*

«“Иногда она практикует *карму* или *аштанга-йогу*, *брахма-гьяну* (имперсональное знание) или логику.

Однако ни один из этих путей не приводит ее к освобождению, так как его невозможно достичь без знания об истинной природе души. И всё же *джива* не хочет принять *бхакти* (*атма-гьяну*)”».

- Пройдя через множество видов жизни, *джива* обретает чистую преданность лишь по милости вайшнавов

*бхрамите-бхрамите джабе, бхакта-джана-санга ха’бе,
табе и́раддхā лабхибе нирмала
сāдху-санге крц̣и̣ṇа бхаджи, хрдайа-анарха т̣йаджи’,
ниц̣т̣хā лāбха каре сувимала* (17)

«“Пожиная плоды своей деятельности, *джива* переходит из одного тела в другое. Если ей выпадает удача, она встречает *садху* и обретает чистую веру (*и́раддху*). Совершая *бхаджан* Шри Кришне под руководством *садху*, она избавляется от дурных привычек (*анартх*) и достигает *ниц̣т̣хи*, непоколебимости в практике *бхакти*”».

*бхаджите-бхаджите табе, сеи ниц̣т̣хā ручи ха’бе,
краме ручи хаибе āсакти
āсакти хаибе бхāва, тāхе ха’бе према-лāбха,
эи краме хайа и́уддхā-бхакти* (18)

«“Если *джива* продолжает непрерывно совершать *бхаджан*, ее *ниц̣т̣ха* постепенно становится *ручи* (сильным желанием служить Кришне), а затем *асакти* (глубокой привязанностью к *бхаджану* и Шри Кришне). Потом проявляется *бхава* (трансцендентная эмоция), которая переходит в *прему* (глубокую любовь). В такой последовательности проявляется *и́уддхā-бхакти*, чистая преданность”».

- Практика девяти составляющих *бхакти* под руководством преданных – единственная возможность достичь высшей цели жизни

*и́равана-кй́ртана мати, севā-кṛц̣иṇāрчана нати,
дāсйа-сакхйа-āтманиведана
навадхā сādхана эи, бхакта-санге каре джеи,
сеи лабхе кṛц̣иṇа-према-дхана (19)*

«“Слушать о Верховном Господе и прославлять Его имена, образы, качества и деяния, помнить о Нем и слушать Его лотосным стопам, поклоняться Ему, возносить молитвы и быть Его слугой, считать Его другом и посвящать Ему всего себя – это есть *навадха-бхакти* (девять составляющих преданного служения). Тот, кто следует этому процессу под руководством преданных, обретет любовь к Шри Кришне”».

- Обязанность жителя *дхамы*

*туми рāджā бхāгйавāн, навадвйе тава стхāна,
дхāма-вāсе тава бхāгйодайя
сāдху-санге и́раддхā не’йе, кṛц̣иṇа-нāма-гуṇа ге’йе,
према-сў́рие карāо удайя (20)*

«“О царь, ты благословлен, ибо живешь в Навадвипа-дхаме. В этом твоя удача. Пожалуйста, оставь путь материальных удовольствий и общайся со святыми преданными, чтобы обрести чистую веру. Постоянно повторяй имя Шри Кришны, прославляй Его качества, приглашая солнце *премы* войти в свое сердце”».

- Нарада Муни предсказывает нисхождение Шри Гауранги

*дханйа кали āгамане, хетхā кṛц̣иṇа ла’йе гане,
и́ри-гаурāнга-лй́лā пракаййибе*

*джеи гаура-нāма ла'бе, тā'те крц̣и̣на-кр̣п̣ā ха'бе,
брадже вāса сеита' карибе* (21)

«Грядущая Кали-юга благословенна, ибо в эту эпоху Шри Кришна низойдет здесь в образе Шри Гауранги вместе со Своими спутниками и явит Свои *лилы*. Всякий, кто будет повторять имя Шри Гаурахари, обретет милость Шри Кришны и возможность жить во Врадже».

- Легкий способ достичь Шри Кришну

*гаура-нāма нā лаийā, джеи крц̣и̣на бхадже гийā,
сеи крц̣и̣на бахукāле пāйа
гаура-нāма лайа джеи, садйа крц̣и̣на пāйа сеи,
апарāдха нāхи рахе тāйа* (22)

«Тот, кто поклоняется Шри Кришне, не принимая прибежища Шри Гаурахари и не повторяя Его имени, не скоро достигнет Господа. Но тот, кто повторяет имя Шри Гаурахари, быстро обретет милость Шри Кришны и избавится от всех оскорблений».

- Могущество святого имени Шри Гауры

*балите-балите муни, адхаирйа хайа амани,
нāчите лāгила 'гаура' бали'
гаурахари бола дхари', вй̣нā бале гаурахари,
кабе се āсибе дханйа кали* (23)

«Как только Нарада произнес эти слова, его охватило волнение. Играя на *вине* и танцуя, он начал петь: «Шри Гаурахари!» И *вина* пела вместе с ним: «О Гаурахари, когда же наступит этот счастливый век Кали?»»

- Према приходит лишь по милости преданного

*эи саба бали' тā'йа, нāрада чалийā джāйа,
премодайа хаила рāджāра
гаурāйнга балийā нāче, сāдху хаите према йāче,
вицйайа-вāсанā гхуче тāн'ра* (24)

«Поведав царю о *кришна-бхакти*, Нарада Муни исчез. По его милости в сердце царя пробудилась *према*. Повторяя: “Гауранга, Гауранга”, он начал танцевать и просить святых одарить его *премой*. От желаний чувственных удовольствий у него не осталось и следа».

- Царь получает во сне *даршан* Шри Гаура-Гададхары

*нидрāкāле наравара, декхе гаура-гадāдхара,
са-пāрцйаде тāнхāра айгане
нāче 'харе-крцйа' бали', каре сабе колāкули,
суварна-пратимā гаура сане* (25)

«Однажды во сне царь получил *даршан* Шри Гаура-Гададхары и Их спутников. Шри Гаурахари, сияя, как расплавленное золото, вместе со Своими преданными танцевал у царя во дворе. Все они пели: “Харе Кришна!” – и обнимали друг друга».

- Состояние царя после пробуждения

*нидрā-бханге нарапати, кāтара хаила ати,
гаура лāги' кара'йа крандана
даивавāййи хаила тāйа, праката самāйе рāйа,
ха'бе туми пāрцйаде гаṇана* (26)

«Когда царь проснулся, его охватила боль разлуки со Шри Гаурахари. Страстно желая встретиться с Госпо-

дом, он стал плакать. Вдруг он услышал голос с небес: “О царь, ты примешь рождение во время Моих проявленных игр и станешь одним из Моих спутников”».

- Кем является Суварна Сена в играх Шримана Махапрабху

*буддхиманта кхāна нāма, пāибе хе гуṇа-дхāма,
севибе гаурāнга-йрī-чараṇа
даивавāṇī кāне йуни’, стхира хаила нара-маṇи,
каре табе гаурāнга-бхаджана (27)*

«О благочестивый царь, в то время тебя будут звать Буддхимантой Кханом. Ты будешь служить лотосным стопам Шри Гауранги Махапрабху”. Услышав эти слова, царь тут же успокоился и с этого момента стал поклоняться Шри Гауранге».

- Шривас Пандит проникается настроением Нарады

*нитйāнанда-катхā йеце, нāрадера йактйāвеице,
йрīвāса хаила ачетана
махā-премāвеице табе, гаура-нāмāмртāсаве,
бхūме лоте йрī-джīва такхана (28)*

Как только Нитьянанда Прабху закончил свой рассказ, Шривас Пандит погрузился в настроение Нарады и потерял сознание. Увидев это, Джива опьянел от маха-премы. Он [упал на землю и], катаясь в пыли, погрузился в нектар имени Гауры. Наконец к нему вернулся дар речи.

- Шри Гаурахари исполняет желания Своих преданных

*āхā ки гаурāнга-рāйа, декхиба āми хетхāйа,
суварṇа путали горā-маṇи*

*балите-балите табе, шрї-гаура-кїртана сабе,
найанете декхайа амани (29)*

«Увижу ли и я здесь сияющий золотом образ Шри Гауры?» Как только Джива произнес эти слова, все [Нитьянанда, Шривас и Джива] увидели Шримана Махапрабху, совершающего санкиртану.

*āhā se амийа джини', гаурāнгера рӯна-кхāни,
нāчите лāгила сеикхāне
табе нитийāнанда рāйа, гаурāнгера гуна гāйа,
адваита сахита сарва-джане (30)*

Шри Гауранга, необыкновенно прекрасный образ которого слаще самого нектара, танцевал, а Нитьянанда Прабху, Адвайта Ачарья и остальные преданные воспевали Его славу.

*мрданга мандирā бādже, санкїртана сувирāдже,
пўрва-лїлā хаила вистара
ката дже āнанда хайа, варñите йāкати найа,
белā хаила двитїйā прахара (31)*

Все погрузились в санкиртану под ритмичные удары мриданг и звон каратал. Игры Махапрабху проявились здесь вновь. Я не в силах описать блаженство, царившее в сердцах преданных в тот момент. Тем временем наступил полдень.

ШРИ НРИСИМХА-ПАЛЛИ

*мрдангас каратāлас санкїртана
табе та' чалила сабе, гаура-гїта-калараве,
девапаллї-грāмера бхїтара*

*татхāйя виширāма каила, девера атитхи хаила,
мадхйāхна бходжана атахпара (32)*

Громко воспевая славу Шри Гауранги Махапрабху, преданные пришли в деревню Девапалли. Немного отдохнув, они почтили обеденный *прасад* (от Божества Шри Нрисимха-дева), по традиции гостеприимно предложенный им местными жителями.

- Место, связанное со Шри Нрисимха-девом, известно со времен Сатья-юги

*дивасера шеца йāме, сакале бхрамайе грāме,
прабху-нитйāнанда табе кайа
девапаллй эи хайа, шрий-нрсимха-девалайа,
сатйа-йуга хаите паричайа (33)*

Когда вечером они прогуливались по деревне, Нитьянанда Прабху сказал: «Это Девапалли. Знаменитый храм Шри Нрисимхи Бхагавана стоит здесь со времен Сатья-юги».

- Место отдыха Шри Нрисимхи Бхагавана

*прахлāдере дайā кари', хираñйе вадхийā хари,
эи стхāне карила виширāма
брахмā ади дева-гаñа, ниджа-ниджа никетана,
кари' эка басāила грāма (34)*

«Верховный Господь Шри Хари отдыхал здесь после того, как убил Хираньякашипу и пролил милость на Прахладу. Вскоре Брахма и другие полубоги построили тут себе роскошные дворцы. Так образовалось это селение».

- Служить Шри Нрисимха-деву сюда пришли многие полубоги
*мандāкинй-тата дхари', тилāйя васати карй',
 нрсимха севāйя хаила рата
 ирй-нрсимха-кшетра-нāма, навадвйне эи дхāма,
 парама-пāвана йāстрамата (35)*

«Полубоги поселились на вершинах холмов (тил) вдоль берегов реки Мандакини [Ганги] и погрузились в служение Шри Нрисимха-деву. Все писания прославляют Нрисимха-кшетру в Шри Навадвипа-дхаме как одно из величайших святых мест».

*сурйя-тилā, брахма-тилā, нрсимха пураве чхилā,
 эбе стхāна хаила випарйайя
 ганейшера-тилā хера, индра-тилā тāра пара,
 эируна баху тилāмайя (36)*

«О Джива, посмотри на Сурья-тилу и Брахма-тилу. Прежде холм Нрисимхи находился к востоку от них, но теперь его положение изменилось. Взгляни на Ганеша-тилу и Индра-тилу. Здесь очень много подобных холмов».

- Вишвакарма возводит для полубогов роскошные дворцы
*вишвакармā махāййя, нирмилā прастарамайя,
 ката шата девера васати
 кāле саба лона хаила, мандāкинй шукāила,
 тилā-мāтра āчхйя сампрати (37)*

«Вишвакарма возвел здесь для полубогов бесчисленные дворцы, украшенные алмазами и жемчугом, но

со временем все они разрушились. Теперь даже река Мандакини высохла и остались только холмы».

● Предсказание Шри Нитьянанды Прабху

*и́ишлā-кхаṇḍа агаṇана, кара э́бе дараи́ана,
сеи саба мандирера и́еца
пунаḥ кичху-дина наре, э́ка бхакта нараваре,
пā'бе нрсим́хера крпā-леи́а (38)*

*брхат мандира кари', басāи́бе нарахари,
пунаḥ севā кари́бе пракāи́а
навадвйпа-парикрамā, тāра э́и э́ка сй́мā,
цола-крои́а-мадхйе э́и вāса (39)*

«Посмотри на эти груды камней – это остатки разрушившихся храмов. Пройдет время, и один преданный, обретя крупицу милости Шри Нрисимхи Бхагавана, снова построит здесь большой храм. Он установит Божество Шри Нрисимха-дева и возобновит поклонение Ему. Это место расположено на границе Навадвипа-парикрамы, составляющей шестнадцать *крош*».

● Автор молит о желанном служении

*нитāи-джāхнавā-пада, дже-джанāра сампада,
сеи бхактивинода кāнгāла
навадвйпа-су-махимā, нāхи тāра кабху сй́мā,
тāхā гāйа чхāди' мāйāджāла (40)*

Этот жалкий нищий, Бхактивинода, чье единственное сокровище – служение лотосным стопам Шри Нитьянанды Прабху и Джахnavы-деви, сбрасывает сети *майи* и поет бесконечную славу Шри Навадвипы.



— Глава восьмая —

Вступительные молитвы

*джайа джайа джайа и́рй-и́ачй-сута
джайа джайа джайа и́рй-авадхӯта (1)*

Слава, слава Шри Шачи-нандане, сыну матери Шачи!
Слава, слава *авадхуте* Нитьянанде Прабху!

*сйтā-пати джайа бхаката-рāджа
гадāдхара джайа бхаката-самāджа (2)*

Слава Адвайте Ачарье, лучшему из преданных, господину Ситы! Слава Гададхаре Пандиту и обществу вайшнавов!

*джайа навадвйпа сундара-дхāма
джайа джайа джайа гаура ки нāма (3)*

Слава прекрасной обители Навадвипа-дхаме! Слава, слава святому имени Шри Гауры!

*нитāи сахита бхаката-гаṇа
'хари хари' бали' чале такхана (4)*

Шривас Пандит и другие преданные, взывая: «Хари! Хари!» – продолжали свой путь вместе с Нитьянандой Прабху.

- Шри Нитьянанда Прабху полностью опьянен вином *расы*

*бхāве дхала-дхала нитāи чале
преме āдха-āдха вачана бале (5)*

Нитьянанда Прабху шел пошатываясь, погруженный в блаженство *премы*. Его речь порой становилась бес-
связной.

*джхара-джхара джхаре а́нкхира джала
'горā' 'горā' бали' хайа викала (6)*

Слезы потоком текли из Его глаз. Переполненный эмо-
циями, Он взывал: «Гаура! Гаура!»

*джхакамака каре бхўца́на ма́ла
ру́не дай́адик хаила а́ла (7)*

Его трансцендентный облик в сверкающих драгоцен-
ностях озарял все стороны света.

● Танец Шриваса Пандита и Дживы

*и́рйвāса нāчичхе 'джй́вера' сане
кабху кāнде, кабху нāче сагхане (8)*

Шривас Пандит и Джива шли, пританцовывая на ходу.
Они то плакали, то всецело отдавались танцу, позабыв
обо всем.

*а́ра джата саба бхаката-га́на
нāчите-нāчите чале такхана (9)*

Остальные преданные, также танцуя, следовали за ними.

*алакāнандāра ника́та а́си'
балена нитāи а́нанде бхāси' (10)*

*билвапакциа-грāма пайичиме дхари'
мандāкинй а́се надийā гхери' (11)*

Когда они вышли к реке Алакананда, Нитьянанда Прабху радостно произнес: «О Джива, река Мандакини окружает Надию так, что деревня Билвапакша находится на ее западном берегу».

*суварна-вихара декхиле йатхā
мандакини чхāде алакā татхā (12)*

«От Суварна-вихара, который мы посетили, реки Мандакини и Алакананда текут каждая отдельным потоком».

ХАРИХАРА-КШЕТРА

*алакāнандāра нūрава нāре
харихара-кшетра гандака дхāре (13)*

«Харихара-кшетра захватывает восточный берег Алакананды и берег Гандаки».

*шрī-мўрти пракāша хаибе кāле
сундара кāнана шобхибе бхāле (14)*

«В должное время здесь проявится Божество Харихара и чудесная роща украсит это место».

● В Шри Навадвипа-дхаме проявлен Каши

*алакā пайчхиме декхаха кāшй
шаива-шāкта севе мукати дāsī (15)*

«Посмотри, на западном берегу Алакананды находится Каши. Там *шиваиты* и *шакты* стремятся достичь освобождения».

*вāṛānasī ha'te э дхāма пара
хетхāйа дхурджатī пинāка-дхара (16)*

«Харихара-кшетра превосходит Варанаси (Каши).
Здесь царствует великолепный Шива, играющий
на барабане *дамару*».

- Играя на своем барабане и танцуя, Господь Шива повторяет
имя Гауры

*'гаура' 'гаура' бали' садāи нāче
ниджа-джане гаура-бхакати йāче (17)*

«Шива всегда танцует здесь, воспевая: “Гаура! Гаура!” –
и молится о том, чтобы его последователи обрели *гаура-бхакти*».

- *Бхакты* не стремятся к освобождению

*сахасра вараца кāшйите баси'
лабхе се мукаати джнāнете нйāсī (18)*

*тāхā та' хетхāйа чараṇе тхели'
нāчена бхаката гаурāнга бали' (19)*

«Освобождение, которого достигают *санньяси*, практикуя в Каши *гьяну* на протяжении тысячи лет, не интересуется преданных, танцующих с именем Шри Гауранги Махапрабху на устах. Они счастливы, наслаждаясь нектаром имени Шри Гауры».

- Господь Шива шепчет на ухо умирающему имя Гауры

*нирийāṇа-самāйе экхāне джīва
кāṇе 'гаура' бали' тāрена ййива (20)*

«Кто бы ни оставлял тело в этом месте, Господь Шива шепчет ему на ухо имя Гауры, таким образом даруя освобождение».

*махā-вāṛāṇasī э дхāма хайа
джйвера маране нāхика бхайа (21)*

«И потому эта святая обитель также известна как Маха-Варанаси. Живые существа здесь могут не бояться смерти [принимая во внимание, что они непременно достигнут трансцендентной обители, услышав чистое имя Шри Гауры из уст Господа Шивы]».

*эта бали' татхāйа нитāи нāче
гаурахари-према 'джйвере' йāче (22)*

Произнеся эти слова, Нитьянанда Прабху начал танцевать и молиться о том, чтобы Джива тоже обрел *прему* к Гаурахари.

- Господь Шива выражает почтение лотосным стопам Нитьянанды Прабху

*алакийе такхана каилāша-пати
нитāи-чараṇе карила нати (23)*

В это время, недоступный постороннему взору, Господь Шива, хозяин Кайласа, почтительно поклонился божественным стопам Нитьянанды Прабху.

*гаурй-саха шива гаурāнга нāма
гāийā-гāийā нūрайа кāма (24)*

Господь Шива живет здесь вместе с Гаури Шри Парвати, постоянно повторяя имена Шри Гауранги. Благодаря этому исполняются все его желания.

Годрумадвипа

ГАДИГАЧХА-ГРАМА

*сватантра ййивара нитāи табе
бхаката-сангете чалила джабе (25)*

*гāдигāчхā-грāме паунчхила āси’
татхāйā āсийā кахила хāси’ (26)*

*годрума-нāмете э двйпа хайа
сурабхи сатата экхāне райа (27)*

Независимый Господь Шри Нитьянанда, придя вместе со Своими спутниками в деревню Гадигачха, с радостью произнес: «Этот остров называется Годрума. Это вечная обитель Сурабхи».

- Во время *кришна-лилы* возгордившийся Индра наслал дожди на Гокулу

*кришна-мāйāваише девендра джабе
бхāсāйā гокула ниджа-гаураве (28)*

*говардхана-гири дхарийā хари
рақишила гокула йатана карй’ (29)*

«[Во время *кришна-лилы*] Индра под влиянием *майи* наслал на Гокулу проливные дожди. Тогда Шри Хари поднял холм Гирирадж Говардхан и защитил всех жителей Гокулы».

- Шри Кришна сломил гордость Индры

*индра-дарпа-чурна хаиле пара
шаачй-пати чине сарангадхара (30)*

«Когда Шри Кришна полностью сломил гордость Индры, тот [наконец] узнал в Нем Сарангадхару*».

- Индра предается лотосным стопам Шри Кришны

*ниджа апарадха марджана таре
падила кришнера чарана дхаре (31)*

«Раскаиваясь в нанесенном оскорблении, Индра припал к лотосным стопам Шри Кришны».

- Страх Индры и молитвы матери Сурабхи

*дайара самудра нанда-танайа
кциамила индрере дила абхайа (32)*

*татхяпи индрера рахила бхайа
сурабхи никате такхана кайа (33)*

*кришна-лйла муи буджхите нари
апарадха мама хаила бхарй (34)*

«Хотя Шри Нанда-нандана, океан милости, простил и успокоил Индру, сердце того оставалось в смятении. Индра обратился к Сурабхи: “Не понимая игр Кришны, я нанес Ему ужасное оскорбление”».

*шунечхи калите браджендра-сута
карибе надийа-лйла адбхута (35)*

* Господь Вишну, держащий лук

«“Я слышал, что в Кали-югу Враджендра-нандана явит Свои удивительные *лилы* в Навадвипе”».

- Даже положение Индры не избавляет от страха

*пāчхе се-самайа мохита ха'бе
апарāдхī пунах хайе рахиба (36)*

«“Я боюсь в это время снова оказаться обманутым иллюзорной энергией (*майей*) и вновь нанести Ему оскорбление”».

*туми та' сурабхи сакала джāна
караха эхана тāхāра видхāна (37)*

«“О Сурабхи (Камадхену), ты знаешь, как избежать оскорблений. Пожалуйста, дай мне совет”».

- Совет матери Сурабхи

*сурабхи балила, чалаха джāи
навадвīпа-дхāме бхаджи нимāи (38)*

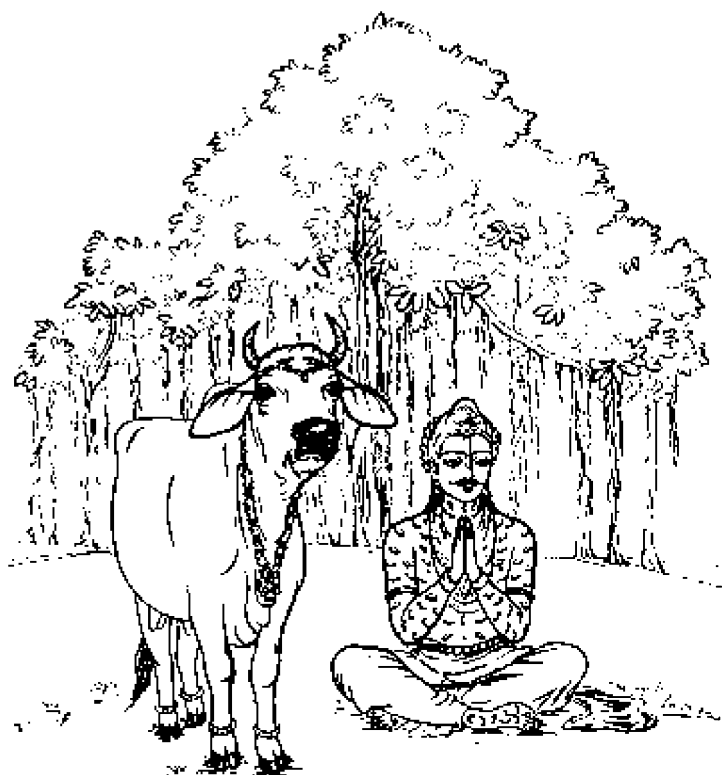
«Сурабхи ответила: “Давай вместе отправимся в Шри Навадвипа-дхаму и совершим поклонение Нимаю (Шри Чайтанье Махапрабху)”».

- Место бхаджана Индры и матери Сурабхи

*девендра-сурабхи хетхāйа āси'
гаурāнга бхаджана карила баси' (39)*

Шри Нитьянанда продолжал: «Индра и Сурабхи поклонялись Шри Гауранге в этом самом месте».

*гаурāнга-бхаджана сахаджа ати
сахаджа тāхāра пхала-витати (40)*



«Шри Гауранге Махапрабху поклоняться совсем не-
сложно, однако это поклонение дарует наивысший
плод».

- Индра и мать Сурабхи получают *даршан* Шри Гаурахари

гаурāнга балийā крандана каре
гаурāнга-даршана хайа сатваре (41)

«Индра и Сурабхи постоянно повторяли имя Гаура-
хари со слезами на глазах. Вскоре они получили *дар-*
шан Шри Гауранги Махапрабху».

кибā апарūпа рūпа-лāвани
декхила гаурāнга-пратимāкхāни (42)

«Их взору предстал удивительно прекрасный Шри
Гаурахари».

- Безгранично великодушный Шриман Махапрабху дарует им
благословение

āдха-āдха хāси варада рūпа
преме гадагада расера кūпа (43)

«На устах Шримана Махапрабху играла мягкая улыбка.
Вместилище трансцендентной *расы*, Шри Гауранга
был полон экстатической любви (*премы*) и готов был
дать им желанное благословение».

хāсийā балена тхāкура мора
джāнину вāсанā āми та' тора (44)

«Мой Господь Шри Гаурахари, улыбаясь, сказал: «Мне
известно о вашем желании»».

*алпадина а́че прака́та-ка́ла
надийа́-нагаре декхибе бха́ла (45)*

*се ли́ла-самайе севи́бе море
ма́йа́джала́ а́ра на́ дхаре то́ре (46)*

«Скоро Я низойду в Навадвипе. Ты, Индра, тоже родишься там в это время и будешь служить Мне в Моих играх. На этот раз ты не попадешь в ловушку иллюзий»».

- Мать Сурабхи остается жить на Годруме

*эта бали́' пра́бху адрі́йя хайа
сурабхи сунда́рй татха́йя райа (47)*

*а́шваттха́ ника́те рахила́ де́ви
ниранта́ра гау́ра-ча́рана се́ви (48)*

«С этими словами Махапрабху исчез. [Удовлетворенный, Индра вернулся в свою обитель, а] Шри Сурабхи-деви так и осталась жить в этом месте, под деревом *нипал*, постоянно служа божественным стопам Шри Гаурахари».

- Почему этот остров получил название Годрумадвипа

*го́друмадві́па та́' ха́ила на́ма
хетха́йя пу́райа бха́ката-ка́ма (49)*

«С тех пор этот остров стал называться Годрума*.
Здесь исполняются все желания преданных».

* *Го* – «корова», *друма* – «дерево»; остров, где под деревом живет корова.

*хетхāййа куттйра бāндхийā бхадже
анāййасе гаура-чаране мадже (50)*

«Тот, кто построит здесь хижину и станет совершать *бхаджан*, легко сосредоточится на служении лотосным стопам Шри Гаурахари».

ИСТОРИЯ МАРКАНДЕИ РИШИ

*эи двйне кабху мркāнда-сута
пралайе āчхила катхā адбхута (51)*

«Однажды, во время вселенского потопа, на этот остров попал Маркандея Риши, сын Мриканды. Это удивительная история».

- В результате полученного благословения Маркандея Риши оказался в тяжелом положении

*сāта-кална āйу пāила муни
пралайе бадаи випада гаңи (52)*
*джаламайа хаила самаста стхāна
котхā вā рахибе каре сандхāна (53)*

«Мудрец получил благословение жить на протяжении семи *кальп*, но во время разрушения Вселенной он оказался в трудном положении, потому что вода затопила всю сушу. Мудрец стал искать спасения».

- Стенания Маркандеи Риши

*бхāсийā-бхāсийā чалийā джāййа
кена хена вара лаину хāййа (54)*

«Носимый волнами, он сокрушался: «“Боже мой, зачем я попросил такое благословение?!”»

- Шри Навадвипа-дхама не покрывается водой даже во время вселенского потопа

*йола-кроша мātра надийā дхāма
джāгийā бхакате дейа вишрāма (55)*

«Только шестнадцать крош Шри Навадвипа-дхамы дают прибежище преданным [в то время как остальная суша покрывается водой]».

*джалера таранге бхāсийā муни
аджāна хаийā паде амани (56)*

«[У берегов Шри Навадвипа-дхамы] волны накрыли Маркандею Риши, и он потерял сознание».

- Мать Сурабхи одаривает Маркандею Риши своей милостью

*махā-крпā кари сурабхи тāйа
йатане мунире хетхā утхāйа (57)*

«Его заметила Сурабхи и милостиво вытащила из воды».

- Маркандея Риши получает даршан Шри Годрумadvипы

*самвит лабхийā мрканда-сута
декхила годрумadvипа адбхута (58)*

«Когда Маркандея Риши пришел в себя, его взору открылась удивительная Годрумadvипа».

*шата-коти кроша вистāра стхāна
нада-надй йобхā пракайāмāна (59)*

«Он увидел, что она простирается на два миллиарда миль и ее украшают бесчисленные реки и водопады».

*тару-латā ката шобхайа татхā
накши-гаṇа гāйа ирй-гаура-гāтхā (60)*

«Повсюду росли густые зеленые деревья и лианы, в ветвях которых птицы пели славу Шри Гаурахари».

*йоджана-вистāра ашваттха хера
сурабхике татхā даршана кара (61)*

«Неподалеку возвышалось дерево *нипал*. Его крона раскинулась на восемь миль (одну *йоджану*), и под ней стояла мать Сурабхи».

- Жизнь длиною в семь *кальп* не так уж ценна. Страдая от голода, Маркандея Риши стал молиться матери Сурабхи

*кишудхāйа āкула муни такхана
сурабхира прати бале вачана (62)*

*туми бхагавати! рāкхаха прāṇа
дугдха дийā море караха трāна (63)*

«Мудрец, измученный голодом, обратился к матери Сурабхи: “О Бхагавати, пожалуйста, спаси мою жизнь! Накорми меня своим молоком и избавь от страданий”».

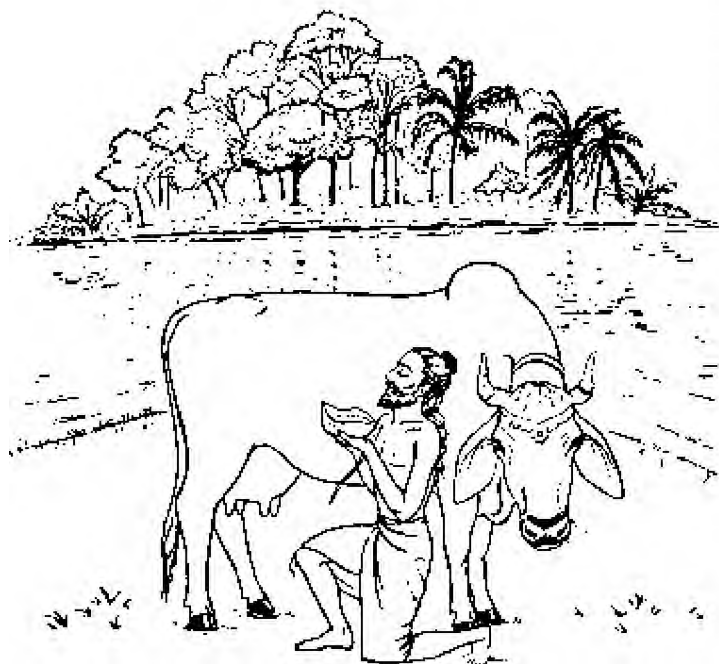
- Мать Сурабхи дает мудрецу молока

*сурабхи такхана садайа ха'йе
нийāила дугдха мунире ла'йе (64)*

«Сострадательная Сурабхи дала мудрецу своего молока».

- Раскаяние Маркандеи Риши

*сабала хаййā мрканда-суну
сурабхира прати кахайа пунах (65)*



*туми бхагавати! джананī мора
томāра мāйāйа джагат бхора (66)*

«Набравшись сил, сын Мриканды снова обратился к Сурабхи. “Ты – Бхагавати, моя мать. Твоя иллюзорная энергия властвует во всей вселенной”».

*нā буджхийā āми ла’йечхи вара
сапта-калпа джйива ха’йе амара (67)*

«“Не подумав, я попросил благословения жить на протяжении семи кальп”».

*пралайа-самайе бадаи дукха
нāнāвидха клейа, нāхика сукха (68)*

«“Но период разрушения столь ужасен, что и речи не может быть о счастье”».

*ки кари джананī! балаго море
кисе вā джāйба э дукха та’ре (69)*

«“О мать, что же мне делать? Будь милостива, скажи, как мне избавиться от этого страдания?”»

● Мать Сурабхи дает наставления Маркандее Риши

*сурабхи такхана бали’ла вāñī
бхаджаха гаура-пада ду’кхāни (70)*

«Выслушав мудреца, мать Сурабхи ответила: “Оставайся здесь и поклоняйся лотосным стопам Шри Гаурahari”».

● Слава Шри Навадвипа-дхамы

*эи навадвѣпа пракрти-пāра
кабху нāша нāхи хайа ихāра (71)*

«“Эта Навадвипа-дхама не подвластна законам материальной природы и потому не подвержена разрушению”».

*чармачакшѣ ихā шодаша кроша
парама ваикунтха садā нирдоша (72)*

«“В глазах материалистов она ограничена шестнадцатью крошами, но [в действительности] это высшая реальность Вайкунтхи, вечная и трансцендентная”».

*апрāкрта деѣша-кāла экхāне
джада мāйā кебā кеха нā джāне (73)*

«“Пространство и время здесь вне законов материи, и никто в этой обители не знает о материальной иллюзорной энергии”».

*навадвѣпе декха апūрва ати
чāридикѣ беде вирадждā сатѣ (74)*

«“Пожалуйста, взгляни на эту чудесную Навадвипа-дхаму. Со всех сторон ее окружает могучая река Вираджа [которая отделяет материальный мир от духовного]”».

*шата-котѣ кроша пратйека кхāнда
мадхѣ мāйāпура нагара ганда (75)*

«Каждая часть этой *дхамы* занимает не менее двух миллиардов миль, а в центре находится величественный город Майяпур».

*ацита-дала ацита-двипера ма́на
антардвипа та́'ра кеи́ара стх́ана (76)*

«Восемь островов этой *дхамы* напоминают восемь лепестков лотоса, сердцевинкой которого является Антардвипа».

- Средоточие всех святых мест, обитель полубогов и мудрецов

*сарва-тйртха сарва девата́ рии
гаура́нга бхаджичхе хетх́айя баси (77)*

«Это прибежище всех святых мест, полубогов и мудрецов, которые живут здесь, поклоняясь Шри Гауранге».

- Совет Сурабхи принять прибежище у Шри Гаурахари

*туми ма́ркандейя гаура́нга-пада
а́ирайя караха джа́ни' сампада (78)*

«О Маркандея, ты тоже прими прибежище лотосных стоп Шри Гауранги Махапрабху, ибо только это является истинным богатством».

- Напутствие принять безупречно чистую *бхакти-дхарму*

*акаитава дхарма а́ирайя кара
бхукти-мукти-ва́йчх́а суду́ре дхара (79)*

«Откажись от *бхукти* (материальных удовольствий) и *мукти* (освобождения) и прими прибежище у чистой *бхакти-дхармы*».

● Плод поклонения Шри Гаурахари

*гаурāнга-бхаджана-āирайа-бале
мадхура према та' лабхибе пхале (80)*

«Поклоняясь Шри Гауранге Махапрабху, ты быстро обретишь *мадхурья-прему*».

● Состояние *садхаки*, достигшего *премы*

*сеи према джабе хрдаие ба'се
бхāсāйа вилāса-калāра расе (81)*

*брадже рāдхā-пада-āирайа хайа
йугала-севāйа мāнаса райа (82)*

«*Према*, пробудившаяся в сердце, погружает *садхаку* в нектар бесконечных любовных игр Шри Кришны. Он обретает прибежище лотосных стоп Шри Радхи во Врадже и в сердце постоянно поглощен служением Божественной Чете».

● Служение Господу приносит несравненное счастье

*севāра сукха атула джāна
абхеда нирвāне апāртха джнāна (83)*

«Знай же: служение Господу одарит тебя несравненным счастьем. По сравнению с ним блаженство в слиянии с безличным Брахманом совсем незначительно».

● Вопрос Маркандей Риши

*сурабхи-вачана иунийā муни
караджода кари' бале амани (84)*

*ирий-гаура-чарана бхаджиба джабе
āмāра адриита котхāйа ра'бе (85)*

«Выслушав Сурабхи, Маркандея Риши молитвенно сложил ладони и спросил: «Если я буду служить божественным стопам Гаурахари, что будет с моими зрелыми (*прарабдха*) и вызревающими (*апрарабдха*) плодами кармы?»»

● Ответ матери Сурабхи

*сурабхи кахила сиддханта-сāра
ири-гаура-бхаджане нāхи вичāра (86)*

«Мать Сурабхи объяснила ему основные философские истины (*сиддханту*). «Поклонение Шри Гауре не зависит от правил и предписаний»».

*ири-гаура балийā дāкибе джабе
самаста карама винāша ха'бе (87)*

*кичху нāхи ра'бе винāка āра
гхучибе томāра бхава-самсāра (88)*

«Повторяя имя Шри Гаурахари, ты освободишься от всех видов кармы. Ты не встретишь больше никаких препятствий и навсегда излечишься от болезни материального бытия – повторяющихся рождений и смертей»».

*карма кене эkā джāнерā пхала
гхучибе самūле ха'йе викала (89)*

«[Повторение имени Шри Гаурахари] избавляет не только от кармы, но также и от умственных измышлений (*гьяны*)»».

*туми та' маджиге гаурāнга-расе
бхаджиге та̃нхāре э двīне ба'се (90)*

«Оставаясь на этом острове и поклоняясь Шри Гаурахари, ты погрузишься в блаженство любви к Гауранге».

*мāрка̃ндейа шуни' āнанде хāсе
'гаура' бали' кāнде какхана хāсе (91)*

«Слушая мать Сурабхи, Маркандея счастливо улыбался и взывал: “Гаура! Гаура!” Он то плакал, то смеялся».

*эи декха 'джйва' апурва стхāна
мāрка̃ндейа джатхā пāила прāна (92)*

Нитьянанда Прабху сказал: «О Джива, взгляни на это несравненное место, где Маркандея Риши вернулся к жизни».

*гаурāнга-махимā нитāи-мукхе
шуни 'джйва' бхāсе парама сукхе (93)*

Джива тонул в волнах блаженства, слушая из уст Нитьяланды о славе Шри Гауранги Махапрабху.

*се стхāне се-дина йāпана кари'
мāдхйадвīне чале балийā 'хари' (94)*

В тот день они остановились на ночлег на Годруме, а наутро отправились в Мадхьядвипу, непрерывно повторяя имя Господа Хари.

● Автор молит о желанном служении

*нитāи-джāхнавā-чара̃на сāра
джāнийā бхактивинода чхāра (95)*

нитāи-āдеиā мастаке дха'ре
надийā-махимā варṇана каре (96)

Зная, что служение лотосным стопам Нитьяланды Прабху и Джахnavы-деви – высший смысл жизни, этот незначительный и жалкий Бхактивинода описывает величие Надии, исполняя волю Нитьяланды Прабху.



— Глава девятая —

● Вступительная молитва

*джайа гаурачандра, джайа нитийāнанда
джайа джайа гада̎дхара
й̎ривāсāди джайа, джайа бхактāлайа,
навадвй̎па дхāма-вара (1)*

Слава Шри Гаурачандре! Слава Нитьянанде Прабху!
Слава Гададхаре Пандиту! Слава Шривасу Пандиту
и другим преданным! Слава обители преданных, воз-
вышенной Навадвипа-дхаме!

● Шри Нитьянанда Прабху – лучший среди дарующих *прему*

*ниий̎и авасāне, матта гаура-гāне,
чалилена нитийāнанда
сан̎ге бхакта-га̎на, премете магана,
вистāрийā парāнанда (2)*

На следующее утро Шриман Нитьянанда Прабху,
опьяненный нектаром имен Шри Гауры, продолжил
путь. Его спутники последовали за Ним, также утопая
в океане *премы* и сияя трансцендентным блаженством.

Мадхьядвипа

*мадхйадвй̎те āси', бале хāси' хāси',
эи та' мāджидā грāма*

*хетхā сапта рѣи, бхаджи' гаура-шаши,
карилена сувишрāма (3)*

Когда они достигли Мадхьядвипы, Нитьянанда Прабху улыбнулся и произнес: «Эта деревня называется Маджида. Здесь, поклоняясь Шри Гаура-шаши, долгое время жили семь мудрецов – Маричи, Атри, Ангира, Пулаха, Крату, Пуластья и Васиштха».

- Семь мудрецов узнают от своего отца Брахмы о славе Шри Гаурахари

*питр-саннидхāне, гаура-гуна-гāне,
сатйа-йуге рѣи-гаṇа
хаййā магана, йāчила такхана,
гаура-према нитйа-дхана (4)*

«В Сатъя-югу эти мудрецы узнали о славе Шри Гаурахари от своего отца, Брахмы. Вдохновленные его рассказом, они попросили его о вечном сокровище *гаура-премы*».

- Брахма дает сыновьям наставление посетить Навадвипу

*брахма чатур-мукха, пейе бада сукха,
сапта-путре бале табе
навадвйпe джāо, гаура-гуна гāо,
анāйāсе према ха'бе (5)*

«Довольный их просьбой, четырехликий Брахма сказал: “Идите в Навадвипа-дхаму и воспевайте славу Шри Гаурахари. Так вы легко достигнете *премы*».

- Брахма прославляет дхаму

*дхāма-крпā сāра, лāбха хайа джā'ра
тā'ра хайа сādху-санга
сādху-санге бхадже, кришнa-преме мадже,
зи та' парамa рaнга (6)*

«Тот, кто получает милость дхамы, обретает общение со святыми. Постоянно совершая бхаджан в обществе садху, он погружается в кришна-прему, которая приносит ему наивысшую радость»».

*навадвйпе рати, лaбхе джā'ра мати,
сеи пāйа браджа-вāса
aпpāкрта дхāма, гаурахари нāма,
кевала сādхура āша (7)*

«Тот, кто всей душой привязан к Навадвипа-дхаме, непременно попадет во Врадж. Поэтому садху желают лишь одного – беспрестанно повторять имена Гаурахари в трансцендентной Навадвипе»».

- Семь мудрецов приходят в Навадвипа-дхаму

*питр-упадeйa, буджхийā вишеца,
сaптa-риши āси' табe
'хари' бали' нāче, гаура-према йāче,
гāйa гуна уччарaве (8)*

«Последовав совету своего отца, семь мудрецов пришли сюда. Они повторяли имя Хари, танцевали и громко пели славу Гауранги, моля Его одарить их премой».

● Молитвы семи мудрецов

*бале гаурахари, ануграха кари',
декхā дāо эка-бāра
нāнā дхарма сādхи', хаину апарāдхī,
бхакти эбе каину сāра (9)*

«Взывая к Гаурахари, они молили: “Пожалуйста, смилуйся и хоть раз яви нам Свой *даршан*. Мы шли то одним путем религии, то другим, допуская при этом множество оскорблений Твоим лотосным стопам. Но теперь *бхакти* стала единственной целью нашей жизни”».

*бхакти-ницитхā кари', бхаджи' гаурахари,
рiи-гаṇа каре таṇа
кичху нāхи кхāйā, нидрā нāхи джāйā,
гаура-нāма каре джаṇа (10)*

«Мудрецы совершали аскезы и поклонялись Шри Гаурахари с полной верой в *бхакти*. Отказываясь от еды и сна, они непрестанно повторяли Его имя».

● Семь мудрецов получают *даршан* Панча-таттвы

*мадхйāхна-самāйā, гаура дайāмайā,
декхā дила рiи-гаṇе
шата-сūрийā-прабхā, йогй-манолобхā,
шуддха пāнча-таттвā сане (11)*

«Однажды в полдень вся Панча-таттва предстала перед мудрецами. Золотое тело милостивого Господа Гаурахари сияло, подобно сотне солнц. Этот образ мог пленить даже *йогов*».

● Описание божественного образа Шримана Махапрабху

*кибā сеи рӯна, ати апарӯна,
суварна-сундара мӯрти
гале ванамайлā, дик каре āлā,
тахе āбхараṇа спхурти (12)*

«Как же прекрасен был Гауранга, украшенный чудесной гирляндой из лесных цветов и изысканными драгоценностями, озаряющими всё вокруг своим блеском!»

*чāхани сундара, чикура чāйчара,
чанданера бинду бхале
трикаччха васана, сӯтра сушобхана,
шобхита маллика-мале (13)*

«Его взгляд был полон очарования, а лоб украшала точка из сандаловой пасты. Его вьющиеся локоны ниспадали на плечи, на которых изящно покоилась гирлянда из цветов маллика. Он был одет в дхоти, заложенное тремя складками, а на груди у Него сиял белый священный шнур».

● Молитвы семи мудрецов лотосным стопам Шримана Махапрабху

*серӯна декхийā, мохита хаийā,
сабе каре ниведана
томāра чарана, лаину шарана,
деха паде бхакти-дхана (14)*

«Очарованные бесподобной красотой Махапрабху, мудрецы обратились к Нему с мольбой: “О Господь, мы принимаем прибежище Твоих лотосных стоп. Будь же милостив, даруй нам богатство бхакти”».

- Наставления Шримана Махапрабху семи мудрецам

*шуни' гаурахари, бале дайā кари',
шуна охе рици-гаṇа
чхāди' абхилāци, джñāна-карма-пāша,
кара кришна-āлочана (15)*

«Выслушав их молитву, Шри Гаурахари ответил: “Оставьте все желания, кроме одного – служить Шри Кришне. Сбросьте оковы гьяны и кармы и развивайте преданность Господу”».

- Шриман Махапрабху дает им благословение

*свалпа динāнтаре, надййā-нагаре,
хаибе праката-лйā
туми сабе табе, даршана карибе,
нāма-санкйртана-кхелā (16)*

«“Скоро Я явлю Свои игры в Надии, и тогда вы воочию узрите, как Я Сам повсюду повторяю святые имена Господа”».

*э катхā экхана, ракхаха гопана,
āмāра вачана дхара
йрй-кумāра-хатте, ниджа-крта гхатте,
кришнера бхаджана кара (17)*

«“Но пока держите это в тайне – таков Мой наказ. Идите в Кумара-хатту и поклоняйтесь там Шри Кришне, поселившись у построенных вами гхатов”».

КУМАРА-ХАТТА

*гаура-адаршане, сапта-рици такхане,
кумāра-хаттетете джāйа*

*э стхāне эхана, кара дараиāна,
сапта-тйлā шобхā пāйа (18)*

«Как только Шри Гаурахари исчез, семь мудрецов отправились в Шри Кумара-хатту. Взгляните, и по сей день эти семь прекрасных холмов стоят здесь как свидетельство их поклонения».

*сапта-рци āкāйие, джемата пракāйие,
сапта-тйлā тāра сама
хетхā вāса карй', пāйа гаурахари,
нā-сāдхи' нийама-йама (19)*

«Эти семь холмов подобны небесному созвездию Семи Мудрецов. Просто живя здесь, можно достичь Шри Гаурахари, даже если не следовать никаким правилам и предписаниям».

НАИМИШАРАНЬЯ

*ихāра дакцине, декхаха найане,
āчхе эка джалāдхāра
эи та' гоматй, су-навитра ати,
наимица-кāнана āра (20)*

«[Вгляни, Джива] река, текущая на юг, – это священная Гомати. За ней находится лес Наимишаранья».

*пурā-калне кали, хаиле махāбалй,
шаунакāди рци-гаṇа
сутера ирй-мукхе, шуне сабе сукхе,
гаура-бхāгавата-дхана (21)*

«В начале Кали-юги Шаунака и другие мудрецы с радостью слушали здесь “Гаура-Бхагавату”* из уст Суты Госвами».

- Плоды пребывания в Наимишаранье во время месяца *картика*

*хетхā джеи джана, пура̃на патхана,
карайа кārтика мāsе
сарва-клеша тйадже, гаура-ранге мадже,
браджа лабхе анāйāsе (22)*

«Человек, который в месяц *картика* изучает здесь Пураны, избавится от всех страданий. Он погрузится в игры Шри Гаурахари и с легкостью достигнет Врэджа».

- Господь Шива прибывает в Наимишаранью

*кабху панчāнана, чхāди’ ври̃āсана,
ири̃-хамса-вāхана ха’йе
шунила пура̃на, гаура-гу̃на-гāна,
āпана бхаката ла’йе (23)*

«Однажды Панчанана [Господь Шива], оставив своего верного быка Нанди, прибыл сюда на лебедь Господа Брахмы, чтобы вместе со своими *бхактами* послушать Пураны и воспеть славу Шри Гауры».

*гāийā-гāийā, нāчийā-нāчийā,
шаива джата кāий-вāсй
панчāнанае гхери’, бали’ гаурахари,
пу̃шна пхеле рāйи-рāйи (24)*

* объяснение «Шримад-Бхагаватам» во славу Шри Гауры, то есть «Шримад-Бхагаватам» согласно философии Шри Гаурахари

«Господа Шиву окружали его последователи из Каши. Они непрестанно пели имя Гаурахари, танцевали и осыпали своего повелителя цветами».

- Шри Джива испытывает влияние дхамы

*нитāи-вачана, шунийā такхана,
‘джйвера’ утхале бхāва
гадāгади джāйа, дхаирайа нā пāйа,
āсвāде дхāма-прабхāва (25)*

От слов Нитьянанды Прабху у Дживы проявились *ашта-самтвика-бхавы*, и он стал кататься в пыли Наимишараньи. Находясь под влиянием этого святого места, он не мог более сохранять спокойствие.

*се-дина йāпана, каре бхакта-гана,
нитāичāндера сане
парадина сабе, чалилена табе,
шрй-пушкарара дарашане (26)*

Нитай-чанда и Его спутники остановились на ночь в Наимишаранье, а наутро отправились в Шри Пушкару.

- Автор молит о желанном служении

*джāхнавā-нитāи, бхаджана садāи,
джāхāра антаре джāге
надийā-махимā, бхакта-мадхуримā,
гāичхе се джана рāге (27)*

В сердце всегда поклоняющийся Шри Джахнаве-деви и Шри Нитьянанде Прабху, [Бхактивинода] с любовью поет о славе Надии и о преданных, полных неизъяснимой сладости.



— Глава десятая —

● Вступительные молитвы

*джайа гаура-нитийāнанда адваита-сахита
джайа гададхара джайа шрīvāса паṇḍита (1)*

Слава Шри Гаурахари, Нитьянанде Прабху и Адвайте Ачарье! Слава Гададхаре Пандиту! Слава Шривасу Пандиту!

*джайа навадвйпа шуддха према-бхакти-дхāма
джайа джайа джайа гаура-нитийāнанда-нāма (2)*

Слава Навадвипа-дхаме, воплощению чистой према-бхакти! Слава, слава именам Шри Гауры и Нитьянанды Прабху!

● Призыв автора

*иуна хе калира джйива чхāди' джнāна-карма
нитий-чаитанья бхаджа тйāджи' дхармāдхарма (3)*

*дайāра самудра сеи гаура-нитийāнанда
акāтаре дибе бхāи сāра браджāнанда (4)*

Послушайте, о жители века Кали! Оставьте карму, гьяну, дхарму, адхарму и совершайте бхаджан Нитьянанде Прабху и Шри Кришне Чайтанье Махапрабху. О братья, милость Шри Гауры-Нитьянанды безгранична! Видя ваши усилия, Они с легкостью одарят вас блаженством Враджа.

*йāмини прабхāта хаила нитйāнанда-рāйа
'джйвере' лаийā дхāма-бхрамаṇете джāйа (5)*

На следующее утро Нитьянанда Прабху и Джива [в сопровождении остальных преданных] продолжили паломничество по святой земле Навадвипы.

БРАХМАНА-ПУШКАРА

*бале' декха 'джйва' эи грāма манохара
экхана брāхманапурā дāке сарва нара (6)*

*брāхмана-пуцкара-нāма сарва-ийāстре кайа
хетхā дже рахасйа тāхā ати гухйа хайа (7)*

Шри Нитьянанда произнес: «О Джива, взгляни на эту чудесную деревню. Хотя сейчас люди называют ее Брахманапурой, в писаниях она именуется Брахмана-пушкаркой. Это священное место особенно сокровенно».

● Паломничество брахмана Дивадаса

*сатйа-йуге дивадāса нāмете брāхмана
грха тйāджи' каре сарва-тйртха дарайāна (8)*

«[С ним связана следующая история.] В Сатъя-югу жил брахман по имени Дивадас. Как-то раз он отправился в паломничество по святым местам Бхараты».

● Дивадас приходит в Навадвипу

*пуцкара-тйртхете тā'ра хаила бада прйта
татхāпи бхрамите навадвйпе упастхита (9)*

«Его сердцу была особенно дорога Пушкара-тиртха. Но поскольку он решил посетить все святые места, однажды судьба привела его в Навадвипа-дхаму».

● Сон Дивадаса

*эи стхāне рāтрайогe декхила свапана
хетхā вāса кара випра пāбе нитийа-дхана (10)*

«Заночевав здесь, во сне он услышал голос: “О випра [брахман], оставайся в этом месте. Оно дарует тебе вечное сокровище [кришна-прему]”».

● Желание Дивадаса в старости

*эи стхāне кутйā бāндхийā дивадāса
врddха-кālāвидхи тeнхa карилена вāса (11)*

*врddха-кале чалите ашакта двиджа-вара
иччхā хаила эбе āми декхиба пушкара (12)*

«И Дивадас построил себе здесь хижину и оставался в Навадвипе до самой старости. Когда силы стали покидать его и он уже с трудом мог ходить, у него возникло сильное желание вновь увидеть Пушкару».

● Сетования Дивадаса на свою немощ

*чалите нā пāре двиджа карайа крандана
āра нā пāиба āми пушкара даришана (13)*

«Неспособный передвигаться, брахман стал горевать: “Увы, увы! Теперь уж мне не увидеть это святое место!”»

● Пушкара-тиртха принимает облик брахмана

*такхана пушкара-рāджа садайа хаила
двиджа-рупe дивадāсе даришана дила (14)*

«[Видя его скорбь] Пушкара-раджа милостиво предстал перед ним в облике брахмана».

- Пушкара-тиртха дает Дивадасу совет

*дивадāсе бале випра,—“нā кара крандана
томāра саммукхе эи куṇḍа суиобхана” (15)*

*“эи куṇḍе снāна туми кара эка-бāра
пратйакṣа хаибе тīртха пуцкара томāра” (16)*

«Брахман сказал Дивадасу: “Не печалься, соверши омовение в прекрасной кунде, на берегу которой стоит твоя хижина, и Пушкара-тиртха явится твоему взору”».

- Дивадас получает в Навадвипе даршан Пушкара-тиртхи

*tāhā īуни’ куṇḍе снāна каре двиджа-вара
дивйа-чакцу лабхи’ декхе саммукхе пуцкара (17)*

«Дивадас последовал совету брахмана и обрел трансцендентное видение Пушкара-тиртхи».

*крандана карийā двиджа пуцкаре балила
“āмā lāги’ бада клейā томāра хаила” (18)*

«Он не мог сдержать слезы. С любовью Дивадас обратился к Пушкаре: “Ради меня ты подверг себя таким беспокойствам”».

- Пушкара прославляет Шри Навадвипа-дхаму

*пуцкара балена,—“īуна двиджа бхāгйавāн
дўра хаите нā āсину хетхā видйамāн” (19)*

«Пушкара ответил: “Послушай же, о удачливый брахман, мне не пришлось совершать долгий путь: я вечно живу в этом месте”».

*“эи навадвйпа-дхāма сарва-тīртхамайā
навадвйпе севи’ хетхā тхāке тīртхачайā” (20)*

«В Навадвипе присутствуют все святые места. Они постоянно служат здесь Шри Навадвипа-дхаме»».

- Изначальная Пушкара-тиртха находится в Шри Навадвипе

*“āmāra svarūpa ēka pāyicāṭīye prakāśha
nidhe āmi ei-sthāne nitya kari vāsa” (21)*

«Мое проявление находится далеко от этих мест*, но сам я вечно живу здесь»».

*“iata-bāra kēha sei tīrtхе kari’ snāna
dheṇi pāla pāya хетхā се пхала видхāна” (22)*

«Одно омовение здесь приносит плоды сотни омовений в той Пушкара-тиртхе»».

- Только глупец покидает Шри Навадвипу, чтобы посетить другие святые места

*“ata ēva навадвīпа чхāди’ дхеṇи джана
анйа тīртха āyīā каре, се мūdха дурджана” (23)*

«Только величайший глупец может оставить Навадвипу ради того, чтобы отправиться куда-то еще!»»

- Плоды посещения всех святых мест

*“sarva-tīртха бхрами’ йади хайа пхалодайа
навадвīпа табе тā’ре vāсастхāна хайа” (24)*

«Живущий в Навадвипа-дхаме обретает плоды посещения всех святых мест»».

- Курукшетра и Брахмаварта в Шри Навадвипа-дхаме

*“ai dekха учча-стхāна хаттера самāна
курукшетра брахмāвартта татхā видйāmān” (25)*

* Пушкара-тиртха находится в Раджастане, на западе Индии.

«Взгляни на ту возвышенность, напоминающую рыночную площадь. Там находятся Курукшетра и Брахмаварта»».

*“сарасватӣ дришадватӣ дуи пāрийве тā’ра
ати шобхā пāйа пунйа карайе вистāра” (26)*

«С двух сторон эту возвышенность омывают реки Сарасвати и Дришадвати. Радующие глаз, они сполна одаривают плодами благочестия»».

- Пушкара-тиртха рассказывает о нисхождении Шримана Махапрабху

*“охе випра, гудха катхā балиба томāйя
ати алпа-кале ха’бе āнанда хетхāйя” (27)*

«О випра, я открою тебе тайну. Скоро эта земля наполнится наивысшим счастьем»».

*“мāйāпуре шачй-грхе гаурāнга-сундара
праката хаййā према билā’бе вистара” (28)*

«В Навадвипе, в доме матери Шачи, явится Шри Гаурасундара и станет всем щедро раздавать кришна-прему»».

*“эи-саба стхāне прабху бхакта-врнда ла’йе
санкйртана-расе нāчибена матта ха’йе” (29)*

«Опьяненный санкиртана-расой, Шри Чайтанья Махапрабху будет танцевать здесь со Своими преданными»».

*“сарва аватāре чхилā дже дже бхакта-гана
сакале лаиййā прабху карибе кйртана” (30)*

«Окруженный возлюбленными спутниками всех Своих предыдущих воплощений, Махапрабху будет совершать здесь величайшую *санкиртану*».

*“према-ванйā-джале сарва джагат бхāсā’бе
кутāркика бинā сабе махāпремā пā’бе” (31)*

«Вселенная утонет в потоках *премы*. Все получают этот чудесный дар, за исключением неудачливых софистов».

*“эи дхāма-ницитхā кари’ джебā каре вāса
тāре миле гаура-пада охе дивадāса” (32)*

«О Дивадас, любой, кто живет в этой *дхаме* и имеет в нее твердую веру, непременно достигнет лотосных стоп Шри Гауранги Махапрабху».

● Лучший способ достичь Шри Радхи-Кришны

*“котти-котти варца дхари йирй-крцнā-бхаджана
татхāни нāмете рати нā пāйа дурджана” (33)*

*“гаурāнга бхаджиле дуцита-бхāва дўре джāйа
алпадине браджа-дхāме рāдхā-крцнā пāйа” (34)*

«Треховный человек не разовьет вкус к *шири-харинаме*, даже если миллионы лет будет поклоняться Шри Кришне. Но если он предастся Шри Гауранге Махапрабху, очень скоро его ум очистится и он достигнет Шри Радхи-Кришны во Врадже».

*“ниджа сиддха-деха пāйа сакхйā аййрайа
ниджа куйджа йирй-йугала-севā тā’ра хайа” (35)*

«Такой человек обретет свой вечный духовный образ и примет прибежище у *враджа-гопи*. И тогда он сможет служить Божественной Чете в лесных *кунджах*».

● Пушкара дает благословение Дивадасу

*“охе випра, хетхā тхāки’ караха бхаджана
сапāрцаде и́рй-гаурāнга пā’бе дараи́ана” (36)*

«О *випра*, оставайся здесь и совершай *бхаджан*. Благодаря этому ты получишь *дариан* Шри Гауранги Махапрабху и Его спутников».

*эи катхā бали’ тйртха-рāджа гела чали’
и́унила āкāйāвāñй āисе дханйа кали (37)*

*туми випра сеи-кāле джанмибе āбāра
и́рй-гаура-кйртана преме дибе та’ сāнтāра (38)*

«Сказав это, Тиртха-раджа Пушкара исчез, а *брахман* услышал голос с небес: “Очень скоро наступит благословенный век Кали. И тогда, о *випра*, ты родишься вновь, чтобы погрузиться в сладостный *киртан* Шри Гауры».

*эта и́уни’ дивадāса ни́йчинта хаила
эи кунда-тйре васи’ бхаджана карила (39)*

«Услышав это, Дивадас успокоился и остался жить на берегу этой *кунды*, совершая *бхаджан*».

УЧЧАХАТТА (КУРУКШЕТРА В НАВАДВИПЕ)

*э-саба пурāна катхā ‘и́рй-джйве’ кахийā
уччахатта курукшетре правейи́ла гийā (40)*

Поведав Дживе эту славную историю из Пуран, Нитьянанда Прабху вступил на землю Уччахатты, неотличную от Курукшетры.

- Прибытие в Шри Уччахатту полубогов и Курукшетра-тиртхи

*нитийананда бале,—хетхā сарва-дева-гаṇа
курукшетре тйртхā-сахā каила āгамана (41)*

Нитьянанда Прабху сказал: «Вместе с Курукшетра-тиртхой сюда пришли все полубоги».

- Все *тиртхи*, находящиеся на Брахмаварте и Курукшетре, приходят в Уччахатту

*брахмāвартте курукшетре джата тйртхā чхила
сарва-тйртхā āси' хетхā вираджа карила (42)*

«Все святые места Брахмаварты и Курукшетры пришли в Уччахатту и остались здесь навсегда».

*пртхудак āди кари' саба хетхā баисе
сабе навадвйпа севā каре анāйāсе (43)*

«Притхудак и другие *тиртхи* беспрепятственно служат тут Шри Навадвипа-дхаме».

- Плоды пребывания в Уччахатте в течение одной ночи

*шата-варша курукшетре вāсе джеи пхала
хетхā эка-рāтра-вāсе лабхе се-сакала (44)*

«Одна ночь, проведенная в этом месте, дарует плоды столетнего пребывания на Курукшетре».

- Почему это место называется Шри Уччахатта

*прабху бале,—хетхā вāса кари' дева-гаṇа
хатта кари гаура-катхā каре āлочана (45)*

Нитьянанда Прабху сказал: «Полубоги пришли сюда и, возведя арену для собраний, принялись обсуждать *гаура-катху*».

- Хаттаданга – другое название Уччахатты

*хаттадāнгā бали' нāма хаила ихāра
ихāра дариāне пāйа према-пāрāвāра (46)*

«С тех пор это место стало известно как Хаттаданга*. Тот, кто лишь увидит его, обретет безграничную *прему*».

*зи эка сīмā 'джīва' декха надīйāра
эбе чала джāи морā бхāгīратхī пāра (47)*

«Здесь также проходит граница Шри Навадвипы. А теперь мы переправимся через Бхагиратхи-Гангу».

*бхāгīратхī пāра ха'йе мадхīāхна-самāйа
коладвīте нитīйāнанда хаила удайа (48)*

Нитьянанда Прабху и Его спутники переправились через Гангу и около полудня достигли Коладвипы. Их появление там было подобно восходу солнца.

- Последовательность *парикрамы* по Шри Навадвипе

*кулийā-пāхāда пуре джāите-джāите
'īрī-джīве' нитāичāнда лāгила кахите (49)*

*дже-краме āину морā ха'йе гангāпāра
сеи крама сиддха-крама парикрамā-сāра (50)*

Проходя Кулья-пахад, Шри Нитьянанда сказал Дживе: «Мы не случайно начали *парикраму* с переправы через

* *Хатта* – рынок слушания и повествования *хари-катхи*.

Гангу. Паломничество, совершенное именно в такой последовательности, принесет истинный плод».

● Первая *нагара-санкиртана* Шримана Махапрабху

*джабе прабху и́рй-чаитанья ла'йе ниджа-гаңа
карилена и́рй-чаудда-ма́дала санкй́ртана (51)*

*ка́джире и́одхите прабху сандхй́а-а́гамане
ма́йяпура чх́ади' чале ла'йе бхакта-джане (52)*

«Однажды на закате Шри Чайтанья Махапрабху, желая освободить кази, вышел из Майяпура во главе огромной *нагара-санкиртаны* под звуки четырнадцати *мриданг*».

*сеи ра́тра брахма-ра́тра и́йгхра нахе и́еца
зи краме мах́апрабху бхраме ниджа деи́а (53)*

«Та ночь была долгой, как ночь Брахмы. Проводя *санкиртану*, Шриман Махапрабху обходил Свою *дхаму*».

*та́рапара прати э́кадайй титхи дхари'
бхрами́ла а́мра прабху санкй́ртана кари' (54)*

«С тех пор каждый *экадаши* Мой Господь со Своими преданными совершал в Навадвипе *нагара-санкиртану*».

*кабху пай́ча-крои́а бхраме антардв́ипама́йа
кабху а́цита-крои́а бхраме джане мане лайа (55)*

«Иногда по Своему желанию Шриман Махапрабху вместе с преданными совершал *парикраму* длиною либо в пять *крош* (по Антардвипе), либо в восемь».

*ниджа грха хаите б̄ракон̄а-гх̄ата чх̄ади'
д̄иргхик̄а веитане дж̄айа ш̄р̄идхарера б̄ад̄и (56)*

*татх̄а хаите антардв̄ипа-с̄им̄а бхрами а̄се
п̄ан̄ча-кро̄ша парикрам̄а х̄айа ан̄ай̄а̄се (57)*

«Парикраму по Антардвипе Он начинал от Своего дома, направляясь к Баракон-гхату, а затем к Баллала-диргхике и дому Шридхары. Оттуда Он шел к границе Антардвипы, завершая таким образом парикраму длинной в пять крош».

*симулий̄а ха'йе к̄аджи-грха бед̄и' чале
ш̄р̄идхаре самбх̄а̄ӣи' а̄исе г̄а̄диг̄ачх̄а стхале (58)*

*м̄аджид̄а хаите х̄айа бх̄а̄г̄иратх̄и п̄ара
п̄арад̄ан̄г̄а чхин̄ад̄ан̄г̄а нулина вист̄ара (59)*

*чх̄ад̄ий̄а дж̄ахнав̄и п̄ара х̄ай̄й̄а такхана
а̄ӣта-кро̄ша бхрами' чале а̄пана бхавана (60)*

«[Парикраму в восемь крош] Он начинал от Симульи, направляясь к дому кази. Оттуда, встретившись со Шридхарой, Он шел в Гадигачху (на Годруме), а потом в Маджиду (в Мадхьядвипе). После этого Он пересекал Бхагиратхи и посещал Парадангу и Чхинадангу на другом берегу. Переправившись обратно через Гангу, Он возвращался домой».

● **Полная парикрама**

*сиддха-парикрам̄а х̄айа п̄ур̄на ш̄ола-кро̄ша
сеи парикрам̄а ка̄иле пра̄бхура санто̄ша (61)*

«Вся *парикрама* по Навадвипе составляет шестнадцать *крош*. Совершив ее, Махапрабху чувствовал себя полностью удовлетворенным».

- Нитьянанда Прабху и Джива совершают полную *парикраму*

сеи парикрамā āми томāре карāи
ихāра самāна парикрамā āра нāи (62)

«О Джива, мы пройдем с тобой именно такую *парикраму*. Ей нет равных».

врндāвана шола-кроиша двāдаиā кāнана
эи парикрамā-мадхйе пā'бе дараишана (63)

«Совершая ее, ты получишь *даршан* двенадцати лесов Вриндавана в пределах шестнадцати *крош*».

- Упоминание о *нава-ратре* в писаниях

'нава-рāтре' эи парикрамā шеша хайа
нава-рāтра бали' эра нāма шāстре кайа (64)

«Эта *парикрама* длится девять ночей, поэтому в писаниях она называется *нава-ратрой*».

пāнча-кроиша парикрамā экадине каре
рāтра-траиā ацита-кроиша парикрамā дхаре (65)

«Что же касается *парикрам* длиною в пять и восемь *крош*, то они совершаются за один и три дня соответственно».

эка-рāтра мāйāпуре, двитийā годруме
пулине тртийā рāтра эи краме бхраме (66)

«Во время *парикрамы* в восемь *крош* первую ночь нужно провести в Майяпуре, вторую – на Годруме, а третью – на берегу Ганги».

*йуни' парикрамā-таттва 'джива' махāйāйа
премете адхаирйа ха'йе катакциана райа (67)*

Услышав эти подробности, Джива Махашая надолго погрузился в состояние *премы*.

- Автор молит о желанном служении

*нитāи-джāхнавā-пада-чхāйā āйā джāра
надййā-махимā варґе акийчана чхāра (68)*

Желая достичь прохладной тени лотосных стоп Шри Нитьянанды Прабху и Джахнавы-деви, этот жалкий нищий [Бхактивинода Тхакур] описывает славу Надии.



— Глава одиннадцатая —

● Вступительные молитвы

*джайа джайа и́рй-чаитанья джайа нитья́нанда
джайа́дваита-и́рйваса́ди гаура-бхакта-врнда (1)*

Слава, слава Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Нитья-
нанде Прабху! Слава Адвайте Ачарье! Слава Шривасу
Пандиту и другим преданным Шри Гауры!

*джайа джайа гаура-бхуми—сарва-бхуми-са́ра
йатха́ на́ма-саха и́рй-чаитанья-авата́ра (2)*

Слава, слава Гаура-бхуми, лучшему из всех святых мест!
Шри Чайтанья Махапрабху нисшел здесь с именем
Господа Хари [на устах].

ПАНЧАВЕНИ

*нитья́нанда прабху бале,—шуна сарва-джана
пайча-вене́й-рупе ганга́ хетхайа́ милана (3)*

Нитьянанда Прабху продолжал: «Все знают Панчаве-
ни как место слияния пяти рек».

*манда́кинй-алака́-сахита́ бха́гйратхй
гу́пта-бха́ве хетхайа́ а́чхена сарасватй (4)*

«Здесь Бхагиратхи (Ганга) встречается с Мандакини
и Алаканандой, а Сарасвати присутствует тут скры-
тым образом».

*найичиме йамунā-саха айсе бхогаватй
тāхāте мāнаса-гайгā махā-вегаватй (5)*

«С запада текут Ямуна и Бхогавати, присоединяясь затем к мощному потоку Манаса-ганги».

- Панчавени место Праяга-раджи в Навадвипе

*махā махā прайāга балийā рци-гане
коти-коти йаджнā хетхā каила брахма-сане (6)*

«Мудрецы назвали это место Маха-маха-Праяг, потому что вместе с Господом Брахмой они провели здесь миллионы жертвоприношений».

- Брахмасатра – другое название Панчавени

*брахмасатра-стхāна эи махимā апāра
хетхā снāна кариле джанамā нахе āра (7)*

«Могущество этого места, известного также под названием Брахмасатра, несравненно. Омывшись здесь, человек уже никогда не примет нового рождения».

*ихāра махимā кевā варѳивāре нāре
шуцика дхāрā-сама кона тйртхā хаите нāре (8)*

«Возможно ли описать славу этого места? Другие тир-тхи по сравнению с ним подобны пересохшим рекам».

*джале-стхале-антарйкце тйаджийй джйивана
сарва-джйива пāйа шрй-голока-врндāвана (9)*

«Кто бы ни оставил здесь тело в воде, на суше или в воздухе, непременно отправится на Голоку-Вриндавану».

Коладви́па

КУЛИ́Я-ПАХА́ДА

*кулийā-nāhāda бали' кхийāта эи стхāна
гангā-тйре учча-бхūми парвата самāна (10)*

«А вот это место на берегу Ганги называется Кулия-пахада, потому что оно похоже на гору*».

*коладвйпа-нāма шйāстре āчхайа варнана
сатйа-йуга-катхā эка шуна сарва-джана (11)*

«В писаниях оно упоминается как Коладви́па. Послушай же историю, которая произошла в этом месте в Сатья-югу».

- История Васудевы Випры, преданного Коладева (Господа Варахи)

*вāsудева нāме эка брāхмана кумāра
варāха-девера севā каре бāрабāра (12)*

«Здесь жил молодой брāхман по имени Васудева, который постоянно с любовью служил Господу Варахе».

- Поклонение божеству – метод, рекомендованный всеми писаниями

*шрй-варāха-мўрти нўджи' каре упāсанā
сарвадā варāха-деве карайа прāртханā (13)*

*“прабху море крпā кари' деха дараиāна
санхала хаука мора найана джйивана” (14)*

«Каждый день после поклонения Васудева обращался к Шри Варахе: “О Прабху, пожалуйста, будь милостив,

* Пахада означает «гора».

явись моему взору! Это будет совершенством для глаз, и моя жизнь не пройдет напрасно!»»

*эи бали кāнде випра гадагади джāйя
прабху нāхи декхā диле джйвана вртхāйя (15)*

«Взывая так, брахман плакал и катался по земле с одной мыслью: “Зачем мне жить, если я не могу увидеть моего Господа?”»

- Васудева получает даршан Шри Варахи

*катадине шрй-вараха анукамнā кари'
декха дилā вāsудеве кола-рūпа дхари' (16)*

«И вот однажды Шри Вараха милостиво предстал перед Васудевой».

- Описание образа Вараха-дева

*нāнā ратна-бхўицане бхўишита калевара
пада-грйвā-нāсā-мукха-чакшу манохара (17)*

«Вараха-дев сиял, украшенный множеством драгоценностей. Его лотосные стопы, шея, лик, нос, глаза и весь образ очаровывали своей красотой».

*парвата-самāна учча шарйра тāнхāра
декхи' випра нидже дханйя мāне бāрабāра (18)*

«Господь Вараха казался огромным, как гора. Випра был бесконечно счастлив лицезреть своего возлюбленного Господа».

- Васудева Випра кланяется лотосным стопам Господа Коладева

*бхўме пади' випра пранамийā прабху-пāйя
кāндийā āкула хаила гадагади джāйя (19)*

«Он заплакал и упал на землю, катаясь в пыли с лотосных стоп Шри Коладева».

- Шри Вараха-дев обращается к Васудеве Випре

*випрера бхакати декхи' варāха такхана
кахилена вāсудеве мадхура вачана (20)*

*охе вāсудева, туми бхаката āмāра
бада туиита хаину пуджā пāийā томāра (21)*

«Видя преданность брахмана, Шри Вараха-дев сладостно произнес: “О Васудева, ты – мой возлюбленный бхакта. Я очень доволен твоим поклонением”».

*эи навадвйне мора праката вихāра
кали-āгамане ха'бе шуна вāкйа-сāра (22)*

«В начале Кали-юги Я низойду здесь, в Навадвипе, чтобы явить Свои игры. Выслушай Меня внимательно”».

*навадвйна-сама дхāма нāхи трибхуване
ати прийа-дхāма мора āчхе сангопане (23)*

«Во всех трех мирах нет места равного Навадвипа-дхаме. Хотя эта обитель очень дорога Мне, сейчас она скрыта от глаз обычных людей”».

*брахмāвартта-саха āчхе пуñйа-тйртха джата
се-саба āчхайе хетхā йāстрера саммата (24)*

«Писания подтверждают, что здесь присутствуют Брахмаварта и другие святыя места”».

- Место, где был убит Хираньякша

*дже-стхāне брахмāра йаджне пракāша хаийā
нāйишāма хираñйākша данте видāрийā (25)*

*сеи стхāна пунйа-бхūми эи стхāне райа
йатхāйа āmāra эбэ хаила удайа (26)*

«Появившись на ягье у Брахмы, Я убил Хираньякшу, пронзив его Своими клыками. Сейчас Я стою перед тобой в том самом месте, на той же славной земле»».

- Пребывание в Навадвипе равноценно посещению всех *тиртх*

*навадвйпа севи' сарва-тйртха вираджайа
навадвйпа-вāсе сарва-тйртха вāса хайа (27)*

«Все святые места пребывают в Навадвипе, чтобы служить ей. Проживание в Навадвипе равноценно проживанию во всех *тиртхах*»».

- Шри Коладев дает благословение Васудеве Випре

*дханйа туми навадвйпе севиле āмāйа
ййрй-гаура-праката-кале джанмибе хетхāйа (28).*

«Ты необычайно удачлив, поскольку служишь Мне именно в Навадвипе. Во время Моих игр в образе Шри Гаурахари ты снова родишься здесь»».

*анāйāсе декхибе се махā-санкйртана
апурва гаурāнга-рūпа пā'бе дараиана (29)*

«Своими собственными глазами ты узришь *маха-санкиртану* и необыкновенный образ Гауранги Маха-прабху»».

*эта бали' ййрй-варāха хаила антардхāна
даивавāнй хаила випре будджхите сандхāна (30)*

«Сказав это, Шри Вараха-дев исчез. Мудрец же принялся изучать священные писания, чтобы понять слова своего Господа».

- Васудева Випра находит в писаниях упоминания о Гауранге Махапрабху

*парама паṇḍита vāsudeva mahāīyāya
sarva-īyāstra vicāriyā dṛḥṇīṇa nīyīcāya (31)*

*vaivasvata-mānvantare kalira sandhīyā
īrī-gaurāṅga-prabhu-līlā ha'be nādīyāya (32)*

«Васудева хорошо знал *шастры*. Размышляя над ними, он пришел к выводу, что Гауранга Махапрабху явит Свои игры в Навадвипе в начале Кали-юги, во время правления Вайвасваты Ману».

*ṛṣi-gaṇa sei tatтва rākhila gopane
īṅgite kaṣila sāba budḡhe vidḡṇa-dḡane (33)*

«[Васудева размышлял:] “Мудрецы сохранили истину о Махапрабху в тайне, но оставили намеки, чтобы разумные люди могли ее понять”».

*prakṛta haile līlā haibe prakīya
ḡbe gopīya ei tatтва pāila ābhāsa (34)*

«Пока эта истина сокрыта, но она проявится вместе с *лилами* Махапрабху”. Так *брахман* получил представление об этой сокровенной *таттве*».

*para-mānānde vipra kare saṅkīrtana
gaura-nāma gāya māne māne sarvākṣaṇa (35)*

«В блаженстве он начал совершать *киртан*, непрестанно повторяя в уме имя Шри Гауры».

Почему этот остров получил название Коладвипа

*парвата-прамāна коладевера шрира
декхи' вāsудева мане вичāрила дхīра (36)*

*коладвīпа парватākхйа эи стхāна хайа
сеи хаите парватākхйа хаила паричайа (37)*

«Эта гора напоминала собою божественный облик Коладева, и потому *випра* решил назвать это место Коладвипа-парвата*. Однако сейчас оно известно как Парвата [или Кулия-пахада]».

- Коладвипа – это Гирирадж Говардхан во Врадже, исполняющий все желания

*охе 'джйва'! нитйа-лīлāмайа врндāване
гири-говардхана эи джāне бхакта-джане (38)*

Нитьянанда Прабху продолжал: «О Джива, преданные знают, что эта гора неотлична от Гирираджа Говардхана во Врадже, обители вечных трансцендентных *лил*».

- Бахулаван Враджа расположен на севере Коладвипы

*шрий-бахулāвана декха ихāра утtare
рūпера чхатāйа сарва-дика шобхā каре (39)*

«А теперь взгляни на Бахулаван, расположенный к северу отсюда. Его сияние озаряет всё вокруг».

* Кола – «вепрь», парвата – «гора».

- Двенадцать лесов Враджа расположены в Навадвипе в обратном порядке

*врндāване дже дже-краме двāдаиша-кāнана
се-крама нāхика хетхā валлабха-нандана (40)*

«О сын Валлабхи, двенадцать лесов Вриндавана здесь проявлены в обратном порядке».

*прабху-иччхāмате хетхā крама-випарйайа
ихāра тātпарйа джāне прабху иччхāмайа (41)*

«Такова сладостная воля Шримана Махапрабху, и только Ему одному известна на то причина».

*джеирупа āче хетхā декха сеирупа
випарйае према-врddхи эи апарупа (42)*

«Чтобы према в сердце беспримерно возрастала, даршан этих лесов нужно получать именно в такой последовательности».

САМУДРАГАРХ

*кичху дūra гийā прабху балена вачана
эи дже самудрагади кара дараишана (43)*

Пройдя немного дальше, Нитьянанда Прабху сказал: «О Джива, взгляни на Самудрагарх».

- Дварака-пури и Ганга-сагара в Навадвипа-дхаме

*сāкият двāракā-пурй шрй-гангā-сāгара
дуи тйртха āче хетхā декха виджна-вара (44)*

«Здесь проявлены сразу два святых места: Дварака-пури и Ганга-сагара».

- Проявление Дварака-пури в Самудрагархе. Царь Самудра Сена, правитель Самудрагарха

*и́рй-самудра-сена рāджā чхила эи стхāне
бада кр̥и̇на-бхакта, кр̥и̇на бинā нāхи джāне (45)*

«В былые времена Самудрагархом правил царь Самудра Сена. Он был великим преданным Шри Кришны, и никто не был ему так дорог, как его Господь».

- Бхима, сын Панду, совершая *дигвиджай*, прибыл в Самудрагарх

*джабе бх̣имасена āила ниджа саин̣йа ла'йе
гхерила самудрагади банга-дигвиджайе (46)*

*рāджā джāне кр̥и̇на эка пāн̣давера гати
пāн̣дава випаде паиле āисе йадупати (47)*

«Однажды, желая завоевать весь мир, в Самудрагарх прибыл Бхима вместе со своей могучей армией и окружил город. Узнав об этом, Самудра Сена подумал: “Шри Кришна – единственное прибежище Пандавов. Если они окажутся в затруднительном положении, Господь династии Яду немедленно поспешит им на помощь”».

- Размышления царя Самудры Сены

*йади āми пāри бх̣име декхāите бхайа
бх̣има-āртта-нāде хари хабе дайāмайа (48)*

«Если Бхиму испугает мощь моей армии, в момент опасности он станет взывать к Шри Кришне. В ответ Шри Хари непременно прольет на него милость».

*дайā кари' āсибена э дāсера деи̇е
декхибе се ийāма-мўрти чакце анāйāсе (49)*

«Шри Кришна придет в Самудрагарх на помощь Своему слуге, и тогда я увижу Его темноликий образ».

*эта бхāви' ниджа саинйа сādжайила рāйа
гаджа-бādжи-падāтика ла'йе йуддхе джайа (50)*

«Размышляя так, царь приказал привести свою армию в боевую готовность и вместе со слонами, конницей и пехотой выступил навстречу Бхимасене».

- Натиск стрел Самудры Сены

*йирй-кри̣на смарийā рāджā бāна никцепайа
бāне джара-джара бхйма пāила бада бхайа (51)*

«С мыслями о Шри Кришне царь ринулся в атаку, выпуская потоки стрел, отчего Бхиму обуял панический страх».

- Бхима молится стопам Шри Кришны о защите

*мане-мане дāке кри̣не випада декхийā
“ракцйā кара бхйме нāтха йирй-чара̣на дийā” (52)*

*“самудра-сенера саха джудджхите нā пāри
бха̣нга диле бада ладжджā тāхā сахите нāри” (53)*

«Оказавшись в трудной ситуации, Бхима стал молиться: “О мой Господь, пожалуйста, защити Своего слугу, дав прибежище у Своих лотосных стоп! Мне не сдержать натиск Самудры Сены. Я не вынесу унижительного поражения!”»

*“пāндавера нāтха кри̣на пāи парāджайа
бадаи ладжджāра катхā охе дайāмайа” (54)*

«О милостивый Господь Пандавов! О Кришна! Нет ничего страшнее позорного бегства»».

- Отвечая на зов Бхимасены, Господь Кришна появляется на поле сражения

*бхймера каруна-нада шуни' дайамайа
сеи йуддха-стхале кришна хаила удайа (55)*

*на декхе се руна кеха апурва гхатана
шири-самудра-сена матра декхе эка-джана (56)*

«Всемилоостивый Кришна-чандра тотчас же явился на отчаянный зов Бхимы, но никто, кроме Самудры Сены, не мог увидеть Его».

- Царь Самудра Сена получает даршан божественного образа Шри Кришны

*нава-джала-дхара-руна кашиора мурати
гале доле ванамайа мукутара бхати (57)*

«Так Самудра Сена смог лицезреть юного Кришну, цвет тела которого напоминал набежавшее дождевое облако. На Его груди, словно жемчужное ожерелье, покоилась гирлянда из лесных цветов».

*сарва анге аланкара ати сушобхана
пйта-вастра паридхана апурва гатхана (58)*

«Облаченный в желтое дхоти и украшенный драгоценностями, Он был непередаваемо прекрасен».

- Царь Самудра Сена молится Шри Кришне

*се-руна декхийа раджа преме мурчхя джайа
мурчхя самварийа кришне прартхана джанайа (59)*

*“туми кришна джаганнатха патита-павана
патита декхийā море тава āгамана” (60)*

«Увидев красоту Шри Кришны, царь, сраженный *премой*, потерял сознание. Придя в себя, он стал возносить молитвы: “О Кришна, Ты – повелитель вселенной, спаситель падших. Видя мое жалкое положение, Ты посетил это место”».

*“тава лīlā джагаджджана карайа кīртана
ййуни’ декхибāра иччхā хаила такхана” (61)*

«“Весь мир прославляет Твои удивительные игры. Услышав о них, я тоже захотел увидеть Тебя”».

● Обет Самудры Сены

*“кинту мора врата чхила, охе дайāмайа
эи навадвйне тава хаибе удайа” (62)*

*“хетхāйа декхиба тава рупа манохара
навадвйпа чхāдивāре нā хайа антара” (63)*

«“О милостивый Господь, я горел желанием увидеть Твой пленительный образ, но не хотел покидать Навадвипу. Поэтому я дал обет получить Твой *даршан*, только когда Ты Сам согласишься явиться сюда”».

● Сокровенное желание царя

*“сеи врата ракиā мора карй’ дайāмайа
навадвйне кришна-рупе хаиле удайа” (64)*

*“татхāпи āмāра иччхā ати гудхатара
гаурāнга хауна мора акишира гочара” (65)*

«Чтобы исполнить мою мечту, Ты предстал передо мной в Навадвипа-дхаме в образе Шри Кришны. Прошу, исполни еще одно мое сокровенное желание: яви мне Свой образ Гауранги Махапрабху».

- Бхакта-ватсала Шри Кришна исполняет желание царя

*декхите-декхите рāджā саммукхе декхила
рāдхā-кр̥и̇ṇа-лīлā-рūпa мādхурйa атула (66)*

«И тогда взору царя открылись несравненно сладостные игры Шри Радхи-Кришны».

*и̇рī-кумудаване кр̥и̇ṇа сакхī-га̇на сaне
апарāхне каре лīлā гийā гочāра̇не (67)*

«Он увидел, как Шри Кришна, отправившись пасти коров, после полудня совершает Свои лилы в Кумудаване в окружении сакхи».

- Самудра Сена получает даршан Шри Гаурахари и Его спутников

*кшанеке хала сеи лīлā адаршана
и̇рī-гаурāнга-рūпa хере бхарийā найана (68)*

*маха-санкīртана̇वेशа, санге бхакта-га̇на
нāчийā-нāчийā прабху карена кīртана (69)*

«Вдруг это видение исчезло, и на том месте уже танцевал Гауранга Махапрабху в кругу Своих спутников. В маха-санкиртане они в трансцендентном восторге пели святые имена».

*пурата-сундара-кāнти ати манохара
найана мātāйa ати кāmпāйa антара (70)*

«Сияющий золотом образ Господа очаровывал и сводил с ума. Его глаза были полуприкрыты, и всё Его тело дрожало от экстатических эмоций».

● Царь молится Шри Гаурахари

*сеи ру́на хери 'ра́джā нидже дханйа ма́не
баху става каре табе гаурāнга-чаране (71)*

«Увидев неземную красоту Шри Гауранги, царь возликовал. Вне себя от счастья, он стал возносить прекрасные молитвы, склоняясь к лотосным стопам Господа».

*катакциане се-сакала хаила адари́ана
ка́ндите ла́гила ра́джā хайа а́нйа мана (72)*

«Но через несколько мгновений сладостное видение исчезло, и царь зарыдал, испытывая в сердце боль разлуки».

● Бхимасена, сын Панду, решает идти в наступление

*бхй́масена эи парва на́ декхе найане
бхāве ра́джā йуддхе бхй́та хаила этакциане (73)*

«Бхимасена, не подозревая о происходящем, подумал, что Самудра Сена испугался».

● Царь добровольно признает поражение

*ати́анта викрама каре па́ндура-нандана
ра́джā ту́цита хайе кара йāче татакциана (74)*

«Решив так, сын Панду пошел в наступление. Однако царь, теперь полностью удовлетворенный, обратился к Бхиме с мольбой принять от него дань».

*кара пейе бхїмасена анійа стхāне джāйя
бхїма-дигвиджайй сарва джагатете гāйя (75)*

«Получив богатые дары, Бхима покинул Навадвипу. Все прославляли его как великого победителя».

*эи се самудрагади навадвїпа-сїмā
брахмā нāхи джāне эи стхāнера махїмā (76)*

Нитьянанда Прабху произнес: «О Джива, эти божественные лилы произошли здесь, в Самудрагархе, находящемся у южной границы Навадвипы. Даже Господь Брахма не ведает о славе этого места».

● Ганга-сагара в Самудрагархе

*самудра āсийā хетхā джāхнавї-āйїрайе
прабху-пада севā каре бхакта-бхāва ла'йе (77)*

«Здесь проявлен океан, который пришел сюда, чтобы обрести покровительство Джахнави-деви (Ганги). С глубокой преданностью он вечно поклоняется в этом месте лотосным стопам Бхагавана».

● Беседа океана и Джахнави-Ганги

*джāхнавї балена,—“синдху, ати алпадине
тава тїре прабху мора рахибе виπине” (78)*

«Однажды Джахнави сказала океану: “Скоро мой Господь поселится в лесу на твоем берегу в Джаганнатха-Пури”».

*синдху бале,—“йїуна деви, āмāра вачана
навадвїпа нāхи чхāде йїачїра-нандана” (79)*

«На что океан ответил: “Послушай меня, о *деви*. Сын матери Шачи никогда не покидает Навадвипа-дхаму”».

*“йадйатио кичху-дина рахе мама тире
апратйакише рахе табу надййа-бхитаре” (80)*

«Хотя Он и проведет некоторое время на моем берегу, в Своем изначальном образе Он всегда пребывает в Надии»».

*“нитйа-дхāма навадвйпа прабхура хетхāйа
праката о апраката-лйлā веде гāйа” (81)*

«Навадвипа – вечная обитель Шримана Махапрабху. Веды прославляют Его проявленные и непроявленные игры в этой святой *дхаме*»».

● Океан возносит молитвы Ганге

*“хетхā тавāййрайе āми рахиба сундари
севиба ирй-навадвйне ирй-гаурāнга хари” (82)*

«О прекрасная, здесь, в Навадвипе, под твоим покровительством я буду вечно служить Гаурахари»».

*эи бали’ пайонидхи навадвйне райа
гаурангера нитйа-лйлā сатата чинтайа (83)*

«Сказав это, океан остался в Навадвипа-дхаме, чтобы постоянно медитировать на *лилы* Гауранги Махапрабху»».

ЧАМПАКА-ХАТТА (место Двиджи Ванинатхи)

*табе нитйāнанда āйлā чампāхатта-грāма
вāйнāтха-грхе татхā карила вишрāма (84)*

Из Самудрагарха Нитьянанда Прабху и Его спутники направились в Чампака-хатту, где отдохнули в доме Двиджи Ванинатхи.

- Чампака-хатта – это Кхадираван во Врадже

*апарāхне чампāхаттā карайа бхрамаṇа
нитийāнанда бале,—иуна валлабха-нандана (85)*

*эи стхāне чхила пūrве чампака-кāнана
кхадира ванера ам̐ша сундара дар̐шана (86)*

Гуляя по Чампака-хатте в послеобеденный час, Нитьянанда Прабху сказал: «Послушай, о сын Валлабхи. Прежде здесь была роща деревьев чампака, усыпанных цветами. В этом изумительном месте можно получить дар̐шан Кхадиравана Враджа».

*чампакалатā сакхī нитйā чампака лаийā
мāлā гāнтхи рāдхā-кр̐ц̐не севитена гийā (87)*

«Каждый день Чампакалата-сакхи собирает здесь цветы чампака и делает из них гирлянды для Шри Радхи-Кришны».

- Откуда происходит название этого места

*кали врддхи хаиле сеи чампака-кāнане
мāли-гаṇа пхūла лайа ати хр̐ттамане (88)*

«С наступлением века Кали в этот лес пришли торговцы и стали собирать цветы ради прибыли».

*хаттā кари' чампака-кусума ла'йе баси'
викрайā карайа, лайа джата грāма-вāсī (89)*

«Они открыли здесь рынок (*хатту*) и начали продавать цветы *чампака* жителям окрестных деревень».

- Чампахати – другое название Чампака-хатты

*сеи хаите ирй-чампака-хатта хаила нама
чампāхати сабе бале манохара дхāма (90)*

«С тех пор это место стало называться Чампака-хатта или, в просторечии, Чампахати».

- Обитель Джаядевы Госвами, величайшего из поэтов

*дже-кāле лакцимана-сена надййāра-рāджā
джайадева навадвйте хана тāн'ра праджā (91)*

«Во времена правления царя Лакшмана Сены здесь совершал свой *бхаджан* величайший поэт Джаядева».

- Хижина Джаядевы Госвами на берегу Баллала-диргхики

*баллāла-дйргхикā-кўле бāндхийā кутйра
падмā-саха баусе татхā джайадева дхйра (92)*

«Джаядева, отличавшийся сдержанностью и спокойствием, построил себе хижину сначала на берегу Баллала-диргхики и жил там со своей женой Падмой».

- Здесь он написал «Дашаватара-стотру»

*даша-аватāра става рачила татхāйа
сеи става лакциманера хасте кабху джййа (93)*

«Именно там им был написан гимн под названием “Дашаватара”. По воле судьбы об этом произведении стало известно царю Лакшману Сене».

- Царь Лакшман Сена читает «Дашаватара-стотру»

*парама-āнанде става карила патхана
джиджнāсила рāджā, “става каила кон джана” (94)*

«С большой радостью прочитав гимн, царь спросил своих министров, кто его автор».

*говардхана-āчāрийа рāджāре табе кайа
“махакави джайадева рачайитā хайа” (95)*

«Присутствовавший на собрании Говардхан Ачарья ответил, что *стотру* составил великий поэт Джаядева».

*котхā джайадева кави джиджнāсе бхūпати
говардхана бале,—“эи навадвйне стхити” (96)*

«“Где он живет?” – поинтересовался царь, и Говардхан ответил, что этот *кави* – житель Навадвипы».

- Царь Лакшман Сена в одеждах *садху* приходит к Джаядеве

*шунийā гопане рāджā карийā сандхāна
рāтра-йоге āила табе джайадева-стхāна (97)*

*ваишнāва-вейете рāджā кутйре правейе
джайадеве нати кари’ баисе эакейе (98)*

«Выяснив, как найти Джаядеву, царь в одеждах вайшнава пришел ночью к его хижине. Почтительно поклонившись, он сел неподалеку».

*джайадева джāнилена, бхūпати э джана
ваишнāва-вейете āила ха’йе акийчана (99)*

«Но Джаядева сразу же догадался, что к нему пожаловал царь, одетый вайшнавом».

● Просьба царя

*алтакциане рāджā табе дейа паричайа
джайадеве йāче джāите āпана āлайа (100)*

«Лакшман Сена не стал скрывать, кто он, и попросил Джаядеву посетить его дворец».

● Преданный Шри Кришне, Джаядева отказывает царю

*атйанта виракта джайадева махāмати
вишайи-грхете джете нā каре саммати (101)*

«Но разумный Джаядева, свободный от материальных привязанностей, отказался идти в дом материалиста».

*кришṇа-бхакта джайадева балила такхана
тава деша чхāди' āми кариба гамана (102)*

«Всецело преданный Шри Кришне, он сказал: “Если ты будешь настаивать, я покину твое царство”».

● Джаядева избегает общения с материалистами

*вишайи-самсарга кабху нā дейа мангала
гангā пāра ха'йе джā'ба йатхā нйлачала (103)*

«“Общение с материалистами всегда неблагоприятно. Поэтому лучше я переправлюсь на другой берег Ганги и уйду в Нилачалу”».

● Царь Лакшман Сена, украшенный всеми достоинствами вайшнава, умоляет поэта Джаядеву остаться

*рāджā бале,—“шуна прабху, āмāра вачана
навадвйина тйāга нāхи кара кадāчана” (104)*

«Царь сказал: “О прабху, пожалуйста, выслушай меня. Будь добр, не покидай Навадвипу”».

*“тава вākйа сатйа хабе мора иччхā рабе
хена кārйа кара дева мора крпā джабе” (105)*

«“О господин, милостиво устрой так, чтобы и своих слов не нарушать, и мое желание исполнить”».

- Царь просит Джаядеву поселиться в Чампака-хатте

*“гангā-пāре чампа-хаттā стхāна манохара
сеи стхāне тхāка туми ду’ эка ватсара” (106)*

«“На другом берегу Ганги есть чудесное место под названием Чампака-хатта. Останься там хотя бы на год или два”».

*“мама иччх āмате āми татхā нā джāйба
тава иччхā ха’ле тава чараṇа хериба” (107)*

«“Я никогда не приближусь к тебе без твоего позволения. Я приду, лишь если ты сам позовешь меня, желая дать даршан твоих лотосных стоп”».

- В ответ на смиренную мольбу царя поэт Джаядева стал прославлять его

*рāджāра вачана шуни’ махā-кави-вара
саммата хаййā бале вачана сатвара (108)*

*“йадйāпи вицayйī туми, э рāджйā томāра
кр̥иṇа-бхакта туми, тава нāхика самсāра” (109)*

«Довольный словами Лакшмана Сены, Джаядева ответил: “Даже владея царством, ты безраздельно предан Кришне и потому свободен от материальных уз”».

*“парйкṣā карите āми вицayйī балийā
самбхāшину, табу туми сахиле шунийā” (110)*

«Я лишь хотел проверить тебя и потому назвал материалистом, но ты, несмотря на царский титул, смиренно стерпел всё».

Качества, присущие преданному Шри Кришны

*“ата эва джāнилāма, туми кришна-бхакта
виццайа лаййā пхира хайе анāсакта” (111)*

«Так я понял, что ты – чистый преданный Шри Кришны, ибо, живя в роскоши, ты не привязан к ней».

- Подобный древу желаний, Джаядева соглашается жить в Чампака-хатте

*“чампака-хаттете āми кичху-дина ра’ба
гопане āсибе туми чхāдийā ваибхава” (112)*

«Хорошо, я поселюсь в Чампака-хатте на какое-то время. Оставив царские почести, ты можешь иногда тайно приходить ко мне».

*хри̣та-читта ха’йе рāджā амāтйадвāрайа
чампака-хаттете грха нирмāна карāйа (113)*

«Счастливый Лакшман Сена велел своим министрам построить в Чампака-хатте удобный дом для Джаядевы».

- Поэт Джаядева поклоняется Шри Кришне согласно правилам рага-марга

*татхā джайадева кави рахе дина-ката
и̣рий-кришна-бхаджана каре рāга-мāрга мата (114)*

«Так кавирадж Джаядева поселился в этом месте и совершал здесь кришна-бхаджан в настроении спонтанной преданности (рага-марга)».

*падмāватй-дeвй āне чампакера бхāра
джайадева пūдже крйиṇа нандера кумāра (115)*

«Падмавати-деви собирала цветы *чампака*, которые Джаядева предлагал Шри Кришне, сыну Нанды Махараджи».

- Благодаря своему любовному служению Джаядева получил *даршан* Шри Кришны в образе Шри Гауры

*махā-преме джайадева карайа пūджана
декшила, йри-кришна хаила чампака-вараṇа (116)*

«Поклонение Джаядевы было исполнено *премы*. Однажды он заметил, что тело Шри Кришны цветом напоминает золотой цветок *чампака*».

*пурата-сундара канти ати манохара
коти-чандра нинди' мукха парама сундара (117)*

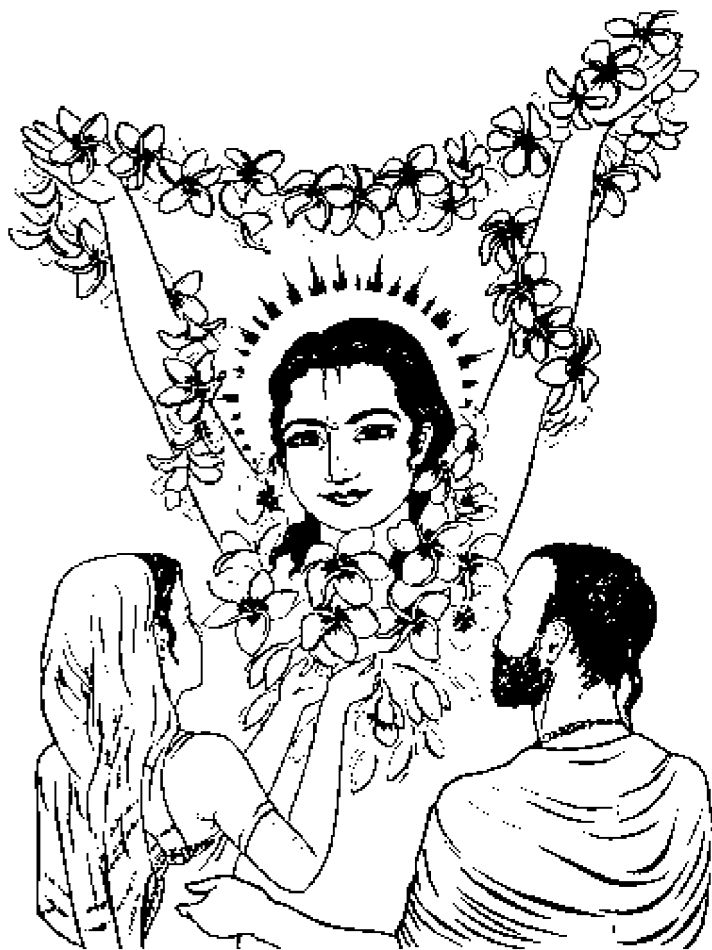
«Этот цвет расплавленного золота завораживал, а прекрасное лотосное лицо Господа своей красотой затмевало миллионы лун».

*чайчара-чикура шобхе гале пхула-мāḷā
дйрехабāху рупе āло каре парнайāḷā (118)*

«У Него были вьющиеся волосы, длинные руки, а на шее покоилась цветочная гирлянда. Его великолепный облик озарял сиянием хижину Джаядевы».

- Джаядева и Падмавати от переполняющей их *премы* теряют сознание

*декхийā гаурāнга-рупа махākави-вара
преме мурччйā джāйа чакше айру джхара-джхара (119)*



«При виде Шри Гауранги из глаз Джаядевы потоком полились слезы любви. От переполнившей его *премы* великий поэт потерял сознание».

*падмāватī-дeвī сеи рупа ниракхийā
хаила чаитанйа-хйна бхūмете падийā (120)*

«Падмавати, увидев Господа, также лишилась чувств».

- Благословение Шримана Махапрабху

*падма-хаста дийā прабху толе дуи джане
крпā кари' бале табе амийа-вачане (121)*

«Своими лотосными руками Шриман Махапрабху нежно поднял их и милостиво обратился к ним со сладостными речами».

*туми донхе мама бхакта парама удāра
дарийана дите иччхā хаила āмāра (122)*

«“Оба вы – Мои дорогие преданные, лучшие из людей. Поэтому Я явился вам”».

- Шриман Махапрабху говорит о Своем скором нисхождении

*ати алпадине эи надийā-нагаре
джанама лаиба āми шачйира-ударе (123)*

«“Очень скоро Я приму рождение в Надии как сын матери Шачи”».

*сарва аватāрера сакала бхакта-сане
ири-кришна-кйртане витариба према-дхане (124)*

«“Я приду вместе с преданными всех Своих предыдущих воплощений и через *ири-кришна-санкиртану* буду раздавать сокровище *премы*”».

*чаубийи ватсаре āми карийā саннийāса
кариба авайиā нилāчалете вāса (125)*

«В возрасте двадцати четырех лет Я приму отречение и поселюсь в Нилачале (Джаганнатха-Пури). В этом нет сомнений».

*татхā бхакта-гаṇа-санге махā-премāвеще
ирий-гйта-говинда āсвāдиба авайиеще (126)*

«В конце Своих проявленных игр, поглощенный *премой*, Я буду наслаждаться “Гита-говиндой” в обществе Своих преданных».

- «Гита-говинда» Джаядевы Госвами очень дорога Шриману Махапрабху

*тава вирачита гйта-говинда āмāра
атиийāи прийā-васту кахилāма сāра (127)*

«О Джаядева, Я открыл тебе Свое сердце, дав понять, насколько твоя поэма дорога Мне».

- Благословения Шримана Махапрабху Джаядеве и Падмавати

*эи навадвйпа-дхāма парамā чинмайā
дехāнте āсибе хетхā кахину ниийчāи (128)*

«Навадвипа-дхама в высшей степени трансцендентна. Вы оба непременно примете здесь рождение в следующей жизни».

- Независимый в Своих желаниях, Господь велит им отправляться в Нилачалу

*эбе туми донхе джāо йатхā нилāчала
джаганнāтхе сево гийā пāбе према-пхала (129)*

«Теперь же идите в Нилачалу и служите там Господу Джаядее. Так вы обретете плод *премы*».

*э́та бали́ гаурача́ндра ха́ила ада́риана
прабху́ра ви́ччхеде му́рчха́ хайа́ дуи-джана́* (130)

«Сказав это, Шри Гаурачандра исчез. Джаядева и Падмавати снова потеряли сознание – теперь уже от невыносимой разлуки».

● Стенания Джаядевы и Падмавати

*му́рчха́шеце ана́ргала ка́ндите ла́гила
ка́ндите-ка́ндите са́ба ниведа́на ка́ила* (131)

*“ха́йа киба́ ру́па мо́ра декхи́ну найа́не
кема́не ба́нчибо э́бе та́н’ра ада́риане”* (132)

«Придя в себя, они стали плакать: “Как нам жить теперь, не видя Тебя?”»

● Беспокойство Джаядевы и Падмавати

*“на́дййа́ чха́дите пра́бху кена́ а́джна́ ка́ила
буджхи́ эи́ дха́ме кичху́ апа́рдха́ ха́ила”* (133)

«“Почему Махапрабху велел нам покинуть Надию? Возможно, мы нанесли *дхаме* какое-то оскорбление”».

*“э́и навадвй́па-дха́ма пара́ма чинма́йа
чха́дите ма́наса э́бе ви́калита́ хайа́”* (134)

«“Навадвипа всецело трансцендентна. Если одна лишь мысль о разлуке с ней так мучительна для нас, что будет с нами, когда мы уйдем отсюда?”»

● Их сильная вера в Навадвипа-дхаму

*“бхāла хаита навадвйпе пайу-пакйй ха’йе
тхāкитāма чира-дина дхāма-чинтā ла’йе” (135)*

«Уж лучше нам рождаться в Навадвипе птицами или животными, но постоянно жить тут, погрузившись в мысли о дхаме».

*“парāна чхāдите пāри, табу эи дхāма
чхāдите нā пāри, эи гудха манаскāма” (136)*

«Нам легче расстаться с жизнью, но только не с Навадвипа-дхамой».

● Молитва лотосным стопам Шримана Махапрабху

*“охе прабху, шрй-гаурāнга крпā витарййā
рāкха āмā донхе хетхā шрй-чарана дййā” (137)*

«О Шри Гауранга, пожалуйста, пролей милость и оставь нас здесь, у Твоих лотосных стоп!»

● Господь отвечает на их молитвы

*“балите-балите донхе кāнде уччарййа
даивавāñй сеи-киаңе шунивāре пāйа (138)*

«В отчаянии они громко зарыдали. Вдруг раздался голос с небес».

*“дужкха нāхи кара донхе джāо нйлāчала
дуи катхā ха’бе, читта нā кара чанчала” (139)*

«Не печальтесь, ступайте в Нилачалу! Так исполнятся все ваши желания и сердца обретут покой!»

*“кичху-дина пūrве дōнхе кари́ле мāнаса
нīлāчале вāса кари́ катака диваса” (140)*

«“Когда-то вы оба мечтали пожить в Нилачале некоторое время”».

- Господь также желает получить даршан Своих преданных

*“сеи вāйчхā джагад-бандху пūrāила тава
джаганнāтха чāхе тава даршана самбхава” (141)*

«“Шри Джаганнатха – лучший друг каждого, и Он исполняет ваше желание. Сам Он тоже хочет увидеть вас”».

*“джаганнатхе туши́’ пунах чхадийā шārīра
навадвīпе дуи-джане нитийа ха’бе стхирā” (142)*

«“Удовлетворив Шри Джаганнатху, вы оставите свои тела в Нилачале, а в следующем рождении снова явитесь в Навадвипе”».

- Джаядева и Падмавати отправляются в Нилачалу

*даивавāñī шуни́’ дōнхе чале татакиана
пāчхе пхири́’ навадвīпа карена даршана (143)*

«Подчиняясь воле Бхагавана, Джаядева и Падмавати отправились в Джаганнатха-Пури, то и дело с тоской оглядываясь на Навадвипу».

- Молитвы Джаядевы и Падмавати жителям Навадвипы

*чхала-чхала каре нетра, джала-дхārā бахе
навадвīпа-вāсй-гане даинийа-вāкйа кахе (144)*

*“томарā карийā крпā эи дуи-джане
апарāдха карийāчхи караха мārджане” (145)*

«Со слезами на глазах они смиренно молили жителей Навадвипы: “Будьте милостивы, простите нам все наши оскорбления!”»

*ацѣта-дала-надма-сама навадвѣпа бхѣйя
декхите-декхите донхе катадѣре джѣйя (146)*

«Всё дальше и дальше они уходили от Навадвипа-дхамы, напоминавшей восьмилепестковый лотос».

*дѣре гийѣ навадвѣпа нѣхи декхе ѣра
кѣндите-кѣндите гаура-бхѣми хайя нѣра (147)*

*катадине нѣлѣчале паунѣхийѣ ду’джане
джаганнѣтха дараѣяна кѣила хрѣѣта-мане (148)*

«Наконец Навадвипа скрылась из виду. Проливая слезы разлуки, они продолжали идти по земле Гауды. Через несколько дней они достигли Нилачалы, где в блаженстве получили *даршан* Шри Джаганнатхи».

*охе джѣва! эи джайадева-стхѣна хайя
учча-бхѣми мѣтра ѣчхе врддха-локе кѣйя (149)*

Нитьянанда Прабху сказал: «О Джива, старожилы говорят, что Джаядева жил на этом холме».

● Джива Госвами молится Нитьянанде Прабху

*джайадева-стхѣна декхи’ ѣрѣ-джѣва’ такхана
преме гаѣгаѣи джѣйя карѣе родана (150)*

При виде места, связанного с Джаядевой, Джива стал кататься по земле и плакать, охваченный *премой*.

*дханѣя джайадева кѣви, дханѣя надмѣватѣ
ѣрѣ-гѣта-говинда дханѣя, дханѣя крѣѣна-рати (151)*

«Благословен Джаядева Кави! Благословенна Падма-вати-деви! Благословенна “Гита-говинда”! Благословенна привязанность к Шри Кришне (*шри кришна-рати*)!» – восклицал он.

*джайадева бхога каила джеи према-синдху
крпā кари’ деха море тāра эка-бинду (152)*

«Джаядева обрел океан божественной любви. О Господь, будь милостив, позволь и мне испытать хотя бы каплю из этого океана!»

*эи катхā бали ‘джйива’ дхаранй лотайа
нитйāнанда-шрй-чараṇе гадагадй джййа (153)*

С этими словами Джива стал кататься в пыли у лотосных стоп Нитьянанды Прабху.

*сеи рāтра сабе райа вāнйнāтха-гхаре
вамййа-саха вāйй нитйāнанда-севā каре (154)*

В тот день они остановились на ночлег в доме Ванинатхи. Хозяин дома и вся его семья служили Нитьянанде Прабху [и Его спутникам].

● Автор молит о желанном служении

*нитййи-джахнава-пада-чхайā аийā джāра
надййā-мāхātмйа гайа акийчана чхāра (155)*

Желая достичь прохладной тени лотосных стоп Нитьянанды Прабху и Джахнавы-деви, этот жалкий нищий, Бхактивинода, воспевает славу Надии.

— Глава двенадцатая —

● Вступительная молитва

*джайа шрї-чаитанья-чанда, джайа прабху нитїананда,
джайадвайта джайа гададхара
шрївасади бхакта джайа, джайа джаганнатхалайа,
джайа навадвїпа дхāма-вара (1)*

Слава Шри Чайтанья-чандре! Слава Нитьянанде
Прабху! Слава Адвайте Ачарье и Гададхаре Пандиту!
Слава Шривасу и другим преданным! Слава Джаган-
натхе Мишре! Слава величайшему из святых мест –
Навадвипе!

*прабхāта хаила рāтра, бхакта-гаṇа туле гāтра,
шрї-гаура-нитāичāнде дāке
бхакта-саха нитїананда, чале бхаджи' парāнанда,
чампā-хатта пайчāтете рāкхе (2)*

Преданные проснулись рано утром и с любовью ста-
ли повторять святыя имена Шри Гауры-Нитая. В бла-
женстве совершая санкиртану вместе с Нитьянандой
Прабху, они собирались покинуть Чампака-хатту, что-
бы отправиться в дальнейший путь.

● Заветное желание Двиджи Ванинатхи

*татхā хаите вāñйāтха, чале нитїананда-сāтха,
бале,—“хена дина кабе пāба*

*нитайчāндера санге, парикрамā кари' ранге,
мāйāпуре прабху-грхе джāба" (3)*

Когда Нитьянанда Прабху с бхактами уже уходили, Ванинатха решил последовать за ними. Он подумал: «Когда еще удача улыбнется мне и я смогу пройти вместе с Нитайчандрой парикраму до дома Шримана Махапрабху в Майяпуре?»

Ритудвипа

РАТУПУРА

*декхите-декхите табе, рāтупура чале сабе,
декхи' сеи нагарера шобхā
прабху нитйāнанда бале, ртудвīпе āиле ча'ле,
эи стхāна ати манолобхā (4)*

Вскоре они достигли Ратупуры. Глядя на эту чудесную деревню, Нитьянанда Прабху сказал: «Мы находимся в прекраснейшем месте – на Ритудвипе».

- Нитьянанда Прабху описывает красоту Ритудвипы

*врқица саба натайири, павана бахайе дхйра,
кусума пхутечхе чāрибхита
бхрнгерa джханкāра рава, кусумера гандхāсава,
мāтāйа патхика-гаṇа-читта (5)*

«Здесь мягко веет ветерок, деревья словно кланяются всем путешественникам, проходящим этой дорогой, а жужжание пчел и аромат цветов несказанно пьянят».

- Нитьянанда Прабху погружается в настроение Баладева

*балите-балите рāйа, хаила пāгалера прāйа,
бале’—“иингā āна ийгхра-гати
ватса-гана джāйа дуре, кāнāи нидритапуре,
экхана нā āисе иийумати” (6)*

Говоря эти слова, Нитьянанда Прабху погрузился в экстатический транс. Как безумный, Он восклицал: «Быстрее принесите Мне *шингу* (пастуший рожок)! Телята уже идут на пастбище, а Каная (Кришна) всё еще спит дома, словно маленький ребенок!»

*“котхāйа субала дāма, āми экā баларāма,
гочāране джāите нā пāри”
‘кāнāи’ ‘кāнāи’ бали’, дāка чхāде махабали,
лāпха мāре хāта дуи чāри (7)*

«Субал, Шридам, где вы? Я не могу один пасти коров». С громкими возгласами «Канай! Канай!» могучий Нитьянанда Прабху стал высоко подпрыгивать.

- Преданные обращаются к Нитьянанде Прабху, склонясь к Его стопам

*се бхāва даршана кари’, бхакта-гана тварā кари’,
ниведайа нитā’йера пāйа
“охе прабху нитийāнанда, бхāи тава гаурачандра,
нāхи эбе āчхена хетхāйа” (8)*

Видя экстатическое состояние Нитьянанды, преданные стали молиться у Его стоп: «О Нитьянанда Прабху, Твоего брата Гаурачандры сейчас здесь нет».

- Экстатическое состояние Нитьянанды Прабху в разлуке со Шри Гаурой

*“саннийāса карийā хари, гела нйлāчалопари,
āмāдера кāнгāла карийā”
тāхā йуни’ нитийāнанда, хаилена нирāнанда,
кāнди лоте бхūмете падийā (9)*

«Шри Гаурахари принял санньясу и ушел в Нилачалу, и теперь мы стали словно нищие». Эти слова так расстроили Нитьянанду Прабху, что Он в слезах начал кататься по земле.

*“ки дуккхе кāнāи бхāи, āмā сабе чхāди’ джāи,
саннийāсй хаила нйлāчале
э джйвана нā рākхиба, йамунāйа джхāйна диба”,
бали’ ачетана сеи стхале (10)*

Нитьянанда Прабху воскликнул: «Зачем Мой брат Канай [Шри Гаурахари] покинул нас? Зачем Он принял санньясу и ушел в Нилачалу? Я не могу жить без Него! Уж лучше Мне утопиться в Ямуне!» Произнеся эти слова, он лишился чувств.

*нитийāнанде махāбхāва, кари’ сабе анубхава,
харинāма-санкйртана каре
чāри-даңда дина хаила, нитийāнанда нā утхила,
бхакта саба гаура-гйта дхаре (11)*

Проникнувшись настроением Нитьянанды, Его спутники начали харинама-санкиртану. Прошло почти четыре данды (1 час 36 мин), но Нитьянанда так и не пришел в Себя, и тогда преданные стали петь имя Шри Гауры.

РИТУДВИПА – РАДХА-КУНДА ВО ВРАДЖЕ

*гаурāнгера нāма йуни', нитāи утхе амани,
бале—эи рāдхā-кундa-стхāна
хетхā бхакта-саи́ге кари', апарāхне гаурахари,
каритена кīртана-видхāна (12)*

При звуке *гаура-намы* Нитьянанда Прабху тут же очнулся и произнес: «Это Радха-кунда. Здесь Гаурахари вместе со Своими преданными после полудня совершал *киртан*».

- *Даршан* Шьяма-кунды в Навадвипе, неотличной от Враджа-мандалы

*декха ийāма-кундa-йобхā, джагаджджана-манолобхā,
сакхī-гаṇa-кунджа нāнā стхāне
хетхā апарāхне горā, санкīртане ха'йе бхорā,
туцилена сабе према-дāне (13)*

«Взгляните, как прекрасна Шьяма-кунда, чарующая всю вселенную. Вокруг нее раскинулись рощи *сакхи*. Шри Гаурахари приходил сюда в полдень. Погруженный в пение святых имен, Он всех одаривал счастьем, наполняя сердца *премой*».

- Высшее совершенство Ритудви́пы (Радха-кунды) и плод проживания в этом месте

*э стхāна самāна бхāи, три-джагате нāхи пāи,
бхактера бхаджана-стхāна джāна
хетхāйа басати джāн'ра, према-дхана лāбха тāн'ра,
суийтала хайа тāн'ра прāṇa (14)*

«О братья, во всех трех мирах не найти места, подобного этому. Здесь преданные неустанно поклоняются

Верховному Господу. Тот, кто живет в этом месте, обретает сокровище *премы*, и печали навсегда покидают его сердце».

*се-дина се-стхāне тхāки', и́рй-гаурāнга-нāма дāки',
преме магна сарва бхакта-гаṇа
ртудвīпе сабе баси', бхадже и́рй-чаитанйа-и́аи́й,
рāтра-дина карила йāпана (15)*

Весь день и всю ночь *бхакты* провели на Ритудвипе, поклоняясь Шри Гауранге Махапрабху и в блаженстве повторяя Его имя.

*нāчите-нāчите табе, нитйāнданда чале джабе,
и́рй-видйāнагаре упанйита
видйāнагарера и́обхā, муни-джана-манолобхā,
бхакта-гаṇа декхи' пранхуллита (16)*

На следующий день Нитьянанда Прабху, танцуя всю дорогу, повел Своих спутников в Видьянагару. Красота этого места, очаровывающая даже мудрецов, наполнила сердца преданных радостью.

● Автор молит о желанном служении

*нитāи-джāхнавā-пада, дже джанāра сусампада,
се бхактивинода акийчана
надййā-мāхātмйа гāйа, дхари' бхакта-джана пāйа,
йāче мāтра криṇṇа-бхакти-дхана (17)*

Лотосные стопы Нитьянанды Прабху и Джанавы-деви – единственное богатство нищего Бхактивиноды. Держась за стопы преданных, он воспекает славу Надии и молит лишь о сокровище *кришина-бхакти*.

— Глава тринадцатая —

● Вступительная молитва

*джайа гаура-нитийāнанда-адваита гадāдхара
и́рīvāса и́рī-навадвīпа кīртана-сāгара (1)*

Слава Шри Гаурахари! Слава Шри Нитьянанде Прабху! Слава Шри Адвайте Ачарье! Слава Шри Гададхаре Пандиту! Слава Шривасу Пандиту! Слава Шри Навадвипа-дхаме, океану киртана!

ИСТОРИЯ ВИДЬЯНАГАРЫ (РИТУДВИПА)

*и́рī-видийāнагаре āси' нитийāнанда-рāйа
видийāнагарера-таттва 'и́рī-джīве' и́икхāйа (2)*

Придя в Видьянагару, Нитьянанда Прабху поведал Дживе о трансцендентной природе этого места.

*нитийа-дхāма навадвīпа пралайа-самāйе
ацита-дала падма-рупе тхāке иуддха ха'йе (3)*

«Вечная Навадвипа-дхама, имеющая форму восьмилепесткового лотоса, сияет нетронутой чистотой даже во время разрушения Вселенной*».

*сарва аватāра āра дханйа-джīва джата
камалера экадеше тхāке ката шата (4)*

* Подобно лотосу, который всегда чист, хотя и растет в иле, Шри Навадвипа-дхама не затрагивается пралайей.

«[Во время *пралайи*] все воплощения Бхагавана и множество удачливых *джив* укрываются внутри этого лотоса».

- Во время разрушения Вселенной Бхагаван Матсья укрывает Веды в Видьянагаре

*ртудвйпа-антаргата э видйāнагаре
матсья-рупй бхагавāн сарва-веда дхаре (5)*

«Сюда, в Видьянагару, расположенную на Ритудвипе, Господь в образе рыбы приносит Веды».

- Происхождение названия этого места

*сарва видйā тхāке веда āйрайа карийā
ири-видйāнагара-нāма эи стхāне дийā (6)*

«Поскольку здесь, приняв прибежище у Вед, присутствуют все виды знания (*видьи*), это место стало известно как Видьянагара».

- Брахма, создатель и прародитель мира, испытывает страх

*пунах джабе сришти-мукхе брахмā махāшайа
ати бхйта хана декхи' сакала пралайа (7)*

«Когда Брахма собирался вновь приступить к процессу творения, ему мешал страх последующего за этим неизбежного разрушения».

- По милости Шуддха-Сарасвати Господь Брахма молится Всевышнему

*сеи-кāле прабху-крпā хайа тāйра прати
эи стхāна не'йе бхагавāне каре стутти (8)*

«Видя беспокойство Брахмы, Верховный Господь одарил его здесь Своей милостью, и Брахма обрел способность вознести Ему чудесные молитвы».

*мукха кхуливар̣а к̣але дев̣и сарасват̣и
брахм̣а-джихв̣а хаите джанме ати рупават̣и (9)*

«Прежде чем он начал прославлять Господа, на его устах проявилась прекрасная Сарасвати-деви».

*сарасват̣и-и̣акти не'йе дева-чатур-мукха
и̣ри-кр̣и̣ңе карена става не'йе бада сукха (10)*

«И благодаря ей четырехликий Брахма в блаженстве прославил Шри Кришну изысканной поэзией».

- Исполон веков Майя-деви господствует в пределах четырнадцати миров

*ср̣и̣т̣и джабе хайа м̣ай̣а сарва-дик гхери'
вирад̣ж̣а ра̣ре тх̣аке гу̣на-трайа дхари' (11)*

[Нитьянанда Прабху продолжал:] «С самого начала творения Майя-деви пребывает по эту сторону реки Вираджи, в материальном мире, проявляясь как три гуны природы (невежество, страсть и благость)».

- Не в силах видеть страдания людей, погрязших в иллюзии и невежестве, мудрецы даруют им истинное знание

*м̣ай̣а-прак̣аи̣й̣та ви̣и̣ве вид̣й̣а ра̣прак̣аи̣а
каре р̣и̣ңи-га̣на табе карий̣а прай̣аса (12)*

«Мудрецы же посвящают себя тому, чтобы передать миру, покрытому майей, истинное знание».

*эи та' с̄арад̄а-п̄ит̄ха карий̄а ай̄ирай̄а
рӣи-гана каре авид̄й̄ара пар̄ад̄жай̄а (13)*

«Приняв прибежище этой Шарада-питхи – обители Сарасвати-деви, – мудрецы побеждают *авидью*».

- Мудрецы даруют миру шестьдесят четыре вида знания

*чауциат̄ти вид̄й̄ара п̄ат̄ха ла'й̄е рӣи-гана
дхар̄ат̄але ст̄х̄ане-ст̄х̄ане каре вид̄ж̄н̄ап̄ана (14)*

«Постигнув шестьдесят четыре вида знания, *рӣи* передают его миру».

*дже дже рӣи дже дже вид̄й̄а каре ад̄х̄й̄ай̄ана
эи п̄ит̄хе се-саб̄ара ст̄х̄ана анукӣана (15)*

«В Видьянагаре мудрый человек может с легкостью обрести любой интересующий его вид знания».

- Место явления «Рамаяны»

*ир̄й̄-в̄ал̄м̄й̄ки к̄ав̄й̄а-раса эи ст̄х̄ане п̄ай̄а
на̄рада-кр̄п̄ай̄а тен̄ха ай̄ила хет̄х̄ай̄а (16)*

«По милости Нарады сюда пришел Вальмики и, обрета вкус к трансцендентной поэзии, написал “Рамаяну”».

- Место явления Аюрведы и дханур-виды

*дханвантар̄й̄ а̄си' хет̄х̄а ай̄урведа п̄ай̄а
вӣш̄в̄ам̄итра а̄ди дханур̄вид̄й̄а ӣй̄ик̄хи' д̄ж̄ай̄а (17)*

«Здесь Дханвантари постиг знания Аюрведы, а Вишва-митра и другие мудрецы изучали здесь *дханур-видью* (искусство стрельбы из лука)».

● Место явления ведических мантр и тантр

*шаунакади риши-гаңа паде веда-мантра
дева-дева махāдева āлочайа тантра (18)*

«Мудрецы во главе с Шаунакой Риши обучались тут искусству произнесения ведических мантр, а повелитель полубогов, Махадев, изложил здесь тантру».

● Место явления четырех Вед

*брахмā чāри-мукха хаите веда-чатуцитайа
рѣи-гаңа-прāртханāйа карила удайа (19)*

«По просьбе мудрецов Брахма четырьмя устами проявил в Видьянагаре четыре Веды».

● Место явления санкхьи и ньяя-тарки

*капила рачила сāнххйа эи стхāне баси'
нйāйа-тарка пракāшила шрї-гаутама рѣи (20)*

«Капила создал здесь философию санкхьи, а Шри Гаутама Риши – ньяю (логику) и тарку (доказательство)».

● Место явления вайшешики и йога-шастры

*ваишешика пракāшила канбхука муни
пāтанджали йога-шāстра пракāше āпани (21)*

«Здесь же мудрец Канбхука (Канада) основал философию вайшешики, а Патанджали – йога-шастру».

● Место явления мимамса-шастры, Пуран и других писаний

*джаймини мймāмсā-шāстра карила пракāша
пурāṇади пракāшила рѣи ведавйāса (22)*

«Джаймини Риши написал в Видьянагаре *мимамса-шастру* (*пурва-мимамсу*), а Ведавьеса – Пураны и другие священные тексты».

● Место явления Панчаратры

*панчаратра на́радāди ри́ши панча́джана
пракāшййā джйва-га́не шикхāййа сādхана (23)*

«Пять мудрецов во главе с Нарадой создали здесь Панчаратру, чтобы дать *дживам* наставления по *садхане* (практике преданного служения)».

● Упанишады поклоняются Шри Гауранге

*эи упаване сарва упанишад-га́на
бахукāла шрй-гаура́нга каре āра́дхана (24)*

«[Олицетворенные] Упанишады также долгое время жили в этих лесах, поклоняясь Гауранге Махапрабху».

● Шри Гауранга одаривает Упанишады милостью

*алакшййе шрй-гаураха́ри се-са́бе кахила
нира́ка́ра-буддхи та́ва хрдайа ду́шила (25)*

«Но однажды Шри Гаурахари, не являя Себя их взору, обратился к ним: “Ваши сердца осквернены представлением о том, что Бхагаван не имеет формы (*ниракара*)”».

*туми са́бе шрути-ру́пе море нā пāйбе
āма́ра па́ршада-ру́пе джа́бе джанма ла’бе (26)*

*праката-лй́лāйа та́бе декхи́бе āмāйа
ма́ма гу́на-кй́ртана ка́рибе убха́райа (27)*

«В облике *шрути* вы не сможете достичь Меня. Но, родившись как Мои спутники, вы войдете в Мои проявленные игры и прославите Мое имя».

*tāhā śruṇi' śruṭi-gaṇa nistabdha haīyā
gopane āchila hetā kāla apekṣīyā (28)*

«Взволнованные услышанным, Упанишады решили тайно дожидаться здесь наступления века Кали».

*eti dhanīa kali-īyuga sarva-īyuga-sāra
dājāhate hila śrī-gaurāṅga-avatāra (29)*

«Эта благословенная Кали-юга – лучшая из [всех] юг, ибо отмечена явлением Гауранги Махапрабху».

- Брихаспати воплощается в Видьянагаре как Васудева Сарвабхаума

*vidīyā-līlā kariḇena gaurāṅga-sundara
gaṇa-saḥa brhaspati djanme atāḥpara (30)*

«Вместе со всеми остальными спутниками Господа здесь родился Брихаспати. Он знал, что Гауранга-сундара будет совершать в этом месте Свои игры».

*vāsudeva sārvaḥauma sei brhaspati
gaurāṅge tuṣṭite yātṇa kariḇena ati (31)*

«В *гаура-лиле* его звали Васудева Сарвабхаума. Всеми силами он старался доставить радость Шри Гауранге Махапрабху».

- Печаль Брихаспати

*prabhu, mora nava dvīpe śrī-vidīyā-vilāsa
kariḇena djanī mane haīyā udāsa (32)*

«Узнав, что Господь в образе великого *пандита* будет совершать в Навадвипе Свои игры, Брихаспати не мог более оставаться на Сварге. [Он думал: “Что мне тут делать?”]»

- Брихаспати отказывается от небесных наслаждений, лишенных всякой ценности

*индра-сабхā парихари’ ниджа-гаṇа ла’йе
джанмилена стхāне-стхāне āнандита ха’йе (33)*

«Он покинул собрание Индры, торопясь принять рождение близ Видьянагары, в окрестностях которой явились и другие жители райских планет».

- Васудева Сарвабхаума распространяет знание

*эи видйāнагарйте кари’ видйāлаия
видйā прачāрила сārвабхаума махāиийа (34)*

«Сарвабхаума Махашая открыл школу в Видьянагаре и стал преподавать».

*пāчхе видйā-джāле ду’бе хāрāи гаураṅга
эи мане кари’ эка карилена раṅга (35)*

«Но спустя какое-то время он начал думать: “Я ведь могу лишиться общения с Гаурангой, запутавшись в сетях сухого умозрительного знания”. И тогда у него созрел план».

- Сарвабхаума решает отправиться в Нилачалу

*ниджа-иийийа-гаṇе ра̎кхи’ надийā-нагаре
гаура-джанма-пūrве теṇха гелā деийāнтаре (36)*

«Незадолго до явления Гауранги он оставил своих учеников и покинул Надию».

● Твердая вера Сарвабхаумы Бхаттачарьи

*мане бхāве йади āми хаи гаура-дāса
крпā кари' море прабху лаибена пāша (37)*

«Я слуга Гауранги, и Он непременно отыщет меня», – думал он».

*эи бали сārвабхаума джāйя нīлāчала
мāйāвāда-ийāстра татхā карила прабала (38)*

«С этими мыслями он отправился в Нилачалу, где стал обучать философии мāйāвады».

● Игры Шримана Махапрабху как великого пандита

*хетхā прабху гаурачандра шрī-видйā-вилāсе
сārвабхаума-ишйīа-гаṇе джине парихāсе (39)*

«Здесь, в Видьянагаре, Гаурачандра легко победил всех учеников Шри Сарвабхаумы, наслаждаясь Своими играми великого пандита».

*нйāйа пхāнки кари прабху сакале хārāйя
кабху видйāнагарете āисе гаурарāйя (40)*

«С помощью безупречной логики Гаурахари побеждал всех оппонентов в споре».

*адйāпака-гаṇа āра падуйāра гаṇа
параджита ха'йе сабе каре палāйана (41)*

«Учителя и их ученики, потерпевшие поражение в диспуте, разбегались во все стороны».

- Плоды слушания о *видья-виласе* Гауранги Махапрабху

*гаурāнгера видйā-лīlā апурва катхана
авидйā чхāдайе тā'ра, дже каре иравана (42)*

«Любой, кто услышит об удивительной *видья-лиле* Шри Гауранги Махапрабху, полностью освободится от невежества».

*иуни' 'джйва' премāнанде се веданагаре
вйāса-пйтхе гадāгади джййа према-бхаре (43)*

Выслушав рассказ Господа Нитьянанды, Джива, охваченный блаженством *премы*, стал кататься в пыли Веданагары [Видьянагары] на Вьяса-питхе.

- Сомнение Дживы Госвами

*нитийāнанда-ирй-чаране каре ниведана
āmāра самййаа чхеда караха экхана (44)*

[Придя в себя] он обратился к Нитьянанде Прабху: «О Господь, пожалуйста, развеи одно мое сомнение».

*сāнкхйā-видйā, тарка-видйā амангаламайа
кемане э нитйā-дхāме се-сакала райа (45)*

«Если *санкхья* и логика считаются неблагоприятными, как же они нашли приют в этой вечной *дхаме*?»

- Ответ Нитьянанды Прабху

*иуни' прабху нитийāнанда 'джйве' дейа кола
āдара карийā бале,—'хари' 'хари' бола (46)*

Нитьянанда с любовью обнял Дживу, восклицая: «Хари бол! Хари бол!»

- В Видьянагаре все виды знания служат Бхакти-деви

*прабхура навитра дхāме нāхи амаṅгала
тарка сāṅкхйа сватаḥ нахе хетхāйа прабала (47)*

*бхактира адхйна саба бхакти-дāсйа каре
кармадоṣе дуццита-джане випарйайа дхаре (48)*

[Нитьянанда произнес:] «В чистой святой обители Шримана Махапрабху не может быть ничего неблагоприятного. Сами по себе *санкхья* и логика здесь не имеют силы. Они зависят от *бхакти* и всецело служат ей. Однако люди, запутавшиеся в собственных грехах, склонны всё исказить».

*бхакти махāдеви хетхā, āра саба дāса
сакале карайа бхакти-девира пракаййа (49)*

«Здесь *бхакти* – высшая богиня, а все остальные – ее слуги. Цель логики, йогии, *санкхьи* и других видов знания – помочь проявиться Бхакти-деви в сердце человека».

- Навадвипа – обитель навадха-бхакти

*навадвйпе нава-видха бхакти адхиццитхāна
бхактире севайа садā карма āра джñāна (50)*

«Навадвипа – это обитель девяти видов преданного служения (*навадха-бхакти*). Здесь карма и гьяна всегда служат *бхакти*».

*бахирмукха-джане ййāстра дейа дуццита-мати
ййиццита-джане сеи ййāстра дейа крццна-рати (51)*

«Атеисты, изучая писания, становятся лишь еще греховнее и злее, а добродетельным людям *шастры* дают разум, чтобы они развили привязанность к Шри Кришне».

- Праудха-майя – господствующая богиня Видьянагары

*праудхāмайā гаура-дāсī адхиццтхāтрī девī
сарва-йуге эи стхāне тхāке гаура севи’ (52)*

«Праудха-майя – служанка Шри Гауры и главное божество этого места. Служа Гаурахари, она живет здесь на протяжении всех юг».

- Результат враждебного отношения к вайшнавам

*ати кармадоша джā’ра ваиццнавете двеша
тā’ре майā андха карī’ дейа нāнā клеша (53)*

«Проявляясь как Махамайя, Праудха-майя лишает тех, кто оскорбляет вайшнавов, истинного знания и насыщает на них всевозможные страдания».

*сарва-нāпа сарва-карма хетхā хайа кшайа
праудхāмайā видийā-рупе каре карма лайа (54)*

«А проявляясь [как Шуддха-Сарасвати] в виде истинного знания, Праудха-майя уничтожает все грехи и плоды прагматической деятельности».

*кинту йади шрī-ваиццнаве апарадха тхāке
табе дўра каре тāре кармера випāке (55)*

«Но тем, кто совершает вайшнава-апарадху, она не позволяет приблизиться к истине».

- Оскорбитель, живущий в *дхаме*, никогда не достигнет сокровища *премы*

*видйā пади' надййāйа се-саба дурджана
кабху нāхи пāйа криңа-паде према-дхана (56)*

«Такие греховные люди могут обрести в Надии какие-то знания, но никогда не достигнут сокровища *премы* – лотосных стоп Шри Кришны».

*видйāра авидйā лāбха каре сеи саба
нāхи декхе и́рй-гаурāнга надййā-ваибхава (57)*

«Результатом их познаний станет лишь невежество. Великолепие Надии, принадлежащей Гауранге Махапрабху, навечно будет сокрыто от них».

- Невежество (тьнь знания) неблагоприятно

*ата эва видйā нахе амаңгаламайа
видйāра авидйā чхāйā амаңгала хайа (58)*

«Итак, истинное знание (*видья*) не может быть неблагоприятным. Только невежество (*авидья*), тень знания, несет человеку страдания».

- Нитьянанда Прабху дает благословение Дживе

*э саба спхурибе 'джйива' гаурāнга-крпāйа
ликхибе āпана ийāстре прабхура иччāйа (59)*

«О Джива, по милости Шри Гауранги Махапрабху все эти истины откроются в твоём сердце, и ты, исполняя Его волю, опишешь их в своих книгах».

*томāра двāрā карибена ийāстра-паракāййа
эбе чала джāи морā джахнура āвāса (60)*

«Через тебя Шриман Махапрабху даст миру недоступные ныне знания. А теперь давай посетим хижину Джахну Муни».

Джахнудвипа

ДЖАННАГАРА

*балите-балите сабе джѣннагара джѣйѣ
джахну-тапована ѣобхѣ декхибѣре пѣйѣ (61)*

Вскоре они пришли в Джаннагару и там увидели живописную хижину Джахну Муни.

- Джahnудвипа – это Бхадраван во Врадже

*нитѣѣнанда бале ѣи джахнудвѣпа-нѣма
бхадравана-нѣме кхѣѣта манохара дхѣма (62)*

Шри Нитьянанда сказал: «Это чудесное место называется Джahnудвипа. Оно известно как проявление Бхадравана Враджа».

- Место аскез Джахну Муни

*ѣи стхѣне 'джахну-муни' тапа ачарила
суварна пратимѣ гаура даршана карила (63)*

«Здесь Джахну Муни совершал аскезы и получил даршан златокожего Махапрабху».

*хетхѣ джахну-муни ваѣсе сандхѣѣ каривѣре
бхѣѣгѣратхѣ-веге коѣѣѣкуѣѣѣ паде дхѣре (64)*

«Как-то раз, когда Джахну Муни повторял здесь на заходе солнца свои молитвы, стремительный поток Бхагиратхи унес его ачама-патру».

- Джахну Муни выпивает воды Ганги

*дхāре пади' коийāкуий бхāсийā чалила
гандуце гангāра-джала саба пāна каила (65)*

*бхагйратха мане бхāве котхā гангā гела
вихвала хаййā табе бхāвите лāгила (66)*

*джахну-муни пāна каила саба гангā-джала
джāни' бхагйратха мане хаила викала (67)*

«Заметив это, мудрец одним глотком выпил всю воду в реке. Царь Бхагиратха, не видя более Бхагавати Ганги, обеспокоился: “Куда исчезла Ганга?” В волнении размышляя об этом, обнаружил, что реку проглотил Джахну Муни, и очень опечалился».

- Царь Бхагиратха поклоняется Джахну Муни

*катадина мунире пуджила махāдхйра
анга видāрийā гангā карила бāхира (68)*

«Несколько дней царь Бхагиратха терпеливо поклонялся Джахну Муни. [Довольный его поклонением] мудрец освободил Гангу».

- Почему Гангу-деви называют Джахнави

*сеи хаите джāхнавй хаила нāма тāн'ра
джāхнавй балийā дāке сакала самсāра (69)*

«С тех пор люди стали называть Гангу Джахнави [дочерью Джахну Муни]».

- Бхишма, сын Ганги, посещает Джакну Муни, своего деда по материнской линии

*катадина паре хетхā гангāра-нандана
бхйшмадева каила мātāмаха дараишана (70)*

«Спустя много лет сюда пришел Бхишмадев, чтобы увидеться со своим названным дедом, Джакну Муни».

*бхйшмере адара каре джакну махашайа
баху-дина ра́кхе тā'ре апана алайа (71)*

«Джакну Махашая был очень рад Бхишме и долго не хотел с ним расставаться».

- Шри Джакну Муни дает Бхишме наставления о дхарме

*джакну-стхāне бхйшма дхарма шикшила апāра
йудхиштхире шикшиā дила сеи дхарма-сāра (72)*

«Бхишмадев получил от Джакну Муни непревзойденные наставления о высшей дхарме. Впоследствии Бхишма передал их суть Юдхиштхире Махарадже».

- Не имея никаких иных желаний, помимо бхакти, Бхишма обретает это сокровище по милости Навадвипы

*навадвйпа тхāки' бхйшма пāила бхакти-дхана
вайшнāва-мадхйете бхйшма хаила ганана (73)*

«Благодаря пребыванию в Навадвипе Бхишма обрел сокровище бхакти. С тех пор он стал великим вайшнавом».

*ата эва джакнудвйпа парама пāвана
хетхā вāса каре садā бхāгйавāн джана (74)*

«Итак, Джахнудвипа особенно священна. Здесь живут только очень удачливые *дживы*».

*сеи-дина джахнудвйпе нитйāнанда-рāйа
бхакта-гаңа-саха рахе бхактера āлайа (75)*

На ночь Нитьянанда Прабху и Его спутники остановились в доме у одного преданного в Джахнудвипе.

*парадина прāте прабху ла'йе бхакта-гаңа
модадрумадвйпе табе карила гамана (76)*

На следующее утро паломники отправились в Модадрумадвипу.

● Автор молит о желанном служении

*джāхнавā-нитāи-пада джāхāра гаримā
э бхактивинода гāйа надййā-махимā (77)*

Бхактивинода, гордящийся лотосными стопами Шри Джахнавы-деви и Шри Нитьянанды Прабху, воспевает славу Надии.



— Глава четырнадцатая —

Моладрумадвипа

- Вступительная молитва

*джайа джайа панча-таттвātмака гаурахари
джайа джайа навадвīпа-дхāма сарвопарī (1)*

Слава, слава Шри Гаурахари, являющему Себя в образе Панча-таттвы! Слава, слава Навадвипа-дхаме, лучшей среди святых обителей!

МАМАГАЧХИ

- Моладрумадвипа – место проявления Айодхьи

*мāмагāчхи-грāме гийā нитийāнанда-рāйа
бале,—эи моладрума, айодхйā хетхйā (2)*

Когда паломники дошли до деревни Мамагачхи, Нитья-нанда Прабху произнес: «Это Моладрумадвипа. Здесь проявлена Айодхья».

- Шри Рамачандра, Сита-деви и Лакшман жили тут в изгнании

*нӯрва-калпе джабе рāма хаила ванаваṣī
лакшмана, джāнакī ла'йе эи-стхāне āси' (3)*

*махā-вата-вркши-тале кутйра бāндхийā
катадина вāса каила āнандита хаийā (4)*

«Когда-то Господь Рамачандра, изгнанный из Своего царства, жил здесь, в лесу Моладрумадвипы, вместе с Лакшманом и Джанаки. Они построили хижину

под большим баньяновым деревом и счастливо проводили тут свои дни».

● Улыбка Рамачандры

*навадвѣпа-прабхā рāма кари' дараѣан
алпа-алпа хāсйа каре шрї-рагхунандана (5)*

«Рагхунандана Шри Рамачандра с мягкой улыбкой взирал на красоту Навадвипы».

*кибā дурвāдала-ийāма-рупа манохара
рāджїва-лочана, хасте дханука сундара (6)*

«О, как прекрасен был Его облик, темный, как свежая трава дурба! Его глаза напоминали лотосы, а в руках Он держал могучий лук».

*брахмачāри-веѣа, шире джатā шобхā каре
дариѣане сакала прāни-гаѣа-мана харе (7)*

«Со стянутыми в узел волосами, в одежде брахмачари, Он похищал сердце каждого, кто видел Его».

● Сита-деви спрашивает Рамачандру, что вызвало у Него улыбку

*хāси-хāси-мукха декхи' джāнакї такхана
джиджнāсе шрї-рāме девї хāсйера карāна (8)*

«Увидев улыбку Рамы, Джанаки однажды спросила Его: “Почему Ты улыбаешься?”»

● Рамачандра раскрывает Свою тайну

*рāма бале,—“шуна сїтā, джанака-нандинї
ати гопанїйа эка āчхе та' кāхинї” (9)*

«Послушай Меня, о Сита, дочь царя Джанаки, – ответил Он. – Я открою Тебе сокровенную тайну»».

- Господь Рама рассказывает о Своем воплощении в образе Гауры

*“дханйа кали джабе хайа эи надийайя
пйта-варна рупа мора декхибаре пайа” (10)*

«С наступлением благословенной Кали-юги Я явлюсь здесь, в Надии, в Своем золотом облике»».

- Имена будущих родителей Господа

*“джаганнатха-мишра-грхе шри-шачи-ударе
гауранга-рунете джанма ла бхиба сатваре” (11)*

«В доме Джаганнатхи Мишры Я приму рождение из лона Шачи-деви как Гауранга»».

*“балйа-лила декхибе дже-саба бхагйаван
кариба се-сабе ами пара-према дана” (12)*

«Всех, кому посчастливится увидеть Мои детские игры, Я одарю наивысшей божественной любовью»».

- Игры ученого пандита и нама-санкиртана

*“кариба се-кале прие видийара-виласа
шри-нама-махатмйа ами карйа пракайа” (13)*

«В этих играх Я стану прославленным пандитом и буду обучать других. А потом Я всем открою славу святого имени»».

- Санньяса

*“саннийаса карийа ами джаба нйлачале
кандибе джанани свийа вадху ла'йе коле” (14)*

«“Но однажды Я приму санньясу и уйду в Нилачалу. Моя мать будет горько плакать, посадив свою невестку к себе на колени”».

- Сита-деви спрашивает, зачем Гауре принимать санньясу

эи катхā шуннй’ сйтā балена вачана
 “джананй кандāбе кена рāджйва-лочана” (15)

“саннйāса карибе кена чхāдийā грхнй
патнй-духкхā дийā сукхā кибā нāхи джāни” (16)

«Сита-деви спросила Рамачандру: “О лотосоокий, почему Ты хочешь стать причиной слез Своей матери? Почему Ты оставишь жену и примешь санньясу? Неужели их страдания сделают Тебя счастливым?”»

- Ответ Рамачандры

ширй-рāма балена,—“прийе, туми саба джāна
джйвере шикхāте эбе хаила аджнāна” (17)

«На это Рамачандра ответил: “О любимая, ты знаешь всё, но говоришь так, чтобы дать наставления живым существам”».

- Два способа вкусить према-бхакти

“āмāте дже према-бхакти тāра āсвāдана
дуи мате хайа сйтā шунаха вачана” (18)

«“Выслушай Меня, о Сита! Любовной преданностью Мне можно наслаждаться двумя способами”».

- Встреча и разлука

“āмāра самйоге сукхā самбхога болайā
āмāра вийоге сукхā випраламбха хайа” (19)

«Радость встречи со Мной называется *самбхога*, а боль разлуки – *випраламбха*».

- *Випраламбха-раса* проявляется по милости Господа

*“бхакта мора нитйа-сангй самбхога вайчхайа
мама крпā-вайше тāра випраламбха хайа” (20)*

«Хотя Мои вечные спутники жаждут только *самбхоги*, по Моей милости они испытывают также и *ви-праламбху*».

- Боль разлуки приносит величайшую радость

*“випраламбхе духкха джеи āmāра кāрана
парама āнанда тāхā джане бхакта-джана” (21)*

*“випраламбха-шеце джабе самбхога удайа
пūrвайпекшйā котти-гуна сукха тāхе хайа” (22)*

«Мои *бхакты* знают, что боль в разлуке в конце концов приносит высшее блаженство, потому что после *випраламбхи* радость встречи становится в миллионы раз сильнее».

*“сеи та’ сукхера хету āmāра виччхеда
свйkāра караха туми, бале чāри веда” (23)*

«Нам с тобой тоже предстоит расстаться, чтобы ты смогла вкусить это счастье встречи со Мной после разлуки. Об этом говорится в Ведах».

- Мать Каушалья – это Шачи-деви в *гаура-лиле*

*“ирй-гаурāнга-аватāре каушальйā-джананй
шачй-девй адити ведете джā’ра дхвани” (24)*

«Мать Каушалья, которая, согласно Ведам, является Адити, станет Шачи-деви в гаура-лиле»».

- Бхагавати Сита-деви станет Вишнуприей

*“туми вишнуприйā-рӯне севибе āмāре
вичххедε шрī-гаура-мӯрти карибе прачāре” (25)*

«[В то время] ты будешь служить Мне как Вишнуприя-деви. Разлучившись со Мной, ты воссоздашь Мой образ в золотом Божестве»».

- Лилы по возвращении из изгнания

*“томāра вичххедε кабху сварнā-сītā кари’
бхаджиба томāре āми айодхīā-нагарī” (26)*

«Сейчас в разлуке с тобой Я создам твое золотое божество и буду поклоняться ему в Айодхье»».

- Почему Вишнуприя-деви поклоняется Божеству Гауранги Махапрабху

*“тāра винимайε туми надīīā-нагарε
гаурāнга-пратимā кари’ пуджибе āмāре” (27)*

«А потом ты будешь поклоняться Мне как золотому Божеству Гауранги здесь, в Надии»».

*“эи гӯдха катхā сītā гопанīīа ати
локете пракāша нāхи хаибе сампрати” (28)*

«О Сита, это очень сокровенная тайна, которую не следует пока раскрывать обычным людям»».

- Среди всех *дхам*, включая Айодхью, Навадвипа – самая дорогая обитель Верховного Господа

*“эи навадвйпа мора бада прииа стхāна
айодхйāди нāхи хайа ихāра самāна” (29)*

«“Навадвипа особенно дорога Мне. Айодхья и другие места не могут сравниться с ней”».

*“эи рама-вата-вркши кали āгамане
адаришана ха’йе сйта ра’бе сангопане” (30)*

«“О Сита, с наступлением Кали-юги это дерево Рама-ват будет по-прежнему находиться здесь, но станет недоступным взору обычных людей”».

- Навадвипа отмечена следами стоп Рамачандры

*эирупе рама-сйта лакимана-сахита
эи-стхāне катадина ха’йе авастхита (31)*

*дандака араңье гелā кārйа сādхибāре
рāмера кутйра-стхāна нāо декхибāре (32)*

«Так Рама, Сита и Лакшман жили тут какое-то время. Потом они ушли в Дандакаранью, продолжая *рама-лилу*. Взгляните, на этом месте стояла хижина Бхагавана Шри Рамачандры».

- Гухака, друг Господа Рамачандры, принимает участие в *гаура-лиле* в образе Садананды Бхаттачарьи

*рāма-митра гухака прабхура иччхā-ваие
эи-стхāне джанмилена випрера аурасе (33)*

«По воле Господа, Гухака, друг Рамачандры, родился здесь в семье *брахмана*».

~~~~~

*садāнанда випра бхаттāчāрия нāма тāнра  
рāма бинā триджагате нāхи джāне āра (34)*

«В гаура-лиле он стал Саданандой Бхаттачарьей. Во всех трех мирах для него не было никого дороже Шри Рамы».

- Садананда Випра присутствует при рождении Шримана Махапрабху в Йогапитхе

*джеи-дина прабху мора джанме мāйāпуре  
сеи-дина садāнанда чхила мишīра-гхаре (35)*

«В тот день, когда Мой Господь родился в Майяпуре, Садананда находился в доме Джаганнатхи Мишры».

- Садананда Випра видит полубогов

*прабхура джанама-кāле джата дева-гаṇа  
мишīрера бхаване ишīу каре дарāиāна (36)*

*парама сādхака випра чине дева-гаṇе  
джāнила āmāра прабху джанмила экхāне (37)*

«Все полубоги собрались тогда, чтобы получить даршан Гаурасундары. Великий бхакта, Садананда Бхаттачарья узнал их и, видя, как они возносят молитвы, понял, что явился его Господь».

- Медитируя на Рамачандру, он видит Гаурасундару

*парама каутука випра āила ниджа-гхаре  
ицīта-дхйāне декхе випра гаурāнга-сундаре (38)*

«Счастливый брахман вернулся домой и погрузился в медитацию на своего возлюбленного Господа,

но вместо Рамачандры перед его внутренним взором предстал Гауранга-сундара».

*симхāсане басийāчхе шри-гаурāнга-рāйа  
брахмā āди дева-гана чāmара дхулайа (39)*

«Он увидел, как Махапрабху во всем Своем великолепии восседает на троне, а Брахма и другие полубоги обмахивают Его чамарами».

● Садананда Бхаттачарья постигает бхагават-таттву

*пунах декхе рāмачандра дурвāдала-шйāма  
никате лакшмана-вйра шри-ананта-дхāма (40)*

*вāме сйтā, саммукхе бхаката ханумāна  
декхийā випрера хаила прабху-таттва-джāна (41)*

«Потом он вновь увидел Шри Рамачандру, темный цвет тела которого напоминает траву дурба. Справа от Него находился Лакшман, слева – Сита, а впереди – Хануман. Так брахман постиг скрытую истину о Господе».

*парама āнанде випра майāпуре гийā  
алакийе гаурāнга декхе найана бхарийā (42)*

«В экстатическом блаженстве Садананда Випра вернулся в Майяпур, чтобы снова лицезреть Гаурахари, неотличного от Господа его сердца, Шри Рамы».

*‘дханйа āми’ ‘дханйа āми’ бале бāрабāра  
гаура-рūпе рāмачандра саммукхе āмāра (43)*

«Я благословлен! Я благословлен! – в восторге думал он. – Рамачандра предстал предо мною в золотистом облике!»

- Садананда Бхаттачарья танцует в санкиртане

*катадине санкйртана āрамбха хаила  
садāнанда 'гаура' бали' тāхāте нāчила (44)*

«Позже, когда в Шридхаме Навадвипе началось движение санкиртаны, Садананда повторял имя Гауры и танцевал вместе с другими преданными».

- Моладрумadvипа – Бхандираван во Врадже

*охе 'джива', эи-стхāне шрй-бхāндйравана  
нирмала бхаката-гана каре дарайшана (45)*

«О Джива, чистые сердцем преданные видят в этом месте Бхандираван».

*сеи саба катхā шуни', нитйа-дхāме хери'  
нāчена бхаката-гана нитйāнанде гхери' (46)*

Услышав все эти повествования и получив даршан вечной обители Господа, преданные окружили Нитьянанду и стали танцевать.

*шрй-джйвера анге хайа сātтвика-викāра  
'хā гаурāнга' бали' джйва карена чйткāра (47)*

Джива, охваченный духовным восторгом, громко повторял: «О Гауранга! О Гауранга!»

- Нитьянанда Прабху и Его спутники отдыхают в доме Нараяни-деви

*сеи грāме сеи дина нāрйāнй-гхаре  
рахилена нитйāнанда прāпхулла антаре (48)*

Остаток дня Нитьянанда Прабху, которого переполняли экстатические эмоции, [вместе с преданными] провел в деревне Мамагачхи, в доме Нараяни-деви.

*парама павитра сатй вйāсера джананй  
ири-ваицинава-гане севā карила āпани (49)*

«Благочестивая Нараяни, мать Вьясы\*, с радостным сердцем служила своим гостям».

*парадина прāте сабе чали' ката дўра  
правешила анайāсе ири-ваикунтхāпура (50)*

На следующий день рано утром преданные снова отправились в путь и вскоре достигли Вайкунтхāпура.

- Автор молит о желанном служении

*нитāи-джахнава-аджнā карите пāлана  
надййā-мāхātмйа гайа дйна-акиччана (51)*

Во исполнение воли Нитьянанды Прабху и Джахнавы-деви этот жалкий нищий [Бхактивинода] поет славу Надии.

\* Имеется в виду Вриндаван дас Тхакур, который признан воплощением Вьясы в гаура-лиле.



## — Глава пятнадцатая —

### ● Вступительная молитва

*панча-таттва сахита гауранга джайа джайа  
джайа джайа навадвипа гауранга-алайа (1)*

Слава, слава Гауранге Махапрабху и Панча-таттве! Слава, слава обители Шри Гаурахари – Навадвипа-дхаме!

### ВАЙКУНТХАПУР

*шри-вайкунтхапуре аси' прабху нитйананда  
шри-джйве кахена табе хаси' манда-манда (2)*

*навадвипа ацита-дала эка нарйиве хайа  
эи та' вайкунтхапурй шунаха ниичайа (3)*

С мягкой улыбкой Нитьянанда произнес: «О Джива, с северной стороны Навадвипы расположен [благословенный] Вайкунтхapur».

*паравйома шри-вайкунтха нарйяна-стхана  
вираджа рапре стхити эи та' сандхана (4)*

«Вайкунтха, обитель Господа Нараяны, находится за пределами реки Вираджи, в духовном небе – паравьоме».

*майара нахика татха гати кадачана  
шри-бху-лила-шакти севйа татха нарйяна (5)*

«Здесь Нараяне служат три энергии – Шри, Бху и Лила. Майе путь сюда закрыт».



*чинмайа бхўмира брахма хайа та' кирана  
чармачакце джада-дрцити каре сарва-джана (6)*

«Трансцендентный Вайкунтхапур сияет духовным светом *брахмаджйоти*, но материалисты считают его частью материального мира».

- Нарада получает *даршан* Шри Гаурасундары

*эи нāṛāyaṇa-дхāме нитийа нирайджане  
нāрада декхила кабху чинмайа лочане (7)*

*нāṛāyaṇe декхе пунах гаурāṅга-сундара  
декхи' хетхā катадине рахе муниваре (8)*

«Нарада, наделенный духовным видением, сначала узрел здесь вечный образ Бхагавана Нараяны, который затем предстал в облике Гаурасундары. По этой причине Нарададев надолго поселился в этом месте».

- Древняя история о Рамануджачарье, связанная с Вайкунтхапуrom

*āra эка катхā гўдха āчхе пурāтана  
джаганнāтха-кщетре āила āчāрийа-лакщмана (9)*

«Есть еще одна древняя сокровенная история, связанная с Вайкунтхапуrom. Однажды в Джаганнатха-Пури пришел Лакшман Ачарья (Рамануджачарья)».

- Рамануджачарья получает *даршан* Бхагавана Джаганнатхи

*баху ставе туццита каила дева джаганнāтхе  
крпā кари' джаганнāтха āила сākщāте (10)*

«Рамануджачарья вознес множество молитв в честь Джаганнатха-дева, и, довольный, Господь явился его взору».

- Бхагаван Джаганнатха дает наставление Раманудже

*сākṣiāte āsīyā prabhu baliṭa vacana  
navadvīpa-dhāma tūmi karaḥa darṣana (11)*

«Джаганнатха-дев сказал: “О Рамануджа, отправляйся в Навадвипу и вырази ей свое почтение”».

- Джаганнатха-дев рассказывает о Своем воплощении в образе Гауры

*ati alpādine āmi nadīyā-nagare  
prakata haiba džagannāṭha-miṣra-gḥare (12)*

«Скоро Я приму рождение в Надии, в доме Джаганнатхи Мишры».

- Паравьома, духовное небо, составляет часть Навадвипы

*navadvīpa hāya mora ati-priya-stḥāna  
paravīoma tāra ēkaḍeṇṇe adhiṣṭṭhāna (13)*

«Навадвипа очень дорога Мне. Паравьома, духовное небо, – лишь ее часть».

*tūmi mora nitya-dāsa bhakata-pradhāna  
avaiyīa dekhibe tūmi navadvīpa-stḥāna (14)*

«Ты – Мой вечный слуга, величайший из преданных. Поэтому ступай и получи даршан Навадвипы».

*taṇa iṣṭiyā-gaṇa dāsyā-rasete māgana  
hetḥāya tḥākuḥa, tūmi karaḥa gamana (15)*

«Все твои ученики служат Мне в дасья-расе, поэтому оставь их здесь и отправляйся один».

- Без даршана Навадвипы жизнь не имеет смысла

*навадвйпа нā декхе дже пāийā и́арйра  
митхйа тāра джанма охе рāмāнуджа дхйра (16)*

«“О непоколебимый Рамануджа, человеческая жизнь бессмысленна, если не получить даршан Навадвипа-дхамы”».

*ранга-стхāна и́рй-венката йāдава-ачала  
навадвйпа калāмāтра хайа се-сакала (17)*

«“Шри Рангам, Венката (Тирупати) и Ядава-ачала\* – все они составляют лишь малую часть Навадвипы”».

*ата эва навадвйпа карийā гамана  
декха гаурāнгера-рūпа кешава-нандана (18)*

«“Поэтому, о сын Кешавы [Рамануджа], иди и скорее получи в Навадвипе даршан прекрасного Гауранги”».

- Шри Джаганнатха дает благословение Раманудже

*бхакти прачāрите туми āиле дхарāтале  
сāртхака хаука джанма гаура-крпā-бале (19)*

«“Ты пришел в материальный мир проповедовать бхакти-йогу. Пусть же по милости Гаурахари твоя жизнь станет успешной!”»

*навадвйпа декхи' туми джāо кўрмастхāна  
и́ицийа-гаңа-сане татхā хаибе милана (20)*

«“Посетив Навадвипу, возвращайся в Курмастхану. Там ты вновь встретишься со своими учениками”».

---

\* берег реки Хираньи близ Прабхаса-тиртхи, где Ядавы перебили друг друга

- Рамануджа спрашивает Бхагавана Джаганнатху о *гаура-таттве*

*эта иуни' лакшманāчāрийа джудди дуи кара  
джаганнāтхе ниведана каре атахпара (21)*

«Услышав это, Лакшман Ачарья смиренно сложил ладони и обратился к Господу Джаганнатхе».

*“томāра крпāййа прабху гаура-катхā иуни'  
кона таттва гаурачандра тāхā нāхи джāни” (22)*

«“О Господь, Ты милостиво поведал мне о Гаурахари, но я так почти ничего и не узнал о *гаура-таттве*”».

- Бхагаван Джаганнатха раскрывает *гаура-таттву*

*рāmāнудже крпā кари' джага-бандху бале  
“голокера-нāтха крцнā джāнена сакале” (23)*

*“джāнхāра вилāса-мўрти прабху нāрāйāна  
сеи крцнā пара-таттва дхāма врндāвана” (24)*

«Джаганнатха-дев, благожелатель каждого, милостиво ответил Раманудже: “Всем известно, что Шри Кришна – Господь Голоки, а Нараяна – Его *виласа-мурти*. Шри Кришна – Верховная Абсолютная Истина, и живет Он в Шридхаме Вриндаване”».

- *Гаура-таттва* неотлична от *кришна-таттвы*

*“сеи крцнā пўрнā-рўне нитйа гаурахари  
сеи врндāвана-дхāма навадвйпа-пурй” (25)*

«“О Рамануджа, как Шри Кришна неотличен от Гаурахари, так и Вриндавана-дхама неотлична от Навадвипы”».

*“навадвйпе āми нитйа гаурāнга-сундара  
навадвйпе среццх-дхāма джагат-бхитара” (26)*

«“В Навадвипа-дхаме, которая превосходит все остальные святые места, Я вечно пребываю в образе Гаура-сундары”».

*“āmāra крпāйа дхāма āчхе бхūмандале  
май-гандха нāхи татхā сарва-шāстра бале” (27)*

«“Хотя по Моей милости эта дхама находится в пределах материального мира, она не подвержена влиянию майи. Это подтверждают все писания”».

- Судьба тех, кто недооценивает Навадвипа-дхаму на Земле

*“бхумандале āчхе бали’ йади бхāва хйна  
табе тава бхакти-кщайа ха’бе дина-дина” (28)*

«“Если кто-то считает, что Навадвипа, расположенная здесь, на Земле, менее значима, чем Шветадвипа, его бхакти будет таять день ото дня”».

*“āmāra ачинтйа-шакти се чинмайа-дхāме  
āmāra иччхāйа рākхийāчхе майāштраме” (29)*

«“Лишь по Моей воле Моя непостижимая энергия (ачинтъя-шакти) проявила эту трансцендентную обитель в материальном мире”».

- Трансцендентную бхагават-таттву можно постичь только по милости Бхагавана

*“йуктира атйта таттва шāстра нāхи пāйа  
кевала джāнена бхакта āмāра крпāйа” (30)*

«Эту истину, неподвластную логике, невозможно понять, изучая писания. Она открывается лишь тем, кто предан Мне, и только по Моей милости»».

*джаганнāтха-вāкйа ūуни' рāмāнуджа дхīра  
īрī-гаурāнга-преме табе хаила астхира (31)*

*бале,—“прабху бадаи āйичарйа лīлā тава  
веда-īйāстра нāхи джāне томāра ваибхава” (32)*

«Когда Рамануджа услышал слова Господа Джаганнатхи, он утратил присущее ему спокойствие, охваченный *премой* к Гауранге. “О Господь, как удивительны Твои игры! – взволнованно произнес он. – Ни Веды, ни другие писания не знают о Твоем величии”».

*“īйāстрете виīеца-рūне ūрī-гаурāнга-лīлā  
кена прабху джаганнāтха вйакта нā карилā” (33)*

«“О Господь Джаганнатха, прежде я не мог понять, почему в писаниях не упоминается открыто об играх Гауранги Махапрабху”».

*“гāдха-рūне ūрути-пурāñāди декхи джабе  
кабху гаура-таттва снхūrти читте нāи табе” (34)*

«“Но когда я стал глубоко размышлять над *шрути*, Пуранами и другими писаниями, *гаура-таттва* сама проявилась в моем сердце”».

- По милости Господа Джаганнатхи все сомнения Рамануджи рассеиваются

*“тава аджñā прāпта ха'йе чхāдила самīйайа  
гаура-лīлā-раса хрде хаила удайа” (35)*

«Теперь благодаря Твоим наставлениям все мои сомнения рассеялись и вечные игры Шри Гауры явились перед моим внутренним взором»».

- Желание Рамануджи проповедовать *гаура-таттву*

*“ādṛjñā hāya nāvadvīpa kariyā gamana  
prachāriḥa gaura-līlā ē tina bhavana”* (36)

«О Господь, позволь мне прямо сейчас отправиться в Навадвипу. [А затем] я хочу поведать о *гаура-лиле* всему миру»».

*“gudha-śāstra vīakta kari’ dṛjñā’ba sabāre  
gaura-bhākta kari’ bala ē tina samśāre”* (37)

«Я буду объяснять сокровенный смысл писаний [то есть приведу доказательства из Вед, касающиеся Гауранги Махапрабху] и каждого в этом мире сделаю преданным Гаурахари»».

- Наказ Господа Джаганнатхи хранить Его слова в тайне

*“rāmānuḍja-āgraḥa dekṣiyā dṛjagannāṭha  
bale,—“rāmānuḍja nāhi bala aicche bāta”* (38)

«Господь Джаганнатха ответил: “О Рамануджа, еще не время говорить об этом”».

*“gaura-līlā ati gudha rāḁḁibe gonane  
se-līlāra aprakāṭe nābe sarva-dṛjane”* (39)

«Храни в тайне истину о Гаурахари. Мир узнает о ней, когда Шриман Махапрабху завершит Свои проявленные игры»».



- Господь Джаганнатха выражает Раманудже Свою волю

*“туми дāсйа-раса мора караха прачāра  
нидже-нидже читте гаура бхаджа анибāра” (40)*

«Рассказывай всем о *дасья-расе*, но в сердце постоянно поклоняйся Шри Гауре».

- Рамануджачарья приходит в Навадвипу

*санкета пāийā рāmāнуджа махāйāйа  
гопане йирй-навадвйпе хаила удайа (41)*

«Получив наказ Джаганнатха-дева, Рамануджа, никем не замеченный, посетил Навадвипу».

- Вишваксена приводит Рамануджу в Вайкунтхапур

*пāчхе вйакта хайа гаура-лйлā асамайе  
се-кāране рāmāнудже вицваксена ла'йе (42)*

*паравйома йирй-вайкунтха-пурете рāкххайа  
эи стхāна декхи' рāmāнуджа мугдха хайа (43)*

«Вишваксена\*, узнав о появлении Рамануджи в Навадвипе, обеспокоился, что во власти экстатических эмоций тот невольно раскроет тайну *гаура-лилы*. Чтобы этого не случилось раньше срока, Вишваксена привел его сюда, в Вайкунтхапур, который с первого взгляда покори́л сердце Рамануджачарьи».

- Рамануджа получает в Вайкунтхапуре *даршан* Господа Нараяны

*йирй-бхў-лйлā-ницевита паравйома-пати  
декхā дила рāmāнудже крпā кари' ати (44)*

\* В своем комментарии к «Чайтанья-бхагавате» (2.1.190), который называется «Гaudия-бхашья», Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур упоминает, что Вишваксена является вечным спутником Вишну.



«Господь Нараяна, повелитель духовного мира, милостиво предстал взору Рамануджи в окружении Своих энергий – Шри, Бху и Лилы».

*рāмāнуджа ниджа ишита-девера даршане  
āпанāре дханйа мāни гаңе мане-мане (45)*

«Рамануджачарья счастлив был лицезреть своего почитаемого Господа».

- Рамануджа получает даршан Гаурахари

*кшāңеке лакшмана декхе пурата-сундара  
джаганнатха-мишра-сута-рупа манохара (46)*

«А в следующий момент вместо Шри Нараяны Рамануджа увидел пленительного Гауру, сына Джаганнатхи Мишры».

- Шриман Махапрабху одаривает Рамануджу милостью

*рūпера чхатāйя рāмāнуджа мўрчхā джāйя  
йрй-гаура дхарила пада тāнхāра мātхāйя (47)*

«Гаурахари был так ослепительно прекрасен, что Рамануджа потерял сознание. Гауранга милостиво коснулся его головы Своей лотосной стопой».

- Рамануджа молится Шриману Махапрабху

*дивйа-джнāне рāмāнуджа карила ставана  
надййā-праката-лйлā пāба дарашана (48)*

«Озаренный божественным знанием, Рамануджа стал молиться: “О Господь, увижу ли я Твои игры в Надии?”»

*зи бали’ преме кāнде рāмāнуджа-свāmй  
бале,—“навадвйпа чхāди нāхи джаба āми” (49)*

«Рамануджачарью переполняла *према*. Плача, он воскликнул: “Я никогда больше не покину Навадвипу!”»

● Гаурахари благословляет Рамануджу

*крпā кари’ гаурахари балила вачана*  
*“пурна хабе иччхā тава кеiшава-нандана” (50)*

«Гаурахари сладостно произнес: “О сын Кешавы, твое желание обязательно исполнится”».

*“дже-кале надийā-лilā праката хаибе*  
*такхана двитийā джанма навадвипе пāбе” (51)*

«“Ты родишься в Надии во время Моих проявленных игр”».

● Рамануджа отправляется на юг

*эи бали’ гаурахари хаила антардхйāна*  
*суствха ха’йе рāмāнуджа карила прайāна (52)*

«Сказав это, Гаурахари исчез, а Рамануджа, счастливый, продолжил свое путешествие».

*катадине курмаствхāне хаила упастхита*  
*татхā декхā хаила ийийā-ганера сахита (53)*

«Вскоре он прибыл в Курмастхану, где встретился со своими учениками».

*дāкшинātйе гийā дāsйа-раса вйакта каре*  
*навадвипа-шрй-гаурāнга бхāвийā антаре (54)*

«В Южной Индии он стал проповедовать *дасья-расу*, хотя сам был поглощен мыслями о Гауранге Махапрабху из Навадвипы».

● Рамануджа в гаура-лиле

*гаурāнгера крпā-ваише эи нитйа-дхāме  
джанамила рāmнуджа шрī-ананта-нāме (55)*

«По милости Гауры Рамануджа родился в этой вечной дхаме как Ананта».

*валлабха-ачāрйа-грхе карийā гамана  
лакшмī-гаурāнгера вибхā каре дараишана (56)*

«Он присутствовал на свадебной церемонии Лакшми-прии и Гауранги Махапрабху в доме Валлабхи Ачарьи [отца Лакшмиприи]».

*анантера грхе стхāна декха бхакта-гаṇа  
хетхā нāрāйаṇа-бхакта чхила баху-джана (57)*

Нитьянанда продолжал: «Посмотрите, на этом самом месте прежде стоял дом Ананты, а также дома многих других преданных Господа Нараяны».

*тāткāлика рāджа-гаṇа эи пītха-стхāне  
нāрāйаṇа-севā прākāишила сабе джāне (58)*

«Еще в древние времена праведные цари положили здесь начало служению Шри Нараяне».

● Лес Нихшреяса в Навадвипе

*нихшрейаса-вана эи вираджāра нāра  
бхакта-гаṇа декхи' пāйа āнанда апāра (59)*

Увидев лес Нихшреяса, бхакты были бесконечно счастливы, так как этот лес находится на противоположной стороне реки Вираджи, за пределами материального творения.

## МАХАТПУР

*эирупа нурва-катхā балите-балите  
сабе упанйта махатпура-саннихите (60)*

Слушая древние истории [из уст Нитьянанды Прабху], преданные подошли к Махатпуру.

*прабху бале,—эи стхāне āчхе кāmйавана  
парама бхакати-саха кара дарайшана (61)*

● Махатпур – Камьяван во Врадже

Нитьянанда сказал: «Место, в которое мы пришли, во Врадже известно как Камьяван. Даршан этой обители дарует великую преданность».

*панча-вата эи стхāне чхила нурва-кāле  
прабхура иччāйа эбе гела антарāле (62)*

«Прежде здесь стояли пять баньяновых деревьев, но по воле Махапрабху все они исчезли».

● Матапур – другое название Махатпура

*эбе эи стхāна мātāпура-нāме кайа  
нурва-нāма йāстра-сиддха махатпура хайа (63)*

«Сейчас люди называют эту деревню Матапур, хотя в писаниях она упоминается как Махатпур».

● История о Пандавах, связанная с Махатпуром

*драупадйра саха пāнду-путра панча-джана  
аджнāта-вāсете гауде каила āгамана (64)*

«Живя в изгнании, пять Пандавов и Драупади как-то раз неузнанными пришли в Гауда-дешу (Бенгалию)».

- Сон Махараджи Юдхиштхиры в Экачакре

*экачакра-грāме свапне рāджā йудхиштхира  
надийā-мāхātмйā джāни' хаила астхира (65)*

«В деревне Экачакра Махараджа Юдхиштхира увидел взволновавший его удивительный сон, который раскрыл ему славу Надии».

- Пандавы и Драупади приходят в Махатпур

*парадина навадвйне-дарийанера āйе  
зи стхāне āила сабе парамā уллāсе (66)*

«Как только взошло солнце, они отправились в Навадвипу, чувствуя всё возрастающее блаженство».

- Пандавы прославляют жителей Навадвипы

*навадвйпа-шобхā хери' пāнду-путра-гаṇа  
гауда-вāсй-гаṇа-бхāгйā каре праīшамсана (67)*

«Увидев красоту Навадвипы, сыновья Панду принялись прославлять удачу жителей Гауда-деши».

*катадина карилена зи стхāне вāса  
асура рāкшаса-гаṇе карила винāша (68)*

«Пандавы прожили в этом месте какое-то время, убив много демонов».

## ЮДХИШТХИРА-ТИЛА И ДРАУПАДИ-КУНДА

*йудхиштхира-тйā зи декха сарва-джана  
драупадйра-кунда хетхā кара дараишана (69)*

«Посмотрите, это Юдхиштхира-тила, а рядом – Драупади-кунда».

*стхāнера мāхātмйа джāни' рāджā йудхиштхира  
эи стхāне катадина хаилена стхира (70)*

«Осознав величие этого места, Махараджа Юдхиштхира захотел остаться здесь на долгое время».

- Юдхиштхира Махараджа во сне получает *даршан* Шри Гаурахари

*экадина свапне декхе гаурāнгера рӯна  
сарва-дика āло каре ати апарӯна (71)*

«Но однажды во сне Юдхиштхира увидел изумительно прекрасного Гаурангу, чье тело источало неземной свет».

- Шриман Махапрабху обращается к Юдхиштхире Махарадже

*хāсите-хāсите гаура балила вачана  
ати гопйа-руна эи кара дарайана (72)*

*āми кришна нанда-сута томāра āлайе  
митра-бхāве тхāки садā ниджа-джана ха'йе (73)*

«Улыбаясь, Гаурахари сказал Махарадже: “Образ, который я открыл тебе, редко кому удастся увидеть. Я – Нанда-нандана Шри Кришна, всегда живущий в твоём доме как друг и член твоей семьи”».

*эи навадвйпа-дхāма сарва-дхāма-сāра  
калите праката ха'йе нāйие андхакāра (74)*

«Навадвипа – высшая из всех *дхам*. Она проявляется в Кали-югу, чтобы рассеять тьму невежества, которая поглощает живых существ»».

- Шриман Махапрабху благословляет Юдхиштхиру Махараджу

*туми сабе а́ча чи́рака́ле да́са ма́ма  
а́ма́ра прака́та-ка́ле па́йбе джа́нама (75)*

«“Вы Мои вечные слуги и потому также примете участие в Моей гаура-лиле”».

*уткала-де́шете синдху-ти́ре то́ма-са́ха  
эка́тре пуруцо́ттаме ра́ба а́хара́хах (76)*

«“Я буду жить на берегу океана в Пурушоттама-кшетре, в Уткале (Ориссе), не разлучаясь с вами ни днем, ни ночью”».

- Шриман Махапрабху дает наставления Пандавам

*эи стхана ха́ите э́бе джа́о одхра-де́ша  
се де́ша на́витра ка́ри' на́ша джа́ива кле́ща (77)*

«“Теперь ступайте в Одхра-дешу (Ориссу) и очистите это место (от демонов), избавив всех его жителей от страданий”».

- Пандавы отправляются в Ориссу

*сва́пна декхи' йудхи́штхи́ра бхра́тр-га́не ба́ле  
йукти ка́ри' чха́йа джа́не удхра-де́ше ча́ле (78)*

«Проснувшись, Махараджа Юдхиштхира рассказал братьям свой сон, и они решили тут же вместе с Драупади отправиться в Ориссу».

*навадв́ипа чха́дите ха́ила ба́да кле́ша  
та́тхаш́и па́лана ка́ре пра́бхура а́де́ша (79)*

«Хотя им вовсе не хотелось покидать Навадвипу, они последовали наставлению Шримана Махапрабху».

● Шрила Мадхвачарья в Махатпуре

*эи стхāне мадхва-муни шииийа-га̃на ла'йе  
рахилена катадина дхāма-васī ха'йе (80)*

«Также в Махатпуре долгое время жил Мадхва Муни (Мадхвачарья) со своими учениками».

● Даршан Шримана Махапрабху

*мадхвере карийā крпā гаура̃нга-сундара  
свапне декхāила рӯна ати манохара (81)*

«Однажды во сне Гауранга-сундара милостиво явился Мадхвачарье в Своем чарующем облике».

*хāси'-хāси' гаурачандра мадхвāчāрийе бале  
“туми нитйа-дāса мама джāне та' сакале” (82)*

«Улыбаясь, Шри Гаура сказал Мадхвачарье: “Всем известно, что ты Мой вечный слуга”».

● Махапрабху и Мадхва-сампрадая

*“навадвйпe джабе āми праката хаиба  
тава сампрадāйа āми свйкāра кариба” (83)*

«“Скоро Я низойду в Навадвипе и приму посвящение в твоей сампрадае”».

● Шриман Махапрабху дает наставления  
Мадхвачарье

*“эбе сарва-деше туми карийā йатана  
мāйāвāда асаччхāстра кара утпāтана” (84)*

«“А пока ты должен искоренить ложное учение майя-вады, распространившееся повсюду”».



*“шрї-мўрти-мāхāтмйā туми кара’ паракāша  
тава шуддха мата āми кариба викāша” (85)*

«Устанавливай божества и учи людей, как поклоняться им. В дальнейшем Я разовью твоё чистое учение [шуддха-двайту]».

*эта бали’ гаурачандра хаила антардхāна  
нидра бхāнги мадхва-муни хаила аджñāна (86)*

«Сказав это, Гаурачандра исчез, и Мадхва Муни проснулся. Лишь вспомнив свой сон, он тут же потерял сознание».

● Скорбь Мадхвачарьи

*āра ки декхиба рўна пурата-сундара  
балийā крандана каре мадхва атахпара (87)*

«Очнувшись, Мадхвачарья воскликнул: “О, когда я вновь увижу Твой прекрасный золотой образ?” – и заплакал».

*даивавāñи хаила табе нирмала āкāше  
āмāре гопане бхаджи’ āиса мама пāше (88)*

«И тогда раздался божественный голос: “Поклоняйся Мне втайне. Так ты, несомненно, придешь ко Мне”».

*сустхира хаййā мадхвāчāрйā махāшайā  
мāйāвādй дигвиджайе карила виджайā (89)*

«Эти слова утешили Мадхвачарью. Теперь он ощутил в себе силы бороться с майявадой».

## Рудрадвипа

*эи саба пурва-катхā балите-балите  
рудрадвйне упанйта декхите-декхите (90)*

В блаженстве внимая рассказам Нитьянанды Прабху о трансцендентной *дхаме*, преданные пришли в Рудрадвипу.

*прабху нитйāнанда бале,—эи рудра-кханда  
бхāгйратхй-прабхāве хаила дуи кханда (91)*

Нитьянанда произнес: «Река Бхагиратхи делит Рудрадвипу на две части».

*лока-вāса нāхи хетхā прабхура иччхāйя  
пайшчимера двйта декха пурва-пāре джāйя (92)*

«По воле Шримана Махапрабху сейчас в этой местности никто не живет. Ганга протекает теперь гораздо западнее, чем прежде, поэтому часть западных земель Навадвипы оказались на ее восточном берегу».

### ШАНКРАПУР

*хетхā хаите декха аи шрй-шанкарапура  
шобхā пāйя гангā-тйре декха катадуре (93)*

«Отсюда открывается прекрасный вид на Шанкарапур, что раскинулся на берегу Ганги».

#### ● Шанкарачарья в Навадвипе

*шанкара āчāрйя джабе каре дигвиджайя  
навадвйпа-джайе татхā упастхита хайя (94)*

«Однажды Шанкарачарья, желая одержать победу над местными *пандитами*, прибыл в Навадвипу».

- Шанкарачарья – лучший из вайшнавов

*манете ваицйнава-рāджа ācārya śaṅkara  
bāhira advaitavādī māyāra kīṅkara (95)*

«Хотя Шанкарачарья носил одежды *санньяси-адвайта-вади*, в душе он был великим вайшнавом».

- По воле Бхагавана Шанкарачарья проповедует скрытый буддизм

*нидже рудра-амйа садā prātāṇe praçura  
praçchanna-bauddhера-мата praçārete śūra (96)*

«Являясь частичным воплощением (*амией*) Рудры (Шанкары) и обладая способностью влиять на умы людей, Шанкарачарья проповедовал повсюду буддизм в его скрытой форме».

- Шриман Махапрабху выражает Шанкарачарье Свою волю

*прабхура āджñāya рудра эи kārīa каре  
āilena джабе теñха надййā-нагаре (97)*

*свапне прабху гаурачандра дилā дараййана  
крпā кари' бале тā'ре мадхура вачана (98)*

*туми та' āmāra dāsa мама āджñā дхари'  
praçārichха māyāvāda баху йатна кари' (99)*

«Шанкарачарья распространял *майяваду* лишь по воле Верховного Господа. Но когда он пришел в Надию, Гаурачандра явился ему во сне и сладостно произнес: «Ты Мой слуга и неустанно проповедуешь *майяваду*, подчиняясь Моей воле»».

*эи навадвѣпа-дхāма мама приѣа ати  
хетхā мāйāвāда кабху нā пāибе гати (100)*

«Но Навадвипа-дхама Мне особенно дорога. Поэтому не распространяя здесь философию *майявады*».

*врddхa-ишѣва хетхā праудхамāйāре лāийā  
калпита āгама-гаṇе дена прачāрийā (101)  
мама бхакта-гаṇе дѣѣца каре джеи джана  
тāхāре кевала тейха карена вāйчана (102)*

«Следуя Моему повелению, Вриддха-Шива и Праудха-майя уже дали здесь ложные толкования *агама-шастр*, но только тем, кто завидовал *бхактам*. Так Я обманул грешников».

● *Майявада* – искаженная философия

*эи-стхāне сāдхāраṇе мама бхакта хайа  
дуццита-мата-прачāрера стхāна ихā найа (103)*

«Это обитель Моих преданных, и потому здесь не место *майяваде* или какой-то другой ложной философии».

*ата эва туми кара аниатра гамана  
навадвѣпа-вāсй-гаṇе нā кара пйдана (104)*

«Ступай куда-нибудь еще. Не причиняя беспокойств жителям Навадвипы».

● Шанкарачарья покидает Навадвипу

*свапне навадвѣпа-таттва джāнийā такхана  
бхактйāвевеиe аниа деиe карила гамана (105)*

«Этот сон раскрыл Шанкарачарье величие Навадвипы, и он покинул ее, исполненный *бхакти*».

- Рудрадвипа – обитель одиннадцати Рудр

*эи рудрадвйпа хайа рудра-гаңа-стхана  
хетхā рудра-гаңа гаура-гуна каре гана (106)*

«Также Рудрадвипа – обитель одиннадцати Рудр. Вместе они поклоняются здесь Гаурахари».

- Нила-лохита Рудра

*ирй-нила-лохита рудра-гаңа адхипати  
махананде нртйа хетхā каре нити-нити (107)*

«Нила-лохита Рудра\* – их повелитель. Он постоянно танцует, испытывая блаженство».

*рудра-нртйа декхи' ākāйете дева-гана  
анандете каре сабе пушпа варишана (108)*

«Его танец дарует счастье полубогам, и с небес они осыпают Его цветами».

- Вишнусвами в Навадвипе

*кадāчит вишнусвāmй āси' дигвиджайе  
рудрадвйпе рахе рāтре иишйа-гана ла'йе (109)*

«Однажды Вишнусвами, утверждая повсюду свое учение и побеждая оппонентов, пришел на Рудрадвипу вместе со своими учениками и остановился здесь на ночь».

*'хари' 'хари' бали' нртйа каре иишйа-гана  
вишнусвāmй шрути-стути карена патхана (110)*

«Его ученики танцевали, непрестанно повторяя: “Хари! Хари!” – а сам Вишнусвами возносил молитвы из шрути».

\* У него голубая (нила) шея и темно-красный (лохита) цвет кожи.

- Вишнусвами получает *даршан* Нила-лохиты Рудры

*бхакти āлочанā декхи' ха'йе харащита  
крпā кари' декхā дила шрī-нīла-лохита* (111)

«Довольный их преданностью, Нила-лохита Рудра милостиво явился их взору».

- Молитвы Нила-лохите Рудре

*ваишнавa-сабхāйa рудра хаила упанīта  
декхи' вишнусвāmī ати хаила чамакита* (112)

*кара джуди' става каре вишну татакишана  
дайāрдра хаийā рудра балена вачана* (113)

*“томарā ваишнавa-джана мама прийa ати  
бхакти-āлочанā декхи' тушита мама мати”* (114)

«Когда Нила-лохита предстал перед собравшимися, изумленный Вишнусвами, сложив ладони, стал возносить ему молитвы. Рудра, явив благосклонность к Вишнусвами, произнес: “Вайшnavы очень дороги мне. Я доволен вашими обсуждениями *бхакти*”».

- Милость Нила-лохиты Рудры

*“вара мāга диба āми хаийā садайa  
ваишнавера адейa мора кичху нāхи хайa”* (115)

«“Проси любого благословения. Я ни в чем не могу отказать вайшнавам”».

- Вишнусвами просит благословения

*даңдават пранамийā вишну махāшйaйa  
кара джуди' вара мāге премāнандамайa* (116)

*“эи вара деха прабху āмā сабākāре  
бхакти-сампрадāйа сиддхи лабхи атахпаре” (117)*

«Счастливым Вишнусвами распростерся перед ним в поклоне, а затем, сложив ладони, попросил: “О Господь, позволь нам достичь совершенства в одной из вайшнава-сампрадай”».

- Благословение Нила-лохиты Рудры

*парама āнанде рудра вара кари’ дāна  
ниджа-сампрадāйа бали’ карила āкхийāна (118)*

«И Нила-лохита с радостью даровал Вишнусвами свою милость, приняв их в свою сампрадаю».

- Танец счастливого Вишнусвами

*сеи хаите вишнусвāmī свййа сампрадāйа  
и́рй-рудра-нāмете кхийāти дийā нāче гāйа (119)*

«Тогда Вишнусвами, счастливый, что его сампрадая теперь стала Рудра-сампрадаей, начал радостно танцевать и петь».

*рудра-крпā-бале вишну эи стхāне рахийā  
бхаджиба и́рй-гаурачандра премера лāгийā (120)*

«Желая обрести божественную любовь (прему), Вишнусвами по милости Рудры остался в этом месте, поклоняясь Гаурачандре».

- По милости бхакты можно обрести милость Бхагавана

*свапне āси’ и́рй-гаура́нга вишнуре балила  
мама бхакта рудра крпā томāре хаила (121)*

«Однажды Гауранга Махапрабху пришел к Вишнусвами во сне и сказал: “Ты обрел милость Моего преданного, Рудры”».

- Шриман Махапрабху дает наставления Вишнусвами

*дханйа туми навадвйпе пāиле бхакти-дхана  
шуддхāдваита-мата прачāраха экишана (122)*

«Тебе посчастливилось найти в Навадвипе сокровище бхакти. Теперь иди и проповедуй повсюду учение шуддха-адвайты”».

- Вишнусвами принимает участие в гаура-лиле под именем Валлабхи Бхатты

*катадине ха'бе мора праката-самайа  
шрй-валлабха-бхатта-рупе хаибе удайа (123)*

«Когда Я начну Свои игры [как Гаурахари], ты родишься под именем Валлабхи Бхатты”».

*шрй-кшетре āмāре туми кари' дарайане  
сампрадāйе сиддхи пāбе гийā махāване (124)*

«Повстречавшись со Мной в Кшетре (Пури), ты отпавишься в Махаван и там достигнешь совершенства, распространяя учение своей сампрадаи”».

*охе джйива! шрй-валлабха гокуле экхана  
туми татхā геле пā'бе тā'ра дарайана (125)*

Нитьянанда Прабху сказал: «О Джива, сейчас Валлабха живет в Гокуле. Придя во Врадж, ты непременно увидишься с ним».



## ПАРАДАНГА

*эта бали' нитйāнанда дакшиṇāбхимукхе  
pāradāṅgā śrī-пулине чалилена сукхе (126)*

Сказав так, Нитьянанда с радостью посмотрел на юг и направился к прекрасному берегу Ганги, известному как Параданга.

- Раса-мандала и Дхира-самира в Навадвипе

*пулине джāййā прабху нитйāнанда-рāйа  
īrī-rāsa-мандала дхīра-самīра декхāйа (127)*

Когда они подошли к берегу Бхагиратхи, Нитьянанда показал Дживе Раса-мандалу и Дхира-самиру.

*бале,—“джйва! эи декха нитйā-врндāвана  
врндāвана-лīlā хетхā пāйа дараишана” (128)*

Господь сказал: «О Джива, взгляни, это вечный Вриндаван. Каждый может увидеть здесь враджа-лилу».

- От слова «Вриндаван» в сердце Дживы пробуждается према

*врндāвана шуни' джйва премете вихвала  
найанете бахе дара-дара према-джала (129)*

Как только Джива услышал слово «Вриндаван», его сердце наполнилось премой, а из глаз хлынули слезы.

*прабху бале,—īrī-гаурāṅга ла'йе бхакта-джана  
эи стхāне рāsa-падйа карила кīртана (130)*

Нитьянанда продолжал: «Здесь Гауранга Махапрабху вместе с преданными пел стихи, прославляющие раса-лилу».

● Вамши-ват – место раса-лилы

*махā-rāsa-līlā-sthāna йатхā врндаване  
татхā эи стхāна джйва джāхнавй-пулине (131)*

«О Джива, Махараса-стхали [Вамши-ват] во Вриндаване проявляется также и на берегу Джанхави в Навадвипе».

*нитйа-rāsa хайа хетхā гопй-гаṇа-сане  
дарайана каре прабху бхāйаван джане (132)*

«Шри Кришна вечно танцует здесь раса-лилу с гопи. Самые удачливые дживы могут созерцать эти сокровенные игры».

*ихāра паиичиме декха шрй-дхйра-самйра  
бхаджанера стхāна эи шуна охе дхйра (133)*

«На запад от Раса-стхали находится Дхира-самира. О серьезный и разумный Джива, возможно ли найти для бхаджана место лучше, чем это?»

**ДХИРА-САМИРА**

*брадже дхйра-самйра йе йамунāра тйре  
сеи стхāна хетхā гангā-пулина-бхйtare (134)*

«Во Врадже Дхира-самира находится на берегу Ямуны, а здесь – на берегу Ганги».

*декхите гангāра тйра, вастутах тā' найа  
гангāра паиичима-дхāре шрй-йамунā вайа (135)*

«Ты думаешь, это воды Ганги, но на самом деле она делит здесь русло с Ямуной и течет только вдоль восточного берега».

*йамунāра тīре эи пулина сундара  
ата эва врдāвана бале виивамбхара (136)*

«Вот почему Шачи-нандана называл это удивительное по красоте место на берегу Ямуны Вриндаваном».

*врдāване джата стхāна лīлāра āчхайа  
се-саба джāнаха джйва эи стхāне хайа (137)*

«О Джива, все места *лил* Вриндавана здесь проявлены во всем своем великолепии».

- Между Навадвипой и Вриндаваном нет разницы, так же как между Гаурой и Кришной

*врдāване-навадвīпе кичху нāхи бхеда  
гаура-крīне кабху нāхи карибе прабхеда (138)*

«Никогда не проводи различий между Вриндаваном и Навадвипой, а также между Шри Гаурахари и Шри Кришной».

*махāбхāве гара-гара нитйāнанда-рāйа  
врдāвана декхāййā 'джйве' ла'йе джййа (139)*

Охваченный трансцендентными эмоциями, Нитьянанда Прабху продолжил Свой путь.

*катадуре уттарете карийā гамана  
рудрадвīпе сеи рāтри карила йāпана (140)*

Пройдя еще немного на север, *бхакты* остановились на ночь здесь же, в Рудрадвипе.

- Автор молит о желанном служении

*нитāи-джāхнавā-пада джāхāра сампада  
надīйā-мāхātмйа гāйа се бхактивинода (141)*

Бхактивинода, чье единственное богатство – лотосные стопы Нитьянанды Прабху и Джанхавы-деви, поет славу Надии.





## — Глава шестнадцатая —

### ● Вступительные молитвы

*джайа джайа надийā-бихārī-гаурачандра*  
*джайа экачакрā-пати прабху-нитийāнанда (1)*

Слава, слава Надия-бихари Шри Гаурачандре! Слава Шри Нитьянанде Прабху, повелителю Экачакры!

*джайа ийāнтипура-нātха адвайта-ийивара*  
*рāмачандрапура-вāsī джайа гадаāдхара (2)*

Слава Адвайте Прабху, повелителю Шантипура! Слава Шри Гададхаре Пандиту, жителю Рамачандра-пура!

*джайа джайа гауда-бхūми чинтāмани-сāра*  
*кали-йуге крiна йатхā карилā вихāра (3)*

Слава, слава Гауда-мандале, подобной бесценному камню чинтамани! Здесь в Кали-югу Бхагаван Шри Кришна совершал Свои игры.

### БИЛВА-ПУШКАРИНИ

*шрī-джāхнавī пāра ха'йе падмāра-нандана*  
*кичху-дўре гийā бале декха бхакта-гана (4)*

*билвапакша-нāма эи стхāна манохара*  
*бела-пукхурийā бали' бале сарва нара (5)*

Нитьянанда Прабху, сын Падмавати, вместе с другими преданными переправился на другой берег

Джахнави. Пройдя немного, Он сказал: «Посмотрите на это чудесное место, известное как Билвапакша. Сейчас его называют Белапукхурия [Белапукхура]».

- Билва-пушкарини – это Белван во Врадже

*браджа-дхāме джāре шāстре бале билвавана  
навадвйне сеи стхāна кара дараиāна (6)*

«Писания говорят, что в этой части Навадвипы можно получить *даршан* Билва-вана (Белвана) Враджа».

- Обитель Панча-мукхи Билва-кешы Шивы

*панча-вактра билвакеша ачхила хетхāйя  
эка-накша билва-дале āрāдхийā тāййа (7)*

*брāхмана саджджана-гане туцила тāнхāре  
кришнā-бхакти вара дила тāхā сабāкāре (8)*

«Здесь жил Панча-мукха Билва-кеша Шива, и как-то раз на протяжении пятнадцати дней ему поклонялись множество *брахманов*, поднося листья дерева *бел*. Довольный поклонением, Господь Шива благословил их обрести *кришна-бхакти*».

- Нимбадитья в Навадвипе

*сеи випра-гана-мадхйе нимбāдиття чхила  
вишйеша карийā панча-вактре āрāдхила (9)*

«Среди них был *брахман* Нимбадитья. Он поклонялся Панча-мукхе Шанкаре с особым усердием».

- Ашутоса Шива указывает Нимбадитье путь к трансцендентному знанию

*крп̄а кари' панча-вактра кахила такхана  
“эи грама-пранте а́чхе дивья биллавана” (10)*

«Довольный, Панча-му́кха Шанкара сказал ему: “На окраине этой деревни стоит божественный лес Билва-ван”».

*“сеи вана-мадхье чату́хсана а́чхе дхйāне  
та́ндера крп̄āйа тава ха'бе дивья-джнāне” (11)*

«“В этом лесу четыре Кумара\* пребывают в глубокой медитации. По их милости ты обретишь трансцендентное знание”».

- Совершенство можно достичь только по милости духовного учителя

*“чату́хсана гуру тава, та́ндера севāйа  
сарва артха ла́бха тава ха́йбе хетхāйа” (12)*

«“Эти четыре мудреца – твои гуру. Служи им, и все твои желания исполнятся”».

- Нимбадитья приходит в Билва-ван

*э́та бали' махешвара ха́йла антардхāна  
нимба́дитья анвешāна кари' пāйа стхāна (13)*

«Сказав так, Махешвар исчез. Нимбадитья отправился на поиски указанного места и пришел в Билва-ван».

- Даршан четырех Кумаров

*биллавана-мадхье декхе ведй̄ манохара  
чату́хсана басийа́чхе та́хāра у́пара (14)*

\* знаменитые мудрецы: Санака, Санандана, Санатана и Санат-кумар, сыновья Брахмы, в облике пятилетних детей





*санака, сананда ара рши санатана  
шри-санат-кумара—эи рши чари-джана (15)*

«В Билва-ване он увидел четырех мудрецов: Санаку, Санандану, Санатану и Санат-кумара, которые выглядят, как пятилетние мальчики. Совсем нагие, они сидели на красивом возвышении».

- Четыре Кумара недоступны взору обычного человека

*врddхакеша-саннидхāне аниа алакшита  
вастра-хiна сукумāра удāра чарита (16)*

«Обычный человек не способен увидеть этих безупречных нравом мудрецов, восседающих рядом с Вриддха-кешей (Шивой)».

- От радости Нимбадитья повторяет: «Харе Кришна!»

*декхи' нимбāдитйāчāрийа парамā каутуке*  
*'харе кришна' 'харе кришна' дāки' бале сукхе (17)*

«Получив их даршан, Нимбадитья Ачарья с огромной радостью стал восклицать: “Харе Кришна! Харе Кришна!”»

- Имя Хари прерывает медитацию Кумаров

*харинама шуни' кāне дхйāна бханга хаила*  
*саммукхе ваишнава-мўрти декхите пāила (18)*

«Как только имя Хари коснулось слуха *риши*, их медитация прервалась. Они открыли глаза и увидели стоящего перед ними вайшнава».

- Четыре Кумара одаривают Нимбадитью милостью

*ваишнава декхийā сабе ха'йе хри́та-мана*  
*нимбāдитйе краме-краме дейа āлингана (19)*

«Мудрецы были счастливы видеть вайшнава и по очереди обняли Нимбадитью».

- Мудрецы спрашивают, как его зовут

*“ке туми, кена вā хетхā бала паричайа*  
*томāра прāртханā морā нурā'ба ниичайа” (20)*

«“Кто ты? – спросили они его. – Как тебя зовут и что привело тебя сюда? Скажи, и мы исполним любое твое желание”».

- Нимбадитья рассказывает о себе

*шуни' нимбāдиття дандават праṇамийā  
ниджа паричайа дейа винйита хаийā (21)*

«Нимбадитья почтительно поклонился мудрецам и с великим смирением рассказал им о себе».

- Воля всемилостивого Бхагавана

*нимбārкера паричайа карийā иравана  
ири-санат-кумāра кайа сахāсйа вадана (22)*

*“кали гхора хаибе джāнийā крпāмайа  
бхакти прачāрите читте карила ниийчайа” (23)*

«Услышав имя Нимбарки (Нимбадитьи), Санат-кумар с улыбкой сказал: “Наступает ужасная Кали-юга, и ради блага всего мира Бог богов Шри Кришна решил повсюду распространить *бхакти*”».

- Бхагаван вдохновляет четырех ачарий проповедовать *бхакти*

*“чāри-джана бхакте шакти карийā арпана  
бхакти прачāрите вииве карила прерана” (24)*

«“Верховный Господь наделил Своей силой четырех преданных и отправил их проповедовать *бхакти* по всему миру”».

*“рāмануджа, мадхва, вишнуну—эи тина-джана  
туми та' чатуртха хао бхакта-махāджана” (25)*

«“Трое из этих великих личностей (*махаджан*) – это Рамануджа, Мадхва и Вишнусвами. Они могущественны, как Сам Бхагаван. Ты же, о лучший среди преданных, – четвертый из них”».

*“шрī’-девī карила рāmāнудже аңгīkāра  
брахмā мадхвāчāрийа, рудра вицнуке свīkāра” (26)*

«“Рамануджачарья, Мадхвачарья и Вишнусвами принадлежат соответственно к *сампрадаям* Лакшми-деви, Брахмы и Рудры”».

● Труднее найти истинного ученика, чем истинного гуру

*“āмарā томāке āджа джāнину āпана  
шīшйа кари’ дханйа хаи, эи прайоджана” (27)*

«“А сегодня мы принимаем тебя в нашу *сампрадаю*. Иметь такого ученика, как ты, – великое благословение”».

● Санат-кумар описывает историю их прежней жизни

*“пūрве морā абхеда-чинтāйа чхину рата  
крпā-йогe сеи пāпа хаила дўра-гата” (28)*

«“Прежде мы были поглощены имперсональным знанием, но по милости Бхагавана избавились от этого греха”».

*“эбе шуддха-бхакти ати упāдейа джāни’  
самхитā рачанā карийāчхи эка-кхāни” (29)*

«“Теперь мы знаем, что нет ничего выше *шуддха-бхакти*. Поэтому мы составили *самхиту*, посвященную чистому преданному служению”».

*“санат-кумāра-самхитā ихāра нāма хайа  
эимате дйкцā тава хаибе нишчайа” (30)*

«“Она называется “Санат-кумара-самхита”. Мы дадим тебе *дикишу* в соответствии с ее наставлениями”».

- Разумный Нимбадитья спешит омыться в реке

*гуру-ануграха декхи' нимбārка дхīmāн  
авиламбе айла̎ кари' бхāгйратхй-сна̎на (31)*

«Видя, что гуру желают одарить его милостью, разумный Нимбадитья поспешил омыться в реке Бхагиратхи и вернулся назад».

- Мольба о прибежище

*сāцйтāнге падийā бале садаинйа вачана  
“э адхаме тāра' нātха патита-пāвана” (32)*

«Он совершил дандават у их стоп и смиренно произнес: “Прошу вас, спасите эту падшую душу”».

- Нимбадитья получает югала-мантру

*чатухсана каила шрй-йугала-мантра дāна  
бхāва-мāрге упāsанā карила видхāна (33)*

«Четыре Кумара посвятили его в мантру Шри Радхи-Кришны и объяснили, как с любовью поклоняться Божественной Чете».

*мантра лабхи' нимбāдитйа сиддха-пй̎тха-стхāне  
упāsанā кариlena самхитā-видхāне (34)*

«Получив мантру, Нимбадитья Ачарья уединился в этом священном месте (сиддха-пй̎тхе) и стал совершать служение Шри Радхе-Кришне, следуя наставлениям “Санат-кумара-самхиты”».

- Нимбадитья достигает совершенства в повторении мантры

*крпā кари' рādхā-крй̎шна тā'ре декхā дила  
рūперa чхатāйа чатурдикe āло хаила (35)*

«Вскоре Радха-Кришна милостиво явили Себя его взору. Своим сиянием Они озаряли все стороны света».

- Радха-Кришна объясняют ему *гаура-таттв*

*мрдуду-мрдуду хāси-мукхе балена вачана  
дханйа туми нимбāдитйа кариле сāдхана* (36)

*ати-прийа навадвйпа āмā доṅхāкāра  
хетхā доṅхе эка-рūпа шачйира-кумāра* (37)

«С улыбкой Они сказали: “Ты очень удачлив, о Нимбадитья, ибо поклонялся Нам в столь дорогой для нас Навадвипе. В облике Шачинанданы Мы живем здесь вечно”».

- Даршан Шри Радхи-Кришны в образе Гауранги

*балите-балите гаура-рūпа пракаййила  
рūпа декхи нимбāдитйа вихвала хаила* (38)

«Произнеся это, Они предстали в едином образе Шри Гауры. Красота Господа потрясла Нимбадитью».

*бале,—“кабху нāхи декхи, нāхи шуни кāне  
хена апūрва рūпа āчхе конакхāне”* (39)

«“Никогда прежде мне не доводилось видеть такой удивительный образ Господа!” – воскликнул Нимбадитья. – Раньше я даже не слышал о нем! Увижу ли я его вновь?”»

- Махапрабху с любовью обращается к Нимбадитье

*крпā кари’ махāпрабху балила такхана  
“э рūпа гопана эбе кара махāджана”* (40)

«Шриман Махапрабху милостиво ответил: “О великий Нимбадитья, никому не рассказывай о том, что

ты сейчас увидел. Пока еще не время раскрывать эту тайну»».

*“прачараха кришна-бхакти йугала-виласа  
йугала-виласе мора атйанта улласа” (41)*

«Проповедуй кришна-бхакти, позволяющую увидеть игры Божественной Четы. О Нимбарка, эти игры приносят Мне величайшее счастье»».

*“дже-самайе гаура-руна праката хаибе  
шири-видийа-виласе табе бада ранга ха’бе” (42)*

«В должный час Я приду как золотой Гауранга и буду наслаждаться играми великого пандита»».

- Нимбадитья принимает участие в гаура-лиле как Кешава Кашмири

*“се-самайе кайимйра-прадеши джанма ла’йе  
бхрамибе бхарата-варша дигвиджайй ха’йе” (43)*

«В это же время ты родишься в Кашмире и вскоре прославишься по всей Бхарата-варше (Индии) как лучший из пандитов»».

*“кешава-кайимйри-наме сакале томайа  
маха-видийаван бали’ сарватрете гайа” (44)*

«Тебя будут звать Кешава Кашмири, и ты обретешь всеобщее признание»».

*“бхрамите-бхрамите эи навадвипа-дхаме  
айсийа тхакибе туми майяпура-граме” (45)*

«Придя в Навадвипу, ты остановишься в деревне Майяпур»».

*“навадвйпе бада-бада адхйāпака-гаңа  
тава нāма шунн’ карибека палāйана” (46)*

«“Самые знаменитые пандиты Навадвипы будут разбегаться прочь, едва услышав твое имя”».

*“āми та’ такхана видйā-вилāсе мāтиба  
парāджийā томā сабе āнанда лабхиба” (47)*

«“Но Мне захочется насладиться победой над тобой в философском диспуте. Эта лила доставит огромное удовольствие и Мне, и всем Моим ученикам”».

*“сарасватй-крпā-бале джāни мама таттва  
āшрайа карибе море чхāдийā махаттва” (48)*

«“По милости богини Сарасвати ты узнаешь истину обо Мне и, отбросив гордыню, предашься Моим стопам”».

*“бхакти дана кари’ āми томāре такхана  
бхакти прачāрите пунах кариба прерана” (49)*

«“Тогда Я одарю тебя бхакти и пошлю проповедовать”».

● Шриман Махапрабху выражает Нимбадитье Свою волю

*“ата эва дваитāдваита-мата прачāрийā  
туцита кара эбе море гопана карийā” (50)*

«“Пока же храни Мои слова в тайне и проповедуй философию двайта-адвайты. Этим ты доставишь Мне удовольствие”».

● Ачинтья-бхедабхеда как суть двайта-адвайты

*“джабе āми санкйртана āрамбха кариба  
томāдера мата-сāра нидже прачāриба” (51)*



«“Я низойду, чтобы начать движение *санкиртаны*, совместного пения святых имен, и вместе с тем буду проповедовать учение *ачинтья-бхедабхеды* – суть твоей философии *двайта-адвайты*”».

### **ШРИМАН МАХАПРАБХУ ПРИНИМАЕТ ПО ДВА ОСНОВНЫХ ПРИНЦИПА ИЗ КАЖДОЙ ВАЙШНАВА-САМПРАДАИ**

- Два принципа из Мадхва-сампрадаи

*“мадхва хаите с̄ра-двайа кариба грахаṇа  
эка хайа кевала-адвайта нирасана” (52)*

*“кṛṣṇа-мўрти нитйа джāни’ тāнхāра севана  
сеи та’ двитййа с̄ра джāна махāджана” (53)*

«“О великий, из Мадхва-сампрадаи Я возьму отрицание *кевала-адвайты* (абсолютного монизма) и поклонение Божеству Шри Кришны как вечному образу Господа”».

- Два принципа из Рамануджа-сампрадаи

*“rāmānuḍḍa хаите āми лаи дуи с̄ра  
ананйа-бхакати, бхакта-джана-севā āра” (54)*

«“Из Рамануджа-сампрадаи Я возьму безраздельную преданность (*ананья-бхакти*) и служение вайшнавам”».

- Два принципа из Вишнусвами-сампрадаи

*“виṣṇу хаите дуи с̄ра кариба свйkāра  
твадййа-сарвасва-бхāва, рāга-мāрга āра” (55)*

«“У Вишнусвами Я возьму настроение *твадия-сарвасва-бхавы* (“Кришна – всё для меня”) и путь спонтанной преданности (*рага-марга*)”».

● Два принципа из Нимбадитья-сампрадаи

*“томā хаите лаба āми дуи махā-сāра  
экāнта-рādхикāйīрайа, гопī-бхāва āра” (56)*

«А из твоей *сампрадаи* [Нимбадитьи] – исключительное прибежище лотосных стоп Шримати Радхики\* и настроение *гопи*».

*эта бали’ гаурачандра хаила адарīана  
преме нимбāдиття ката карила родана (57)*

«Сказав так, Гаурачандра исчез. Нимбадитья не в силах был сдержать слезы от переполнявшей его *премы*».

● Выражение почтения гуру

*’гуру-пāда-падме нами’ чале деийāнтара  
кṛиṇа-бхакти прачāрите хаийā татпара (58)*

«Нимбадитья прежде всего почтительно поклонился лотосным стопам своих гуру, а потом [во исполнение воли Шримана Махапрабху] отправился в путь проповедовать *кришна-бхакти*».

**РУКМАПУР (РАМА-ТИРТХА)**

*дўра хаите рāма-тйртхa джйвeре декхāйa  
колāсуре халадхара вадхила йатхāйa (59)*

\* Шрила Рагхунатха дас Госвами описал это настроение в «Вилапакусуманджали» (102): «О Варору (девушка с прекрасным станом), Радха! Я поддерживаю в себе жизнь лишь надеждой погрузиться в нектарный океан служения Тебе и созерцать Твои божественные *лилы*. Если Ты не прольешь на меня Свою милость, зачем мне жизнь, Враджа-дхама и даже Сам Кришна, враг демона Бакасуры?»

*карилена гангā-снāна ла'йе йаду-гаṇа  
рукмапура бали' нāма пракаīйа экхана (60)*

Издали Нитьянанда Прабху указал Дживе на Рама-тир-тху. Там Баладева Прабху убил демона Колу, а затем со всеми Ядавами омылся в Ганге. Ныне это место известно как Рукмапур.

*навадвīпа-парикрамā аи эка-йеца  
картика-мāсете татхā мāхātмйа вишйеца (61)*

Рукмапур находится на пути парикрамы, которая проходит по границе Навадвипы. Особенно благоприятно побывать здесь во время картики.

#### БХАРАДВАДЖА-ТИЛА

*билвапакша чхāди' прабху ла'йе бхакта-гаṇа  
бхарадвāджа-тйīлā-грāме каре āрохана (62)*

Покинув Билва-пакшу, Нитьянанда Прабху и Его спутники вскоре достигли деревни Бхарадваджа-тила.

#### ● Бхарадваджа Муни в Навадвипе

*нитийāнанда бале,—эи стхāне мунивара  
āилена декхи' тйīртхa шрī-гангā-сāгара (63)*

Нитьянанда Прабху сказал: «Однажды сюда пришел Бхарадваджа Муни после посещения святой Ганга-сагары».

#### ● Бхарадваджа Муни поклоняется Шри Гаурачандре

*хетхā шрī-гаурачандра карī' āрāдхана  
рахилена катадина муни махāджана (64)*

«Этот великий муні долго жил здесь, поклоняясь Гаурачандре».

- Довольный поклонением, Бхагаван Шри Гаурахари дарует ему Свой даршан

*тāнра āрāдхане туцита ха'йе вишвамбхара  
ниджа-рūне декхā дилā садайа антара (65)*

*мунире балила, тава ицита сиддха ха'бе  
āmāре праката-кāле āмāре декхибе (66)*

«Довольный поклонением мудреца, Вишвамбхара милостиво явился ему и сказал: «Твое желание обязательно исполнится. Ты увидишь Меня во время Моих проявленных игр».

*эи катхā бали' прабху хаила антардхāна  
бхарадвādжа махā-преме хаила аджнāна (67)*

«Вымолвив эти слова, Шриман Махапрабху исчез. Исполненный *премы*, Бхарадваджа потерял сознание».

*катадина тхāки' эи тīлāра упара  
анийа-тīртха дараишане гелā мунивара (68)*

«Бхарадваджа Муни долго жил на этом холме, а затем отправился посетить другие святыне *тиртхи*».

- Бхаруи-данга – другое название Бхарадваджа-тилы

*локете бхāруи-дāнгā бале эи стхāне  
махā-тīртха хайа эи шīстрера видхāне” (69)*

«Сейчас люди называют это место Бхаруи-данга. Писания превозносят его славу».

● Возвращение в Шридхаму Майяпур

*балите-балите сабе джāйя мāйāпура  
āгуvāди лайа сабе йīйāна-тхāкура (70)*

Беседуя так, преданные вернулись в Майяпур, где их с радостью встретил Ишана Тхакур.

● Танец Нитьянанда Прабху, лучшего из дарующих *прему*

*махā-преме нитйāнанда карена нартана  
сакала ваицнāва мили' карена кīртана (71)*

Нитьянанда Прабху танцевал, охваченный *премой*, а остальные вайшнавья совершали *киртан*.

● Великолепие Йогапитхя

*джаганнāтха-мишрāлайя сарва пītхя-сāра  
нāма-саха йатхā шрī-гаурāнга-аватāра (72)*

Дом Джаганнатхи Мишры (Йогапитх) – величайшая из всех святых обителей, ибо здесь явился Гауранга Махапрабху, благословив этот мир святым именем.

*сеи-дина прабху-грхе прабхура джананī  
ваицнāва-гаñере анна кхāойāна āпани (73)*

В тот день Шачимата сама оказывала служение вайшнавам, раздавая *прасад* в доме Махапрабху.

● Праздник после *парикрамы*

*ки āнанда хаила татхā нā хайа варñана  
махā-самāрохе хайа нāма-санкīртана (74)*

Невозможно описать радость, царившую на этом великом празднике. Повсюду слышалось пение святых имен Господа.

- Автор молит о желанном служении

*нитāи-джāхнавā-пада-чхāйā джāра āиā*  
*э бхактивинода гāйā надīйā-вилāса (75)*

В надежде достичь прохладной тени лотосных стоп  
Нитьянанды Прабху и Джахnavы-деви Бхактивинода  
поет о *лилах* в Надии.





— Глава семнадцатая —  
**НИТЬЯНАНДА ПРАБХУ ОТВЕЧАЕТ  
НА ВОПРОСЫ ДЖИВЫ**

● Вступительные молитвы

*джайа джайа горачанда джайа нитийананда  
джайадвайта гададхара према-расананда (1)*

Слава, слава Шри Гаурачандре! Слава Нитьянанде Прабху! Слава Адвайте Ачарье! Слава Гададхаре Пандиту! Слава блаженству *према-расы*!

● Нама-санкиртана – сокровищница *премы*

*джайа джайа шрīvāсāди бхакта навадвипа  
джайа нāма-санкīртана премера нилайа (2)*

Слава Шривасу и другим преданным! Слава Навадвипадхаме! Слава *нама-санкиртане*, сокровищнице *премы*!

● Нитьянанда Прабху в Шривас-ангане, обители вечной  
*санкиртаны*

*басийāчхе нитийананда шрīvāса-ангане  
гаура-преме вāридхāрā бахе ду'найане (3)*

На следующий день рано утром Нитьянанда Прабху посетил Шривас-анган. Бесконечные потоки слез лились из Его глаз, ибо Он пребывал во власти *гаура-премы*.

*чāридикe ваишнāва-саджджана аганана  
гаура-према-пāривāре магна сарва-джана (4)*



Со всех сторон, погруженные в океан *премы*, Его окружали множество вайшнавов.

- Джива также приходит в Шривас-анган

*катакшане шрї-джїва госвāmї махāшайа  
шрї-йугала-преме матта, хаила удайа (5)*

В это время туда пришел Джива, сам не свой от любви к Божественной Чете.

- Как увидеть Господа в местах Его игр

*дандават-праṇамийā нитийāнанда-пāйа  
шрївāса-ангане табе гадагади джāйа (6)*

Предложив свои *дандават-праṇамы* у стоп Нитьянанда Прабху, Джива стал кататься в пыли Шривас-ангана.

*йатане шрї-нитийāнанда джиджñāсе вачана  
катадина наре джāбе туми врдāвана (7)*

[Когда Джива пришел в себя] Нитьянанда Прабху, едва сдерживая экстатические эмоции, обратился к нему: «Когда ты собираешься во Вриндаван?»

- Для предавшей души нет ничего выше воли Господа

*джїва бале,— “прабху-аджñā сарвопари хайа  
аджñā пāиле кари’ āми врдāванāйрайа” (8)*

Джива ответил: «На всё воля Господа. Я отправлюсь во Вриндаван, как только Ты того пожелаешь».

- Джива задает вопросы

*“дуи эка катхā мора āчхе джиджñāсите  
уттара дāо хе прабху, э дāсера хите” (9)*

«О Господь, у меня есть несколько вопросов. Пожалуйста, рассея мои сомнения ради блага Своего слуги».

*“эи навадвйпа-дхāма хайа врндāвана  
табе кена врндāвана-гамане йатана” (10)*

«Навадвипа-дхама тождественна Вриндавану. Зачем тогда идти во Врадж, проделывая столь трудный путь?»

- Ответ Нитьянанда Прабху – изначального гуру, знающего во всей полноте истину о Шри Кришне

*джйва-прайна шуни’ прабху карена уттара  
бада гухйа-катхā эи шуна атахпара (11)*

Выслушав Дживу, Нитьянанда ответил: «Этот вопрос очень сложен для понимания. Поэтому слушай внимательно».

*прабхура праката-лйлā йатадина райа  
декха джена бахирмукха-джане нā джāнайа (12)*

«Помни, пока Шриман Махапрабху являет Свои игры, никто из недругов Господа не должен узнать эту тайну».

- Нельзя считать Навадвипу по положению выше или ниже Вриндавана

*навадвйпа-врндāвана хайа эка таттва  
параспара кичху нāхи хйнаттва-махаттва (13)*

«Навадвипа и Вриндаван – это два проявления одной истины. Не следует думать, что одна из этих обителей более возвышенна».

- Недостойные не могут вкусить *враджа-расу*

*сеи врндāвана-дхāма расера āдхāра  
се раса нā пāйа джā'ра нāхи адхикāра (14)*

«Хотя Вриндавана-дхама – сокровищница *расы*, недостойным путь туда закрыт».

- Милость Вриндавана-дхамы к живым существам

*крпā кари' сеи дхāма навадвīпа хайа  
хетхā раса-адхикāра джīве упаджайа (15)*

«Чтобы искренние живые существа, желающие вкусить *расу*, смогли вступить во Вриндавана-дхаму, она проявилась как Навадвипа».

*рāдхā-кр̥ишнā-лīлā хайа сарвараса-сāра  
сахасā тāхāте нāхи хайа адхикāра (16)*

«Игры Шри Радхи-Кришны – суть всей *расы*, и нужно стать достойным этого трансцендентного блаженства».

*ката джанма тапасйā карийā хайа джнāна  
джнāна парипакве пāйа расера сандхāна (17)*

«Благодаря аскезам на протяжении многих жизней приходит знание (*таттва-гьяна*), а плодом зрелого знания становится стремление вкусить *расу*».

- Редко кто достигает великого сокровища *расы*

*āхāте вйāгхāта баху āчхе сарвакишана  
атаева судурлабха раса махадхана (18)*

«Но и в этом случае на пути к цели остается много препятствий. Поэтому сокровище *расы* труднодостижимо».

- *Апарадха* – это препятствие на пути к *враджа-расе*

*джэи сеи брадже гийā нāхи пāйа раса  
апарадха-вайе раса хайа та' вираса (19)*

«Невозможно обрести *расу*, просто придя во Врадж: там *садхака* неизбежно совершит множество оскорблений и утратит вкус к *бхакти*».

*гхора каликāле апарадха сарвакāла  
джйвера джйвана свалта бадаи джайджāла (20)*

«В эту ужасную Кали-югу живые существа погрязли во всевозможных *апарадхах*. Кроме того, их жизнь коротка и полна бесконечных трудностей».

- Невозможно самому достичь *враджа-расы*, даже имея сильное желание

*иччхā карилео браджа-раса лабха найа  
ата эва крйиṇа-крпā раса хету хайа (21)*

«*Враджа-расу* невозможно обрести по своему желанию. Она приходит лишь по милости Кришны».

- Шри Радха-Кришна предстают как Гаурахари, чтобы даровать живым существам вкус *враджа-расы*

*рāдхā-крйиṇа крпā карй' джйвера упара  
врндāвана-саха самудита атахпара (22)*

*эка мўрти рāдхā-крйиṇа прабху гаурахари  
шачй-гарбхе навадвййе эбе аватарй' (23)*

«Чтобы даровать милость живым существам, Радха и Кришна предстали в образе Гаурахари, сына матери Шачи. Вместе со Своей обителью Вриндавана-дхамой Они явились в Навадвипе».

- Следуя путем, указанным Гаурахари, *джива* обретает *враджа-расу*

*раса-адхика́ра джй́ве карена прада́на  
апара́дха ба́дхā кабху на́хи пāйа стхāна (24)*

«Чтобы дать *дживам* возможность вкусить *расу*, Гаурахари указал путь, на котором оскорбления не принимаются в расчет».

- Как удостоиться *враджа-расы*

*хетхā вāса кари' на́ма кари́ле айра́йа  
расе адхика́ра джанме, апара́дха кшайа (25)*

«Очиститься от всех оскорблений и обрести *расу* можно, лишь приняв прибежище у святого имени и Навадвипа-дхамы».

*свалпадине крцна-према хайа та' уджджвала  
йугала-расера ва́ртта хайа та' прабала (26)*

«Очень скоро в сердце такого *садхаки* пробудится *кришна-према* и страстное желание понять отношения Шри Радхи-Кришны».

*табе джй́ва гаура-крпā карийā арджана  
йугала-расера пй́тха пāйа врндāвана (27)*

«Так, по милости Гаурахари, живое существо достигает Вриндавана, обители игр Югала-кишоры».

- Нитьянанда Прабху дает наставление *Дживе*

*гудха-таттва эи, на́хи каха джа́'ре та́'ре  
навадвй́па-врндāване бхеда хаите на́ре (28)*

«Это сокровенная истина – пока не раскрывай ее никому. Итак, без сомнений, нет разницы между Навадвипой и Вриндаваном».

- Нитьянанда Прабху, лучший из дарующих *прему*, благословляет Дживу жить во Врадже

*томāра āйирайа эбе раса-пй̐тха хайа  
атаева врндāвана караха āйирайа (29)*

*эи дхāме врндāвана хайа та' удайа  
табу браджа-дхāма тава хаука āйирайа (30)*

«Хотя Навадвипа неотлична от Вриндавана, ты достоин жить там, где Радха-Кришна совершают Свои [вечные] игры. Вриндавана-дхама дарует тебе свое прибежище».

- Чтобы достичь *враджа-расы*, прежде всего нужно принять прибежище у Навадвипа-дхамы

*браджа-раса-адхикāре навадвй̐пāйирайа  
джй̐вера карттавйā сада валлабха-танайа (31)*

«О сын Валлабхи, цель человеческой жизни – обрести *враджа-расу*. А чтобы достичь этой цели, нужно принять прибежище у Навадвипа-дхамы».

*браджа-раса прāпта-стхале врндāвана-васа  
джй̐вера йатхāйа хайа расера уллāса (32)*

«Обретя *враджа-расу*, следует поселиться во Вриндавана-дхаме, ибо только там живое существо может [сполна] вкусить блаженство этой *расы*».

- По милости Навадвипы можно легко достичь Враджа

*навадвѣпа-крпѣ джабе лабхе сѣдху-джана  
табе анѣйѣсе лабхе дхѣма врдѣвана* (33)

«По милости Навадвипа-дхамы добродетельный человек получает прибежище Вриндавана».

*прабхура сиддхѣнта шуни* 'джѣва' махѣшѣйѣ  
*парама ѣнанде прабхура чараѣа дхарѣйѣа* (34)

*чараѣа дхарѣйѣа бале,* — “*катхѣ эка ѣра  
ѣчхе мора, шуна прабху сарвасѣрѣтсѣра*” (35)

Услышав эти сокровенные философские истины из уст Нитьянанды Прабху, счастливый Джива припал к Его стопам: «О всеведущий Господь, пожалуйста, ответь мне еще на один вопрос».

- Джива задает вопрос

*“ѣи навадвѣпѣ вѣса каре бахуджана  
сабе кена крѣѣѣа-бхакти нѣ каре арджана”* (36)

*“дхѣме баѣсе, табу кена апарѣдха райѣа  
ѣмѣра хаѣла эбе виѣшама самѣйѣйѣа”* (37)

«Почему не все жители Навадвипа-дхамы заняты любовным преданным служением Шри Кришне? Меня мучает сомнение: если они живут в дхаме, почему они не свободны от оскорблений?»

*“кѣсе табе нѣйѣѣѣнта хаѣбе виѣѣнуджана  
бала прабху виѣѣвадхѣма нѣтѣйѣа нѣраѣджана”* (38)

«И почему тогда вайшнавы, слуги Вишну, защищены здесь от *апарадх*? О прибежище вселенной, о безупречный, молю, объясни мне это!»

● Автор молит о желанном служении

*итāи-джāхнавā-падачхāйā āиша джāра*  
*се бхактивинода кахе акийчана чхāра (39)*

Этот никчемный нищий, Бхактивинода, поет славу Навадвипа-дхамы, надеясь достичь прохладной тени лотосных стоп Нитьяланды Прабху и Джахnavы-деви.







— Глава восемнадцатая —  
**НИТЬЯНАНДА ПРАБХУ ПРОДОЛЖАЕТ  
ОТВЕЧАТЬ НА ВОПРОСЫ**

● Вступительные молитвы

*джайа джайа шри-гаурāнга шачйра нандана  
джайа падмāватй-сута джāхнавā-джйивана (1)*

Слава, слава Шачи-нандане Гаурахари! Слава сыну  
Падмавати, Нитьянанде Прабху! Он – сама жизнь  
Джахнавы-деви!

*джайа сйтā-пати джайа джайа гадāдхара  
джайа шриvwсāди джата гаура-парикара (2)*

Слава Адвайте Ачарье, супругу Ситы! Слава, слава Гада-  
дхаре Пандиту! Слава Шривасу и другим спутникам  
Шри Гауры!

● Нитьянанда Прабху отвечает на вопрос Дживы, заданный  
в конце предыдущей главы

*шунийā 'джйивера' праина нитйāнанда-райа  
балена нигўдха таттва ваишнава-сабхāйа (3)*

Отвечая на вопрос Дживы, Нитьянанда Прабху рас-  
крыл собравшимся вайшнавам сокровенные истины.

● Обитель отдохновения для живых существ

*шуна 'джйива'! врндāвана навадвйпа-дхāма  
аджасра āнандамайа джйивера вишрāма (4)*

«О Джива, пожалуйста, послушай! Безгранично благословенные Вриндавана-дхама и Навадвипа-дхама даруют наивысшее отдохновение всем живым существам».

*шуддха джива-гаṇа джадā пракртира нāра  
садā вāса каре хетхā криṣṇа-паривāра (5)*

«Души, освободившиеся от влияния материальной природы, остаются здесь навсегда, становясь спутниками Кришны».

● Изначальная природа (сварупа) дхамы

*эи дхāма нитийā-дхāма вишшуддха чинмайā  
джада деши-кālā хетхā пāйā парāджайā (6)*

«Эта дхама существует вечно, она чиста и трансцендентна. Материя и время не властны над ней».

*эи дхāмера деши кālā чидāнандамайā  
джададхарма-випарийāйā садā лакшйā хайā (7)*

«И земля, и время – всё здесь исполнено знания и блаженства. Это место полностью духовно по своей природе».

*грхадвāра, нада-надī, кāнана чатвара  
чинмайā сакала джāна ати манохара (8)*

«Дома, ручьи, реки и леса в Навадвипе абсолютно духовны и пленяют сердце своей красотой».

*сеи та' āнанда-дхāма пракртира нāра  
ачинтийā криṣṇера шакти парама удāра (9)*

«Эта всеблагая *дхам* недоступна влиянию материальной природы. Энергия Шри Кришны, царящая тут, непостижима и необыкновенно великодушна».

*сеи иаактикраме дхāма хетхā аватāра  
джйвера нистāра джанйа кришна-иччхāsара* (10)

«Зная о желании своего повелителя освободить всех живых существ, эта энергия проявляет *дхаму* в материальном мире».

*дхāма-мадхйе кабху нахе джада-авастхити  
джада-баддха джйва нāхи пāйа хетхā гати* (11)

«Здесь нет места материальным объектам, сюда закрыт доступ обусловленным душам».

*дхāмера упаре джадамāйā пāти' джāла  
āччхāдийā рāкхе эи дхāма чиракāла* (12)

«Материальная энергия, словно за непроницаемым покрывалом, искусно скрывает вечную *дхаму* [от глаз неверующих]».

● Судьба непреданных, живущих в *дхаме*

*ири-кришна-чаитанйе джā'ра нāхика самбандха  
джāлера упаре вāса каре сеи андха* (13)

«Тот, у кого нет отношений с Господом Чайтаньей, духовно слеп. Он не способен проникнуть за этот покров».

*мане бхāве āми āчхи навадвйпа-пуре  
праудхамāйā мугдха кари' рāкхе тā'ре дўре* (14)

«Хотя он полагает, что живет в Навадвипе, Праудхамая вводит его в заблуждение и держит далеко от дхамы».

- Самбандха-гьяна доступна только в садху-санге

*йади кона бхāйодайе сādху-санга пāйа  
табе крiцна-чаитанья-самбандха āсе тāйа (15)*

«Но если ему посчастливится встретить садху, он сможет развить отношения со Шри Чайтаньей Махапрабху».

*самбандха нигӯдха-таттва валлабха-нандана  
сахадже нā буджхе баддха-джiва сеи дхана (16)*

«О сын Валлабхи [Джива], самбандха-гьяна – основа бхакти. Душе, порабощенной майей, нелегко понять высшее сокровище самбандхи (взаимоотношений с Господом)».

- Лицемеры также повторяют гаура-наму

*мукхе бале шрi-крiцна-чаитанья прабху мора  
хрдайа самбандхахiна садā мāйā-бхора (17)*

«Хотя многие заявляют: “Шри Кришна Чайтанья – мой единственный Господь”, – в действительности редко кому удастся осознать самбандха-гьяну. Большинство целиком находятся во власти иллюзии».

- Псевдорелигия, ложные измышления

*сеи саба лока баиसे мāйāджалопари  
кабху шуддха-бхакти нāхи пāйа хари хари (18)*

*дхармадхваджй сукапатй садā даинйахйна  
дамбхагуне āпанāке бхāве самйчйна (19)*

«Оставаясь под покровом *майи*, они никогда не обретут *шуддха-бхакти*. Тем не менее из-за ложной гордости эти псевдорелигиозные, лишённые смирения самозванцы и лицемеры считают себя выше других».

● Четыре признака вайшнава

*сеи дамбха чхāде сādху-чарана-прасāде  
тр̣на хаите āпанāке дйна кари' сādхе (20)*

*вр̣кишāпекшй хайа тā'ра сахицнута-гуна  
амāнй āпани анйе саммāне нипуна (21)*

«Только по милости *садху* они смогут избавиться от своей гордости, почувствовать себя смиреннее травы и терпеливее дерева, перестать искать почтения к себе и научиться выражать его другим».

*эи чāри гуне гунй кришна-гуна гāйа  
чаитанйа-самбандха—тā'ра басена хийайа (22)*

«Только обладая этими четырьмя качествами, *джиwa* способна постоянно прославлять Шри Кришну и таким образом осознать свои вечные взаимоотношения со Шри Чайтаньей Махапрабху».

● Пять видов *расы*

*ири-кр̣шна-самбандха—иāнта, дāsйа, сакхйа āра  
вātсалйа, мадхура ити панча-паракара (23)*

«Существует пять *рас*, или видов взаимоотношений *дживы* с Кришной: *шанта* (нейтральные), *дасья* (слуги и господина), *сакхья* (дружеские), *ватсалья* (родительские) и *мадхурья* (любовные)».

*шйанта-дāсйа бхāве кари' гаурāнга-бхаджана  
лабхе вāтсалийāди раса кṛиṇе сādху-джана (24)*

«Поклоняясь Гауранге Махапрабху в настроении *шанты* или *дасьи*, преданный развивает свои вечные взаимоотношения с Кришной в одной из этих пяти *рас*».

- Изначальный образ (*сварупа*) *дживы*

*джā'ра джеи самбандха-джāнита сиддха-бхāва  
тāхāра бхаджане сеи бхāвера прабхāва (25)*

«*Джива* осознает свои вечно совершенные взаимоотношения с Верховным Господом в процессе *бхаджана*».

- Судьба тех, кто видит разницу между Гаурой и Кришной

*гаура-кṛиṇе бхеда джā'ра сеи джйива чхāра  
ййрй-кṛиṇа-самбандха кабху нā хайа тāхāра (26)*

«Тот, кто видит разницу между Кришной и Гаурахари, – последний неудачник. Он никогда не обретет взаимоотношений с Кришной».

*сādху-санге даинйа āди гуṇа джā'ра хайа  
сеи джйива дāсйа-расе гаурāнга бхаджайа (27)*

«Тот же, кто в общении со святыми развил благословенное качество смирения, поклоняется Гауранге Махапрабху в *дасья-расе*».

- Махапрабху – другое имя Гаурахари

*дасья-раса-паракашитхā гаурāнга-бхаджане  
махāпрабху шрī-гаурāнга бале сādху-джане (28)*

«Дасья-раса – это наивысшее настроение, в котором можно поклоняться Гауранге. Поскольку именно это настроение царит среди преданных Гаурахари, они называют Его Махапрабху».

*мадхура-премете джā'ра хайа адхикāра  
рāдхā-кришна-рупе гаура-бхаджана тāхāра (29)*

«Тот, кто склонен к мадхурья-преме, поклоняется Ему как Шри Радхе-Кришне».

- Гаура-лила отличается от игр Божественной Четы

*рāдхā-кришна аикйа мора шрī-гаурāнга рāйа  
йугала-вилāсе аикйе сватах нāхи бхāйа (30)*

«Хотя Радха и Кришна неотличны от Моего Гауранга-рая, Их любовные игры (югала-виласа) отличаются от гаура-лилы».

- Когда дасья-раса к Шри Гауранге достигает зрелости, у преданного проявляется мадхурья-раса

*дасья парипакве джабе джīвера хрдāйе  
шрī-мадхура-раса уде мўртимāна ха'йе (31)*

«Когда в результате постоянного поклонения Гауранге настроение слуги (дасья-бхава) у преданного достигает зрелости, мадхурья-раса сама пробуждается в его сердце».



*се-самайе бхаджаніййа таттва гаурахари  
рāдхā-кр̥и̇ṇṇа-рūṇа ха'йе брадже аватары (32)*

*нитийа-лīlā-расе сеи бхактаке дубāййа  
рāдхā-кр̥и̇ṇṇа-нитийа-лīlā браджа-дхāма пāййа (33)*

«И тогда объект поклонения, Шри Гаурахари, представляется как Шри Радха-Кришна во Врадже, и преданный погружается в нектар Их вечных игр. Так *джива* достигает Враджа, вечной обители Шри Радхи-Кришны».

- Глубокая связь между Враджем и Навадвипой

*навадвīпе брадже джеи нигūдха самбандха  
эка ха'йе дуи хайа нāхи декхе андха (34)*

«Те, кто духовно слеп, не могут постичь глубокой связи между Навадвипой и Враджем. Иными словами, они не в силах понять, каким образом Навадвипа и Врадж, будучи едины, проявляются в двух образах».

- Гаурахари – это Радха-Кришна в *мадхурья-расе*

*сеи та' самбандха гаура-кр̥и̇ṇṇе джāна сāра  
мадхура расете гаура йугала-ākāра (35)*

«О Джива, то же самое можно сказать о Шри Кришне и Шри Гауре: по сути, это одна и та же личность, но она предстает в двух образах. Гаурахари – это божественная Юная Чета, Шри Радха-Кришна, которые наслаждаются *мадхурья-расой*».

*зисаба таттва то'ре рūṇа-санāтана  
джāнāйibe алпадине валлабха-нандана (36)*

«О сын Валлабхи, очень скоро Рупа и Санатана объяснят тебе все эти важные духовные истины».

- Нитьянанда Прабху велит Дживе как можно скорее отправляться во Вриндаван

*то'ре вриндāване прабху дила адхикāра  
виламба нā кара 'джйва', брадже джете āра (37)*

«По милости Шримана Махапрабху ты достоин жить во Вриндавана-дхаме. Поэтому, о Джива, не откладывай ни на мгновение свое путешествие во Врадж».

- Нитьянанда Прабху, лучший из дарующих *прему*, наделяет Дживу духовной силой

*эта бали' прабху тāра мастаке чараṇа  
арпаṇа карийā йакти каре саячāраṇа (38)*

С этими словами Нитьянанда Прабху коснулся Своей лотосной стопой головы Дживы [склонившегося перед Ним], наделяя его духовной силой.

*махāпреме ййрй-джйва госвāmй катакишана  
нитийāнанда-падатале рахе ачетана (39)*

Опьяненный *маха-премой*, Джива Госвами потерял сознание и упал к стопам Нитьянанды Прабху.

*ййрйвāса-ангане 'джйва' гадāгади джййа  
сāттваика викара саба дехе йобхā пāйа (40)*

Придя в себя, он стал кататься в пыли Шривас-ангана, и всё его тело украсилось признаками духовного экстаза (*саттваика-бхавами*).

● Отчаяние Дживы

*ка́ндийā-ка́ндийā бале,— “дурбхāгйā āмāра  
нā декхину э найане надийā-вихāра” (41)*

Проливая потоки слез, Джива сокрушался: «Какой же я неудачник, что не могу своими глазами увидеть игры Шримана Махапрабху в Надии!»

*“джйва нистāрите лйā каила гаура-рйā  
се-лйā нā декхи’ мора дина вртхā джйā” (42)*

«Гаурахари явил Свои лилы, чтобы даровать освобождение всем живым существам. Но моя жизнь бесполезна, ибо я не могу увидеть их!»

● Известие о том, что Джива отправляется во Вриндаван

*ййрй-джйва джййбе брадже карийā ййравāна  
ййрйвāса-ангане ййла джата сādху-джана (43)*

Многие добродетельные садху, узнав о том, что Джива отправляется во Вриндаван, пришли в Шривас-анган проститься с ним.

*врddхa-саба ййрй-джйве карена йййрвāда  
каништхa ваишнāва мāге ййрй-джйва-прасāда (44)*

Старшие вайшнавны благословили его, а младшие обратились к нему за благословением.

● Молитвы Дживы Госвами у стоп вайшnavов

*кара джуди бале’ ‘джйва’ сакала ваишнāве  
“мама апарāдхa кичхумāтра нāхи ла’бе” (45)*

Смиренно сложив ладони, Джива обратился к вайшнавам: «Пожалуйста, простите меня за все оскорбления».

- Слуга Шри Чайтанья-дева – гуру всего мира и древо желаний

*“томарā чаитанйа-дāса джагатера гуру  
э кшудра джйвере дайā кара калпатару” (46)*

*“йирй-крцнā-чаитанйа мора тхāk рати-мати  
нитийāнанда прабху ха’к джанме джанме гати” (47)*

«Все вы – слуги Шри Чайтаньи Махапрабху и гуру всего мира. О древа желаний, пожалуйста, пролейте милость на эту ничтожную душу, чтобы я всегда был подле лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху и чтобы Нитьянанда Прабху оставался моим наставником рождение за рождением».

- Смиренные слова Дживы

*“нāхи буджхи бāлийа-кāле чхāдилāма гхара  
туми саба джйванера бандху атах пара” (48)*

«Еще ребенком я оставил дом и семью – у меня нет иных друзей, кроме вас».

*“ваицнāвāнукампā бинā крцнā нāхи пāи  
ваицнāва-чараṇа-дхūли деха сабе бхāи” (49)*

«Невозможно достичь Шри Кришны без милости вайшнавов. Поэтому, о братья, прошу, пусть каждый из вас даст мне пыль со своих стоп».

- Джива посещает Йогапитх

*эта бали’ сакале карийā стутти-нати  
нитийāнанда прабхура лаййā анумати (50)*

*джаганнатха-грхе гийā шачйра чараṇе  
брадже джйите āджйā лайа викалита-мане (51)*

С молитвами Джива поклонился стопам каждого из вайшнавов. Затем с позволения Нитьянанды Прабху он отправился в дом Джаганнатхи Мишры и упал к стопам матери Шачи. С волнением в сердце он попросил благословить его на путешествие во Врадж.

- Благословение матери Шачи

*шрй-чараṇа-рену дийā шачй-деви тйā  
аийрвада кари' джйве' карила видййа (52)*

Шачи-деви одарила Дживу пылью со своих божественных стоп, благословила и простилась с ним.

- Джива пересекает Гангу

*кйндите-кйндите 'джйва' бхāгйратхй пāра  
'хā гаурāнга' бали' джййа, āджнā джйни' сāра (53)*

Принимая волю Господа как единственный смысл своей жизни, Джива переправился через Бхагиратхи Гангу. Плача, он взывал: «О Гауранга! О Гауранга!»

*катакцйаṇа чали' чали' навадвйпа-сймā  
пāра ха'йе джййа 'джйва' ананта-махимā (54)*

Затем он пересек границу Навадвипы, славу которой можно описывать бесконечно.

- Выразив почтение Навадвипа-дхаме, он направляется во Вриндаван

*навадвйпа-дхāма чхāди, шрй-джйва такхана  
сйцйтйāнга праṇами' чале йатхā врдāвана (55)*

Предложив свои почтительные поклоны Навадвипа-  
дхаме, Джива отправился во Вриндаван.

*браджа-дхāма, ирй-йамунā, рупа-санāтана  
джйвере лāгила хрде джйвера такхана* (56)

Неожиданно в сердце Дживы проявились Рупа и Сана-  
тана, Ямуна и вся Враджа-дхама.

- Во сне Джива получает даршан Гаурахари

*патхимадхйе рāтре свапна декхе гаура-рāйа  
джйвере балена,—“туми джāо матхурāйа”* (57)

В один из дней по дороге во Враджа-дхаму во сне Жи-  
ве явился Гаурахари и повелел сначала идти в Матхуру.

- Наставление Шримана Махапрабху

*“ати прийа туми āра рупа-санāтана  
экатре караха бхакти-иāстра-пракатана”* (58)

«Рупа, Санатана и ты очень дороги Мне, – сказал Он. –  
Будьте вместе и подарите миру писания о бхакти».

- Шриман Махапрабху благословляет Дживу

*“āmāра йугала-севā томāра джйвана  
ирй-браджа-вилāса садā караха даршана”* (59)

«Пусть служение Мне в образе Радхи-Кришны станет  
смыслом всей твоей жизни, и тогда ты непрерывно  
будешь созерцать Их лилы во Врадже».

*свапна декхи джйвера āнанда хаила ати  
браджа-дхāма-прати дхāйа сусатвара гати* (60)

Пробудившись ото сна, Джива с радостным сердцем поспешил во Врадж.

*брадже гийā ирй-джйва госвāmй махāшайа  
дже дже-кārйа сādхила тā варṇана нā хайа (61)*

Невозможно даже перечислить все удивительные деяния, совершенные там Дживой Госвами.

*бхāгйавāн джана паре карибе варṇана  
йунибе āнанда-читте джата сādху-джана (62)*

Какая-нибудь удачливая душа еще напишет об этом, и святые в блаженстве будут вкушать нектар тех повествований.

- Автор выражает свое смирение

*чхāрабуддхи э бхактивинода абхāджана  
ирй-дхāма-бхрамаṇавāрттā карила варṇана (63)*

Жаждающий обрести крупицу милости Верховного Господа и Его дхамы, жалкий Бхактивинода описал парикраму по Шри Навадвипе.

- Молитва автора у лотосных стоп вайшнавов

*ваишнава-чаране мора эи се прāртханā  
ирй-гаура-самбандха мора хаука йоджанā (64)*

«Пожалуйста, благословите меня развить взаимоотношения с Гаурангой!» – такова моя единственная молитва у лотосных стоп вайшнавов.

- Желание автора

*ирй-гаура-самбандхасаха навадвйпа вāса  
хаука āчире мора эи абхилāша (65)*

В Навадвипе следует жить только с одной целью – развить отношения со Шри Гаурой. Взаимоотношения с Гаурахари – это единственное, чего я хочу.

- Истинное смирение – украшение вайшнава

*вишайагарттера кīта ати дурāчāра  
бхакти-хīна кāmарата кродхе матта āра (66)*

*э хена дурджана āми мāйāра кинкара  
иір-гаура-самбандха кисе пāи атах пара (67)*

Без милости вайшнавов я бьюсь в ловушке материальных желаний, объятый гневом и вожделением, полностью погрязший в иллюзии. Как же мне, не имеющему и капли *бхакти*, установить вечную связь со Шри Гаурой?

- Автор молится Навадвипа-дхаме

*навадвīпа-дхāма море ануграха кари’  
удита хауна хрде табе āми тари (68)*

Только если Навадвипа-дхама будет добра ко мне и проявится в моем сердце, я освобожусь из плена материального бытия.

- Вера автора в Праудха-майю

*праудхāмāйā куладеви-крпā акапата  
бхарасā тарите мāтра авидйā-санката (69)*

Я верю, что милостивая куладеви Праудха-мая избавит меня от ужасного невежества.



- Молитва автора лотосным стопам Вриддха-Шивы

*врѣддха-шива кшетрапāла хауна садайа  
чиддхāма āmāра чакце хауна удайа (70)*

Пусть защитник дхамы Вриддха-Шива прольет на меня милость, чтобы [духовным взором] я смог увидеть трансцендентную обитель.

- Молитва автора жителям дхамы

*навадвипа вāsī джата гаура-бхакта-гана  
э пāmара-ишре сабе дāо ирī-чараṇа (71)*

О преданные Шри Гауры, живущие в Навадвипе! Пожалуйста, возложите свои стопы на мою недостойную голову.

*эи та' прāртханаṁ мора шуна сарва-джана  
ачирете джена пāи чаитанйа-чараṇа (72)*

Прошу, внимлите моей молитве, и тогда очень скоро я обрету лотосные стопы Чайтаньи Махапрабху.

- Автор воздаёт должное Нитьянанде Прабху и Джахнаве-деви

*нитийāнанда-ирī-джāхнавā-āдеиṇа пāийā  
варнилāма навадвипа ати дīна хаийā (73)*

Падший и ничтожный, я смог раскрыть славу Навадвипы лишь по милости Нитьянанды Прабху и Джахнавы-деви.

- Особенность «Навадвипа-дхама-махатмьи»

*навадвипа гаура-нитийāнанда нāмамайа  
эи грантха вирачита хаила ниичайа (74)*

*ата эва эи грантха парама пāvана  
рачанā-дошете дошй нахе кадāчана (75)*

На страницах этой книги повсюду можно встретить имена Шри Гауры и Нитьянанды Прабху, а также названия святых мест Навадвипы, и потому эта книга в высшей степени чиста и свободна от любых недостатков.

● Обращение к читателю

*эи грантха пātха кари' гаура-бхакта-джана  
парикрамā-пхала садā каруна арджана (76)*

Читая ее, преданные Гаурахари обретут истинный плод парикрамы.

● Благо от чтения и слушания «Навадвипа-дхама-махатмьи»

*парикрамāкале грантха каиле āлочана  
шатагуна пхала хайа шāстрера вачана (77)*

Чтение такой книги во время паломничества преумножит его плоды стократ – таково утверждение шāстр.

● Автор молит о желанном служении

*нитāи-джāхнавā-падачхайā āйā джāра  
надййā-мāхātмйā гāйа дйнахйна чхāра (78)*

Этот жалкий нищий, Бхактивинода, поет славу Надии, надеясь обрести прохладную тень лотосных стоп Нитьянанды Прабху и Джахnavы-деви.

## Содержание

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| Предисловие .....                                     | 5  |
| Краткая биография<br>Шрилы Бхактивиноды Тхакура ..... | 8  |
| <b>Глава 1</b>                                        |    |
| Великолепие дхамы .....                               | 13 |
| <b>Глава 2.</b> .....                                 | 31 |
| <b>Глава 3.</b> .....                                 | 45 |
| <b>Глава 4.</b> .....                                 | 55 |
| <b>Глава 5.</b> .....                                 | 75 |
| <b>АНТАРДВИПА.</b> .....                              | 75 |
| Майяпур .....                                         | 76 |
| Йогапитх. ....                                        | 81 |
| Шривас-анган .....                                    | 86 |
| Адвайта-бхаван .....                                  | 88 |
| Гададхара-бхаван .....                                | 89 |
| Кшетрапала Вриддха-Шива .....                         | 89 |
| Махапрабху-гхат .....                                 | 95 |
| Мадхай-гхат .....                                     | 96 |
| Баракона-гхат .....                                   | 96 |
| Панча-Шивалая-гхат .....                              | 97 |

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| <b>Глава 6.</b>                    | 109 |
| Ганга-нагара                       | 109 |
| Баллала-диргхика                   | 113 |
| <b>СИМАНТАДВИПА</b>                | 116 |
| Деревня кази                       | 124 |
| Шанкхаваника-нагара (Шараданга)    | 128 |
| Шридхара-анган                     | 129 |
| Шашти-тиртха                       | 131 |
| Майямари                           | 132 |
| <b>Глава 7.</b>                    | 135 |
| Суварна-вихар                      | 135 |
| Шри Нрисимха-палли                 | 146 |
| <b>Глава 8.</b>                    | 151 |
| Харихара-кшетра                    | 153 |
| <b>ГОДРУМАДВИПА</b>                | 156 |
| Гадигачха-грама                    | 156 |
| История Маркандеи Риши             | 162 |
| <b>Глава 9.</b>                    | 173 |
| <b>МАДХЬЯДВИПА</b>                 | 173 |
| Кумара-хатта                       | 178 |
| Наимишаранья                       | 179 |
| <b>Глава 10.</b>                   | 183 |
| Брахмана-пушкара                   | 184 |
| Уччахатта (Курукшетра в Навадвипе) | 190 |

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| <b>Глава 11.</b>                  | 197 |
| Панчавени                         | 197 |
| <b>КОЛАДВИПА</b>                  | 199 |
| Кулия-пахада                      | 199 |
| Самудрагарх                       | 205 |
| Ганга-сагара в Самудрагархе.      | 212 |
| Чампака-хатта                     | 213 |
| <b>Глава 12.</b>                  | 229 |
| <b>РИТУДВИПА</b>                  | 230 |
| Ратупура                          | 230 |
| Ритудвипа – Радха-кунда во Врадже | 233 |
| <b>Глава 13.</b>                  | 235 |
| История Видьянагары (Ритудвипа).  | 235 |
| <b>ДЖАХНУДВИПА</b>                | 248 |
| Джаннагара                        | 248 |
| <b>Глава 14.</b>                  | 253 |
| <b>МОДАДРУМАДВИПА</b>             | 253 |
| Мамагачхи                         | 253 |
| <b>Глава 15.</b>                  | 265 |
| Вайкунтхапур.                     | 265 |
| Махатпур.                         | 277 |
| Юдхиштхира-тила и Драупада-кунда. | 278 |
| <b>РУДРАДВИПА</b>                 | 283 |

|                                                                                               |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Шанкарапур.....                                                                               | 283 |
| Параданга.....                                                                                | 290 |
| Дхира-самира.....                                                                             | 291 |
| <b>Глава 16.</b> ....                                                                         | 295 |
| Билва-пушкарини.....                                                                          | 295 |
| Шриман Махапрабху принимает<br>по два основных принципа из каждой<br>вайшнава-сампрадаи ..... | 306 |
| Рукмапур (Рама-тиртха) .....                                                                  | 307 |
| Бхарадваджа-тила.....                                                                         | 308 |
| <b>Глава 17</b>                                                                               |     |
| Нитьянанда Прабху отвечает<br>на вопросы Дживы .....                                          | 313 |
| <b>Глава 18</b>                                                                               |     |
| Нитьянанда Прабху продолжает<br>отвечать на вопросы .....                                     | 323 |

**Шрила Бхактивинода Тхакур**  
**ШРИ НАВАДВИПА-ДХАМА-МАХАТМЬЯ**

Над книгой работали:  
*Джагад-мохини даси, Латика даси,*  
*Махешвар дас, Наянамани даси,*  
*Прабхавати даси, Радхика даси,*  
*Сумитра даси*

Подготовлено к печати  
русским отделением  
«Гаудия Веданта пабликэйшнс»